叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic —) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第1/3页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)n,bɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 .
-
26
-

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第26卷

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , - - -
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC , 1576 - 1577
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 , - - -

荷兰共和国的崛起，1576-1577年

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

[pɑ:t] [vi:] .
PART V .
部分 V .

第五部分

[dɒn] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] .
DON JOHN OF AUSTRIA .
大学教师 约翰 的 奥地利 .

奥地利的唐璜。

- - - [['tʃæptə(r)] [ai] .]
1576 - 1577 [CHAPTER I .]
- - - [章 我 .]

1576-1577 [第一章]

[bɜːθ] [ænd; ənd]['peərəntɪdʒ][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] — ['bɑːb(ə)rə]['blɑːm,bɜːrg] — ['ɜːli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Birth and parentage of Don John — Barbara Blomberg — Early education and
出生 和 亲子关系 的 大学教师 约翰 — 芭芭拉 布隆伯格 — 早期的 教育 和

[ˌrekəg'nɪʃn] [baɪ] ['fɪlɪp] — ['brɪliənt] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)] — [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [mʊrz] — ['bæt(ə)l]
recognition by Philip — Brilliant military career — Campaign against the Moors — Battle
认出 经过 菲利普 — 杰出的 军队 职业 — 活动 反对 这 沼泽地 — 战斗

[ɒv; əv][li'pæntəu] — [ɪk'strævəgənt][æm'bɪʃ(ə)n] — ['siːkrət][ænd; ənd]['ræpɪd] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
of Lepanto — Extravagant ambition — Secret and rapid journey of the new
的 勒班陀 — 靡 志向 — 秘密 和 迅速的 旅行 的 这 新的

['gʌvənə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] — ['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [dɒn] [dʒɒn][ænd; ənd] ['wɪljəm] [ɒv; əv]
Governor to the Netherlands — Contrast between Don John and William of
州长 到 这 荷兰 — 对比 之间 大学教师 约翰 和 威廉 的

['ɒrɪndʒ] — ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd]['praɪvət] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gʌvənə(r)] —
Orange — Secret instructions of Philip and private purposes of the Governor —
橙子 — 秘密 指示 的 菲利普 和 私人的 目的 的 这 州长 —

['kɔːʃəs] ['pɒləsi][ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] — [prɪ'lɪmɪnəri] ,
Cautious policy and correspondence of the Prince — Preliminary ,
谨慎 政策 和 一致 的 这 王子 — 初步的 ,

唐·胡安的出生和身世——芭芭拉·布隆伯格——早期教育及菲利普的赏识——辉煌的军事生涯——对抗摩尔人的战役——勒班陀海战——野心勃勃——新任总督秘密而迅速地前往荷兰——唐·胡安与奥兰治的威廉的对比——菲利普的秘密指示和总督的私人目的——王子的谨慎政策和信件——初步，

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn][æt; ət]['luksəm,bɜːg] ['kærəktəˌraɪzd] — ['juːniən][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] —
negotiations with Don John at Luxemburg characterized — Union of Brussels —
谈判 和 大学教师 约翰 在 卢森堡 特征化的 — 联盟 的 布鲁塞尔 —

[rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] [hʌɪ] — [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] ['ænlˌaɪz]
Resumption of negotiations with the Governor at Huy — The discussions analyzed
恢复 的 谈判 和 这 州长 在 休伊 — 这 讨论 分析

[ænd; ənd] ['kærəktəˌraɪzd] — ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][njuː]['empərə(r)] ['ruːdɒlf] [ˌaɪ 'aɪ] .
and characterized — Influence of the new Emperor Rudolph II .
和 特征化的 — 影响 的 这 新的 皇帝 鲁道夫 二 .

在卢森堡与唐·胡安的谈判的特点——布鲁塞尔联盟——在于伊与总督恢复谈判——讨论的分析和特点——新皇帝鲁道夫二世的影响。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['envɔi] — ['triːti] [ɒv; əv] [mɑrʃ] [ɪn] ['fæmɪn] , [ɔː(r)][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] ,
and of his envoys — Treaty of Marche en Famine , or the Perpetual Edict ,
和 的 他的 使节 — 条约 的 马尔凯 英文 饥荒 , 或者 这 永久 法令 ,

以及他的使节——《马尔什饥荒条约》，或称《永久敕令》，

[saɪnd] — [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn] [ðæt] [træn'zækʃ(ə)n] — [v'juːz] [ænd; ənd] ['efəts] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ɪn]
signed — Remarks upon that transaction — Views and efforts of Orange in
签名 — 评论 之上 那 交易 — 浏览 和 努力 的 橙子 在

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] — [hɪz; ɪz]['letə(r)] ,
opposition to the treaty — His letter ,
反对 到 这 条约 — 他的 信 ,

签署——关于该交易的评论——奥兰治反对该条约的观点和努力——他的信，

[ɪn] [neɪm] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] ,
in name of Holland and Zealand ,
在 姓名 的 荷兰 和 新西兰 ,

以荷兰和西兰的名义

[tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — [æŋ'zaɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənmənt] [tu:; tə][geɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði]
to the States - General — Anxiety of the royal government to gain over the
到 这 各州 - 一般的 — 焦虑 的 这 皇家 政府 到 获得 超过 这

[prɪns] — ['si:krət] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - — [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [dɒn] [dʒɒn] —
Prince — Secret mission of Leoninus — His instructions from Don John —
王子 — 秘密 使命 的 - — 他的 指示 从 大学教师 约翰 —

['fru:tləs] [ə'tempts] [tu:; tə] [kə'rʌpt] [ðə; ði] [prɪns] — ['si:krət] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twi:n] [dɒn] [dʒɒn]
Fruitless attempts to corrupt the Prince — Secret correspondence between Don John
徒劳无功 尝试 到 腐败 这 王子 — 秘密 一致 之间 大学教师 约翰

[ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] — [dɒn] [dʒɒn][æt; ət] [lu:'veɪn] — [hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə] [ɪn'greɪʃieɪt] [hɪm'self] [wɪð]
and Orange — Don John at Louvain — His efforts to ingratiate himself with
和 橙子 — 大学教师 约翰 在 鲁汶 — 他的 努力 到 迎合 他自己 和

[ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] — [hɪz; ɪz] [ɪn'sɪpiənt] [ˌpɒpju'lærəti] — [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [tru:ps] —
the Netherlanders — His incipient popularity — Departure of the Spanish troops —
这 荷兰人 — 他的 初期 人气 — 离开 的 这 西班牙语 军队 —

[dju:k] [ɒv; əv] - [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['æntwɜ:p] ['sɪtədəl] — [hɪz; ɪz][ˌɪnsɪn'sɪə(r)]['kærəktə(r)] .
Duke of Aerschot appointed Governor of Antwerp citadel — His insincere character .
公爵 的 - 任命 州长 的 安特卫普 堡垒 — 他的 虚伪的 特点 .

致三级会议——王室政府急于拉拢王子——莱奥尼努斯的秘密使命——唐·胡安的指示——腐蚀王子的徒劳尝试——唐·胡安与奥兰治之间的秘密通信——唐·胡安在鲁汶——他努力讨好荷兰人——他开始获得声望——西班牙军队的离开——艾尔肖特公爵被任命为安特卫普城堡总督——他虚伪的性格。

[dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜ:ti] - ['sekənd] [jɪə(r)] ,
Don John of Austria was now in his thirty - second year ,
大学教师 约翰 的 奥地利 曾是 现在 在 他的 三十 - 第二 年 ,

奥地利的唐璜当时已经三十二岁了。

['hævɪŋ] [bi:n] [bɔ:n] [ɪn]['rætizbɒn,-is-][ɒn][ðə; ði] 24th [ɒv; əv] ['februəri] , - .
having been born in Ratisbon on the 24th of February , 1545 .
拥有 到过 出生 在 雷蒂斯邦 在 这 24th 的 二月 , - .

1545年2月24日出生于雷根斯堡。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [tʃɑ:lz] [ðə; ði] [fɪfθ] , ['empərə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
His father was Charles the Fifth , Emperor of Germany , King of Spain ,
他的 父亲 曾是 查尔斯 这 第五 , 皇帝 的 德国 , 国王 的 西班牙 ,

['dɒmɪneɪtə] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Dominator of Asia ,
统治者 的 亚洲 ,

他的父亲是查理五世，德意志皇帝、西班牙国王、亚洲统治者。

['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ; [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['bɑ:b(ə)rə]['blɑ:mˌbɜ:rg] , ['wɒʃəwʊmən] [ɒv; əv]
Africa , and America ; his mother was Barbara Blomberg , washerwoman of
非洲 , 和 美国 ; 他的 母亲 曾是 芭芭拉 布隆伯格 , 洗衣妇 的

['rætizbɒn,-is-] .
Ratisbon .
雷蒂斯邦 .

非洲和美洲；他的母亲是雷根斯堡的洗衣妇芭芭拉·布隆伯格。

[ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [ə'rɪdʒənəli] , [ðæt] [ʃi:; ʃi] [mait] [ə'li:vieɪt] [hɪz; ɪz] ['melənkəli] [baɪ]
Introduced to the Emperor , originally , that she might alleviate his melancholy by
介绍 到 这 皇帝 , 起初 , 那 她 可能 减轻 他的 忧郁 经过

[hɜ:(r); hə(r)] ['sɪŋɪŋ] ,
her singing ,
她 歌唱 ,

她最初被引荐给皇帝，是为了用歌声缓解他的忧郁情绪。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɑː'məʊniəs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['nevə(r)]
she soon exhausted all that was harmonious in her nature , for never
她 很快 筋疲力尽的 全部 那 曾是 和谐 在 她 自然 , 为了 绝不
[wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
was a more uncomfortable ,
曾是 一个 更多的 不舒服 ,

她很快就耗尽了天性中所有和谐的一面，因为再也没有比这更难熬的了。

[ʌn'mænɪdʒəbl] ['pɜːsənɪdʒ] [ðæn; ðən]['bɑːb(ə)rə][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['ɑːftə(r)][laɪf] .
unmanageable personage than Barbara in her after life .
难以控制 人士 比 芭芭拉 在 她 后 生活 .

芭芭拉去世后，她比以前更加难以驾驭了。

['mærid] [tuː; tə][wʌn] ['pɪrəməs] - , [huː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kɒmɪsəri] [ɪn][ðə; ði]
Married to one Pyramus Kegell , who was made a military commissary in the
已婚 到 一 皮拉摩斯 - , WHO 曾是 制成 一个 军队 小卖部 在 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

嫁给了皮拉姆斯·凯格尔，后者被任命为荷兰的军事专员。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [left] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ælvəz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
she was left a widow in the beginning of Alva's administration .
她 曾是 左边 一个 寡妇 在 这 开始 的 阿尔瓦的 行政 .

在阿尔瓦执政初期，她就成了寡妇。

[pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'speʃl] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm]
Placed under the especial superintendence of the Duke , she became
放置 在下面 这 特别的 督察 的 这 公爵 , 她 成为
[ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv] [ðæt] ['wɔːriərz] [laɪf] .
the torment of that warrior's life .
这 折磨 的 那 战士们 生活 .

她被置于公爵的特别监护之下，成了那位战士一生的噩梦。

[ðə; ði]['terəb(ə)l] ['ɡʌvənə(r)] , [huː] [kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [krʌʃ] [ðə; ði] [hɑːt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The terrible Governor , who could almost crush the heart out of a nation of
这 糟糕的 州长 , WHO 可以 几乎 压碎 这 心 出去 的 一个 国家 的
[θriː] [m'ɪliənz] ,
three millions ,
三 百万 ,

这位可怕的州长，几乎能把一个拥有三百万人口的国家的心脏都压碎。

[wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɜːb] [ðɪs] ['sɪŋɡ(ə)l] ['tɜːməɡənt] .
was unable to curb this single termagant .
曾是 无法 到 抑制 这 单身的 泼妇 .

无法遏制这只凶猛的母老虎。

['fɪlɪp] [hæd; həd] [ɪk'spresli] [fə'bɪd(ə)n] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['mæri] [ə'ɡen] ,
Philip had expressly forbidden her to marry again ,
菲利普 有 明确地 禁止 她 到 结婚 再次 ,

菲利普曾明确禁止她再婚。

[bʌt; bət]['ælvə] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['sjuːtə] .
but Alva informed him that she was surrounded by suitors .
但 阿尔瓦 知情的 他 那 她 曾是 包围 经过 求婚者 .

但阿尔瓦告诉他，她身边有很多追求者。

['fɪlɪp] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][ɡəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɒnvənt] , [bʌt; bət]['ælvə] , [huː] ,
Philip had insisted that she should go into a convent , but Alva , who ,
菲利普 有 坚持 那 她 应该 去 进入 一个 修道院 , 但 阿尔瓦 , WHO ,

菲利普坚持要她去修道院，但是阿尔瓦，她，

[wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] , [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɜː(r); hə(r)]['kwaɪətli][ɪn] [gent] ,
with great difficulty , had established her quietly in Ghent ,
和 伟大的 困难 , 有 已确立的 她 悄悄 在 根特 ,

她费尽周折，最终在根特悄然安顿下来。

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [breɪk] [luːs] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][beə(r)] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnvənt] .
assured his master that she would break loose again at the bare suggestion of a convent .
保证 他的 掌握 那 她 会 休息 松动的 再次 在 这 裸 建议 的 一个 修道院 .

他向主人保证，只要修道院稍加提议，她就会再次挣脱束缚。

['fɪlɪp] [wɪʃt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [speɪn] ,
Philip wished her to go to Spain ,
菲利普 希望 她 到 去 到 西班牙 ,

菲利普希望她去西班牙。

['sendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz] ['mɔːtɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪf][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] ,
sending her word that Don John was mortified by the life his mother was leading ,
发送 她 单词 那 大学教师 约翰 曾是 羞愧难当 经过 这 生活 他的 母亲 曾是 领导 ,

他捎信告诉她，唐·约翰对母亲的生活方式感到羞愧难当。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [speɪn] .
but she informed the Governor that she would be cut to pieces before she would go to Spain .
但 她 知情的 这 州长 那 她 会 是 切 到 件 前 她 会 去 到 西班牙 .

但她告诉总督，她宁愿被剁成碎片也不愿去西班牙。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
She had no objection to see her son ,
她 有 不 异议 到 看 她 儿子 ,

她不反对见她的儿子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [njuː] [tuː] [wel] [haʊ] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
but she knew too well how women were treated in that country .
但 她 知道 也 出色地 如何 女性 是 治疗 在 那 国家 .

但她太清楚那个国家女性的待遇了。

[ðə; ði] [djuːk] [kəm'pleɪnd] [məʊst] [pə'θetɪkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [led] [wɪð] [ðə; ði][eks] - ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The Duke complained most pathetically to his Majesty of the life they all led with the ex - mistress of the Emperor .
这 公爵 抱怨 最多 可悲地 到 他的 威严 的 这 生活 他们 全部 引领 和 这 前任 - 情妇 的 这 皇帝 .

公爵向陛下极其可怜地抱怨他们与皇帝的前情妇一起过着怎样的生活。

['nevə(r)] , [hiː; hi] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] , [hæd; həd] ['wʊmən] [səʊ] ['terəb(ə)l] [ə; eɪ] [hed] .
Never , he frequently observed , had woman so terrible a head .
绝不 , 他 频繁地 观察到 , 有 女士 所以 糟糕的 一个 头 .

他经常说，他从未见过头型如此可怕的女人。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɒbstɪnət] , ['rekləs] , [ə'bɒmɪnəbli] [ɪk'strævəgənt] .
She was obstinate , reckless , abominably extravagant .
她 曾是 顽固 , 鲁莽 , 极其可憎 靡 .

她固执、鲁莽、挥霍无度。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [prəˈvaɪdɪd][ɪn] [gent] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ɪˈstæblɪʃmənt] : " [wɪð] [ə; eɪ] [duːˈenə] ,
She had been provided in Ghent with a handsome establishment : " with a duenna ,
她 有 到过 假如 在 根特 和 一个 英俊的 建立 : " 和 一个 保姆 ,

她在根特有一家不错的住所：“配有女招待，

[sɪks][ˈʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] , [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈdəʊməʊ] , [tuː] [ˈpeɪdʒɪz] , [wʌn] [ˈtʃæplɪn] , [æn; ən] [ˈɑːmənə(r); ˈælmənə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r)] [men] - [ˈsɜːvənts] ,
six other women , a major domo , two pages , one chaplain , an almoner , and four men - servants ,
六 其他 女性 , 一个 主要的 家政 , 二 页面 , 一 牧师 , 一个 施舍者 , 和 四 男人 - 仆人 ,

其他六名女性、一名管家、两名侍童、一名牧师、一名施舍官和四名男仆

" [ænd; ənd] [ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ] [səˈfɪʃntli] [ˈlɪbərəl] [skiːm] [ɒv; əv][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkɒmɪsəri] .
" and this seemed a sufficiently liberal scheme of life for the widow of a commissary .
" 和 这 似乎 一个 足够 自由主义 方案 的 生活 为了 这 寡妇 的 一个 小卖部 .

对于一位军需官的遗孀来说，这似乎是一种足够自由的生活方式。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈæmpl] [əˈlaʊəns] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)][ˈəʊnli] [lɪˈdʒɪtɪmət] [sʌn] ,
Moreover , a very ample allowance had been made for the education of her only legitimate son ,
而且 , 一个 非常 充足 津贴 有 到过 制成 为了 这 教育 的 她 仅有的 合法的 儿子 ,

此外，她还为她唯一的合法儿子的教育提供了非常充足的资金。

[ˈkɒnræd] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈperɪʃt] [baɪ][æn; ən][ˈæksɪdənt][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [deθ] .
Conrad , the other having perished by an accident on the day of his father's death .
康拉德 , 这 其他 拥有 遇难 经过 一个 事故 在 这 天 的 他的 父亲的 死亡 .

康拉德，另一个孩子在他父亲去世当天因意外事故丧生。

[waɪl] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] [ˈɒstriə] [wɒz; wəz] , [ˈgæðərɪŋ] [ˈlɔːɹəlz] [ɪn][grəˈnɑːdə] , [hɪz; ɪz][hɑːf] - [ˈbrʌðə(r)] , [ˈpɪrəməs] [ˈdʒuːniə(r)] ,
While Don John of Austria was , gathering laurels in Granada , his half - brother , Pyramus junior ,
尽管 大学教师 约翰 的 奥地利 曾是 , 采集 月桂树 在 格拉纳达 , 他的 一半 - 兄弟 , 皮拉摩斯 初级 ,

当奥地利的唐·胡安在格拉纳达赢得荣誉时，他的同父异母兄弟小皮拉摩斯

[hæd; həd] [biːn] [ɪnˈglɔːriəsli] [ˈdraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪstən] [æt; ət] [gent] .
had been ingloriously drowned in a cistern at Ghent .
有 到过 不光彩地 溺水 在 一个 水箱 在 根特 .

他被无情地淹死在根特的一个蓄水池里。

[ˈbɑːrbərəz] [ɪkˈspensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːbɪtənt] ; [hɜː(r); hə(r)] [wei] [ɒv; əv][laɪf] [ˈskændələs] .
Barbara's expenses were exorbitant ; her way of life scandalous .
芭芭拉的 开支 是 高昂 ; 她 方式 的 生活 丑闻 .

芭芭拉的开销极其高昂；她的生活方式令人不齿。

[tuː; tə] [send] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌni] , [sed] [ˈælvə] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] .
To send her money , said Alva , was to throw it into the sea .
到 发送 她 钱 , 说 阿尔瓦 , 曾是 到 扔 它 进入 这 海 .

阿尔瓦说，给她寄钱就等于把钱扔进大海。

[ɪn] [tuː] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [spent] [ɪn] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] ['eni] [sʌmz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
In two days she would have spent in dissipation and feasting any sums which the
在 二 天 她 会 有 花费 在 耗散 和 盛宴 任何 总和 哪个 这
[kɪŋ] [mait] [tʃuːz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] .
King might choose to supply .
国王 可能 选择 到 供应 .

两天之内，她就会把国王赐予的任何款项都挥霍在奢靡享乐之中。

[ðə; ði] [djuːk] , [huː] [fɪəd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [stʊd] [ɪn]['mɔːt(ə)l] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪdəʊ]
The Duke , who feared nothing else in the world , stood in mortal awe of the widow
这 公爵 , WHO 害怕 没有什么 别的 在 这 世界 , 站立 在 凡人 敬畏 的 这 寡妇
- .
Kegell .
- .

公爵天不怕地不怕，却对凯格尔寡妇充满了敬畏。

" [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ɪz][æn; ən][ʌn'braɪd(ə)ld]['wʊmən] , " [rəʊt] ['sekrət(ə)ri] - ,
" A terrible animal , indeed , is an unbridled woman , " wrote secretary Gayas ,
" 一个 糟糕的 动物 , 的确 , 是 一个 不受约束的 女士 , " 写道 秘书 - ,
[frɒm; frəm][mə'drɪd] ,
from Madrid ,
从 马德里 ,

"放荡不羁的女人，真可谓是可怕的动物，"来自马德里的秘书盖亚斯写道。

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] ['ælvəz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['evri] ['efət] [tuː; tə]
at the close of Alva's administration for , notwithstanding every effort to
在 这 关闭 的 阿尔瓦的 行政 为了 , 虽然 每一个 努力 到
[ɪn'taɪs] , [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ,
entice , to intimidate ,
诱惑 , 到 威吓 ,

在阿尔瓦执政末期，尽管有人竭尽全力引诱、恐吓，

[ænd; ənd][tuː; tə]['kɪdnæp][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neðələndz] , [ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] , [θruː]
and to kidnap her from the Netherlands , there she remained , through
和 到 绑架 她 从 这 荷兰 , 那里 她 剩余 , 通过
[ɔːl] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] ,
all vicissitudes ,
全部 变迁 ,

并将她从荷兰绑架，此后她便一直留在那里，经历了种种变迁。

['iːv(ə)n] [tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] .
even till the arrival of Don John .
甚至 直到 这 到达 的 大学教师 约翰 .

甚至直到唐璜的到来。

[baɪ][hɪz; ɪz] [pə'sweiʒən] [ɔː(r)] [kə'mændz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [æt; ət][lɑːst] ,
By his persuasions or commands she was , at last ,
经过 他的 说服 或者 命令 她 曾是 , 在 最后的 ,

在他的劝说或命令下，她最终

[ɪn'djuːst] [tuː; tə] [ək'sept] [æn; ən] ['eksaɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] , [ɪn] [speɪn] ,
induced to accept an exile for the remainder of her days , in Spain ,
诱导 到 接受 一个 流亡 为了 这 余 的 她 天 , 在 西班牙 ,

被迫接受在西班牙度过余生的流放生活。

[bʌt; bət] [ri'vendʒ] [hɜː'self] [baɪ] [ə'sɜːtɪŋ] .
but revenged herself by asserting .
但 复仇 她自己 经过 断言 .

但她通过反击进行了报复。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt][mɪ'steɪkən] : [ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm'self][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [tʃaɪld] ; [ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
that he was quite mistaken : in supposing himself the Emperor's child ; a point ,
那 他 曾是 相当 错误 : 在 假如 他自己 这 皇帝的 孩子 ; 一个 观点 ,

他完全错了：他以为自己是皇帝的儿子；这一点，

['sɜːt(ə)nli] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] , [ɔː'θɒrəti] [mait] [biː; bi] [θɔːt] [kən'kluːsɪv] .
certainly , upon which her , authority might be thought conclusive .
当然 , 之上 哪个 她 , 权威 可能 是 想法 确凿 .

当然，就她而言，权威性可能被认为是决定性的。

[ðʌs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [dɒn] [dʒɒn] .
Thus there was a double mystery about Don John .
因此 那里 曾是 一个 双倍的 神秘 关于 大学教师 约翰 .

因此，关于唐璜就存在着双重谜团。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ['peərəntɪdʒ][ɒn][wʌn][saɪd] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ;
He might be the issue of august parentage on one side ; he was ;
他 可能 是 这 问题 的 八月 亲子关系 在 一 边 ; 他 曾是 ;

他或许出身名门；他的确如此；

['pɒsəbli] , [sprʌŋ] [ɒv; əv][məʊst][ɪg'nəʊb(ə)l] [blʌd] .
possibly , sprung of most ignoble blood .
可能 , 弹簧 的 最多 卑鄙的 血 .

或许出身极其卑贱。

[beɪs] - [bɔːn] [æt; ət] [best] ,
Base - born at best ,
根据 - 出生 在 最好的 ,

充其量是出身卑微之人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
he was not sure whether to look for the author of his being in the
他 曾是 不是 当然 无论 到 看 为了 这 作者 的 他的 存在 在 这
[hɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)][ðə; ði] [buːðz] [ɒv; əv]['rætizbɔn,-is-] [mə'kænɪks] .
halls of the Caesara or the booths of Ratisbon mechanics .
大厅 的 这 - 或者 这 展位 的 雷蒂斯邦 机械学 .

他不知道该去凯撒宫的大厅里寻找创造他的人，还是去雷根斯堡的修车铺里寻找他。

[[kə'brɛrə] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - .
[Cabrera , xii . 1009 .
[卡布雷拉 , 十二 . - .

[Cabrera, xii. 1009.

[æn; ən] [əb'sɜːd] ['ruːmə(r)][hæd; həd][ɪg'zɪstɪd] [ðæt] ['bɑːb(ə)rə]
An absurd rumor had existed that Barbara
一个 荒诞 谣言 有 存在 那 芭芭拉

曾有传言说芭芭拉……

['blɑːmˌbɜːrg][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['pɜːs(ə)neɪt] [dɒn] [dʒɒnz] ['mʌðə(r)] .
Blomberg had only been employed to personate Don John's mother .
布隆伯格 有 仅有的 到过 受雇 到 角色 大学教师 约翰的 母亲 .

布隆伯格受雇只是为了扮演唐璜的母亲。

[ʃiː; ʃi]
She
她

她

[daɪd][æt; ət][æn; ən] [ɪ'steɪt] [kɔːld] - [diː][mə'liːnoʊs] , [fɔː(r)] [liːgz] [frɒm; frəm]
died at an estate called Arronjo de Molinos , four leagues from
死亡 在 一个 财产 称为 - 德 莫利诺斯 , 四 联赛 从

他死于一个名为阿隆霍·德·莫利诺斯的庄园，距离此处四里格。

[mə'drɪd] , [sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] .]
Madrid , some years after the death of Don John .]
马德里 , 一些 年 后 这 死亡 的 大学教师 约翰 .]

马德里，唐璜去世几年后。

[wɒt'evə(r)] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ,
Whatever might be the heart of the mystery ,
任何 可能 是 这 心 的 这 神秘 ,

无论谜团的核心是什么，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'ræp] [ɔːl][ðə; ði] ['ɜːli] [laɪf][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] .
it is certain that it was allowed to enwrap all the early life of Don John .
它 是 肯定 那 它 曾是 允许 到 包装 全部 这 早期的 生活 的 大学教师 约翰 .

可以肯定的是，它贯穿了唐璜早年生活的方方面面。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)] ['daʊtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfənts] [ɪg'zɪstəns] ,
The Emperor , who certainly never doubted his responsibility for the infant's existence ,
这 皇帝 , WHO 当然 绝不 怀疑 他的 责任 为了 这 婴儿的 存在 ,

皇帝当然从未怀疑过自己对婴儿的出生负有责任，

[hæd; həd][hɪm] [kən'veɪd] ['ɪnstəntli] [tuː; tə] [speɪn] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] ['luːɪs] - ,
had him conveyed instantly to Spain , where he was delivered to Louis Quixada ,
有 他 传递 即刻 到 西班牙 , 在哪里 他 曾是 发表 到 路易斯 - ,

立即将他送往西班牙，交给路易·吉诃德。

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [greɪt] [rɪ'taɪəmənt] [æt; ət] ['vɪlə] - ['gɑːʃjə] .
of the Imperial household , by whom he was brought up in great retirement at Villa - garcia .
的 这 帝国 家庭 , 经过 谁 他 曾是 带来 向上 在 伟大的 退休 在 别墅 - 加西亚 .

他出身于皇室，在加西亚别墅过着与世隔绝的生活。

['mægdəlɪn] [ʊ'loʊə] , [waɪf][ɒv; əv] - , [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] [wɪð] [mə'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] [keə(r)] ,
Magdalen Ulloa , wife of Quixada , watched over his infancy with maternal and magnanimous care ,
抹大拉的玛格达琳 乌略亚 , 妻子 的 - , 观看 超过 他的 婴儿期 和 母体 和 坦荡 关心 ,

奎克萨达的妻子玛格达琳·乌略亚以母性的慈爱和宽宏大量的爱护照顾他的幼年时期。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [ɪk'striːm] [sə'lɪsɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfənts] ['welfeə(r)][hæd; həd] [kən'vɪnst] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪts]['fɑːðə(r)] .
for her husband's extreme solicitude for the infant's welfare had convinced her that he was its father .
为了 她 丈夫的 极端 关怀 为了 这 婴儿的 福利 有 确信 她 那 他 曾是 它是 父亲 .

因为她丈夫对婴儿的关爱极其周到，这让她确信他就是孩子的父亲。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [wen] [ðeə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz][ɪn] [fleɪmz] ,
On one occasion , when their house was in flames ,
在 一 场合 , 什么时候 他们的 房子 曾是 在 火焰 ,

有一次，他们的房子着火了，

- ['reskju:d] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Quixada rescued the infant before he saved his wife ,
- 获救 这 婴儿 前 他 已保存 他的 妻子 ,

奎克萨达先救了婴儿，然后才救了妻子。

" [ɔ:l'ðəʊ] ['mægdəlɪn] [nju:] [hɜ:'self] [tu:; tə] [bi:; bi] ['dɪrər] [tu:; tə] [hɪm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
" although Magdalen knew herself to be dearer to him than the apple of his eye .
" 虽然 抹大拉的玛格达琳 知道 她自己 到 是 更贵 到 他 比 这 苹果 的 他的 眼睛 .

“尽管抹大拉知道自己比他眼中的掌上明珠还要珍贵。”

" [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [fɔ:θ] [ʃi:; ʃi] ['ɔ:ltəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'pɪnjən] ,
" From that time forth she altered her opinion ,
" 从 那 时间 前进 她 已修改 她 观点 ,

从那以后，她改变了看法。

[ænd; ənd] [bɪ'li:vd] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [tʃaɪld] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɒv; əv] ['lɒfti] ['ɒrɪdʒɪn] .
and believed the mysterious child to be of lofty origin .
和 相信 这 神秘 孩子 到 是 的 高远 起源 .

并认为这个神秘的孩子出身高贵。

[ðə; ði] [bɔɪ] [gru:] [ʌp] [fʊl] [ɒv; əv] ['bju:ti] , [greɪs] , [ænd; ənd] [ə'dʒɪləti] ,
The boy grew up full of beauty , grace , and agility ,
这 男生 生长 向上 满的 的 美丽 , 优雅 , 和 敏捷 ,

男孩长大后容貌俊美，举止优雅，身手敏捷。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] ['evri] ['hɑ:di] [spɔ:t] .
the leader of all his companions in every hardy sport .
这 领导者 的 全部 他的 同伴 在 每一个 耐寒的 运动 .

在所有极限运动中，他都是所有同伴的领头羊。

[θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [θrəʊ] [ðə; ði] ['dʒævlɪn] , [breɪk] [ə; eɪ] [lɑ:ns] ,
Through the country round there were none who could throw the javelin , break a lance ,
通过 这 国家 圆形的 那里 是 没有任何 WHO 可以 扔 这 标枪 , 休息 一个 槊 ,

全国各地，没有一个人能投掷标枪，折断长矛。

[ɔ:(r)] [raɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪŋ] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [hwɑ:n; 'dʒu:ən] - .
or ride at the ring like little Juan Quixada .
或者 骑 在 这 戒指 喜欢 小的 胡安 - .

或者像小胡安·吉萨达一样在竞技场上驰骋。

[ɪn] ['teɪmɪŋ] [ʌn'mænɪdʒəbl] ['hɔ:sɪz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɔ:'dæsəti] [ænd; ənd] [skɪl] .
In taming unmanageable horses he was celebrated for his audacity and skill .
在 驯服 难以控制 马匹 他 曾是 著名 为了 他的 大胆 和 技能 .

他驯服桀骜不驯的马匹，因其胆识和技巧而闻名。

[ði:z] [ə'kɑ:mplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [pru:v] [ɒv; əv] [bʌt; bət] ['slendə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ,kli:zi'æstɪkl] [prə'feʃn] ,
These accomplishments , however , were likely to prove of but slender advantage in the ecclesiastical profession ,
这些 成就 , 然而 , 是 可能 到 证明 的 但 苗条 优势 在 这 教会的 职业 ,

然而，这些成就对教会事业来说可能只是微乎其微的优势。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['destɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz][ɪm'pɪəriəl]['fɑːðə(r)] .
to which he had been destined by his Imperial father .
到 哪个 他 有 到过 注定 经过 他的 帝国 父亲 .

这是他父亲——他的皇帝——为他预定的命运。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ə'kɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ['klerɪkl] ['stʌdiz] [hæd; həd] [biːn] [kə'menst] ,
The death of Charles occurred before clerical studies had been commenced ,
这 死亡 的 查尔斯 发生 前 文员 研究 有 到过 开始 ,
[ænd; ənd] ['fɪlɪp] ,
and Philip ,
和 菲利普 ,

查理去世时，神职人员的学习尚未开始，而菲利普，

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['siːkrət][hæd; həd] [biːn] [kən'faid] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [laɪf] ,
to whom the secret had been confided at the close of the Emperor's life ,
到 谁 这 秘密 有 到过 坦白 在 这 关闭 的 这 皇帝的 生活 ,

皇帝临终前，有人将这个秘密告诉了他。

[prə'lɒŋd] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ðʌs] [ˌɪntə'pəʊzd] .
prolonged the delay thus interposed .
延长 这 延迟 因此 插入 .

延长了由此造成的延误。

[hwɑːn; 'dʒuːən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] ,
Juan had already reached his fourteenth year ,
胡安 有 已经 达到 他的 第十四 年 ,

胡安已经十四岁了，

[wen] [wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]['fɑːðə(r)] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə][raɪd] [tə'wɔːdz]
when one day his supposed father Quixada invited him to ride towards
什么时候 一 天 他的 据称 父亲 - 受邀 他 到 骑 向
[ˌvælədəʊ'lɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [hʌnt] .
Valladolid to see the royal hunt .
巴利亚多利德 到 看 这 皇家 打猎 .

有一天，他名义上的父亲奎沙达邀请他骑马前往巴利亚多利德观看皇家狩猎。

[tuː] ['hɔːsɪz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] — [ə; eɪ] ['splendɪdli] [kə'pærɪsnd] ['tʃɑːdʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]
Two horses stood at the door — a splendidly caparisoned charger and a
二 马匹 站立 在 这 门 — 一个 精彩地 华丽的 充电器 和 一个
['kɒmən] ['hækni] .
common hackney .
常见的 哈克尼 .

门口站着两匹马——一匹是装饰华丽的骏马，另一匹是普通的马车。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['hʌmblə] [stiːd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The boy naturally mounted the humbler steed , and they set forth for the
这 男生 自然 安装 这 谦逊 骏马 , 和 他们 放 前进 为了 这
['maʊntənz] [ɒv; əv]['təʊrəʊ] ,
mountains of Toro ,
山脉 的 托罗 ,

男孩自然而然地骑上了那匹较为普通的马，他们便启程前往托罗山脉。

[bʌt; bət][ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['bjuːgəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hʌntsmən] , - ['sʌd(ə)nli] ['hɔːltɪd]
but on hearing the bugles of the approaching huntsmen , Quixada suddenly halted
但 在 听力 这 号角 的 这 接近 猎人 , - 突然 停止
,
,
,

但听到猎人临近的号角声，奎克萨达突然停了下来。

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [kəm'pænjən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['hɔːsɪz] [wɪð] [hɪm'self] .
and bade his youthful companion exchange horses with himself .
和 巴德 他的 青春 伴侣 交换 马匹 和 他自己 .

他命令他的年轻同伴与他交换马匹。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] , [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [bɔɪ] [ænd; ənd]
When this had been done , he seized the hand of the wondering boy and
什么时候 这 有 到过 完毕 , 他 查获 这 手 的 这 好奇 男生 和
['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'spektfəli] ,
kissing it respectfully ,
接吻 它 尊敬 ,

做完这一切后，他握住那好奇男孩的手，恭敬地吻了一下。

[ɪk'skleɪmd] , " [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]
exclaimed , " Your Highness will be informed as to the meaning of my
惊呼 , " 你的 高度 将要 是 知情的 作为 到 这 意义 的 我的
[kən'dʌkt] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
conduct by his Majesty ,
执行 经过 他的 威严 ,

他高声说道：“陛下将会得知我此举的含义。”

[huː] [ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
who is even now approaching .
WHO 是 甚至 现在 接近 .

他现在正走近。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
" They had proceeded but a short distance before they encountered the royal
" 他们 有 继续 但 一个 短的 距离 前 他们 遭遇 这 皇家
['hʌntɪŋ] ['pɑːti] ,
hunting party ,
打猎 派对 ,

他们刚走了一小段路就遇到了皇家狩猎队。

[wen] [bəuθ] - [ænd; ənd] [jʌŋ] [hwɑːn; 'dʒuːən] [ˌdis'maunt] , [ænd; ənd] [bent] [ðə; ði] [niː] [tuː; tə]
when both Quixada and young Juan dismounted , and bent the knee to
什么时候 两个都 - 和 年轻的 胡安 下马 , 和 弯曲 这 膝盖 到
[ðeə(r)] ['mɒnək] .
their monarch .
他们的 君主 .

奎沙达和年轻的胡安都下了马，向他们的君主单膝跪地。

['fɪlɪp] , [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][raɪz] , [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] .
Philip , commanding the boy to rise , asked him if he knew his father's name .
菲利普 , 指挥 这 男生 到 上升 , 问 他 如果 他 知道 他的 父亲的 姓名 .

菲利普命令男孩站起来，问他是否知道自己父亲的名字。

[hwɑːn; 'dʒuːən] [rɪ'plaɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,
Juan replied , with a sigh ,
胡安 回复 , 和 一个 叹 ,

胡安叹了口气，回答道：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [lɒst] [ðə; ði]['əʊnli]['fɑːðə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] ,
that he had at that moment lost the only father whom he had known ,
那 他 有 在 那 片刻 丢失的 这 仅有的 父亲 谁 他 有 已知 ,

那一刻，他失去了他唯一的父亲。

[fɔː(r); fə(r)] - [hæd; həd][dʒʌst] [dis'əun] [hɪm] .
for Quixada had just disowned him .
为了 - 有 只是 被断绝关系 他 .

因为奎克萨达刚刚与他断绝了关系。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['fɑːðə(r)][æz; əz][maɪ'self] , " [kraɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ;
" You have the same father as myself , " cried the King ;
" 你 有 这 相同的 父亲 作为 我 , " 哭 这 国王 ;

"你和我同父同母,"国王喊道;

" [ðə; ði]['empərə(r)] [tʃɑːlz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːgəst] ['peərənt][ɒv; əv][ˌjuː 'es][bəʊθ] .
" the Emperor Charles was the august parent of us both .
" 这 皇帝 查尔斯 曾是 这 八月 父母 的 我们 两个都 .

"查理皇帝是我们俩的伟大父亲。"

" [ðen] ['tendəli] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə][ˌriː'maʊnt][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd]
" Then tenderly embracing him , he commanded him to remount his horse , and
" 然后 温柔地 拥抱 他 , 他 命令 他 到 重新安装 他的 马 , 和
[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ˌvælədəʊ'lɪd] ,
all returned together to Valladolid ,
全部 返回 一起 到 巴利亚多利德 ,

然后，他温柔地拥抱了他，命令他重新骑上马，然后他们一起返回了巴利亚多利德。

['fɪlɪp] [əb'zɜːvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsentɪmen'tæləti] [ðæt] [siːm] ['haɪli] [ə'pɒkrɪf(ə)l] ,
Philip observing with a sentimentality that seems highly apocryphal ,
菲利普 观察 和 一个 感伤 那 似乎 高度 伪经 ,

菲利普带着一种略显夸张的感伤情怀观察着这一切。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [brɔːt] [həʊm] [sʌtʃ] ['preʃəs] [geɪm] [frɒm; frəm]['eni] [hʌnt] [bɪ'fɔː(r)] .
that he had never brought home such precious game from any hunt before .
那 他 有 绝不 带来 家 这样的 宝贵的 游戏 从 任何 打猎 前 .

他以前从未在任何狩猎活动中带回过如此珍贵的猎物。

[ðɪs] [θi'ætrɪk(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'sent] [wɒz; wəz][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [rəʊ'mæntɪk]
This theatrical recognition of imperial descent was one among the many romantic
这 戏剧 认出 的 帝国 下降 曾是 一 之中 这 许多 浪漫的
['ɪnsɪdənts][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒnz] [ˌpɪktʃə'resk] [kə'rɪə(r)] ,
incidents of Don John's picturesque career ,
事件 的 大学教师 约翰的 如画 职业 ,

这种对皇室血统的戏剧性认可，是唐璜传奇生涯中众多浪漫事件之一。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] .
for his life was never destined to know the commonplace .
为了 他的 生活 曾是 绝不 注定 到 知道 这 平凡 .

因为他的一生注定与平庸无奇无缘。

[hiː; hi] [naʊ] [kə'menst] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['nefjuː] , [ðə; ði]
He now commenced his education , in company with his two nephews , the
他 现在 开始 他的 教育 , 在 公司 和 他的 二 侄子们 , 这
['dʌtʃəs] ['mɑːrgərəts] [sʌn] ,
Duchess Margaret's son ,
公爵夫人 玛格丽特的 儿子 ,

他开始接受教育，与他的两个侄子、玛格丽特公爵夫人的儿子一起学习。

[ænd; ənd] [dɒn] ['kɑːlɒs] , [prɪns] - ['rɔɪəl] [ɒv; əv] [speɪn] .
and Don Carlos , Prince - royal of Spain .
和 大学教师 卡洛斯 , 王子 - 皇家 的 西班牙 .

以及西班牙王子唐·卡洛斯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz]
They were all of the same age , but the superiority of Don John was
他们 是 全部 的 这 相同的 年龄 , 但 这 优势 的 大学教师 约翰 曾是
[suːn] ['rekəg'naɪzd] .
soon recognized .
很快 认可 .

他们年龄相仿，但唐·约翰的优越性很快就被人们所认可。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['lɪmpɪŋ] , [mə'lɪʃəs] , ['kɑːlɒs] , ['aɪðə(r)][ɪn] ['fɪzɪk(ə)l]
It was not difficult to surpass the limping , malicious , Carlos , either in physical
它 曾是 不是 难的 到 超过 这 跛行 , 恶意 , 卡洛斯 , 任何一个 在 身体的
['greɪsɪz][ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] ;
graces or intellectual accomplishments ;
恩典 或者 知识分子 成就 ;

无论是体格还是智力，超越跛脚的、心怀恶意的卡洛斯都不是一件难事；

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] ; [ɜː'beɪn] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['destɪnd]
but the graceful ; urbane , and chivalrous Alexander , destined
但 这 优美 ; 彬彬有礼 , 和 骑士精神 亚历山大 , 注定
['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [waɪd] [sə'lebrəti] ,
afterwards to such wide celebrity ,
然后 到 这样的 宽的 名人 ,

但这位风度翩翩、举止优雅、富有骑士精神的亚历山大，后来注定要名扬四海。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][mɔː(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l] , [jet] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [prə'fest] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst][ɒv; əv][ðə; ði]
was a more formidable rival , yet even the professed panegyrist of the
曾是 一个 更多的 强大 竞争对手 , 然而 甚至 这 声称 颂词者 的 这
[fɑːr'neɪz] ['fæməli] ,
Farnese family ,
法尔内塞 家庭 ,

是一个更强大的对手，然而即使是自称是法尔内塞家族的颂扬者，

[ig'zɔːlt][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['bɑːb(ə)rə]['blɑːmˌbɜːrg]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['mɑːgrət] [væn] [giːst] .
exalts the son of Barbara Blomberg over the grandson of Margaret Van Geest .
提升 这 儿子 的 芭芭拉 布隆伯格 超过 这 孙子 的 玛格丽特 范 幽灵 .

抬高芭芭拉·布隆伯格的儿子，而不是玛格丽特·范·吉斯特的孙子。

[stɪl] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klerɪkl] [prə'feʃn] , [dɒn] [dʒɒn] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ,
Still destined for the clerical profession , Don John , at the age of eighteen ,
仍然 注定 为了 这 文员 职业 , 大学教师 约翰 , 在 这 年龄 的 十八 ,

唐·约翰十八岁时，仍然注定要从事神职人员这一职业。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [kəm'plaɪəns] [wɪð] ['fɪlɪps] [kə'mændz] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][ˌbɑːrsə'loʊnə] .
to avoid compliance with Philip's commands , made his escape to Barcelona .
到 避免 遵守 和 菲利普的 命令 , 制成 他的 逃脱 到 巴塞罗那 .

为了逃避菲利普的命令，他逃往了巴塞罗那。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It was his intention to join the Maltese expedition .
它 曾是 他的 意图 到 加入 这 马耳他语 远征 .

他原本打算加入马耳他探险队。

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [pə'remptrəli] [baɪ] ['fɪlɪp] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ɪn] [dɪs'greɪs] ;
Recalled peremptorily by Philip , he was for a short time in disgrace ;
召回 专断地 经过 菲利普 , 他 曾是 为了 一个 短的 时间 在 耻辱 ;

被菲利普断然召回后，他短暂地蒙受耻辱；

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒnək] [baɪ] [di'nauns] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
but afterwards made his peace with the monarch by denouncing some of the
但 然后 制成 他的 和平 和 这 君主 经过 谴责 一些 的 这
['mɪstʃɪvəs] [skiːm] [ɒv; əv] [dɒn] ['kɑːlɒs] .
mischievous schemes of Don Carlos .
恶作剧 方案 的 大学教师 卡洛斯 .

但后来他通过谴责唐·卡洛斯的一些邪恶计划，与君主达成了和解。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] - ['rɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['bɑːstəd; 'bæstəd] , [ðeə(r)][hæd; həd]['ɔːlweɪz]
Between the Prince - royal and the imperial bastard , there had always
之间 这 王子 - 皇家 和 这 帝国 混蛋 , 那里 有 总是
[biːn] [ə; eɪ] [diːp] [ˌænɪ'mɒsəti] ,
been a deep animosity ,
到过 一个 深的 敌意 ,

王储与皇室私生子之间一直存在着深深的仇恨。

[ðə; ði] [ɪn'fæntɪ] ['hævɪŋ] [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [sə'luːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['vɪgərəs] [ænd; ənd]
the Infante having on one occasion saluted him with the most vigorous and
这 王子 拥有 在 一 场合 敬礼 他 和 这 最多 蓬勃 和
[ə'fensɪv] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [bɜːθ] [kʊd; kəd] [sə'dʒest] .
offensive appellation which his illegitimate birth could suggest .
进攻 称谓 哪个 他的 私生子 出生 可以 建议 .

有一次，王子用他私生子身份所能代表的最激烈、最侮辱性的称呼向他致敬。

" [beɪs] - [bɔːn] [ɔː(r)][nɒt] , " [rɪ'tɜːnd] [dɒn] [dʒɒn] , " [æt; ət]['eni] [reɪt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)]
" Base - born or not , " returned Don John , " at any rate I had a better
" 根据 - 出生 或者 不是 , " 返回 大学教师 约翰 , " 在 任何 速度 我 有 一个 更好的
['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] [jɔːz] .
father than yours .
父亲 比 你的 .

“不管是不是私生子，”唐·约翰回答说，“无论如何，我的父亲都比你的好。”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] ['daʊtləs] ['ræŋkl] [ɪn][hɪz; ɪz]
" The words were probably reported to Philip and doubtless rankled in his
" 这 字 是 大概 据报道 到 菲利普 和 毫无疑问 恼怒 在 他的
[brest] ,
breast ,
胸部 ,

“这些话很可能传到了腓力耳中，无疑让他耿耿于怀。”

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [rəʊz] ['ræpɪdli][ɪn]['feɪvə(r)] .
but nothing appeared on the surface , and the youth rose rapidly in favor .
但 没有什么 出现 在 这 表面 , 和 这 青年 玫瑰 快速 在 偏爱 .

但表面上什么也没发生，年轻人迅速获得了青睐。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['twenti] - [θɜːd] [jɪə(r)] ,
In his twenty - third year ,
在 他的 二十 - 第三 年 ,

在他二十三岁那年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]
he was appointed to the command of the famous campaign against the
他 曾是 任命 到 这 命令 的 这 著名的 活动 反对 这
[ɪn'sɜːdʒənt] [mʊrz] [ɒv; əv][grə'nɑːdə] .
insurgent Moors of Granada .
叛乱分子 沼泽地 的 格拉纳达 .

他被任命为著名的讨伐格拉纳达摩尔人起义战役的指挥官。

[hɪə(r)][hiː; hi] [riːp] [hɪz; ɪz][fɜːst] [lˈɔːɹəlz] , [ænd; ənd] [ə'kwaɪəd] [greɪt] ['mɪlətri] [sə'lebrəti] .
Here he reaped his first laurels , and acquired great military celebrity .
这里 他 收获 他的 第一的 月桂树 , 和 获得 伟大的 军队 名人 .

在这里，他获得了第一个荣誉，并赢得了极高的军事声望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['dæzld] [baɪ] [sʌtʃ] ['glɔːri] .
It is difficult to be dazzled by such glory .
它 是 难的 到 是 眼花缭乱 经过 这样的 荣耀 .

如此辉煌的景象，很难让人感到眼花缭乱。

[hiː; hi] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [grə'nɑːdə] ,
He commenced his operations by the expulsion of nearly all the Moorish inhabitants of Granada ,
他 开始 他的 运营 经过 这 驱逐 的 几乎 全部 这 摩尔式 居民 的 格拉纳达 ,

他首先驱逐了格拉纳达几乎所有的摩尔居民，以此展开了他的行动。

[bed] - ['rɪdn] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kruːəlti] [ɪn'flɪktɪd] ,
bed - ridden men , women , and children , together , and the cruelty inflicted ,
床 - 骑 男人 , 女性 , 和 孩子们 , 一起 , 和 这 残酷 造成的 ,

卧床不起的男人、女人和孩子，以及他们所遭受的残酷对待，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] ['peɪʃntli] [ɪn'djʊəd] [ɪn] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [ˌdiːpɔː'teɪʃn] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɔːməs] .
the sufferings patiently endured in that memorable deportation , were enormous .
这 苦难 耐心 忍受 在 那 难忘 驱逐出境 , 是 巨大的 .

在那次令人难忘的驱逐行动中，人们所遭受的苦难是巨大的。

[bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] ['eksaɪlz] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [mɑːtʃ] ,
But few of the many thousand exiles survived the horrid march ,
但 很少 的 这 许多 千 流亡者 幸存下来 这 可怕的 行进 ,

但数千名流亡者中，只有极少数人幸存下来，度过了那段可怕的行军之路。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [æz; əz] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ['biːɪŋ] [səʊld] ['ɪntuː] ['sleɪvəri] [baɪ] [ðeə(r)] ['kæptəz] .
those who were so unfortunate as to do so being sold into slavery by their captors .
那些 WHO 是 所以 不幸 作为 到 做 所以 存在 卖 进入 奴隶制 经过 他们的 俘虏者 .

那些不幸被俘虏者卖为奴隶的人。

[stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [mʊrz] [held] [aʊt] [ɪn] [ðeə(r)] ['maʊntən] ['fɑːstnəs] ,
Still a few Moors held out in their mountain fastnesses ,
仍然 一个 很少 沼泽地 握住 出去 在 他们的 山 坚固性 ,

仍有一些摩尔人坚守在山中的据点里。

[ænd; ənd] [tuː] [j'iəz] [lɒŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hændfʊl] [meɪd] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] , ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [speɪn] .
and two years long the rebellion of this handful made head against the , power of Spain .
和 二 年 长的 这 叛乱 的 这 少数 制成 头 反对 这 , 力量 的 西班牙 .

两年来，这少数人的叛乱最终战胜了西班牙的统治。

[hæd; həd] [ðeə(r)] ['envɔi] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔːt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [mait] [hæv; həv] ['trembld] ;
Had their envoys to the Porte succeeded in their negotiation , the throne of Philip might have trembled ;
有 他们的 使节 到 这 波特 成功了 在 他们的 谈判 , 这 王座 的 菲利普 可能 有 颤抖 ;

如果他们派往奥斯曼帝国的使节谈判成功，菲利普的王位或许会动摇；

[bʌt; bət] ['sɛlɪm] [heit] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['venɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] ['saɪprəs] .
but Selim hated the Republic of Venice as much as he loved the wine of Cyprus .
但 塞利姆 憎恨 这 共和国 的 威尼斯 作为 很多 作为 他 喜爱 这 葡萄酒 的 塞浦路斯 .

但塞利姆憎恨威尼斯共和国，就像他热爱塞浦路斯葡萄酒一样。

[waɪl] [ðə; ði] [mʊrz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɑːspɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [lɑːst] [breθ] [ɪn] [grə'nɑːdə] [ænd; ənd] ['rɔndə] ,
While the Moors were gasping out their last breath in Granada and Ronda ,
尽管 这 沼泽地 是 喘息 出去 他们的 最后的 气息 在 格拉纳达 和 朗达 ,

当摩尔人在格拉纳达和龙达奄奄一息的时候，

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [restid] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['viːnəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Turks had wrested the island of Venus from the grasp of the
这 土耳其人 有 夺取 这 岛 的 金星 从 这 抓牢 的 这
['hɔːti] [rɪ'pʌblɪk] - [hæd; həd] ['fɔːlən] ;
haughty Republic Fainagosta had fallen ;
傲慢 共和国 - 有 倒下 ;

土耳其人从傲慢的共和国手中夺取了维纳斯岛，费纳戈斯塔陷落了；

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [və'niːʃənz] [hæd; həd] [biːn] ['butʃə] [wɪð] [ə; eɪ] [fə'rɒsəti] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] ['krɪstʃənz]
thousands of Venetians had been butchered with a ferocity which even Christians
数千 的 威尼斯人 有 到过 屠宰 和 一个 恶 哪个 甚至 基督徒
[kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [sə'pɑːst] ;
could not have surpassed ;
可以 不是 有 超越 ;

成千上万的威尼斯人遭到屠杀，其残忍程度甚至超过了基督徒；

[ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [brɑːgɑːdiːnoʊ] [hæd; həd] [biːn] [flei] ; [stʌft] ,
the famous General Bragadino had been flayed ; stuffed ,
这 著名的 一般的 布拉加迪诺 有 到过 剥皮 ; 填充 ,

著名的布拉加迪诺将军被剥了皮，做成了标本。

[ænd; ənd] [sent] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [jɑːd] - [ɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['frɪgət] ; [tuː; tə] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ,
and sent hanging on the yard - arm of a frigate ; to Constantinople ,
和 发送 绞刑 在 这 院子 - 手臂 的 一个 护卫舰 ; 到 君士坦丁堡 ,

被吊死在护卫舰的桅杆横桁上，送往君士坦丁堡。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔːgɪdʒ]
as a present to the Commander of the Faithful ; and the mortgage
作为 一个 展示 到 这 指挥官 的 这 忠实 ; 和 这 抵押
[ɒv; əv] ['kæθ(ə)rɪn] [kɔːr'nɑːroʊ] ,
of Catherine Cornaro ,
的 凯瑟琳 科尔纳罗 ,

作为献给忠信统帅的礼物；以及凯瑟琳·科尔纳罗的抵押权，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['bæstədz] , [hæd; həd] [biːn] [ðʌs] ['defɪnətli]
to the exclusion of her husband's bastards , had been thus definitely
到 这 排除 的 她 丈夫的 混蛋 , 有 到过 因此 确实
['kænsld] .
cancelled .
取消 .

除了她丈夫的私生子之外，她的婚姻已被彻底取消。

[wɪð] [sʌtʃ] ['præktɪkl] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
With such practical enjoyments ,
和 这样的 实际的 享受 ,

有了这些实际的乐趣，

['sɛlɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['splendɪd] [bʌt; bət] ['ʃædəʊi] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒksɪ'dentl]
Selim was indifferent to the splendid but shadowy vision of the Occidental
塞利姆 曾是 冷漠 到 这 灿烂 但 阴暗的 想象 的 这 西方
['kælɪfeɪt; 'keɪlɪfeɪt] — [jet] [ðə; ði] [rɪ'vəʊlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʊrz] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['tɜːrməˌnet] ,
caliphate — yet the revolt of the Moors was only terminated ,
哈里发国 — 然而 这 反叛 的 这 沼泽地 曾是 仅有的 终止 ,

塞利姆对西方哈里发国辉煌却又模糊的愿景漠不关心——然而，摩尔人的叛乱最终却被镇压了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] , [baɪ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɑːrkɒs] .
after the departure of Don John , by the Duke of Arcos .
后 这 离开 的 大学教师 约翰 , 经过 这 公爵 的 阿科斯 .

在唐·胡安离开之后，阿尔科斯公爵接见了他。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌltən] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [west] , [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
The war which the Sultan had avoided in the West , came to seek him in the East .
这 战争 哪个 这 苏丹 有 避免 在 这 西方 , 来了 到 寻找 他 在 这 东方 .

苏丹在西方躲避的战争，如今却在东方找上了他。

[tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['kruːsəfɪks] [ə'genst] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] ,
To lift the Crucifix against the Crescent ,
到 举起 这 十字架 反对 这 新月 ,

为了将十字架举向新月，

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [bʌt; bət] ['kwɒrəlsəm] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] ['venɪs] , [speɪn] , [ænd; ənd] [rəʊm] ,
at the head of the powerful but quarrelsome alliance between Venice , Spain , and Rome ,
在 这 头 的 这 强大的 但 爱争吵的 联盟 之间 威尼斯 , 西班牙 , 和 罗马 ,

他领导着威尼斯、西班牙和罗马之间强大但又纷争不断的联盟，

[dɒn] [dʒɒn] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['neɪplz] .
Don John arrived at Naples .
大学教师 约翰 到达的 在 那不勒斯 .

唐璜抵达那不勒斯。

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [æz; əz] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kən'tɪndʒənt] :
He brought with him more than a hundred ships and twenty - three thousand men , as the Spanish contingent :
他 带来 和 他 更多的 比 一个 百 船舶 和 二十 - 三 千 男人 , 作为 这 西班牙语 队伍 :

他带来了超过一百艘船和两万三千名士兵，作为西班牙的远征军：

— [θriː] [mʌnθs] [lɒŋ] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fliːts] [hæd; həd] [biːn] ['kruːzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtəz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] ;
— Three months long the hostile fleets had been cruising in the same waters without an encounter ;
— 三 几个月 长的 这 敌对的 舰队 有 到过 巡航 在 这 相同的 水 没有 一个 遇到 ;

—三个月来，敌对舰队一直在同一水域巡航，却没有发生遭遇；

[θriː] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪstɪd] [ɪn] ['bærən] [mə'nuːvə(r)] .
three more were wasted in barren manoeuvres .
三 更多的 是 浪费 在 荒芜 机动 .

另有三架飞机在毫无意义的战术行动中被浪费掉了。

['naɪðə(r)] ['mʌsəlmən] [nɔː(r)] ['krɪstʃən] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,
Neither Mussulman nor Christian had much inclination for the conflict ,
两者都不 穆斯林 也不 基督教 有 很多 倾角 为了 这 冲突 ,

穆斯林和基督徒都不太热衷于这场冲突。

[ðə; ði] [tɜːk] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [baɪ] [wɪtʃ] ['geɪnz] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊəd]
the Turk fearing the consequences of a defeat , by which gains already secured
这 土耳其人 害怕 这 结果 的 一个 击败 ， 经过 哪个 收益 已经 安全
[mait] [biː; bi] ['fɔːfitid] ;
might be forfeited ;
可能 是 丧失 ；

土耳其人担心战败的后果，因为战败会导致已经取得的成果付诸东流；

[ðə; ði] ['ælaɪz] ['biːɪŋ] [ə'pɔːld] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['traɪʌmf] .
the allies being appalled at the possibility of their own triumph .
这 盟国 存在 震惊 在 这 可能性 的 他们的 自己的 胜利 .

盟军对自身胜利的可能性感到震惊。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['ɒtəmənz] [mə'nuːvə] [ðəm'selvz] [æt; ət] [lɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]
Nevertheless , the Ottomans manoeuvred themselves at last into the gulf of
尽管如此 ， 这 奥斯曼帝国 操纵 他们自己 在 最后的 进入 这 海湾 的
[li'pæntəu] ,
Lepanto ,
勒班陀 ，

然而，奥斯曼帝国最终还是进入了勒班陀湾。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [mə'nuːvə] [ðəm'selvz] [tə'wɔːdz] [ɪts] [maʊθ] [æz; əz] [ðə; ði] [fəʊ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]
the Christians manoeuvred themselves towards its mouth as the foe was coming
这 基督徒 操纵 他们自己 向 它是 嘴 作为 这 敌人 曾是 未来
[fɔːθ] [ə'gen] .
forth again .
前进 再次 .

当敌人再次来袭时，基督徒们向着河口移动。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ðʌs] ['rendəd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [bəuθ] [tɜːk] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [bɪ'keɪm] ['iːkwəli] ['iːgə(r)]
The conflict thus rendered inevitable , both Turk and Christian became equally eager
这 冲突 因此 渲染 不可避免的 ， 两个都 土耳其人 和 基督教 成为 同样地 渴望的
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪ] ,
for the fray ,
为了 这 磨损 ，

冲突因此不可避免，土耳其人和基督徒都同样渴望开战。

['iːkwəli] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] , ['vɪktəri] .
equally confident of , victory .
同样地 自信的 的 ， 胜利 .

同样充满信心，必胜。

[sɪks] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Six hundred vessels of war met face to face .
六 百 船只 的 战争 遇见 脸 到 脸 .

六百艘战舰正面交锋。

['reəli] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [hæd; həd] [səʊ] ['gɔːdʒəs] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ə'reɪ] [biːn] ['witnis] .
Rarely in history had so gorgeous a scene of martial array been witnessed .
很少 在 历史 有 所以 华丽的 一个 场景 的 武术 大批 到过 目击者 .

历史上很少见到如此壮观的武阵场面。

[æn; ən] [ɒk'təʊbə(r)] [sʌn] ['gɪldɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ'əʊnɪən] ['lændskeɪp] .
An October sun gilded the thousand beauties of an Ionian landscape .
一个 十月 太阳 镀金 这 千 美女 的 一个 爱奥尼亚 景观 .

十月的阳光洒在爱奥尼亚海的千姿百态的美景上。

['æθənz] [ænd; ənd] ['kɔrɪnθ] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɔmbətənt] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]
Athens and Corinth were behind the combatants , the mountains of
雅典 和 科林斯 是 在后面 这 战斗人员 ， 这 山脉 的
[ˌælɪg'zændərz] ['mæsidən] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ;
Alexander's Macedon rose in the distance ;
亚历山大的 马其顿 玫瑰 在 这 距离 ；

雅典和科林斯在交战双方的后方，亚历山大的马其顿山脉在远处耸立；

[ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] ['sæfəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv]['æktɪəm] , [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] .
the rock of Sappho and the heights of Actium , were before their eyes .
这 岩石 的 萨福 和 这 高度 的 活动 ， 是 前 他们的 眼睛 .

萨福岩和阿克提姆山峰就在他们眼前。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'niːθ] [ðæt] ['feɪməs]
Since the day when the world had been lost and won beneath that famous
自从 这 天 什么时候 这 世界 有 到过 丢失的 和 韩元 下面 那 著名的
['prɒməntri] ,
promontory ,
海角 ，

自从世界在那著名的海岬之下失落又重获新生之日起，

[nəʊ] [sʌtʃ] ['kɒmbæt][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [fɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [weɪvz] .
no such combat as the one now approaching had been fought upon the waves .
不 这样的 战斗 作为 这 一 现在 接近 有 到过 战斗 之上 这 波浪 .

此前从未在海面上发生过像现在这样激烈的战斗。

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [jʌŋ] [kə'mɑːndə(r)] [dɪ'spætʃ] [ˌenə'dʒetɪk] ['mesɪdʒɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ]
The chivalrous young commander despatched energetic messages to his fellow
这 骑士精神 年轻的 指挥官 已派送 精力充沛 消息 到 他的 同伴
['tʃiːftənz] ,
chieftains ,
酋长们 ，

这位英勇无畏的年轻指挥官向他的其他酋长们发出了热情洋溢的讯息。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðə; ði][ɪn'kaʊntə(r)] ,
and now that it was no longer possible to elude the encounter ,
和 现在 那 它 曾是 不 更长 可能的 到 躲避 这 遇到 ，

既然已经无法逃避这次遭遇，

[ðə; ði]['mɑːʃ(ə)l]['ɑːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪz][wɒz; wəz]['kɪnd(ə)ld] .
the martial ardor of the allies was kindled .
这 武术 热情 的 这 盟国 曾是 点燃 .

盟军的战斗热情被点燃了。

[ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] [haɪ] - ['ædmərəl] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] .
The Venetian High - Admiral replied with words of enthusiasm .
这 威尼斯 高的 - 上将 回复 和 字 的 热情 .

威尼斯海军上将热情地回应道。

[kə'lɑːnə] , [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] , ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
Colonna , lieutenant of the league , answered his chief in the language of St .
科隆纳 ， 中尉 的 这 联盟 ， 回答 他的 首席 在 这 语言 的 英石 .
['piːtə(r)] ;
Peter ;
彼得 ；

联盟副将科隆纳用圣彼得的语言回答了他的首领；

" [ðəʊ] [ai][daɪ] , [jet] [wɪl] [ai][nɒt][dɪ'naɪ] [ðiː] .
" Though I die , yet will I not deny thee .
" 尽管 我 死 ， 然而 将要 我 不是 否定 你 .

即使我死去，我也不会否认你。

" [ðə; ði] [fliːt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] .
" The fleet was arranged in three divisions .
" 这 舰队 曾是 安排 在 三 部门 .

舰队分为三个部分。

[ðə; ði] ['ɒtəmənz] , [nɒt] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] ['kres(ə)nt] [fɔːm] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['trɪp(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
The Ottomans , not drawn up in crescent form , as usual , had the same triple disposition .
这 奥斯曼帝国 , 不是 绘制 向上 在 新月 形式 , 作为 通常 , 有 这 相同的 三倍 处置 .

奥斯曼帝国的军队没有像往常那样组成新月形，而是采用了同样的三重布局。

[ˌbɑːrbə'riːgoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [və'niːʃənz] [kə'mɑːnd] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [dʒɒn] ['ændruː] ['dɔːriə] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
Barbarigo and the other Venetians commanded on the left , John Andrew Doria on the right ,
巴巴里戈 和 这 其他 威尼斯人 命令 在 这 左边 , 约翰 安德鲁 多利亚 在 这 正确的 ,

巴尔巴里戈和其他威尼斯人指挥左翼，约翰·安德鲁·多利亚指挥右翼。

[waɪl] [dɒn] [dʒɒn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kə'lɑːnə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] , ['kruːsəfɪks] [ɪn] [hænd] ,
while Don John himself and Colonna were in the centre , Crucifix in hand ,
尽管 大学教师 约翰 他自己 和 科隆纳 是 在 这 中心 , 十字架 在 手 ,

唐·胡安本人和科隆纳站在中央，手中拿着十字架。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ædmərəl] [rəud] [frɒm; frəm] [ʃɪp] [tuː; tə] [ʃɪp] [ig'zɔːt] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['həʊli] .
the High - Admiral rowed from ship to ship exhorting generals and soldiers to show themselves worthy of a cause which he had persuaded himself was holy .
这 高的 - 上将 划船 从 船 到 船 劝勉 将军们 和 士兵 到 展示 他们自己 值得 的 一个 原因 哪个 他 有 被说服 他自己 曾是 圣 .

海军上将划着小船从一艘船到另一艘船，激励将军和士兵们证明自己配得上他坚信为神圣的事业。

['faɪəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] ['iːgə(r)] [ʃaʊts] ,
Fired by his eloquence and by the sight of the enemy , his hearers answered with eager shouts ,
被解雇 经过 他的 口才 和 经过 这 视线 的 这 敌人 , 他的 听众 回答 和 渴望的 喊叫 ,

他的雄辩和敌人的出现激起了听众的热情，他们纷纷高声回应。

[waɪl] [dɒn] [dʒɒn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ; [nelt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kwɔːtə(r)] - [dek] , [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [preə(r)] .
while Don John returned to his ship ; knelt upon the quarter - deck , and offered a prayer .
尽管 大学教师 约翰 返回 到 他的 船 ; 跪下 之上 这 四分之一 - 甲板 , 和 提供 一个 祷告 .

唐·约翰回到船上，跪在后甲板上，默默祈祷。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['trʌmpɪts] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,
He then ordered the trumpets to sound the assault ,
他 然后 订购 这 小号 到 声音 这 突击 ,

然后他命令号角吹响进攻号角。

[kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['seɪlɪŋ] - ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [leɪ] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ædmərəl] , [ænd; ənd]
commanded his sailing - master to lay him alongside the Turkish Admiral , and
命令 他的 帆船 - 掌握 到 躺 他 旁边 这 土耳其 上将 ， 和
[ðə; ði]['bæt(ə)l][bɪ'gæn] .
the battle began .
这 战斗 开始 .

他命令他的航海长将他停泊在土耳其海军上将旁边，战斗开始了。

[ðə; ði] [və'niːʃənz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [ə'tækt] ,
The Venetians , who were first attacked ,
这 威尼斯人 ， WHO 是 第一的 遭到攻击 ，

威尼斯人是第一个遭到攻击的人，

[dɪ'strɔɪd] [ʃɪp] ['ɑːftə(r)] [ʃɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'seilənt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnət] ['kɒntest] ,
destroyed ship after ship of their assailants after a close and obstinate contest ,
损毁 船 后 船 的 他们的 袭击者 后 一个 关闭 和 顽固 竞赛 ，

经过一场激烈而顽强的战斗，他们摧毁了敌方一艘又一艘船只。

[bʌt; bət] - [fel] [ded] [eə(r)][ðə; ði] ['sʌnset] , [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] .
but Barliarigo fell dead ere the sunset , with an arrow through his brain .
但 - 跌倒 死的 埃雷 这 日落 ， 和 一个 箭 通过 他的 脑 .

但巴利亚里戈在日落前就倒地身亡了，他的头部中箭。

['miːntaɪm] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['ɒnset] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] .
Meantime the action , immediately after the first onset , had become general .
与此同时 这 行动 ， 立即地 后 这 第一的 发病 ， 有 变得 一般的 .

与此同时，在第一次发作后，这种行为立即蔓延开来。

[frɒm; frəm] [nuːn] [tɪl] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːnɪdʒ] ['reəli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]
From noon till evening the battle raged , with a carnage rarely recorded in
从 中午 直到 晚上 这 战斗 愤怒 ， 和 一个 屠杀 很少 记录 在
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

从中午到傍晚，战斗激烈进行，造成的伤亡惨重，史无前例。

[dɒn] [dʒɒnz] [əʊn] [ʃɪp] [leɪ] [jɑːd] - [ɑːm] [ænd; ənd] [jɑːd] - [ɑːm] [wɪð] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ædmərəl] ,
Don John's own ship lay yard - arm and yard - arm with the Turkish Admiral ,
大学教师 约翰的 自己的 船 躺 院子 - 手臂 和 院子 - 手臂 和 这 土耳其 上将 ，

唐·约翰自己的船与土耳其海军上将的船首尾相接，横桁相抵。

[ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)n] [lɑːdʒ] ['ves(ə)lz] [bɪ'saɪdz] .
and exposed to the fire of seven large vessels besides .
和 裸露 到 这 火 的 七 大的 船只 除了 .

此外，还有七艘大型船只暴露在火海之中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['pɜːsən(ə)l] , [ɔː'dæsəti] , [nɒt] ['skɪlfl] ['tæktɪks] , [wɒz; wəz]
It was a day when personal , audacity , not skilful tactics , was
它 曾是 一个 天 什么时候 个人的 ， 大胆 ， 不是 熟练 策略 ， 曾是
[di'mɑːnd, -'mænd] ,
demanded ,
要求 ，

那一天，人们需要的是个人胆识和魄力，而不是高超的战术。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['bɑːstəd; 'bæstəd] [ʃəʊd] [ðə; ði]['met(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] .
and the imperial bastard showed the metal he was made of .
和 这 帝国 混蛋 显示 这 金属 他 曾是 制成 的 .

这个帝国的私生子展现了他铁石心肠的真面目。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ædmərəlz] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [hɪz; ɪz] [hed] [ɪk'spəʊzd] [frɒm; frəm] [dɒn] [dʒɒnz]
The Turkish Admiral's ship was destroyed , his head exposed from Don John's
这 土耳其 海军上将的 船 曾是 损毁 , 他的 头 裸露 从 大学教师 约翰的
[dek] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [paɪk] ,
deck upon a pike ,
甲板 之上 一个 梭鱼 ,

土耳其海军上将的战舰被摧毁，他的头颅被插在唐·约翰号的甲板上，暴露在外。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trəʊfi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['pænɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
and the trophy became the signal for a general panic and a
和 这 杯 成为 这 信号 为了 一个 一般的 恐慌 和 一个
[kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
complete victory .
完全的 胜利 .

奖杯成为了全场恐慌和彻底胜利的象征。

[baɪ] ['sʌnset] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] .
By sunset the battle had been won .
经过 日落 这 战斗 有 到过 韩元 .

日落时分，战斗已经胜利。

[ɒv; əv] ['nɪəli] [θriː] ['hʌndrəd] ['tɜːkɪʃ] ['gæliz] , [bʌt; bət] ['fɪfti] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .
Of nearly three hundred Turkish galleys , but fifty made their escape .
的 几乎 三 百 土耳其 厨房 , 但 五十 制成 他们的 逃脱 .

近三百艘土耳其战船，其中五十艘逃脱了。

[frɒm; frəm] ['twenti] - [faɪv] [tuː; tə] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ten]
From twenty - five to thirty thousand Turks were slain , and perhaps ten
从 二十 - 五 到 三十 千 土耳其人 是 被杀 , 和 也许 十
['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃənz] .
thousand Christians .
千 基督徒 .

约有两万五千至三万名土耳其人被杀，基督徒可能也有一万人被杀。

[ðə; ði] ['gæli] - [sleɪvz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [fɔːt] [wel] ,
The galley - slaves on both sides fought well ,
这 厨房 - 奴隶 在 两个都 侧面 战斗 出色地 ,

双方的桨奴都英勇作战。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl]
and the only beneficial result of the victory was the liberation of several
和 这 仅有的 有利 结果 的 这 胜利 曾是 这 解放 的 一些
['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃən] ['kæptɪvz] .
thousand Christian captives .
千 基督教 俘虏 .

这场胜利唯一的积极结果是解救了数千名基督徒俘虏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] ['lɪbəti] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nɪəli] ['iːkwəl]
It is true that their liberty was purchased with the lives of a nearly equal
它 是 真的 那 他们的 自由 曾是 购买 和 这 生活 的 一个 几乎 平等的
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['səʊldʒəz] ,
number of Christian soldiers ,
数字 的 基督教 士兵 ,

他们的自由的确是用几乎同样数量的基督徒士兵的生命换来的。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sleɪvəri] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [mʌsəlmən] ,
and by the reduction to slavery of almost as many thousand Mussulmen ,
和 经过 这 减少 到 奴隶制 的 几乎 作为 许多 千 穆斯林 ,

以及近千名穆斯林沦为奴隶，

['dju:li][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['viktə] .
duly distributed among the Christian victors .
正式地 分布式 之中 这 基督教 胜利者 .

已按规定分配给基督教胜利者。

['meni] ['kɔ:zɪz] — [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['splendɪd] ['traɪʌmf] .
Many causes — contributed to this splendid triumph .
许多 原因 — 贡献 到 这 灿烂 胜利 .

促成这一辉煌胜利的原因有很多。

[ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ʃɪps] , [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [wɜ:s] [mænd] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] ;
The Turkish ships , inferior in number , were also worse manned than those of their adversaries ;
这 土耳其 船舶 , 下 在 数字 , 是 还 更糟 有人值守 比 那些 的 他们的 对手 ;

土耳其船只数量较少，船员配备也比对手差；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:s] [ɑ:md] .
and their men were worse armed .
和 他们的 男人 是 更糟 武装 .

他们的士兵装备更差。

['evri] ['bʊlɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [təʊld] [ɒn] ['mʌzlɪn] ['tɜ:bən] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['tju:nɪks] ,
Every bullet of the Christians told on muslin turbans and embroidered tunics ,
每一个 子弹 的 这 基督徒 讲述 在 细棉布 头巾 和 绣花 束腰外衣 ,

每一颗基督徒的子弹都印在了棉布头巾和刺绣长袍上。

[waɪl] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [fel] ['hɑ:mləs] [ɒn] [ðə; ði] [kæsk] [ænd; ənd] ['kɔ:slɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] .
while the arrows of the Moslems fell harmless on the casques and corslets of their foes .
尽管 这 箭头 的 这 穆斯林 跌倒 无害 在 这 头盔 和 紧身胸衣 的 他们的 敌人 .

而穆斯林的箭矢却毫发无损地落在敌人的头盔和胸甲上。

[ðə; ði] [tɜ:rks] , [tu:] , [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] ['erə(r)] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [li:] [ʃɔ:(r)] .
The Turks , too , had committed the fatal error of fighting upon a lee shore .
这 土耳其人 , 也 , 有 坚定的 这 致命的 错误 的 斗争 之上 一个 李 支撑 .

土耳其人也犯了致命的错误，那就是在背风的海岸上作战。

['hævɪŋ] [nəʊ] [si:] [ru:m] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [rɪ'peld] [ɪn] [ðeə(r)] [fɜ:st] ['ɒnset] ,
Having no sea room , and being repelled in their first onset ,
拥有 不 海 房间 , 和 存在 排斥 在 他们的 第一的 发病 ,

由于没有足够的航行空间，并且在第一次进攻中就被击退，

['meni] ['gæliz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɒks] , [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [kru:z] .
many galleys were driven upon the rocks , to be destroyed with all their crews .
许多 厨房 是 驱动 之上 这 岩石 , 到 是 损毁 和 全部 他们的 船员 .

许多战船被冲到礁石上，连同船上的所有船员一起沉没。

[[kə'brɛrə] [sez] [ðæt] ['θɜ:ti] ['θaʊz(ə)nd] [tɜ:rks] [wɜ:(r); wə(r)] [sleɪn] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [meɪd] ['prɪznər] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃənz] [kɪld] ,
[Cabrera says that thirty thousand Turks were slain , ten thousand made prisoners , ten thousand Christians killed ,
[卡布雷拉 说道 那 三十 千 土耳其人 是 被杀 , 十 千 制成 囚犯 , 十 千 基督徒 被杀 ,

卡布雷拉说，三万名土耳其人被杀，一万人被俘，一万名基督徒被杀。

[ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] ['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃən] ['prɪznər] ['lɪbəreɪtɪd] , [ɪks] . - .
and fifteen thousand Christian prisoners liberated , ix . 693 .
和 十五 千 基督教 囚犯 解放 , 九 . - .

15000名基督徒囚犯获释，9.693。

[diː] [ðaʊz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪz] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tɜːrks] [kɪld] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] ,
De Thou's estimate is twenty - five thousand Turks killed , three thousand prisoners ,
德 你的 估计 是 二十 - 五 千 土耳其人 被杀 , 三 千 囚犯 ,
[ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃənz] [kɪld] ,
and ten thousand Christians killed ,
和 十 千 基督徒 被杀 ,

德图估计，有25000名土耳其人被杀，3000名俘虏，10000名基督徒被杀。

['sɪksθ] . - .
vi . 247 .
六 . - .

六、247。

- [steɪts] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tɜːrks] [kɪld] [æt; ət] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ,
Brantome states the number of Turks killed at thirty thousand ,
- 各州 这 数字 的 土耳其人 被杀 在 三十 千 ,

布兰托姆称被杀的土耳其人人数为三万人。

[wɪ'ðaʊt] ['kaʊntɪŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['draʊnd] [ɔː(r)] [huː] [daɪd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
without counting those who were drowned or who died afterwards of their
没有 计数 那些 WHO 是 溺水 或者 WHO 死亡 然后 的 他们的
[wuːndz] ;
wounds ;
伤口 ;

还不包括溺水身亡者或因伤重不治者；

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃən] ['prɪznər] ['lɪbəreɪtɪd] , [ænd; ənd] [ten]
six thousand prisoners , twelve thousand Christian prisoners liberated , and ten
六 千 囚犯 , 十二 千 基督教 囚犯 解放 , 和 十
['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃənz] [kɪld] .
thousand Christians killed .
千 基督徒 被杀 .

六千名囚犯，一万两千名基督徒囚犯获释，一万名基督徒被杀。

[hʊfd] , ['sɪksθ] . - , [gɪvz] [ðə; ði] ['fɪgəz] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tɜːrks] [ænd; ənd] [ten]
Hoofd , vi . 214 , gives the figures at twenty - five thousand Turks and ten
霍夫德 , 六 . - , 给予 这 数据 在 二十 - 五 千 土耳其人 和 十
['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃənz] [sleɪn] .
thousand Christians slain .
千 基督徒 被杀 .

Hoofd，《第六卷》第214页给出了被杀的土耳其人和基督徒人数为25000人。

[ˌbiː'oʊ'ɑːr] , [viː] . - , [meɪks] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['piːˌɛtroʊ]
Bor , v . 354 , makes a minute estimate , on the authority of Pietro
博尔 , v . - , 制作 一个 分钟 估计 , 在 这 权威 的 皮耶特罗
- ,
Contareno ,
- ,

Bor，第 354 卷，根据 Pietro Contareno 的权威，做出了一个细致的估计，

['steɪtɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [kɪld] [æt; ət]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd][sɪks]['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]
stating the number of Christians killed at seven thousand six hundred and fifty
声明 这 数字 的 基督徒 被杀 在 七 千 六 百 和 五十
,
,
,

据称，遇害的基督徒人数为七千六百五十人。

[ðæt] [ɒv; əv] [tɜːrks] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ,
that of Turks at twenty - five thousand one hundred and fifty ,
那 的 土耳其人 在 二十 - 五 千 一 百 和 五十 ,

土耳其人有两万五千一百五十人，

['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [æt; ət] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [sɪks] , [ænd; ənd]
Turkish prisoners at three thousand eight hundred and forty - six , and
土耳其 囚犯 在 三 千 八 百 和 四十 - 六 , 和
['krɪstʃənz] ['lɪbəreɪtɪd] [æt; ət] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ;
Christians liberated at twelve thousand ;
基督徒 解放 在 十二 千 ;

土耳其战俘3846人，获释基督徒12000人；

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːkɪʃ] [ʃɪps] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] ['eɪti] , ['kæptʃəd] ['fɪfti] .
giving the number of Turkish ships destroyed at eighty , captured fifty .
给予 这 数字 的 土耳其 船舶 损毁 在 八十 , 捕获 五十 .

土耳其船只被摧毁80艘，被俘获50艘。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] " [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tʃɛrtɑː] [waɪ] [ˌvɜːrdə'deɪrə] ,
According to the " Relation cierta y verdadera ,
根据 到 这 " 关系 确定 是 真 ,

根据"关系 cierta y verdadera，

" ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] ,
" (which was drawn up a few days after the action ,
" (哪个 曾是 绘制 向上 一个 很少 天 后 这 行动 ,

（该草案是在行动发生几天后起草的，）

) [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tɜːrks] [sleɪn] [wɒz; wəz] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['ʌpwədz] , [bɪ'saɪdz] ['meni]
) the number of Turks slain was thirty thousand and upwards , besides many
) 这 数字 的 土耳其人 被杀 曾是 三十 千 和 向上 , 除了 许多
['prɪznər] ,
prisoners ,
囚犯 ,

被杀的土耳其人人数超过三万人，此外还有许多俘虏。

[ðæt] [ɒv; əv] ['krɪstʃənz] [kɪld] [wɒz; wəz] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] , [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [sleɪvz] ['lɪbəreɪtɪd] [twelv]
that of Christians killed was seven thousand , of Christian slaves liberated twelve
那 的 基督徒 被杀 曾是 七 千 , 的 基督教 奴隶 解放 十二
['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

被杀害的基督徒有七千人，获救的基督徒奴隶有一万两千人。

[ɒv; əv] ['ɒtəmən] [ʃɪps] ['teɪkən] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] .
of Ottoman ships taken or destroyed two hundred and thirty .
的 奥斯曼帝国 船舶 已采取 或者 损毁 二 百 和 三十 .

被俘获或摧毁的奥斯曼船只共计230艘。

[ˌdɑːkjʊ'mentoʊs] - , [θriː] . - .
Documentos Ineditos , iii . 249 .
文件 - ，三、 . - .

文件 Ineditos，iii。 249.

['fɪlɪp] [sent] [æn; ən] [ɪk'spres] ['ɔːdə(r)] , [fə'bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['rænsəm] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kæptɪv]
Philip sent an express order , forbidding the ransoming of even the captive
菲利普 发送 一个 表达 命令 , 禁止 这 赎金 的 甚至 这 俘虏
['ɒfɪsəz] .
officers .
警官 .

菲利普下达了一道紧急命令，禁止对被俘军官索要赎金。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['viktə] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] -
The Turkish slaves were divided among the victors in the proportion of one -
这 土耳其 奴隶 是 分割 之中 这 胜利者 在 这 部分 的 一 -
[hɑːf][tuː; tə] ['fɪlɪp] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf][tuː; tə][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd] ['venɪs] .
half to Philip and one - half to the Pope and Venice .
一半 到 菲利普 和 一 - 一半 到 这 教皇 和 威尼斯 .

土耳其奴隶被胜利者瓜分，一半归菲利普，一半归教皇和威尼斯。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['buːti] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
The other booty was distributed on the same principle .
这 其他 赃物 曾是 分布式 在 这 相同的 原则 .

其余战利品也按照同样的原则分配。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [poʊps] [ʃeə(r)] [dɒn] [dʒɒn] [rɪ'siːvd] , [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] ,
Out of the Pope's share Don John received , as a present ,
出去 的 这 教皇的 分享 大学教师 约翰 已收到 , 作为 一个 展示 ,

教皇的份额中，唐·约翰作为礼物收到了一部分。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [fɔː(r)] [sleɪvz] ([ˌdɑːkjʊ'mentoʊs] - , [θriː] . -) .
one hundred and seventy - four slaves (Documentos Ineditos , iii . 229) .
一 百 和 七十 - 四 奴隶 (文件 - , 三、 . -) .

一百七十四名奴隶（Documentos Ineditos，iii. 229）。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv]['pɑːmə] [rɪ'siːvd] ['θɜːti] [sleɪvz] ; [rɛ'kwɛsɪnz] ['θɜːti] .
Alexander of Parma received thirty slaves ; Requesens thirty .
亚历山大 的 帕尔马 已收到 三十 奴隶 ; 雷克森斯 三十 .

帕尔马的亚历山大获得了三十名奴隶；雷克森斯获得了三十名奴隶。

[tuː; tə] [iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [sɪks] [sleɪvz] ; [tuː; tə] [iːtʃ] ['kɜːn(ə)l] [fɔː(r)] ;
To each general of infantry was assigned six slaves ; to each colonel four ;
到 每个 一般的 的 步兵 曾是 分配 六 奴隶 ; 到 每个 上校 四 ;

每位步兵将军配发六名奴隶；每位上校配发四名奴隶；

[tuː; tə] [iːtʃ] [ʃɪps] ['kæptɪn] [wʌn] .
to each ship's captain one .
到 每个 船的 队长 一 .

给每艘船的船长一份。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] " [sleɪvz] [ɪn] [tʃeɪnz] " ([ɛsklɑːvoʊz][diː][kə'diːnə]) [ə'lɒtid] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz]
The number of " slaves in chains " (esclavos de cadena) allotted to Philip was
这 数字 的 " 奴隶 在 链条 " (奴隶 德 卡德纳) 分配 到 菲利普 曾是
['θɜːti] - [sɪks] ['hʌndrəd] (- - , -) .
thirty - six hundred (Documentoa Ineditos , 257) .
三十 - 六 百 (- - , -) .

分配给菲利普的"锁链奴隶"（esclavos de cadena）数量为三千六百人（Documentoa Ineditos,257）。

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['tɜːkɪʃ] [sleɪvz] , ['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]
Seven thousand two hundred Turkish slaves , therefore , at least , were divided
七 千 二 百 土耳其 奴隶 , 所以 , 在 至少 , 是 分割
[ə'mʌŋ] ['krɪstʃənz] .
among Christians .
之中 基督徒 .

因此，至少有七千二百名土耳其奴隶被分给了基督徒。

[ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [retʃ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][daɪ] [wɪð] [ðeə(r)]
This number of wretches , who were not fortunate enough to die with their
这 数字 的 可怜虫 , WHO 是 不是 幸运 足够的 到 死 和 他们的
['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kɒmreɪdz] ,
twenty - five thousand comrades ,
二十 - 五 千 同志们 ,

这些不幸的人，他们没能像两万五千名战友那样幸运地死去。

[mʌst; məst][biː; bi][set] [ɒf] [ə'genst] [ðə; ði] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['krɪstʃən] [sleɪvz] ['lɪbəreɪtɪd] ,
must be set off against the twelve thousand Christian slaves liberated ,
必须 是 放 离开 反对 这 十二 千 基督教 奴隶 解放 ,

必须与获释的一万两千名基督徒奴隶的所得相抵消，

[ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪð] [hjuː'mænəti] .]
in the general settlement of the account with Humanity .]
在 这 一般的 沉降 的 这 帐户 和 人类 .]

在与全人类的全面结算中。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
But whatever the cause of the victory ,
但 任何 这 原因 的 这 胜利 ,

但无论胜利的原因是什么，

[ɪts] ['kɒnsɪkwəns] [wɒz; wəz][tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv]
its consequence was to spread the name and fame of Don John of
它是 结果 曾是 到 传播 这 姓名 和 名声 的 大学教师 约翰 的
['ɒstriə] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Austria throughout the world .
奥地利 自始至终 这 世界 .

其结果是将奥地利的唐璜的名声传遍了全世界。

['ælvə] [rəʊt] , [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] , [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] ;
Alva wrote , with enthusiasm , to congratulate him ;
阿尔瓦 写道 , 和 热情 , 到 祝贺 他 ;

阿尔瓦热情洋溢地写信向他表示祝贺；

[prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [wʌn]['evə(r)] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['krɪstʃənz] ,
pronouncing the victory the most brilliant one ever achieved by Christians ,
发音 这 胜利 这 最多 杰出的 一 曾经 已达成 经过 基督徒 ,

宣称这是基督徒所取得的最辉煌的胜利，

[ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dʒen(ə)rəl] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] .
and Don John the greatest general since the death of Julius Caesar .
和 大学教师 约翰 这 最 一般的 自从 这 死亡 的 尤利乌斯 凯撒 .

唐·胡安是自尤利乌斯·凯撒去世以来最伟大的将军。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɪð] [ə; eɪ][sɑː'kæstɪk] [flɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [e'skɒrɪəl] ,
At the same time , with a sarcastic fling at the erection of the Escorial ,
在 这 相同的 时间 , 和 一个 讽刺的 一扔 在 这 勃起 的 这 埃斯科里亚尔 ,

与此同时，他以讽刺的口吻抨击了埃斯科里亚尔宫的建立，

[hiː; hi][əd'vaɪzd] ['fɪlɪp] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðɪs] [njuː] [sək'ses] [ɪn][sʌm; səm][mɔː(r)] ['præktɪkl] [wei] [ðæn; ðən]
he advised Philip to improve this new success in some more practical way than
他 建议 菲利普 到 提升 这 新的 成功 在 一些 更多的 实际的 方式 比
[baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['seplkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .
by building a house for the Lord and a sepulchre for the dead .
经过 建筑 一个 房子 为了 这 主 和 一个 坟墓 为了 这 死的 .

他建议菲利普用比为上帝建造殿宇和为死者建造坟墓更实际的方式来巩固这一新成就。

" [ɪf] , " [sed] [ðə; ði] [djuːk] , " [ðə; ði] ['kɒŋkwests] [ɒv; əv] [speɪn] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]
" If , " said the Duke , " the conquests of Spain be extended in consequence of
" 如果 , " 说 这 公爵 , " 这 征服 的 西班牙 是 扩展 在 结果 的
[ðɪs] ['traɪʌmf] ,
this triumph ,
这 胜利 ,

“如果，”公爵说，“西班牙的征服因这次胜利而扩大，

[ðen] , [ɪn'diːd] , [wɪl] [ðə; ði] ['tʃerəbɪm] [ænd; ənd] ['serəfɪm] [sɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [gɒd] .
then , indeed , will the Cherubim and Seraphim sing glory to God .
然后 , 的确 , 将要 这 基路伯 和 塞拉芬 唱歌 荣耀 到 上帝 .

那时，基路伯和撒拉弗必将歌颂荣耀神。

" [ə; eɪ] ['kʊriə(r)] , [dɪ'spætʃ] [pəʊst] [heɪst] [tuː; tə] [speɪn] , [bɔː(r)] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [njuːz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ,

" A courier , despatched post haste to Spain , bore the glorious news , together with the ,

" 一个 导游 , 已派送 邮政 匆忙 到 西班牙 , 钻孔 这 辉煌 消息 , 一起 和 这 ,

"一名信使被紧急派往西班牙，带来了这振奋人心的消息，以及……"

['seɪkrɪd] , ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , [ðə; ði] ['həʊli] [ɒv; əv] ['həʊli] ,

sacred , standard of the Prophet , the holy of holies ,

神圣 , 标准 的 这 先知 , 这 圣 的 圣徒 ,

神圣的，先知的旗帜，至圣所，

[ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ælə; ə'lɑː] ['twenti] - [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [naɪn] ['hʌndrəd] [taɪmz] , ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] ['mekə] ['djʊərɪŋ] [piːs] ,

inscribed with the name of Allah twenty - eight thousand nine hundred times , always kept in Mecca during peace ,

铭文 和 这 姓名 的 真主 二十 - 八 千 九 百 时代 , 总是 保留 在 麦加 期间 和平 ,

上面刻有真主之名两万八千九百次，和平时期一直保存在麦加。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [lɒst] [ɪn] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] .

and never since the conquest of Constantinople lost in battle before .

和 绝不 自从 这 征服 的 君士坦丁堡 丢失的 在 战斗 前 .

自攻占君士坦丁堡以来，他们从未在战场上战败过。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['vespəz] [ɪn] [ðə; ði] [e'skɔrɪəl] .

The King was at vespers in the Escorial .

这 国王 曾是 在 晚祷 在 这 埃斯科里亚尔 .

国王当时正在埃斯科里亚尔宫参加晚祷。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['priːsɪŋkts] , ['breθləs] , ['træv(ə)l] - [steɪnd] , [ɪk'saɪtɪd] ,

Entering the sacred precincts , breathless , travel - stained , excited ,

进入 这 神圣 辖区 , 喘不过气 , 旅行 - 染色 , 兴奋的 ,

进入圣地，气喘吁吁，旅途劳顿，却又兴奋不已。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [faʊnd] ['fɪlɪp] [ɪm'pæsəb(ə)l] [æz; əz] ['mɑːb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [njuːz] .

the messenger found Philip impassible as marble to the wondrous news .

这 信使 成立 菲利普 恝 作为 大理石 到 这 奇妙的 消息 .

信使发现菲利普对这惊人的消息像大理石一样无动于衷。

[nɒt] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['vɪzɪdʒ] [wɒz; wəz] [muːvd] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [lɪps] ,

Not a muscle of the royal visage was moved , not a syllable escaped the royal lips ,

不是 一个 肌肉 的 这 皇家 面容 曾是 已搬 , 不是 一个 音节 逃脱 这 皇家 嘴唇 ,

王室面容纹丝不动，一言不发。

[seɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['vespəz] .

save a brief order to the clergy to continue the interrupted vespers .

节省 一个 简短的 命令 到 这 牧师 到 继续 这 中断 晚祷 .

只简要指示神职人员继续进行中断的晚祷。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [hæd; həd] [biːn] [mə'θɒdɪkli] [kən'kluːdɪd] ,

When the service had been methodically concluded ,

什么时候 这 服务 有 到过 有条不紊 结束 ,

当仪式有序地结束后，

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [nəʊn] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [tiː] ['diːˌʊm] .

the King made known the intelligence and requested a Te Deum .

这 国王 制成 已知 这 智力 和 请求 一个 特 赞美神 .

国王将情报公布，并要求演奏感恩赞。

[ðə; ði] ['juːθfl] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [əb'teɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [fʊl] [miːd] [ɒv; əv]['glɔːri] .
The youthful commander - in - chief obtained more than his full mead of glory .
这 青春 指挥官 - 在 - 首席 获得 更多的 比 他的 满的 蜂蜜酒 的 荣耀 .

这位年轻的总司令获得了远超他预期的荣耀。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [wɪð] ['brɪliənt] ['kʌrɪdʒ] , [jet] [ɪn][səʊ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['mɜːdərəs] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] ,
No doubt he had fought with brilliant courage , yet in so close and murderous a conflict ,
不 怀疑 他 有 战斗 和 杰出的 勇气 , 然而 在 所以 关闭 和 杀人犯 一个 冲突 ,

毫无疑问，他英勇作战，然而，在如此残酷血腥的战斗中，

[ðə; ði]['vælə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['sɪŋ(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kʊd; kəd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [deɪ] ,
the valor of no single individual could decide the day ,
这 勇气 的 不 单身的 个人 可以 决定 这 天 ,

任何个人的英勇都无法决定胜负。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] .
and the result was due to the combined determination of all .
和 这 结果 曾是 到期的 到 这 合并 决心 的 全部 .

而这一结果是所有人共同努力的结果。

[hæd; həd] [dɒn] [dʒɒn] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['neɪplz] , [ðə; ði] ['ɪʃuː] [mait] [hæv; həv] ['iːzəli] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] .
Had Don John remained at Naples , the issue might have easily been the same .
有 大学教师 约翰 剩余 在 那不勒斯 , 这 问题 可能 有 容易地 到过 这 相同的 .

如果唐·约翰留在那不勒斯，事情很可能还是会一样发展。

[ˌbɑːrbə'riːgoʊ] , [huː] [siːld] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blʌd] ; [kə'lɑːnə] ,
Barbarigo , who sealed the victory with his blood ; Colonna ,
巴巴里戈 , WHO 密封 这 胜利 和 他的 血 ; 科隆纳 ,

巴尔巴里戈用鲜血锁定了胜利；科隆纳，

[huː] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['traɪʌmf] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [rəʊm] ; ['pɑːmə] , ['dɔːriə] , [dʒʊˌstiːni'ɑːni] ,
who celebrated a solemn triumph on his return to Rome ; Parma , Doria , Giustiniani ,
WHO 著名 一个 庄严 胜利 在 他的 返回 到 罗马 ; 帕尔马 , 多利亚 , 朱斯蒂尼亚尼 ,

他凯旋返回罗马时举行了庄严的凯旋仪式；帕尔马、多利亚、朱斯蒂尼亚尼

- , [mait] [iːtʃ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [kleɪmd] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri] , [hæd; həd] [nɒt][ðə; ði][pəʊp] ,
Venieri , might each as well have claimed a monopoly of the glory , had not the Pope ,
- , 可能 每个 作为 出色地 有 声称 一个 垄断 的 这 荣耀 , 有 不是 这 教皇 ,

如果不是教皇，韦尼耶里家族的成员们或许都能独揽这份荣耀。

[æt; ət] ['fɪlɪps] [ɪn'triːti] , [kən'fɜːd] [ðə; ði]['bætɒn][ɒv; əv] [kə'mɑːnd] [ə'pɒn] [dɒn] [dʒɒn] .
at Philip's entreaty , conferred the baton of command upon Don John .
在 菲利普的 恳求 , 授予 这 指挥棒 的 命令 之上 大学教师 约翰 .

在菲利普的恳求下，他将指挥权授予了唐·约翰。

[ðə; ði]['miːgə(r)] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntest] [ɪz] [æz; əz] [nəʊ'tɔːriəs] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪktəri] .
The meagre result of the contest is as notorious as the victory .
这 微薄 结果 的 这 竞赛 是 作为 臭名昭著 作为 这 胜利 .

这场比赛的惨淡结果和胜利一样臭名昭著。

[waɪl] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [wɒz; wəz] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] , [ðə; ði] ['raɪv(ə)l] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)]
While Constantinople was quivering with apprehension , the rival generals were
尽管 君士坦丁堡 曾是 颤抖 和 忧虑 , 这 竞争对手 将军们 是
[ɔːl'redi] ['ræŋglɪŋ] [wɪð] [ˌænɪ'mɒsəti] .
already wrangling with animosity .
已经 争吵 和 敌意 .

当君士坦丁堡笼罩在恐惧之中时，敌对的将领们已经开始互相争斗，彼此充满敌意。

[hæd; həd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [fliːt] [əd'vɑːnst] , ['evri] [səʊl] [wʊd] [hæv; həv] [fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Had the Christian fleet advanced , every soul would have fled from the
有 这 基督教 舰队 先进的 , 每一个 灵魂 会 有 逃亡 从 这
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

如果基督教舰队推进，首都的所有人都会逃离。

[bʌt; bət] ['prɒvɪdəns] [hæd; həd] [ɔː'deɪnd] ['ʌðəwaɪz] , [ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn] [seɪld] ['westwədli] [wɪð]
but Providence had ordained otherwise , and Don John sailed westwardly with
但 普罗维登斯 有 受戒 否则 , 和 大学教师 约翰 航行 向西 和
[hɪz; ɪz] [ʃɪps] .
his ships .
他的 船舶 .

但天意另有安排，唐·约翰率领他的船只向西航行。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sent] [ɒn] [ðə; ði] ['bɑːbəri] [kəʊst] , ['kæptʃəd] ['tjuːnɪs] , [dɪ'strɔɪd] - ,
He made a descent on the Barbary coast , captured Tunis , destroyed Biserta ,
他 制成 一个 下降 在 这 巴巴里 海岸 , 捕获 突尼斯 , 损毁 - ,

他登陆巴巴里海岸，攻占突尼斯，摧毁比塞大，

[ænd; ənd] [brɔːt] [kɪŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ['prɪznər] [tuː; tə] ['ɪtəli] .
and brought King Amidas and his two sons prisoners to Italy .
和 带来 国王 - 和 他的 二 儿子们 囚犯 到 意大利 .

并将阿米达斯国王和他的两个儿子俘虏带到了意大利。

['ɔːdəd] [baɪ] ['fɪlɪp] [tuː; tə] [dɪs'mænt(ə)l] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] ['tjuːnɪs] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [baɪ]
Ordered by Philip to dismantle the fortifications of Tunis , he replied by
订购 经过 菲利普 到 拆除 这 防御工事 的 突尼斯 , 他 回复 经过
[rɪ'peərɪŋ] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] ,
repairing them thoroughly ,
维修 他们 彻底 ,

他奉菲利普之命拆除突尼斯城的防御工事，但他却反其道而行之，彻底修复了这些工事。

[ænd; ənd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['gærɪsn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪtədəl] .
and by placing a strong garrison within the citadel .
和 经过 放置 一个 强的 驻军 之内 这 堡垒 .

并在城堡内驻扎一支强大的守军。

[ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] , [ðə; ði] [jʌŋ] [əd'ventʃərə(r)] [ɔːl'redi] [di'mɑːnd, -'mænd] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Intoxicated with his glory , the young adventurer already demanded a crown ,
酣 和 他的 荣耀 , 这 年轻的 冒险家 已经 要求 一个 王冠 ,

这位年轻的冒险家被荣耀冲昏了头脑，竟已要求得到一顶王冠。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊp] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['tjuːnɪs] ,
and the Pope was disposed to proclaim him King of Tunis ,
和 这 教皇 曾是 处置 到 宣布 他 国王 的 突尼斯 ,

教皇倾向于宣布他为突尼斯国王。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪbiən] ['siːz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] ,
for the Queen of the Lybian seas was to be the capital of his Empire ,
为了 这 女王 的 这 利比亚 海域 曾是 到 是 这 首都 的 他的 帝国 ,

因为利比亚海域的女王将成为他帝国的首都。

[ðə; ði] [njuː] ['kɑːθɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [driːmd] .
the new Carthage which he already dreamed .
这 新的 迦太基 哪个 他 已经 梦见 .

他梦寐以求的新迦太基。

['fɪlɪp] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kraʊn] [mait] [biː; bi] [ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] ,
Philip thought it time to interfere , for he felt that his own crown might be insecure ,
菲利普 想法 它 时间 到 干扰 , 为了 他 毛毡 那 他的 自己的 王冠 可能 是 不安全 ,

菲利普认为是时候出手干预了，因为他觉得自己的王位可能并不稳固。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['restləs] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['spɪrɪt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [kaɪ'mɪərəz] .
with such a restless and ambitious spirit indulging in possible and impossible chimeras .
和 这样的 一个 不安 和 雄心勃勃 精神 沉溺于 在 可能的 和 不可能的 嵌合体 .

怀着这样一颗躁动不安、雄心勃勃的心，沉迷于各种可能和不可能的幻想之中。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [dʒɒn] [diː] ['soʊtoʊ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɒn] [dʒɒnz] [tʃiːf] ['kaʊnsələ(r)] [ænd; ənd] ['emɪsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊp] ,
He removed John de Soto , who had been Don John's chief councillor and emissary to the Pope ,
他 已移除 约翰 德 索托 , WHO 有 到过 大学教师 约翰的 首席 议员 和 使者 到 这 教皇 ,

他撤换了约翰·德·索托，后者曾是唐·胡安的首席顾问和教皇特使。

[ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪl] - [stɑːd] [ˌeskoʊ'veɪdoʊ] .
and substituted in his place the celebrated and ill - starred Escovedo .
和 替代 在 他的 地方 这 著名 和 患病的 - 星形 埃斯科韦多 .

于是，他被著名但命运多舛的埃斯科韦多取代。

[ðə; ði] [njuː] ['sekrət(ə)ri] , [haʊ'evə(r)] , ['entəd] [æz; əz] ['hɑːtɪli] [bʌt; bət] ['siːkrətli] ['ɪntuː] [ɔːl] [ðiːz] [rəʊ'mæntɪk] [skiːm] .
The new secretary , however , entered as heartily but secretly into all these romantic schemes .
这 新的 秘书 , 然而 , 进入 作为 衷心地 但 偷偷 进入 全部 这些 浪漫的 方案 .

然而，这位新来的秘书却热情而秘密地参与了所有这些浪漫计划。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æfrɪkən] ['dezət] ,
Disappointed of the Empire which he had contemplated on the edge of the African desert ,
失望的 的 这 帝国 哪个 他 有 思考 在 这 边缘 的 这 非洲 沙漠 ,

他对自己曾在非洲沙漠边缘构想的帝国感到失望。

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəʊld] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] .
the champion of the Cross turned to the cold islands of the northern seas .
这 冠军 的 这 叉 转向 到 这 寒冷的 岛屿 的 这 北方 海域 .

十字军的冠军转向了北方海洋的寒冷岛屿。

[ðeə(r)] [saɪd] , [ɪn][kæp'tɪvəti] , [ðə; ði] ['bjuːtiəs] ['meəri][ɒv; əv]['skɒtlənd] , ['vɪktɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['herətɪk]
There sighed , in captivity , the beauteous Mary of Scotland , victim of the heretic
那里 叹了口气 , 在 囚禁 , 这 美丽的 玛丽 的 苏格兰 , 受害者 的 这 异教徒
[ɪ'lɪzəbəθ] .
Elizabeth .
伊丽莎白 .

被囚禁的美丽苏格兰玛丽叹息着，她是异端伊丽莎白的受害者。

[hɪz; ɪz] [səˌseptə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] ['bjuːti] — [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [æz; əz] ['selɪbreɪtɪd]
His susceptibility to the charms of beauty — a characteristic as celebrated
他的 易感性 到 这 魅力 的 美丽 — 一个 特征 作为 著名
[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] — [wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd] , [hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlri] [ə'raʊzd] .
as his courage — was excited , his chivalry aroused .
作为 他的 勇气 — 曾是 兴奋的 , 他的 骑士精神 被唤醒 .

他天生易受美貌吸引——这一特点与他的勇气一样为人称道——他的骑士精神被激发了出来。

[wɒt] [h'əʊliɐ] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['særəsənz][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn]
What holier triumph for the conqueror of the Saracens than the subjugation
什么 更神圣 胜利 为了 这 征服者 的 这 萨拉森人 比 这 征服
[ɒv; əv] [ðiːz] ['nɔːðən] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ?
of these northern infidels ?
的 这些 北方 异教徒 ?

对于征服撒拉逊人的征服者来说，还有什么比征服这些北方异教徒更神圣的胜利呢?

[hiː; hi] [wʊd] [diː'θrəʊn] [ðə; ði] [praʊd] [ɪ'lɪzəbəθ] ; [hiː; hi] [wʊd] ['lɪbəreɪt] [ænd; ənd] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði]
He would dethrone the proud Elizabeth ; he would liberate and espouse the
他 会 废黜 这 自豪的 伊丽莎白 ; 他 会 解放 和 支持 这
[kwiːn] [ɒv; əv] [skɒts] ,
Queen of Scots ,
女王 的 苏格兰人 ,

他将废黜骄傲的伊丽莎白女王；他将解放并迎娶苏格兰女王。

[ænd; ənd][tə'geðə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [reɪn] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ju'naɪtɪd] [relmz] .
and together they would reign over , the two united realms .
和 一起 他们 会 在位 超过 , 这 二 团结的 领域 .

他们将共同统治这两个联合王国。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [kʊd; kəd][duː; də] [wɪð] [bʊlz] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] , ['lɛtəz] [ɒv; əv]
All that the Pope could do with bulls and blessings , letters of
全部 那 这 教皇 可以 做 和 公牛 和 祝福 , 信件 的
[ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
excommunication ,
逐出教会 ,

教皇所能做的，不过是颁布教皇诏书、颁布祝福、发出绝罚信而已。

[ænd; ənd] ['peɪtnts] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪtʃə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [hɑːt] .
and patents of investiture , he did with his whole heart .
和 专利 的 授职 , 他 做过 和 他的 所有的 心 .

他全心全意地从事着授予专利的工作。

[dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] [æz; əz] [suːn]
Don John was at liberty to be King of England and Scotland as soon
大学教师 约翰 曾是 在 自由 到 是 国王 的 英格兰 和 苏格兰 作为 很快
[æz; əz][hiː; hi] [laɪkt] ;
as he liked ;
作为 他 喜欢 ;

唐·约翰可以随时自由地成为英格兰和苏格兰的国王；

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] .
all that was left to do was to conquer the kingdoms .
全部 那 曾是 左边 到 做 曾是 到 征服 这 王国 .

剩下的工作就是征服各个王国。

['miːntaɪm] , [waɪl] [ðiːz] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] ['flɪtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] ,
Meantime , while these schemes were flitting through his brain ,
与此同时 , 尽管 这些 方案 是 飞掠 通过 他的 脑 ,

与此同时，当这些计划在他脑海中闪过时，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [jet] [kept] [kəm'pærətɪvli] ['siːkrət] [baɪ] [ðə; ði] [pəʊp] , [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] , [ænd; ənd]
and were yet kept comparatively secret by the Pope , Escovedo , and
和 是 然而 保留 比较 秘密 经过 这 教皇 , 埃斯科韦多 , 和
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

然而，教皇、埃斯科韦多和他本人却对此秘而不宣。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [hɪm] [ɪn] ['ɪtəli] [ðæt] [biː; bi] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
the news reached him in Italy that be had been appointed Governor - General
这 消息 达到 他 在 意大利 那 是 有 到过 任命 州长 - 一般的
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] .
of the Netherlands .
的 这 荷兰 .

他在意大利时得知自己被任命为荷兰总督。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['ɒpətjuːn] .
Nothing could be more opportune .
没有什么 可以 是 更多的 适时的 .

再也没有比这更好的时机了。

[ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vetərən] ['spænjədz] , [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] ,
In the provinces were ten thousand veteran Spaniards , ripe for adventure ,
在 这 省份 是 十 千 老将 西班牙人 , 成熟 为了 冒险 ,
['hɑːd(ə)nd] [baɪ] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] ,
hardened by years of warfare ,
硬化 经过 年 的 战争 ,

各省有上万名身经百战、饱经战火洗礼的西班牙老兵，他们渴望冒险。

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] , [ɔː'deɪʃəs] ['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [hjuː'mænəti] , [ðə; ði] ['veri] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
greedy for gold , audacious almost beyond humanity , the very instruments
贪婪的 为了 金子 , 大胆的 几乎 超过 人类 , 这 非常 仪器
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
for his scheme .
为了 他的 方案 .

贪婪黄金，胆大妄为，几乎超越了人类，正是他阴谋的工具。

[ðə; ði] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] ;
The times were critical in the Netherlands , it was true ;
这 时代 是 批判的 在 这 荷兰 , 它 曾是 真的 ;

荷兰当时正处于危急时期，这是事实；

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] ['pæsɪfaɪ] [ðəʊz] ['pɔːltri] ['trʌb(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðen] [swiːp] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
yet he would soon pacify those paltry troubles , and then sweep forward to his
然而 他 会 很快 安抚 那些 微不足道 麻烦 , 和 然后 扫 向前 到 他的
[praɪz] .
prize .
奖 .

但他很快就能平息这些微不足道的麻烦，然后一路高歌猛进，最终赢得胜利。

[jet] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] [sʌtʃ] ['fiːvərɪʃ] [rə'pɪdəti] ,
Yet events were rushing forward with such feverish rapidity ,
然而 活动 是 匆忙 向前 和 这样的 发烧 快速 ,

然而，事态却以如此惊人的速度向前发展着。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] .
that he might be too late for his adventure .
那 他 可能 是 也 晚的 为了 他的 冒险 .

他或许会错过他的冒险之旅。

['meni] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['nesəsəri] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] ['ɪntuː] [speɪn] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Many days were lost in the necessary journey from Italy into Spain to receive
许多 天 是 丢失的 在 这 必要的 旅行 从 意大利 进入 西班牙 到 收到
[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
the final instructions of the King .
这 最终的 指示 的 这 国王 .

从意大利到西班牙接收国王的最后指示，途中耗费了许多天时间。

[ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['θretnɪŋ] .
The news from the provinces , grew more and more threatening .
这 消息 从 这 省份 , 生长 更多的 和 更多的 威胁 .

来自外省的消息越来越令人担忧。

[wɪð] [ðə; ði][ɪmˌpetʃu'ɒsəti][ænd; ənd][rəʊ'mæns][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [hɪz; ɪz]
With the impetuosity and romance of his temperament , he selected his
和 这 冲动 和 浪漫 的 他的 气质 , 他 已选 他的
[ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] [ɒ'tɑːvioʊ][gɑːn'zɑːgə] ,
confidential friend Ottavio Gonzaga ,
机密的 朋友 奥塔维奥 冈萨加 ,

凭借他冲动而浪漫的性情，他选择了自己的密友奥塔维奥·冈萨加。

[sɪks] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'drɔɪt] [ænd; ənd] [wel] - [ɪk'spɪəriənst] [swɪs] ['kʊriə(r)] [huː]
six men - at - arms , and an adroit and well - experienced Swiss courier who
六 男人 - 在 - 武器 , 和 一个 灵巧 和 出色地 - 经验丰富的 瑞士 导游 WHO
[njuː] ['evri] [rəʊd] [ɒv; əv] [frɑːns] .
knew every road of France .
知道 每一个 路 的 法国 .

六名全副武装的士兵，以及一名精明老练、经验丰富的瑞士信使，他熟知法国的每一条道路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [lait] [əd'ventʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
It was no light adventure for the Catholic Governor - General of the
它 曾是 不 光 冒险 为了 这 天主教 州长 - 一般的 的 这
['neðələndz] [tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æt; ət] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)]['dʒʌŋktʃə(r)] .
Netherlands to traverse the kingdom at that particular juncture .
荷兰 到 横穿 这 王国 在 那 特别的 契机 .

在那个特殊的时刻，对于荷兰的天主教总督来说，穿越王国绝非易事。

['steɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [braɪt] [lɒks] [ænd; ənd][feə(r)] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ,
Staining his bright locks and fair face to the complexion of a Moor ,
染色 他的 明亮的 锁 和 公平的 脸 到 这 肤色 的 一个 泊 ,

他将自己亮丽的头发和白皙的脸庞染成了摩尔人的肤色。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] , [ə'taɪəd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][gɑːn'zɑːgə] .
he started on his journey , attired as the servant of Gonzaga .
他 开始 在 他的 旅行 , 穿着 作为 这 仆人 的 冈萨加 .

他装扮成贡扎加的仆人，开始了旅程。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['pærɪs] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['ræpɪd] ['dʒɜːni] ,
Arriving at Paris , after a rapid journey ,
抵达 在 巴黎 , 后 一个 迅速的 旅行 ,

经过短暂的旅程，抵达巴黎。

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɒstəlri] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)]
he descended at a hostelry opposite the residence of the Spanish ambassador
他 下降 在 一个 旅店 对面的 这 住宅 的 这 西班牙语 大使

, [dɒn] [di'eɪgəʊ][diː] - .
, Don Diego de Cuniga .
, 大学教师 迭戈 德 - .

他下楼来到西班牙大使唐·迭戈·德·库尼加官邸对面的一家旅店。

['ɑːftə(r)] ['naɪtfɔːl] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðæt] ['fʌŋkʃənəri] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
After nightfall he had a secret interview with that functionary , and learning ,
后 黄昏 他 有 一个 秘密 面试 和 那 官员 , 和 学习 ,

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['mætəz] ,
among other matters ,
之中 其他 事情 ,

夜幕降临后，他与那位官员进行了秘密会面，并了解到，除其他事项外，

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [bɔːl] [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['luːvə(r)] ,
that there was to be a great ball that night at the Louvre ,
那 那里 曾是 到 是 一个 伟大的 球 那 夜晚 在 这 卢浮宫 ,

当晚卢浮宫将举办一场盛大的舞会。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] ['ðɪðə(r)] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
he determined to go thither in disguise .
他 决定 到 去 那里 在 伪装 .

他决定乔装打扮前往那里。

[ðeə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌri] ,
There , notwithstanding his hurry ,
那里 , 虽然 他的 匆忙 ,

尽管他很着急，但还是在那里

[hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['despərətli] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] " [ðæt]
he had time to see and to become desperately enamored of " that
他 有 时间 到 看 和 到 变得 绝望地 爱慕 的 " 那

['wʌndə(r)][ɒv; əv] ['bjuːti] ,
wonder of beauty ,
想知道 的 美丽 ,

他有时间去欣赏并深深地迷恋上“那令人惊叹的美丽”。

" [ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] [freɪl] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['vælwɑː] , [kwiːn] [ɒv; əv] [nə'vɑː] .
" the fair and frail Margaret of Valois , Queen of Navarre .
" 这 公平的 和 脆弱 玛格丽特 的 瓦卢瓦 , 女王 的 纳瓦拉 .

“美丽而柔弱的瓦卢瓦的玛格丽特，纳瓦拉女王。”

[hɜː(r); hə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['vɪzɪt][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [ə'dɔːrə] [æt; ət][nɑː'muə; -'mjuːə] ,
Her subsequent visit to her young adorer at Namur ,
她 随后的 访问 到 她 年轻的 崇拜者 在 那慕尔 ,

她随后前往那慕尔探望她的年轻爱慕者，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
to be recorded in a future page of this history ,
到 是 记录 在 一个 未来 页 的 这 历史 ,

将在后世的历史篇章中记载。

[wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði][lɑːst] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌpɪktʃə'resk] [kə'rɪə(r)] .
was destined to mark the last turning point in his picturesque career .
曾是 注定 到 标记 这 最后的 转弯 观点 在 他的 如画 职业 .

注定要成为他传奇职业生涯中的最后一个转折点。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['ræpɪd] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
On his way to the Netherlands he held a rapid interview with the Duke of
在 他的 方式 到 这 荷兰 他 握住 一个 迅速的 面试 和 这 公爵 的
[gaɪz] ,
Guise ,
伪装 ,

在前往荷兰的途中，他与吉斯公爵进行了短暂会面。

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'spaʊzl] [ɒv; əv] [ðæt] ['noʊbəlz]
to arrange his schemes for the liberation and espousal of that noble's
到 安排 他的 方案 为了 这 解放 和 订婚 的 那 贵族的
['kɪnzwʊmən] ,
kinswoman ,
女亲属 ,

他安排好营救并迎娶那位贵族亲戚的计划，

[ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kwiːn] ; [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 3rd [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['luksəmˌbɜːg]
the Scottish Queen ; and on the 3rd of November he arrived at Luxemburg
这 苏格兰 女王 ; 和 在 这 3rd 的 十一月 他 到达的 在 卢森堡
.
.
.

苏格兰女王；11月3日，他抵达卢森堡。

[ðeə(r)] [stʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [li'pæntəu] , [hɪz; ɪz] [breɪn] [fʊl] [ɒv; əv] [skiːm] , [hɪz; ɪz]
There stood the young conqueror of Lepanto , his brain full of schemes , his
那里 站立 这 年轻的 征服者 的 勒班陀 , 他的 脑 满的 的 方案 , 他的
[hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊps] ,
heart full of hopes ,
心 满的 的 希望 ,

年轻的勒班陀征服者站在那里，脑子里满是谋略，心中满是希望。

[ɒn] [ðə; ði] ['θreʃˌhoʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
on the threshhold of the Netherlands ,
在 这 阈值 的 这 荷兰 ,

在荷兰的门槛上，

[æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] —
at the entrance to what he believed the most brilliant chapter of his life —
在 这 入口 到 什么 他 相信 这 最多 杰出的 章 的 他的 生活 —
[skiːm] ,
schemes ,
方案 ,

在他认为人生中最辉煌的篇章——谋划——的开端，

[həʊps] , [ænd; ənd] ['vɪʒnz] — [duːmd] ['spiːdəli] [tuː; tə] [feɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kəʊld] [ri'æləti] [wɪð] [wɪtʃ]
hopes , and visions — doomed speedily to fade before the cold reality with which
希望 , 和 愿景 — 注定失败 迅速地 到 褪色 前 这 寒冷的 现实 和 哪个
[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'frʌntɪd] .
he was to be confronted .
他 曾是 到 是 面对 .

希望和愿景——注定会在他即将面对的残酷现实面前迅速消逝。

['θrəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪz] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] ['luksəmˌbɜːg] , [ðə; ði] ['juːθfl] ['pælədɪn] [stʊd]
Throwing off his disguise after reaching Luxemburg , the youthful paladin stood
投掷 离开 他的 伪装 后 到达 卢森堡 , 这 青春 圣骑士 站立
[kən'fest] .
confessed .
坦白 .

抵达卢森堡后，这位年轻的圣骑士卸下伪装，坦白了自己的罪行。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz][æz; əz][rəʊ'mæntɪk][æz; əz][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪk'splɔɪts] .
His appearance was as romantic as his origin and his exploits .
他的 外貌 曾是 作为 浪漫的 作为 他的 起源 和 他的 漏洞 .

他的外貌和他的出身以及他的事迹一样充满浪漫色彩。

['evri] [kən'temp(ə)rəri] ['krɒnɪklə(r)] , [frentʃ] , ['spæniʃ] , [ɪ'tæliən] , ['flemɪʃ] , ['rəʊmən] ,
Every contemporary chronicler , French , Spanish , Italian , Flemish , Roman ,
每一个 当代的 编年史家 , 法语 , 西班牙语 , 意大利语 , 弗拉芒语 , 罗马 ,

所有同时代的历史学家，无论是法国人、西班牙人、意大利人、佛兰德人还是罗马人，

[hæv; həv] [dwelt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
have dwelt upon his personal beauty and the singular fascination of his
有 居住 之上 他的 个人的 美丽 和 这 单数 魅力 的 他的
['mænə(r)] .
manner .
方式 .

人们曾着重描写他的俊美容貌和独特的风度。

[sɪ'metrɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] , [bluː] [aɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [vɪ'væsəti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [braɪt]
Symmetrical features , blue eyes of great vivacity , and a profusion of bright
对称的 特征 , 蓝色的 眼睛 的 伟大的 活泼 , 和 一个 丰富 的 明亮的
['kɜːlɪŋ] [heə(r)] ,
curling hair ,
冰壶 头发 ,

五官对称，湛蓝的眼睛炯炯有神，一头浓密亮泽的卷发。

[wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [nɒt] [mʌtʃ] [ə'bʌv] ['mɪd(ə)l] [haɪt] ; [bʌt; bət] ['pɜːfɪktli] [wel]
were combined with a person not much above middle height ; but perfectly well
是 合并 和 一个 人 不是 很多 多于 中间 高度 ; 但 完美 出色地
[prə'pɔːʃənd] .
proportioned .
比例匀称 .

与一位身高略高于中等身材，但比例匀称的人结合在一起。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði][heə(r)] [fel] ['bækwəd] [frɒm; frəm]
Owing to a natural peculiarity of his head , the hair fell backward from
欠款 到 一个 自然的 特点 的 他的 头 , 这 头发 跌倒 落后 从
[ðə; ði] ['templz] ,
the temples ,
这 寺庙 ,

由于头部先天性的特殊构造，他的头发从太阳穴向后垂落。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊz] .
and he had acquired the habit of pushing it from his brows .
和 他 有 获得 这 习惯 的 推动 它 从 他的 眉毛 .

他已经养成了把它从眉毛上推下去的习惯。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv] ['kɔːtiːəz] ,
The custom became a fashion among the host of courtiers ,
这 风俗 成为 一个 时尚 之中 这 主持人 的 朝臣 ,

这种习俗在众多朝臣中蔚然成风。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə] [glɑːs] [ðəm'selvz] [ɪn][səʊ] ['brɪliənt] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] .
who were but too happy to glass themselves in so brilliant a mirror .
WHO 是 但 也 快乐的 到 玻璃 他们自己 在 所以 杰出的 一个 镜子 .

他们只是太乐于把自己映照在这面耀眼的镜子里。

[æz; əz] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['ɪtəli] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['aɪən] [kraʊn] ,
As Charles the Fifth , on his journey to Italy to assume the iron crown ,
作为 查尔斯 这 第五 , 在 他的 旅行 到 意大利 到 认为 这 铁 王冠 ,

查理五世在前往意大利加冕铁王冠的途中，

[hæd; həd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz][heə(r)][tuː; tə][biː; bi] [klɪpt] [kləʊz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
had caused his hair to be clipped close , as a remedy for the
有 导致 他的 头发 到 是 剪辑 关闭 , 作为 一个 补救 为了 这

['hedeikiz] [wɪð] [wɪtʃ] ,
headaches with which ,
头痛 和 哪个 ,

他因此被要求剪短头发，以缓解头痛。

[æt; ət] [ðæt] [mə'mentəs] ['iːpɒk] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːmentid] , ['brɪŋɪŋ] [ˌðeə'baɪ] [kləʊz] ['ʃeɪvn]
at that momentous epoch , he was tormented , bringing thereby close shaven
在 那 意义重大 时代 , 他 曾是 饱受折磨 , 带来 从而 关闭 剃光

[pəʊlz] ['ɪntuː] [ɪk'striːm] ['fæʃ(ə)n] ;
polls into extreme fashion ;
民意调查 进入 极端 时尚 ;

在那意义非凡的时代，他饱受折磨，因此将剃光头的发型推向了极致的时尚；

[səʊ][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][heə(r)] [pʊʃt] ['bækwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['templz] ,
so a mass of hair pushed backward from the temples ,
所以 一个 大量的 的 头发 推动 落后 从 这 寺庙 ,

于是，一团头发从太阳穴向后梳了起来。

[ɪn][ðə; ði] [staɪl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə] [wɒz; wəz] [əpɹ'əʊpɹɪətɪd] ,
in the style to which the name of John of Austria was appropriated ,
在 这 风格 到 哪个 这 姓名 的 约翰 的 奥地利 曾是 挪用 ,

以奥地利的约翰之名所赋予的风格，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [məʊd] [weər'evə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɪəd] .
became the prevailing mode wherever the favorite son of the Emperor appeared .
成为 这 盛行 模式 无论 这 最喜欢的 儿子 的 这 皇帝 出现 .

无论皇帝最宠爱的儿子出现在哪里，这种风格都成为主流。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][kruː'seɪdə(r)] [huːm] [ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [nəʊ] ;
Such was the last crusader whom the annals of chivalry were to know ;
这样的 曾是 这 最后的 十字军战士 谁 这 志 的 骑士精神 是 到 知道 ;

这就是骑士史上最后一位十字军战士；

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['hʌmb(ə)ld][ðə; ði]['kres(ə)nt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['hʌmb(ə)ld] [sɪns]
the man who had humbled the crescent as it had not been humbled since
这 男人 WHO 有 谦卑 这 新月 作为 它 有 不是 到过 谦卑 自从

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
the days of the Tancreds ,
这 天 的 这 - ,

这个人使新月遭受了自坦克雷德时代以来从未有过的屈辱。

[ðə; ði] ['bɔːldwɪn] , [ðə; ði][ˌplæn'tædʒənət] — [jet] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
the Baldwins , the Plantagenets — yet , after all ,
这 鲍德温 , 这 金雀花王朝 — 然而 , 后 全部 ,

鲍德温家族、金雀花王朝——然而，归根结底，

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] ['brɪliənt] [əd'ventʃərə(r)] [wen] [wei] [ə'genst] [ðə; ði]['træŋkwɪl] ['krɪstʃən]
what was this brilliant adventurer when weighed against the tranquil Christian
什么 曾是 这 杰出的 冒险家 什么时候 称重 反对 这 宁静 基督教

['tʃæmpiən] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ?
champion whom he was to meet face to face ?
冠军 谁 他 曾是 到 见面 脸 到 脸 ?

与他即将正面交锋的那位沉稳的基督教勇士相比，这位才华横溢的冒险家又算得了什么呢?

[ðə; ði]['kɒntrɑːst][wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk]['hɪərəʊ] .
The contrast was striking between the real and the romantic hero .
这 对比 曾是 引人注目 之间 这 真实的 和 这 浪漫的 英雄 .

现实中的英雄与浪漫小说中的英雄形成了鲜明的对比。

[dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd] ['glɔːri] [θruː] ['vɪktəriz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld]
Don John had pursued and achieved glory through victories with which the world
大学教师 约翰 有 追击 和 已达成 荣耀 通过 胜利 和 哪个 这 世界
[wɒz; wəz] ['rɪŋɪŋ] ;
was ringing ;
曾是 铃声 ;

唐·约翰凭借一场场胜利追求并获得了荣耀，他的胜利响彻世界；

['wɪljəm] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['kʌmpəsɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]
William was slowly compassing a country's emancipation through a series of
威廉 曾是 缓慢地 罗盘 一个 该国的 解放 通过 一个 系列 的
[di'fiːt] .
defeats .
失败 .

威廉通过一系列的失败，逐步实现了国家的解放。

[hiː; hi] ['məʊldɪd] [ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] [hɑːts] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [kən'tempt]
He moulded a commonwealth and united hearts with as much contempt
他 模制 一个 联邦 和 团结的 心 和 作为 很多 鄙视
[fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)][æz; əz] [dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] [ig'zibitid] [ɪn] [siːnz] [ɒv; əv] [sleɪv] ['draɪvɪŋ][ænd; ənd]
for danger as Don John had exhibited in scenes of slave driving and
为了 危险 作为 大学教师 约翰 有 展出 在 场景 的 奴隶 驾驶 和
['kɑːnɪdʒ] .
carnage .
屠杀 .

他塑造了一个共同体，团结了人们的心灵，对危险的蔑视程度，与唐·约翰在奴隶贩卖和屠杀的场景中所表现出的程度一样。

[ə'mɪd] ['fiːldz] [ɒv; əv] [blʌd] , [ænd; ənd] [θruː] [wɛbz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃuəs] [ɪn'triːg] ,
Amid fields of blood , and through web's of tortuous intrigue ,
之中 字段 的 血 , 和 通过 网站的 的 曲折 阴谋 ,

在血泊之中，在错综复杂的阴谋网中，

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] [pə'sjuːd] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒbdʒɪkts] .
the brave and subtle son of the Emperor pursued only his own objects .
这 勇敢的 和 微妙的 儿子 的 这 皇帝 追击 仅有的 他的 自己的 对象 .

这位勇敢而机敏的皇帝之子只追求自己的目标。

['tɔːdri] [skiːm] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] , ['kɔŋkwests] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] , [ɪm'pɒsəb(ə)l]
Tawdry schemes of personal ambition , conquests for his own benefit , impossible
庸俗的 方案 的 个人的 志向 , 征服 为了 他的 自己的 益处 , 不可能的
[kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['weərɪŋ] ,
crowns for his own wearing ,
皇冠 为了 他的 自己的 穿着 ,

卑劣的个人野心计划，为己谋利的征服，以及为自己戴上的不可能的王冠。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['moʊtɪvz] [wɪtʃ] [ɪm'peld] , [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['praɪzɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔːt] .
were the motives which impelled , him , and the prizes which he sought .
是 这 动机 哪个 被迫 , 他 , 和 这 奖品 哪个 他 寻求 .

驱使他的动机和他所追求的奖赏。

[hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] ['fiːvərɪʃ] , ['fɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] ['pæʃənət] .
His existence was feverish , fitful , and passionate .
他的 存在 曾是 发烧 , 断断续续 , 和 热情的 .

他的生活充满活力、断断续续且激情澎湃。

" ['træŋkwɪl][ə'mɪd][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['biləu] , " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [dɪ'vaɪs] ,
" Tranquil amid the raging billows , " according to his favorite device ,
" 宁静 之中 这 愤怒 波澜 , " 根据 到 他的 最喜欢的 设备 ,

“在汹涌的波涛中保持平静”，这是他最喜欢的表达方式。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [weɪvd] [ə'saɪd][ðə; ði]['daɪədem] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][hæd; həd]
the father of his country waved aside the diadem which for him had
这 父亲 的 他的 国家 挥手 旁边 这 冠冕 哪个 为了 他 有
['naɪðə(r)] [tʃɑːms] [nɔː(r)] ['miːnɪŋ] .
neither charms nor meaning .
两者都不 魅力 也不 意义 .

这位国父挥手示意那顶对他来说既无魅力也无意义的王冠不屑一顾。

[ðeə(r)] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['kɔntræstid] [æz; əz][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] .
Their characters were as contrasted as their persons .
他们的 人物 是 作为 对比 作为 他们的 人 .

他们的性格和他们的外貌一样截然不同。

[ðə; ði] [kɜːld] - ['dɑːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [siːmd] [ə; eɪ] [juːθ] [æt; ət] ['θɜːti] - [wʌn] .
The curled - darling of chivalry seemed a youth at thirty - one .
这 卷曲 - 亲爱的 的 骑士精神 似乎 一个 青年 在 三十 - 一 .

这位卷发骑士的宠儿，三十一岁时看起来仍然像个年轻人。

[speə(r)][ɒv; əv]['fɪgə(r)] , [pleɪn] [ɪn] [ə'pærəl] , [bɪ'nɪgnənt] , [bʌt; bət] ['hægəd] [ɒv; əv] ['kaʊntənəns] ,
Spare of figure , plain in apparel , benignant , but haggard of countenance ,
空闲的 的 数字 , 清楚的 在 服饰 , 仁慈的 , 但 枯槁 的 面容 ,

身材瘦削，衣着朴素，性情温和，但面容憔悴。

[wɪð] ['templz] [b'eəd] [baɪ][æŋ'zaɪəti][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][baɪ][hɪz; ɪz] ['helmɪt] , ['ɜːnɪst] , ['ɔːlməʊst]
with temples bared by anxiety as much as by his helmet , earnest , almost
和 寺庙 裸露 经过 焦虑 作为 很多 作为 经过 他的 头盔 , 认真 , 几乎
[dɪ'vaʊt] [ɪn]['mænə(r)] ,
devout in manner ,
虔诚的 在 方式 ,

他头戴头盔，焦虑的目光也透过头盔照耀着他的太阳穴，神情严肃，近乎虔诚。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] , " ['kælvəs][et]['kælvəˌnɪsts] , " ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn]
in his own words , " Calvus et Calvinists , " William of Orange was an old man
在 他的 自己的 字 , " 卡尔瓦斯 等 加尔文主义者 , " 威廉 的 橙子 曾是 一个 老的 男人
[æt; ət] ['fɔːti] - [θriː] .
at forty - three .
在 四十 - 三 .

用他自己的话说，“加尔文主义者和加尔文主义者”，奥兰治的威廉在43岁时已经是一位老人了。

[pə'hæps] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [gʊd] [feɪθ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
Perhaps there was as much good faith on the part of Don John ,
也许 那里 曾是 作为 很多 好的 信仰 在 这 部分 的 大学教师 约翰 ,

或许唐璜也抱有同样的善意。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['luksəmˌbɜːg] ,
when he arrived in Luxemburg ,
什么时候 他 到达的 在 卢森堡 ,

当他抵达卢森堡时，

[æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪnət][ɒv; əv]
as could be expected of a man coming directly from the cabinet of
作为 可以 是 预期的 的 一个 男人 未来 直接地 从 这 内阁 的
['fɪlɪp] .
Philip .
菲利普 .

这也符合人们对一位直接来自菲利普内阁的人的预期。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [bʌt; bət] [tuː; tə]
The King had secretly instructed him to conciliate the provinces , but to
这 国王 有 偷偷 指示 他 到 和解 这 省份 , 但 到
[kən'siːd] ['nʌθɪŋ] ,
concede nothing ,
承认 没有什么 ,

国王曾暗中指示他安抚各省，但不得做出任何让步。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [njuː] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'seɪn] ['pærədɒks] [ðæt]
for the Governor was only a new incarnation of the insane paradox that
为了 这 州长 曾是 仅有的 一个 新的 化身 的 这 疯狂的 悖论 那
[bɪ'nɪgnɪtɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] .
benignity and the system of Charles the Fifth were one .
仁慈 和 这 系统 的 查尔斯 这 第五 是 一 .

对于总督而言，这只不过是查理五世的仁慈与制度合二为一这一疯狂悖论的新化身而已。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [tuː; tə] [ɪts] [steɪt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
He was directed to restore the government , to its state during the imperial
他 曾是 指导 到 恢复 这 政府 , 到 它是 状态 期间 这 帝国
['iːpɒk] .
epoch .
时代 .

他奉命恢复政府在帝国时期的状态。

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] , [ɪn] [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'sentər] ,
Seventeen provinces , in two of which the population were all dissenters ,
十七 省份 , 在 二 的 哪个 这 人口 是 全部 异议者 ,

十七个省份，其中两个省份的居民全部都是异议人士。

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ˌtɒlə'reɪʃn] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ]
in all of which the principle of mutual toleration had just been accepted by
在 全部 的 哪个 这 原则 的 相互的 容忍 有 只是 到过 公认 经过
['kæθəlɪks] [ænd; ənd] ['prɔtistənts] ,
Catholics and Protestants ,
天主教徒 和 新教徒 ,

在所有这些事件中，天主教徒和新教徒刚刚接受了相互宽容的原则。

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl]
were now to be brought back to the condition according to which all
是 现在 到 是 带来 后退 到 这 状况 根据 到 哪个 全部
['prɔtistənts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] ,
Protestants were beheaded ,
新教徒 是 斩首 ,

现在，他们将被带回过去那种所有新教徒都被斩首的状态。

[bɜːnd] , [ɔː(r)] ['berid] [ə'laɪv] .
burned , or buried alive .
烧伤 , 或者 埋葬 活 .

被烧死或活埋。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] , [ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnək] ,
So that the Inquisition , the absolute authority of the monarch ,
所以 那 这 宗教裁判所 , 这 绝对 权威 的 这 君主 ,

因此，宗教裁判所，即君主的绝对权威，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn'tækt] ,
and the exclusive worship of the Roman Church were preserved intact ,
和 这 独家的 崇拜 的 这 罗马 教会 是 保存完好 完好无损的 ,

罗马教会的专属崇拜形式得以完整保留。

[ðə; ði] [kɪŋ] [prə'fest] [hɪm'self] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] " [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərz] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] ,
the King professed himself desirous of " extinguishing the fires of rebellion ,
这 国王 声称 他自己 渴望 的 " 熄灭 这 火灾 的 叛乱 ,

国王声称自己渴望“扑灭叛乱之火”，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑ:st] [ˌdespə'reɪʃn] .
and of saving the people from the last desperation .
和 的 保存 这 人们 从 这 最后的 绝望 .

并将人们从最后的绝望中拯救出来。

" [wɪð] [ði:z] [slaɪt] [ɪk'sepʃnz] , ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] [bɪ'nɪgnənt] .
" With these slight exceptions , Philip was willing to be very benignant .
" 和 这些 轻微 例外情况 , 菲利普 曾是 愿意的 到 是 非常 仁慈的 .

除了这些小的例外情况，菲利普非常仁慈。

" [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , " [sed] [hi:; hi] , " ['kænɒt] [ænd; ənd] [ɔ:t] [nɒt] [bi:; bi] [kən'si:d] .
" More than this , " said he , " cannot and ought not be conceded .
" 更多的 比 这 , " 说 他 , " 不能 和 应该 不是 是 承认 .

“除此之外，”他说，“不能也不应该被允许。”

" [tu:; tə] [ði:z] [bri:f] [bʌt; bət] ['pregnənt] [ɪn'strʌkʃənz] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['mɔ:s(ə)l] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] , ['pɜ:sən(ə)l] [ɪn] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] ,
" To these brief but pregnant instructions was added a morsel of advice , personal in its nature ,
" 到 这些 简短的 但 孕 指示 曾是 额外 一个 小块 的 建议 , 个人的 在 它是 自然 ,

“在这些简短但意义深远的指示之外，还附上了一些个人建议，

[bʌt; bət] ['veri] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] .
but very characteristic of the writer .
但 非常 特征 的 这 作家 .

但这非常具有作者的特色。

[dɒn] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [greɪt] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
Don John was recommended to take great care of his soul ,
大学教师 约翰 曾是 受到推崇的 到 拿 伟大的 关心 的 他的 灵魂 ,

有人建议唐·约翰要好好守护自己的灵魂。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] ['kɔ:ʃəs] [ɪn] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'muə] .
and also to be very cautious in the management of his amours .
和 还 到 是 非常 谨慎 在 这 管理 的 他的 爱神 .

而且在处理自己的情人关系时也要非常谨慎。

[ðʌs] ['kaʊnsld] [ænd; ənd] ['si:krətli] [daɪ'rɛktɪd] , [ðə; ði] [nju:] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [bi:n] [dɪs'mɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['neðələndz] .
Thus counselled and secretly directed , the new Captain - General had been dismissed to the unhappy Netherlands .
因此 建议 和 偷偷 指导 , 这 新的 队长 - 一般的 有 到过 解雇 到 这 不开心 荷兰 .

经过一番劝说和秘密指示，这位新任总督被派往不幸的荷兰。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ˌnesə'serəli] [fɔ:ls] .
The position , however , was necessarily false .
这 位置 , 然而 , 曾是 一定 错误的 .

然而，这种观点必然是错误的。

[ðə; ði] [mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪk'splɔɪts] , [ænd; ənd] [nəʊ'tɔ:riəsli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
The man who was renowned for martial exploits , and notoriously devoured by ambition ,
这 男人 WHO 曾是 著名 为了 武术 漏洞 , 和 臭名昭著 吞噬 经过 志向 ,

这位以骁勇善战著称，却又野心勃勃的男人，

[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪn'spaɪə(r)] [diːp] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
could hardly inspire deep confidence in the pacific dispositions of the government .
可以 几乎 启发 深的 信心 在 这 太平洋 性情 的 这 政府 .

这很难让人对政府的和平倾向产生深切的信心。

[ðə; ði][kruː'seɪdə(r)][ɒv; əv][grə'nɑːdə][ænd; ənd][li'pæntəu] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ]
The crusader of Granada and Lepanto , the champion of the ancient Church
这 十字军战士 的 格拉纳达 和 勒班陀 , 这 冠军 的 这 古老的 教会

,
,
,

格拉纳达和勒班陀的十字军战士，古代教会的捍卫者，

[wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['ziːləndərz] [huː] [hæd; həd][let] [ðəm'selvz] [biː; bi]
was not likely to please the rugged Zealanders who had let themselves be
曾是 不是 可能 到 请 这 崎岖 新西兰人 WHO 有 让 他们自己 是

[hækt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [seɪ] [wʌn][ˌpætə'nɒstə(r)] ,
hacked to pieces rather than say one Paternoster ,
被黑客攻击 到 件 相当 比 说 一 帕特诺斯特 ,

这不太可能让那些宁愿被砍成碎片也不愿说一句“帕特诺斯特”的强悍的新西兰人满意。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [wɔːn] ['kresnts] [ɪn][ðeə(r)][kæps][æt; ət] ['laɪdən] ,
and who had worn crescents in their caps at Leyden ,
和 WHO 有 磨损 新月 在 他们的 帽子 在 莱顿 ,

以及那些在莱顿战役中头戴新月形帽徽的人，

[tuː; tə] [pruːv] [ðeə(r)] [diːpə(r)] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊp] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [tɜːk] .
to prove their deeper hostility to the Pope than to the Turk .
到 证明 他们的 更深 敌意 到 这 教皇 比 到 这 土耳其人 .

为了证明他们对教皇的敌意比对土耳其人的敌意更深。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['bɑːstəd; 'bæstəd] [wʊd] [dɪ'raɪv] [bʌt; bət] [ə'laɪt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
The imperial bastard would derive but alight consideration from his
这 帝国 混蛋 会 派生 但 点燃 考虑 从 他的

[pə'tɜːnl] [blʌd] ,
paternal blood ,
父系 血 ,

这个皇室私生子从父系血统中只能得到微不足道的眷顾。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [bɜːθ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ʌn'feɪvərəbli] [rɪ'gɑːdɪd] [ðæn; ðən][ɪn][məʊst]
in a country where illegitimate birth was more unfavorably regarded than in most
在 一个 国家 在哪里 私生子 出生 曾是 更多的 不利的 认为 比 在 最多

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
other countries ,
其他 国家 ,

在一个非婚生子女比大多数其他国家更不被认可的国家，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ə; eɪ] [brə'bæntin] ['iːdɪkt] , ['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] [ɪn] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ;
and where a Brabantine edict , recently issued in name of the King ;
和 在哪里 一个 布拉班特 法令 , 最近 发布 在 姓名 的 这 国王 ;

以及最近以国王名义颁布的布拉班特法令；

[dɪ'praɪvd] [eɪl][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)]['sɪv(ə)l] ['fʌŋkʃənəri] [nɒt] [bɔːn] [ɪn] ['wedlɒk] ; [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɑː.fɪsɪz] .
deprived ail political or civil functionaries not born in wedlock ; of their offices .
被剥夺的 艾尔 政治的 或者 民用 官员 不是 出生 在 婚姻 ; 的 他们的 办公室 .

剥夺所有非婚生政治或民事官员的职务。

[jet] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
Yet **he** **had** **received** **instructions** **,** **at** **his** **departure** **,** **to** **bring** **about** **a**
然而 他 有 已收到 指示 ， 在 他的 离开 ， 到 带来 关于 一个
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
pacification **,**
和解 ，

但他临行前接到指示，要促成和平。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
if **possible** **,** **always** **maintaining** **,** **however** **,**
如果 可能的 ， 总是 保持 ， 然而 ，

如果可能的话，始终保持，但是，

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
the **absolute** **authority** **of** **the** **crown** **and** **the** **exclusive** **exercise** **of** **the**
这 绝对 权威 的 这 王冠 和 这 独家的 锻炼 的 这
['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
Catholic **religion** **.**
天主教 宗教 .

王权的绝对权威和天主教信仰的专属实践。

[haʊ] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn'taɪəli]
How **the** **two** **great** **points** **of** **his** **instructions** **were** **to** **be** **made** **entirely**
如何 这 二 伟大的 积分 的 他的 指示 是 到 是 制成 完全
['pælətəb(ə)l] ,
palatable **,**
可口的 ，

如何才能让他的两大指示完全易于接受?

[wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] [tʃɑːns] .
was **left** **to** **time** **and** **chance** **.**
曾是 左边 到 时间 和 机会 .

一切都交给时间和机遇了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [veɪg] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvərnərz] [feɪm] , ['fæsɪneɪtɪŋ] ['mænəz]
There **was** **a** **vague** **notion** **that** **with** **the** **new** **Governor's** **fame** **,** **fascinating** **manners**
那里 曾是 一个 模糊的 概念 那 和 这 新的 州长的 名声 ， 迷人 礼仪
,
,
,

人们隐约觉得，凭借新州长的名望和迷人的举止，

[ænd; ənd][ɪm'pɪəriəl]['peərəntɪdʒ] , [hiː; hi] [mait] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [frɔːd] [nɔː(r)]
and **imperial** **parentage** **,** **he** **might** **accomplish** **a** **result** **which** **neither** **fraud** **nor**
和 帝国 亲子关系 ， 他 可能 完成 一个 结果 哪个 两者都不 欺诈罪 也不
[fɔːs] — [nɒt][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] ,
force **—** **not** **the** **arts** **of** **Granvelle** **,**
力量 — 不是 这 艺术 的 格兰维尔 ，

凭借皇室血统，他或许能够取得一种既非欺诈也非武力——非格兰维尔的手段——的结果。

[nɔː(r)][ðə; ði] [ə'trɒsəti] [ɒv; əv]['ælvə] , [nɔː(r)][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌbʌkə'nɪərɪŋ] ['səʊldʒəri]
nor **the** **atrocity** **of** **Alva** **,** **nor** **the** **licentiousness** **of** **a** **buccaneering** **soldiery**
也不 这 暴行 的 阿尔瓦 ， 也不 这 放荡 的 一个 海盗行为 士兵
[hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] .
had **been** **able** **to** **effect** **.**
有 到过 有能力的 到 影响 .

无论是阿尔瓦的暴行，还是海盗士兵的放荡行为，都未能造成这样的后果。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [dɒn] [dʒɒn] [hɪm'self] , [hiː; hi] [keɪm] [wɪð] [nəʊ] ['defɪnət] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] ,
As for Don John himself , he came with no definite plans for the Netherlanders ,
作为 为了 大学教师 约翰 他自己 , 他 来了 和 不 定 计划 为了 这 荷兰人 ,

至于唐·约翰本人，他来荷兰时并没有明确的计划。

[bʌt; bət] [wɪð] ['veri] ['deərɪŋ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
but with very daring projects of his own ,
但 和 非常 大胆 项目 的 他的 自己的 ,

但他本人也开展了一些非常大胆的项目，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðiːz] ['mɪsti] ['vɪʒnz] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][meɪn] ['bɪznəs] [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
and to pursue these misty visions was his main business on arriving in the provinces .
和 到 追求 这些 蒙蒙 愿景 曾是 他的 主要的 商业 在 抵达 在 这 省份 .

来到外省后，他的主要任务就是追寻这些朦胧的幻象。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][dɪ'spəʊzd] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][sʌm; səm] ['ʃəʊi] ,
In the meantime he was disposed to settle the Netherland difficulty in some showy ,
在 这 与此同时 他 曾是 处置 到 定居 这 荷兰 困难 在 一些 炫耀 ,

与此同时，他打算以某种炫耀的方式解决荷兰问题。

[ɒf] - [hænd] ['fæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kɒst] [hɪm] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,
off - hand fashion , which should cost him but little trouble ,
离开 - 手 时尚 , 哪个 应该 成本 他 但 小的 麻烦 ,

随意的时尚，对他来说应该不会花费太多麻烦。

[ænd; ənd][ə'keɪʒ(ə)n][nəʊ] ['detrɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['peɪpəsi][ɔː(r)]['æbsəluːtɪzəm] .
and occasion no detriment to the cause of Papacy or absolutism .
和 场合 不 损害 到 这 原因 的 教皇 或者 绝对主义 .

并且不会对教皇制或专制事业造成任何损害。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['ræpɪd] [ə'rendʒmənts] , ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ziːlənd] ,
Unfortunately for these rapid arrangements , William of Orange was in Zealand ,
很遗憾 为了 这些 迅速的 安排 , 威廉 的 橙子 曾是 在 新西兰 ,

不幸的是，威廉三世当时身在西兰岛，这使得这些迅速的安排难以实现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [saɪnd] [æt; ət] [gent] .
and the Pacification had just been signed at Ghent .
和 这 和解 有 只是 到过 签名 在 根特 .

而《绥靖条约》刚刚在根特签署。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['nætʃ(ə)rəli] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [bɪ'held] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] .
It was , naturally , with very little satisfaction that the Prince beheld the arrival of Don John .
它 曾是 , 自然 , 和 非常 小的 满意 那 这 王子 观看 这 到达 的 大学教师 约翰 .

王子看到唐·约翰的到来，自然十分不悦。

[hɪz; ɪz] [sə'geɪʃəs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wʊd] [ˌhens'fɔːθ] [biː; bi] [ɪm'piːdɪd] , [ɪf] [nɒt] ['həʊlli] [frʌ'streɪtɪd] .
His sagacious combinations would henceforth be impeded , if not wholly frustrated .
他的 明智 组合 会 今后 是 受阻 , 如果 不是 完全 沮丧的 .

从此以后，他的精妙组合将受到阻碍，甚至完全落空。

[ðɪs] [hiː; hi] [fɔːr'sɔː] .
This he foresaw .
这 他 预见 .

他预见到了这一点。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] [wɪtʃ]
He knew that there could be no intention of making any arrangement in which
他 知道 那 那里 可以 是 不 意图 的 制作 任何 安排 在 哪个
['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] .
Holland and Zealand could be included .
荷兰 和 新西兰 可以 是 包括 .

他知道不可能有任何将荷兰和西兰岛纳入其中的安排。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] ['eni] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [æz; əz]
He was confident that any recognition of the Reformed religion was as
他 曾是 自信的 那 任何 认出 的 这 改革宗 宗教 曾是 作为
[mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [æz; əz] ['evə(r)] .
much out of the question now as ever .
很多 出去 的 这 问题 现在 作为 曾经 .

他确信，现在承认改革宗教是绝对不可能的，就像以前一样。

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [nɒt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['kæθlɪk] ['mægneit] , ['weɪvərɪŋ] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
He doubted not that there were many Catholic magnates , wavering politicians ,
他 怀疑 不是 那 那里 是 许多 天主教 巨头们 , 摇摆不定 政治家 ,
[ə'spaiərənt] [fɔː(r); fə(r)] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)] ,
aspirants for royal favor ,
有志者 为了 皇家 偏爱 ,

他毫不怀疑，天主教的显贵、摇摆不定的政客以及渴望获得王室恩宠的人不在少数。

[huː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] ['dezət] [ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd]
who would soon be ready to desert the cause which had so recently been made
WHO 会 很快 是 准备好 到 沙漠 这 原因 哪个 有 所以 最近 到过 制成
[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːz] ,
a general cause ,
一个 一般的 原因 ,

他们很快就会准备背弃这项不久前才成为普遍事业的事业，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ˌʌndə'maɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [hændz] .
and who would soon be undermining the work of their own hands .
和 WHO 会 很快 是 破坏 这 工作 的 他们的 自己的 双手 .

他们很快就会亲手毁掉自己的劳动成果。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [baɪ] [ðə; ði]
The Pacification of Ghent would never be maintained in letter and spirit by the
这 和解 的 根特 会 绝不 是 维持 在 信 和 精神 经过 这
[ˌvaɪs'dʒerənt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ;
vicegerent of Philip ;
副总经理 的 菲利普 ;

菲利普的代理人永远不会在字面和精神上遵守《根特和约》;

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ'evə(r)] [ɪts] [sens] [mait] [biː; bi] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn] [ɔː(r)] [pə'vɜːtɪd] , [ðə; ði] ['triːti] ,
for however its sense might be commented upon or perverted , the treaty ,
为了 然而 它是 感觉 可能 是 评论 之上 或者 变态 , 这 条约 ,

然而，无论人们如何评论或曲解该条约的含义，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['rekəg'naɪzd] [kə'θɒləsɪzəm] [æz; əz] [ðə; ði] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] , [kən'siːd] , [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
while it recognized Catholicism as the state religion , conceded , to a certain
尽管 它 认可 天主教 作为 这 状态 宗教 , 承认 , 到 一个 肯定
[ɪk'stent] , ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
extent , liberty of conscience .
程度 , 自由 的 良心 .

虽然承认天主教为国教，但在一定程度上也承认良心自由。

[æn; ən] [ɪ'mens] [straɪd] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] , [baɪ] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði] ['iːdikt] , [ænd; ənd]
An immense stride had been taken , by abolishing the edicts , and
一个 巨大 步幅 有 到过 已采取 , 经过 废除 这 法令 , 和
[proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
prohibiting persecution .
禁止 迫害 .

废除法令、禁止迫害，这是向前迈出的一大步。

[ɪf] [ðæt] [step] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ri'treis, riː-, 'riːtreis] , [ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [duːmd] ,
If that step were now retraced , the new religion was doomed ,
如果 那 步 是 现在 重走 , 这 新的 宗教 曾是 注定失败 ,

如果现在重蹈覆辙，这个新宗教就注定要失败。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['libətiz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [dɪ'strɔɪd] .
and the liberties of Holland and Zealand destroyed .
和 这 自由 的 荷兰 和 新西兰 损毁 .

荷兰和西兰岛的自由被摧毁了。

" [ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] ,
" If they make an arrangement with Don John ,
" 如果 他们 制作 一个 安排 和 大学教师 约翰 ,

“如果他们和唐·约翰达成协议，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [rʌn] , " [rəʊt] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
it will be for us of the religion to run , " wrote the Prince to his
它 将要 是 为了 我们 的 这 宗教 到 跑步 , " 写道 这 王子 到 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

“这将由我们这些信奉宗教的人来管理，”王子在写给他兄弟的信中这样说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [nəʊ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [feɪθ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]
" for their intention is to suffer no person of that faith to have a
" 为了 他们的 意图 是 到 遭受 不 人 的 那 信仰 到 有 一个
[fɪkst] ['dɒmɪsaɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] .
fixed domicile in the Netherlands .
固定的 住所 在 这 荷兰 .

“因为他们的目的是不允许任何信奉这种信仰的人在荷兰拥有固定住所。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
" It was , therefore ,
" 它 曾是 , 所以 ,

因此，

[wɪð] [ə; eɪ] [kɑːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
with a calm determination to counteract and crush the policy of the
和 一个 冷静的 决心 到 抵消 和 压碎 这 政策 的 这
['juːθfl] ['gʌvənə(r)] [ðæt] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ə'weɪtɪd] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .
youthful Governor that William the Silent awaited his antagonist .
青春 州长 那 威廉 这 沉默的 等待中 他的 反派 .

威廉一世（沉默者威廉）冷静地决心反击并粉碎这位年轻总督的政策，等待着他的对手。

[wɜː(r); wə(r)] [dɒn] [dʒɒn] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kɒnfɪdəns] , [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Were Don John admitted to confidence , the peace of Holland and Zealand was gone .

是 大学教师 约翰 承认 到 信心 , 这 和平 的 荷兰 和 新西兰 曾是 已消失 .

如果唐璜被允许信任，荷兰和西兰岛的和平就不复存在了。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['kɒmbæt][hɪm][bəʊθ]['əʊpənli][ænd; ənd] ['siːkrətli] — [baɪ] [laʊd] [rɪ'mɒnstrəns] [ænd; ənd][baɪ][ɪn'vɪzəb(ə)l]['strætədʒəm] .

Therefore it was necessary to combat him both openly and secretly — by loud remonstrance and by invisible stratagem .

所以 它 曾是 必要的 到 战斗 他 两个都 公然 和 偷偷 — 经过 大声 抗议 和 经过 无形的 策略 .

因此，必须公开和秘密地与他作斗争——通过大声抗议和暗中谋划。

[wɒt] [tʃɑːns] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [jʌŋ] ['hɪərəʊ][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['steɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ?

What chance had the impetuous and impatient young hero in such an encounter with the foremost statesman of the age ?

什么 机会 有 这 浮躁 和 不耐烦 年轻的 英雄 在 这样的 一个 遇到 和 这 首先 政治家 的 这 年龄 ?

这位鲁莽急躁的年轻英雄，在与当时最杰出的政治家相遇时，又有多少胜算呢?

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][self] - ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] ;

He had arrived , with all the self - confidence of a conqueror ;

他 有 到达的 , 和 全部 这 自己 - 信心 的 一个 征服者 ;

他带着征服者的自信抵达了目的地;

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ə'pɒn] [laɪk] [ə; eɪ] [paɪp] — [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn] ['meʃɪz] [spred] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] — [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ['blaɪndli] — [tuː; tə][reɪdʒ] ['ɪmpətəntli] — [tuː; tə][daɪ] [ɪn'glɔːriəsli] .

he did not know that he was to be played upon like a pipe — to be caught in meshes spread by his own hands — to struggle blindly — to rage impotently — to die ingloriously .

他 做过 不是 知道 那 他 曾是 到 是 玩 之上 喜欢 一个 管道 — 到 是 捕捉 在 网格 传播 经过 他的 自己的 双手 — 到 斗争 盲目地 — 到 愤怒 无能 — 到 死 不光彩地 .

他不知道自己将像一根笛子一样被人玩弄——被自己亲手布下的网所困——盲目挣扎——无力愤怒——最终耻辱地死去。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [ɐdm'ɒnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [pə'sjuːd] .

The Prince had lost no time in admonishing the states - general as to the course which should now be pursued .

这 王子 有 丢失的 不 时间 在 告诫 这 各州 - 一般的 作为 到 这 课程 哪个 应该 现在 是 追击 .

王子立即告诫各州议会，现在应该采取什么行动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] ,

He was of opinion that ,

他 曾是 的 观点 那 ,

他认为，

[ə'pɒn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [æt; ət] [ðɪs] ['kraɪsɪs] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['destini] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] .

upon their conduct at this crisis depended the future destinies of the Netherlands .

之上 他们的 执行 在 这 危机 取决于 这 未来 命运 的 这 荷兰 .

他们在这次危机中的所作所为，决定了荷兰的未来命运。

" [ɪf] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['prɒpə(r)][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['gʌvərnərz] [ə'raɪv(ə)l] ,
" If we understand how to make proper use of the new Governor's arrival ,
" 如果 我们 理解 如何 到 制作 恰当的 使用 的 这 新的 州长的 到达 ,

“如果我们懂得如何正确利用新州长的到来，

" [sed] [hiː; hi] , " [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ; [ɪf] [nɒt] ,
" said he , " it may prove very advantageous to us ; if not ,
" 说 他 , " 它 可能 证明 非常 有利 到 我们 ; 如果 不是 ,

他说：“这或许对我们非常有利；如果不是，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['təʊt(ə)l]['ruːɪn] .
it will be the commencement of our total ruin .
它 将要 是 这 开始 的 我们的 全部的 废墟 .

这将是我们彻底毁灭的开始。

" [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'fjuːz][ðə; ði] [dɪs'trʌst] [wɪtʃ] [hiː; hi]
" The spirit of all his communications was to infuse the distrust which he
" 这 精神 的 全部 他的 通讯 曾是 到 注入 这 怀疑 哪个 他
['ɒnɪstli] [felt] ,
honestly felt ,
诚实地 毛毡 ,

“他所有沟通方式都旨在灌输他内心深处的不信任感。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [tʊk] [nəʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] ;
and which he certainly took no pains to disguise ;
和 哪个 他 当然 采取 不 疼痛 到 伪装 ;

而且他显然没有费心掩饰这一点；

[tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
to impress upon his countrymen the importance of improving the present
到 令人印象深刻 之上 他的 同胞们 这 重要性 的 改善 这 展示
[ɪ'mɜːdʒənsi] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] ,
emergency by the enlargement ,
紧急情况 经过 这 放大 ,

为了向他的同胞们强调通过扩容来改善当前紧急情况的重要性，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θret(ə)nd] [kən'trækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['libətiz] ,
instead of the threatened contraction of their liberties ,
反而 的 这 威胁 收缩 的 他们的 自由 ,

而不是面临自由受到威胁的局面，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['enədʒi] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːm]['juːniən] .
and to enforce with all his energy the necessity of a firm union .
和 到 执行 和 全部 他的 活力 这 必要性 的 一个 公司 联盟 .

他竭尽全力去强调建立牢固联盟的必要性。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] [biːn] [sent] , [ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] ,
He assured the estates that Don John had been sent , in this simple manner ,
他 保证 这 庄园 那 大学教师 约翰 有 到过 发送 , 在 这 简单的 方式 ,
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
to the country ,
到 这 国家 ,

他向各庄园主保证，唐·约翰已经以这种简单的方式被派往乡下。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['kæbɪnət][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðeə(r)]
because the King and cabinet had begun to despair of carrying their
因为 这 国王 和 内阁 有 开始 到 绝望 的 携带 他们的
[pɔɪnt] [baɪ] [fɔːs] .
point by force .
观点 经过 力量 .

因为国王和内阁成员已经开始对通过武力实现目标感到绝望。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɔːs] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ]
At the same time he warned them that force would doubtless be replaced by
在 这 相同的 时间 他 警告 他们 那 力量 会 毫无疑问 是 替换 经过
[frɔːd] .
fraud .
欺诈罪 .

与此同时，他也警告他们，武力无疑会被欺诈所取代。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [səʊ] [suːn] [æz; əz] [dɒn] [dʒɒn][ʃʊd; ʃəd] [ə'teɪn] [ðə; ði]
He expressed his conviction that so soon as Don John should attain the
他 表达 他的 定罪 那 所以 很快 作为 大学教师 约翰 应该 达到 这
[ə'sendənsi] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sent][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ,
ascendency which he had been sent to secure ,
优势 哪个 他 有 到过 发送 到 安全的 ,

他坚信，一旦唐·约翰取得他奉命要取得的成就，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs] [wɪtʃ] [naʊ] [smaɪld] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wʊd] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [d'ɛdliɐ]
the gentleness which now smiled upon the surface would give place to the deadlier
这 温柔 哪个 现在 微笑 之上 这 表面 会 给 地方 到 这 更致命
[p'ɜːpəsɪz] [wɪtʃ] [ləːk] [bɪ'ləʊ] .
purposes which lurked below .
目的 哪个 潜伏 以下 .

表面上的温柔笑容，终将被潜藏在暗处的致命目的所取代。

[hiː; hi] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒnz]
He went so far as distinctly to recommend the seizure of Don John's
他 去 所以 远的 作为 明显地 到 推荐 这 发作 的 大学教师 约翰的
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

他甚至明确建议逮捕唐璜。

[baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] , [mʌtʃ] ['blʌdʃed] [mait] [biː; bi] [seɪvd] ;
By so doing , much bloodshed might be saved ;
经过 所以 正在做 , 很多 流血事件 可能 是 已保存 ;

这样做可以避免很多流血事件；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋz] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [sʌn] [ðæt] [ðeə(r)][dɪ'mɑːndz]
for such was the King's respect for the Emperor's son that their demands
为了 这样的 曾是 这 国王学院 尊重 为了 这 皇帝的 儿子 那 他们的 需求
[wʊd] [biː; bi]['grɑːntɪd]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɜːmənəntli] [ɪn'deɪndʒəd]
would be granted rather than that his liberty should be permanently endangered
会 是 的确 相当 比 那 他的 自由 应该 是 永久的 濒危
.
.
.

国王对皇帝的儿子十分尊重，宁愿满足他们的要求，也不愿让他的自由永远受到威胁。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['letə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'drest] [frɒm; frəm] ['mɪdəlˌbɜːrg]
In a very striking and elaborate letter which he addressed from Middelburg
在 一个 非常 引人注目 和 精心制作的 信 哪个 他 已解决 从 米德尔堡
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
to the estates - general ,
到 这 庄园 - 一般的 ,

在他从米德尔堡写给三级会议的一封措辞非常引人注目且详尽的信中，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
he insisted on the expediency of seizing the present opportunity in order to
他 坚持 在 这 权宜之计 的 抓住 这 展示 机会 在 命令 到
[sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spænd][ðeə(r)] ['libətiz] ,
secure and to expand their liberties ,
安全的 和 到 扩张 他们的 自由 ,

他坚持认为，必须抓住当前的机会，以保障和扩大他们的自由。

[ænd; ənd][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'sɜːt] ['brɔːdli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pɒləti]
and urged them to assert broadly the principle that the true historical polity
和 敦促 他们 到 断言 总体而言 这 原则 那 这 真的 历史 政体
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
of the Netherlands was a representative ,
的 这 荷兰 曾是 一个 代表 ,

并敦促他们广泛宣扬荷兰真正的历史政治体是代表制的原则，

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənt] , [dɒn] [dʒɒn] , [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] , [hæd; həd]
constitutional government , Don John , on arriving at Luxemburg , had
宪法 政府 , 大学教师 约翰 , 在 抵达 在 卢森堡 , 有
[di'mɑːnd, -'mænd] ['hɔstidʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'kjʊərəti] ,
demanded hostages for his own security ,
要求 人质 为了 他的 自己的 安全 ,

唐·约翰抵达卢森堡时，要求以人质作为自身安全保障，而当时的卢森堡是宪政政府的所在地。

[ə; eɪ] ['meʒə(r)] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt] [bʌt; bət] [straɪk] [ðə; ði] [k'ɑːməst] [spek'teɪtə(r)][æz; əz][æn; ən] [ɪn'frækʃn]
a measure which could not but strike the calmest spectator as an infraction
一个 措施 哪个 可以 不是 但 罢工 这 最平静 旁观者 作为 一个 违规行为
[ɒv; əv][ɔːl] [prə'vɪnʃ(ə)l] [raɪts] .
of all provincial rights .
的 全部 省级 权利 .

即使是最冷静的旁观者，也会认为这项措施侵犯了所有地方权利。

" [hiː; hi][ɑːsks][juː; jʊ][tuː; tə][dɪs'ɑːm] , " [kən'tɪnjuːd] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ; " [hiː; hi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]
" He asks you to disarm , " continued William of Orange ; " he invites
" 他 问 你 到 解除武装 , " 持续 威廉 的 橙子 ; " 他 邀请
[juː; jʊ][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['hɔstidʒ] ,
you to furnish hostages ,
你 到 提供 人质 ,

"他要求你们解除武装,"奥兰治的威廉继续说道，"他邀请你们提供人质，

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [biːn] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [keɪm] [ˌʌn'ɑːmd] [ænd; ənd]
but the time has been when the lord of the land came unarmed and
但 这 时间 有 到过 什么时候 这 主 的 这 土地 来了 徒手 和
[ʌn'kʌvəd] ,
uncovered ,
裸露 ,

但是，如今的时代已经过去，领主们不再像以前那样赤手空拳、不戴帽子地前来。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][swɔː(r)][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [bɪ'fɔː(r)]
before the estates - general , and swore to support the constitutions before
前 这 庄园 - 一般的 , 和 发誓 到 支持 这 宪法 前
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɒvrənti] [kʊd; kəd][biː; bi]['rekəg'naɪzd] .
his own sovereignty could be recognized .
他的 自己的 主权 可以 是 认可 .

在三级会议之前，他宣誓拥护宪法，直到他的主权得到承认。

" [hiː; hi] [riː'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnɪst] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
" He reiterated his suspicions as to the honest intentions of the government
" 他 重申 他的 怀疑 作为 到 这 诚实的 意图 的 这 政府
, [ænd; ənd] [sɔːt] ,
, and sought ,
, 和 寻求 ,

他重申了他对政府诚意的怀疑，并寻求……

[æz; əz] ['fɔːsəbli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə][ɪn'fjuːz][æn; ən]['iːkwəl] [dɪs'trʌst] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]
as forcibly as possible , to infuse an equal distrust into the minds of
作为 强制 作为 可能的 ， 到 注入 一个 平等的 怀疑 进入 这 思想 的
[ðəʊz] [hiː; hi] [ə'drest] .
those he addressed .
那些 他 已解决 .

他尽可能强硬地向听众灌输同样的怀疑态度。

" ['æntwɜːp] , " [sed] [hiː; hi] , " [wʌns][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['bluːmɪŋ] ,
" Antwerp , " said he , " once the powerful and blooming ,
" 安特卫普 , " 说 他 , " 一次 这 强大的 和 盛开 ,

“安特卫普,”他说，“曾经强大而繁荣的……”

[naʊ] [ðə; ði][məʊst] [fə'lɔːn] [ænd; ənd] ['desələt] ['sɪti] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
now the most forlorn and desolate city of Christendom ,
现在 这 最多 绝望 和 荒凉 城市 的 基督教世界 ,

如今，它是基督教世界中最凄凉、最荒凉的城市。

['sʌfəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [deəd] [tuː; tə][ɪk'skluːd][ðə; ði] [kɪŋz] [truːps] .
suffered because she dared to exclude the King's troops .
遭受 因为 她 敢于 到 排除 这 国王学院 军队 .

她因胆敢拒捕国王的军队而遭受苦难。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
You may be sure that you are all to have a place at the same
你 可能 是 当然 那 你 是 全部 到 有 一个 地方 在 这 相同的
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

你们可以肯定，你们都将在同一场宴会上占有一席之地。

[wiː; wi] [meɪ] [fə'get] [ðə; ði][pɑːst] , [bʌt; bət] ['prɪnsɪz] ['nevə(r)] [fə'get] ,
We may forget the past , but princes never forget ,
我们 可能 忘记 这 过去的 , 但 王子们 绝不 忘记 ,

我们或许会忘记过去，但王子永不遗忘。

[wen] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)][hændz] .
when the means of vengeance are placed within their hands .
什么时候 这 方法 的 复仇 是 放置 之内 他们的 双手 .

当复仇的手段掌握在他们手中时。

['neɪtʃə(r)] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðeə(r)][end][baɪ] [frɔːd] , [wen] ['vaɪələns] [wɪl] [nɒt]
Nature teaches them to arrive at their end by fraud , when violence will not
自然 教导 他们 到 到达 在 他们的 结尾 经过 欺诈罪 , 什么时候 暴力 将要 不是
[ə'veɪl][ðem; ðəm] .
avail them .
可用 他们 .

自然法则教会他们，当暴力无法奏效时，就用欺诈手段达到目的。

[laɪk] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][bɝdz] [ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] .
Like little children , they whistle to the birds they would catch .
喜欢 小的 孩子们 , 他们 哨 到 这 鸟类 他们 会 抓住 .

他们像小孩子一样，对着想要捕捉的鸟儿吹口哨。

['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd][pri'tens, 'pri:t-] [ðeɪ] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [ɪn] ['plenti] .
Promises and pretences they will furnish in plenty .
承诺 和 伪装 他们 将要 提供 在 很多 .

他们会提供大量的承诺和谎言。

" [hiː; hi][ɜːrdʒd][ðem; ðəm][ɒn][nəʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][bɪ'gɪn] ['eni] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði]['gʌvənə(r)] ,
" He urged them on no account to begin any negotiation with the Governor ,
" 他 敦促 他们 在 不 帐户 到 开始 任何 谈判 和 这 州长 ,

“他敦促他们无论如何都不要与州长展开任何谈判，

[ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəri] .
except on the basis of the immediate departure of the soldiery .
除了 在 这 基础 的 这 即时 离开 的 这 士兵 .

除非士兵立即出发。

" [meɪk] [nəʊ] [ə'griːmənt] [wɪð] [hɪm] ; [ən'les] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɒrən] [truːps] [hæv; həv]
" Make no agreement with him ; unless the Spanish and other foreign troops have
" 制作 不 协议 和 他 ; 除非 这 西班牙语 和 其他 外国的 军队 有
[biːn] [sent] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːhænd] ;
been sent away beforehand ;
到过 发送 离开 预先 ;

“不要与他达成协议；除非西班牙和其他外国军队事先已被遣散；

[bɪ'weə(r)] , ['miːntaɪm] , [ɒv; əv] [dis'bænd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
beware , meantime , of disbanding your own ,
提防 , 与此同时 , 的 解散 你的 自己的 ,

与此同时，务必小心不要解散自己的组织。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
for that were to put the knife into his hands to cut your own
为了 那 是 到 放 这 刀 进入 他的 双手 到 切 你的 自己的
[θrəʊt] [wɪ'ðɔːl] .
throats withal .
喉咙 此外 .

因为那样就等于把刀放在他手里，让他割断你们自己的喉咙。

" [hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [sketʃ] [ðə; ði] [aʊt] [laɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]
" He then proceeded to sketch the out lines of a negotiation , such as he
" 他 然后 继续 到 草图 这 出去 线条 的 一个 谈判 , 这样的 作为 他
[kʊd; kəd] [ˌrekə'mend] .
could recommend .
可以 推荐 .

然后，他开始勾勒谈判的框架，提出他可以建议的方案。

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [sə'fɪʃntli] [bəʊld] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [kɔːz]
The plan was certainly sufficiently bold , and it could hardly cause
这 计划 曾是 当然 足够 大胆的 , 和 它 可以 几乎 原因
[ə'stɒnɪʃmənt] ,
astonishment ,
惊讶 ,

这个计划确实足够大胆，几乎不可能令人感到惊讶。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn] ; [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][æn; ən]
if it were not immediately accepted by Don John ; as the basis of an
如果 它 是 不是 立即地 公认 经过 大学教师 约翰 ; 作为 这 基础 的 一个
[ə'reɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

如果唐·约翰没有立即接受，则以此为基础达成协议。

" [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [pleɪ] " , [sed] [ðə; ði] [prɪns] , " [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə]
" Remember this is not play " , said the Prince , " and that you have to
" 记住 这 是 不是 玩 " , 说 这 王子 , " 和 那 你 有 到

[tʃuːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,
choose between the two ,
选择 之间 这 二 ,

"记住，这不是游戏,"王子说，"你必须在两者之间做出选择。"

['aɪðə(r)] ['təʊt(ə)l] ['ruːɪn] [ɔː(r)] ['mænli] [self] - [dɪ'fens] .
either total ruin or manly self - defence .
任何一个 全部的 废墟 或者 男子气概 自己 - 防御 .

要么彻底毁灭，要么英勇自卫。

[dɒn] [dʒɒn] [mʌst; məst] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] .
Don John must command the immediate departure of the Spaniards .
大学教师 约翰 必须 命令 这 即时 离开 的 这 西班牙人 .

唐·胡安必须命令西班牙人立即撤离。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —) 第2/3页

[ɔːl] ['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðem; ðəm] [rɪ'kwaɪəd] .
All our privileges must be revised , and an oath to maintain them required .
全部 我们的 特权 必须 是 修改 , 和 一个 誓言 到 维持 他们 必需的 .

我们所有的特权都必须重新审视，并且需要宣誓维护这些特权。

[njuː] ['kaunslz] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd] ['faɪnæns] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
New councils of state and finance must be appointed by the estates .
新的 议会 的 状态 和 金融 必须 是 任命 经过 这 庄园 .

新的国务委员会和财政委员会必须由各等级任命。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] [twaɪs] [ɔː(r)] [θraɪs] ['jɪəli] ,
The general assembly ought to have power to come together twice or thrice yearly ,
这 一般的 集会 应该 到 有 力量 到 来 一起 两次 或者 三次 每年 ,

大会应当有权每年召开两到三次会议。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃuːz] .
and , indeed , as often as they choose .
和 , 的确 , 作为 经常 作为 他们 选择 .

而且，他们想什么时候做就什么时候做。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] [əd'mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [ɔːl] [ə'feəz] .
The states - general must administer and regulate all affairs .
这 各州 - 一般的 必须 管理 和 调节 全部 事务 .

各级政府必须管理和规范所有事务。

[ðə; ði] ['sɪtədəlz] [mʌst; məst] [biː; bi] [di'mɔliʃt] ['evriweə(r)] .
The citadels must be demolished everywhere .
这 城堡 必须 是 已拆除 到处 .

必须将所有城堡夷为平地。

[nəʊ] [truːps] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'lɪstɪd] , [nɔː(r)] ['gærisən] [ɪ'stæblɪʃt] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
No troops ought to be enlisted , nor garrisons established , without the consent of the estates .
不 军队 应该 到 是 入伍 , 也不 驻军 已确立的 , 没有 这 同意 的 这 庄园 .

未经庄园主同意，不得征召军队，也不得设立驻军。

" [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] , ['weðə(r)] ['pʌblɪk] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɔː(r)] ['praɪvət] ['lɛtəz] ,
" In all the documents , whether public memorials or private letters ,
" 在 全部 这 文件 , 无论 民众 纪念碑 或者 私人的 信件 ,

“在所有文件中，无论是公开的纪念文件还是私人信件，

[wɪtʃ] [keɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] , [hiː; hi] [ə'sjuːmd] ,
which came at this period from the hand of the Prince , he assumed ,
哪个 来了 在 这 时期 从 这 手 的 这 王子 , 他 假定 ,

他认为，这件物品是这一时期由王子亲自送来的。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,
as a matter of course ,
作为 一个 事情 的 课程 ,

理所当然地，

[ðæt] [ɪn] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] [wɒz; wəz]
that in any arrangement with the new Governor the Pacification of Ghent was
那 在 任何 安排 和 这 新的 州长 这 和解 的 根特 曾是
[tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
to be maintained .
到 是 维持 .

与新任总督达成的任何协议都必须维持根特的和平状态。

[ðɪs] , [tuː] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
This , too , was the determination of almost every man in the country .
这 , 也 , 曾是 这 决心 的 几乎 每一个 男人 在 这 国家 .

这也是当时全国几乎所有男人的决心。

[dɒn] [dʒɒn] , [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] , [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] ['mesndʒər]
Don John , soon after his arrival at Luxemburg , had despatched messengers
大学教师 约翰 , 很快 后 他的 到达 在 卢森堡 , 有 已派送 信使
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
to the states - general ,
到 这 各州 - 一般的 ,

唐·胡安抵达卢森堡后不久，就派遣使者前往三级会议。

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .
informing them of his arrival .
通知 他们 的 他的 到达 .

通知他们他的到来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
It was not before the close of the month of November that the
它 曾是 不是 前 这 关闭 的 这 月 的 十一月 那 这
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ['sɪəriəsli] [bɪ'gæn] .
negotiations seriously began .
谈判 严重地 开始 .

直到11月底，谈判才正式开始。

['prɒvəst] [fɑːŋk] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
Provost Fonck , on the part of the Governor ,
教务长 冯克 , 在 这 部分 的 这 州长 ,

教务长冯克代表州长表示：

[ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒnz] [ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə]['entə(r)][nɑː'muə; -'mjuːə] , [ə'tendɪd]
then informed them of Don John's intention to enter Namur , attended
然后 知情的 他们 的 大学教师 约翰的 意图 到 进入 那慕尔 , 参加
[baɪ] ['fɪfti] ['maʊntɪd] ['truːpə] .
by fifty mounted troopers .
经过 五十 安装 骑警 .

然后告知他们唐·胡安打算率领五十名骑兵进入那慕尔。

[pə'mɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd] ,
Permission , however , was resolutely refused ,
允许 , 然而 , 曾是 坚决地 拒绝 ,

然而，这一请求遭到了断然拒绝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bəːgə] [ɒv; əv] [nɑː'muə; -'mjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['rendə(r)] [əʊθs] [ɒv; əv]
and the burghers of Namur were forbidden to render oaths of
和 这 市民 的 那慕尔 是 禁止 到 使成为 誓言 的
[fɪ'deləti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv]
fidelity until the Governor should have complied with the preliminary demands of
忠诚 直到 这 州长 应该 有 遵命 和 这 初步的 需求 的
[ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
the estates .
这 庄园 .

那慕尔的市民被禁止宣誓效忠，直到总督满足各等级的初步要求为止。

[tuː; tə] [ɪ'nʌnsieɪt] [ðiːz] [dɪ'mɑːndz] [ˌkætə'gɒrɪkli] , [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
To enunciate these demands categorically , a deputation of the estates - general
到 清晰地表达 这些 需求 绝对地 , 一个 代表团 的 这 庄园 - 一般的
[keɪm] [tuː; tə] ['luksəm,bɜːg] .
came to Luxemburg .
来了 到 卢森堡 .

为了明确阐述这些要求，三级会议代表团来到卢森堡。

[ðiːz] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['kɜːtəsi] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [əʊn]
These gentlemen were received with courtesy by Don John , but their own
这些 先生们 是 已收到 和 礼貌 经过 大学教师 约翰 , 但 他们的 自己的
[dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪliətəri] .
demeanour was not conciliatory .
风度 曾是 不是 和解 .

唐·约翰礼貌地接待了这几位先生，但他们的态度却并不友好。

[ə; eɪ] [dɪs'laɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] ;
A dislike to the Spanish government ;
一个 不喜欢 到 这 西班牙语 政府 ;

对西班牙政府的反感；

[ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɒnək] [wɪð] [huːz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ðeɪ]
a disloyalty to the monarch with whose brother and representative they
一个 不忠 到 这 君主 和 谁 兄弟 和 代表 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['diːlɪŋ] ,
were dealing ,
是 处理 ,

他们与君主的兄弟兼代表打交道，这是对君主的背叛。

[pɪəst] [θruː] [ɔːl] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
pierced through all their language .
穿孔 通过 全部 他们的 语言 .

穿透了他们所有的语言。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['ɑːd(ə)nt] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [sləʊ] [tuː; tə] [teɪk]
On the other hand , the ardent temper of Don John was never slow to take
在 这 其他 手 , 这 热心 脾气 的 大学教师 约翰 曾是 绝不 慢的 到 拿
[ə'fens] .
offence .
罪行 .

另一方面，唐·约翰脾气暴躁，动不动就生气。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['depjutiz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [wɪð] [greɪt] ['kuːlnəs] ,
One of the deputies proposed to the Governor , with great coolness ,
一 的 这 副手们 建议的 到 这 州长 , 和 伟大的 凉爽 ,

其中一位代表非常冷淡地向州长提议：

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] ,
that he should assume the government in his own name ,
那 他 应该 认为 这 政府 在 他的 自己的 姓名 ,

他应该以自己的名义执掌政府，

[ænd; ənd] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] . [wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
and renounce the authority of Philip . Were he willing to do so ,
和 放弃 这 权威 的 菲利普 . 是 他 愿意的 到 做 所以 ,

并放弃腓力的权威。如果他愿意这样做的话，

[ðə; ði] [ˌpætri'ɒtɪk] ['dʒentlmən] [pledʒd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz] ['sɒvrɪn] ,
the patriotic gentleman pledged himself that the provinces would at once acknowledge him as sovereign ,
这 爱国 绅士 承诺 他自己 那 这 省份 会 在 一次 承认 他 作为 主权 ,

这位爱国绅士向自己保证，各省将立即承认他的君主地位。

[ænd; ənd] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] .
and sustain his government .
和 维持 他的 政府 .

并维持他的政权。

[dɒn] [dʒɒn] , [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɔɪəlti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪm'plaɪd] ,
Don John , enraged at the insult to his own loyalty which the proposition implied ,
大学教师 约翰 , 愤怒 在 这 侮辱 到 他的 自己的 忠诚 哪个 这 主张 暗示 ,

唐·约翰因这一提议暗含着对他忠诚的侮辱而勃然大怒。

[druː] [hɪz; ɪz] ['dægə(r)] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
drew his dagger and rushed towards the offender .
画 他的 匕首 和 匆忙 向 这 罪犯 .

他拔出匕首，冲向冒犯者。

[ðə; ði] ['depjuti] [wʊd] , ['prɒbəbli] ,
The deputy would , probably ,
这 副 会 , 大概 ,

副手很可能会……

[hæv; həv] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɔː'dæsəti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [ðeə(r)] [nɒt] [biːn] [baɪ] - ['stændə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .
have paid for his audacity with his life had there not been by - standers enough to prevent the catastrophe .
有 有薪酬的 为了 他的 大胆 和 他的 生活 有 那里 不是 到过 经过 - 站立者 足够的 到 防止 这 灾难 .

如果不是有足够的旁观者阻止了这场灾难，他恐怕已经为自己的胆大妄为付出了生命的代价。

[ðɪs] [siːn] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['preljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
This scene was an unsatisfactory prelude to the opening negotiations .
这 场景 曾是 一个 不令人满意 序幕 到 这 开幕 谈判 .

这一幕为接下来的谈判拉开了不令人满意的序幕。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] [ðə; ði] ['depjutiz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ,
On the 6th of December the deputies presented to the Governor at Luxemburg a paper ,
在 这 6th 的 十二月 这 副手们 呈现 到 这 州长 在 卢森堡 一个 纸 ,

12月6日，代表们向卢森堡的总督递交了一份文件，

[kən'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'mɑːndz] , [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [eɪt] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kən'seʃ(ə)nz] [ɪn] [ten] .
containing their demands , drawn up in eight articles , and their concessions in ten .
包含 他们的 需求 , 绘制 向上 在 八 文章 , 和 他们的 让步 在 十 .

其中包括他们的要求（共八条）和他们的让步（共十条）。

[ðə; ði] [steɪts] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
The states insisted on the immediate removal of the troops ,
这 各州 坚持 在 这 即时 移动 的 这 军队 ,

各州坚持要求立即撤军。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]
with the understanding that they were never to return , but without
和 这 理解 那 他们 是 绝不 到 返回 , 但 没有
[ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [baɪ] [siː] ;
prohibition of their departure by sea ;
禁令 的 他们的 离开 经过 海 ;

双方约定不得返回，但允许他们乘船离开；

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ɔːl] ['prɪznər] ; [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ðə; ði]
they demanded the immediate release of all prisoners ; they insisted on the
他们 要求 这 即时 发布 的 全部 囚犯 ; 他们 坚持 在 这
['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [gent] ['triːti] ,
maintenance of the Ghent treaty ,
维护 的 这 根特 条约 ,

他们要求立即释放所有战俘；他们坚持维护《根特条约》。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ˌðeər'ɪn] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk]
there being nothing therein which did not tend to the furtherance of the Catholic
那里 存在 没有什么 其中 哪个 做过 不是 趋向 到 这 进一步 的 这 天主教
[rɪ'lɪdʒən] ;
religion ;
宗教 ;

其中没有任何内容不有利于天主教的传播；

[ðeɪ] [kleɪmd] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['æmnəsti] ; [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] -
they claimed an act of amnesty ; they required the convocation of the states -
他们 声称 一个 行为 的 大赦 ; 他们 必需的 这 召集 的 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

他们声称实行大赦；他们要求召开三级会议，

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [ðæt] [ə'sembli] [bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz]
on the basis of that assembly before which took place the abdication of Charles
在 这 基础 的 那 集会 前 哪个 采取 地方 这 退位 的 查尔斯
[ðə; ði] [fɪfθ] ;
the Fifth ;
这 第五 ;

依据查理五世退位前召开的那次集会；

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd][æn; ən] [əʊθ] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
they demanded an oath , on the part of Don John ,
他们 要求 一个 誓言 , 在 这 部分 的 大学教师 约翰 ,

他们要求唐·约翰宣誓效忠。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɑːtəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
to maintain all the charters and customs of the country .
到 维护 全部 这 包机 和 海关 的 这 国家 .

维护国家的所有宪章和习俗。

[ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [biː; bi] [kəm'plaɪd] : [wɪð] , [ðə; ði] ['depjutiz] [kən'sent] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
Should these conditions be complied : with , the deputies consented on the part of
应该 这些 状况 是 遵命 : 和 , 这 副手们 同意 在 这 部分 的
[ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
the estates ,
这 庄园 ,

如果满足这些条件，代表们就各庄园表示同意。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] ,
that he should be acknowledged as Governor ,
那 他 应该 是 已确认 作为 州长 ,

他应该被承认为州长，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd]
and that the Catholic religion and the authority of his Majesty should
和 那 这 天主教 宗教 和 这 权威 的 他的 威严 应该
[biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
be maintained .
是 维持 .

天主教信仰和国王陛下的权威应当得到维护。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ɔːl] ['fɒrən] [liːgz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'nauns] , [ðeə(r)] [əʊn] ['fɒrən] ['səʊldʒəri]
They agreed that all foreign leagues should be renounced , their own foreign soldiery
他们 同意 那 全部 外国的 联赛 应该 是 放弃 , 他们的 自己的 外国的 士兵
[dis'bænd] ,
disbanded ,
解散 ,

他们一致同意退出所有外国联盟，解散本国的外国军队。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , ['neɪtɪv] ['neðəˌlændə(r)] ,
and a guard of honor , native Netherlanders ,
和 一个 警卫 的 荣誉 , 本国的 荷兰人 ,

还有一支仪仗队，由荷兰本地人组成。

[sʌtʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [kən'tentɪd] [wɪð] [æt; ət] [hɪz; ɪz] " [blaiθ] ['entrəns] , " [prə'vaɪdɪd]
such as his Majesty was contented with at his " Blythe Entrance , " provided
这样的 作为 他的 威严 曾是 满足 和 在 他的 " 布莱斯 入口 , " 假如
.
.
.

就像陛下在“布莱斯入口”所期望的那样。

[ə; eɪ] [truːs] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , [wɒz; wəz] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [prə'pəʊzd] .
A truce of fifteen days , for negotiations , was furthermore proposed .
一个 休战 的 十五 天 , 为了 谈判 , 曾是 此外 建议的 .

此外，还提议休战十五天，以便进行谈判。

[dɒn] [dʒɒn] [meɪd] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] ['kɒment] , [æz; əz]
Don John made answers to these propositions by adding a brief comment , as
大学教师 约翰 制成 答案 到 这些 命题 经过 添加 一个 简短的 评论 , 作为
[ə'pɔstil] ,
apostille ,
海牙认证 ,

唐·约翰对这些提议作出了回应，并附上了一条简短的评论，作为附加证明书。

[ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
upon each of the eighteen articles , in succession .
之上 每个 的 这 十八 文章 , 在 演替 .

逐一审查十八条条款。

[hiː; hi] [wʊd] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði] [truːps] , [bʌt; bət] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [steɪts] [mʌst; məst]
He would send away the troops , but , at the same time , the states must
他 会 发送 离开 这 军队 , 但 , 在 这 相同的 时间 , 这 各州 必须
[dɪs'bænd] [ðeə(r)] [əʊn] .
disband their own .
解散 他们的 自己的 .

他会遣散军队，但与此同时，各州也必须解散自己的军队。

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪm'self] [nɒt] [tuː; tə] [ˌriː'kæl] [hɪz; ɪz] ['fɒrən] ['səʊldʒəri] , [ʃʊd; ʃəd] [nə'sesəti]
He declined engaging himself not to recal his foreign soldiery , should necessity
他 拒绝 引人入胜 他自己 不是 到 回忆 他的 外国的 士兵 , 应该 必要性
[rɪ'kwaɪə(r)] [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .
require their service .
要求 他们的 服务 .

他拒绝承诺在必要时不召回他的外国士兵。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] , [hiː; hi] [prə'fest] [hɪm'self] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
With regard to the Ghent Pacification , he professed himself ready for a
和 看待 到 这 根特 和解 , 他 声称 他自己 准备好 为了 一个
['dʒen(ə)rəl] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
general peace negotiation ,
一般的 和平 谈判 ,

关于根特和约，他声称自己愿意进行全面和平谈判。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
on condition that the supremacy of the Catholic Church and the
在 状况 那 这 霸权 的 这 天主教 教会 和 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [sɪ'kjʊəd] .
authority of his Majesty were properly secured .
权威 的 他的 威严 是 适当地 安全 .

前提是天主教会的至高地位和国王陛下的权威得到切实保障。

[hiː; hi] [wʊd] ['set(ə)l] [ə'pɒn] [sʌm; səm] [ækt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] ['ɑːftə(r)] [djuː] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
He would settle upon some act of amnesty after due consultation with the
他 会 定居 之上 一些 行为 的 大赦 后 到期的 咨询 和 这
[steɪt] ['kaʊns(ə)l] .
State Council .
状态 理事会 .

他将与国务院充分协商后，决定采取某种特赦措施。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vəuk] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ,
He was willing that the states should be convoked in general assembly ,
他 曾是 愿意的 那 这 各州 应该 是 召集 在 一般的 集会 ,

他愿意召开各州大会。

[prə'vaɪdɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɪ'kjʊərəti] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeə(r)] [træn'zæktɪd]
provided sufficient security were given him that nothing should be there transacted
假如 充足的 安全 是 给定 他 那 没有什么 应该 是 那里 已交易
[ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sɒvrənti] .
prejudicial to the Catholic religion and the King's sovereignty .
有偏见的 到 这 天主教 宗教 和 这 国王学院 主权 .

只要给他足够的安全保障，确保不会发生任何有损天主教信仰和国王主权的事情。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,
As for their privileges ,
作为 为了 他们的 特权 ,

至于他们的特权，

[hiː; hi] [wʊd] ['gʌv(ə)n] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['fɑːðə(r)] .
he would govern as had been done in the time of his imperial father .
他 会 治理 作为 有 到过 完毕 在 这 时间 的 他的 帝国 父亲 .

他将按照他父亲皇帝时期的方式进行统治。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
He expressed his satisfaction with most of the promises offered by the estates ,
他 表达 他的 满意 和 最多 的 这 承诺 提供 经过 这 庄园 ,

他对各地产公司做出的大部分承诺表示满意。

[pə'tɪkjələli] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
particularly with their expression in favor of the Church and of his Majesty's
特别 和 他们的 表达 在 偏爱 的 这 教会 和 的 他的 陛下的
[ɔː'θɒrəti] ;
authority ;
权威 ;

尤其是他们对教会和国王陛下权威的支持；

[ðə; ði] [tuː] [ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['ðɪðə(r)] [ˌʌnə'tendɪd] ,
the two all - important points to secure which he had come thither unattended ,
这 二 全部 - 重要的 积分 到 安全的 哪个 他 有 来 那里 无人看管 ,

他独自一人前来，正是为了确保两件至关重要的事情得到解决。

[æt; ət][ðə; ði]['perəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] - [gɑːd] ,
at the peril of his life , but he received their offer of a body - guard ,
在 这 危险 的 他的 生活 , 但 他 已收到 他们的 提供 的 一个 身体 - 警卫 ,

他冒着生命危险接受了他们提供的保镖。

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['haɪəlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌsjuːpə'siːdid] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l]['græːtɪtjuːd] .
by which his hirelings were to be superseded , with very little gratitude .
经过 哪个 他的 雇佣兵 是 到 是 被取代 , 和 非常 小的 感激 .

因此，他的雇佣兵将被取代，而他却几乎没有得到任何感激。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [sed] , [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [mɑrʃ] [ɪn]
He was on the point , he said , of advancing as far as Marche en
他 曾是 在 这 观点 , 他 说 , 的 前进 作为 远的 作为 马尔凯 英文
['fæmɪn] ,
Famine ,
饥荒 ,

他说，他当时已经接近推进到"饥荒行省"（Marche en Famine）了。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [wɪð] [hɪm][æz; əz] [strɒŋ] [ə; eɪ] [gɑːd] [æz; əz][hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] ,
and should take with him as strong a guard as he considered necessary ,
和 应该 拿 和 他 作为 强的 一个 警卫 作为 他 经过考虑的 必要的 ,

他应该带上他认为必要的最强大的卫兵。

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [truːps] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][hænd] .
and composed of such troops as he had at hand .
和 由 的 这样的 军队 作为 他 有 在 手 .

由他手下所能调动的部队组成。

['nʌθɪŋ] [dɪ'saɪsɪv] [keɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜːst] ['ɪntəvjuː] .
Nothing decisive came of this first interview .
没有什么 决定性 来了 的 这 第一的 面试 .

第一次面试并没有取得任何决定性成果。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [kleɪmz] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
The parties had taken the measures of their mutual claims , and after a
这 各方 有 已采取 这 措施 的 他们的 相互的 索赔 , 和 后 一个
[fjuː] [deɪz] ,
few days ,
很少 天 ,

双方已采取了相互诉求的措施，几天后，

['fensɪŋ] [wɪð] [ə'pɒstil] , [rɪ'plaɪz] , [ænd; ənd] [ri'dʒɔində] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] , [ðeə(r)] ['ækrɪməni]
fencing with apostilles , replies , and rejoinders , they separated , their acrimony
击剑 和 海牙认证 , 回复 , 和 回复 , 他们 分开 , 他们的 尖刻
['rɑːðə(r)] [ɪn'fleɪmd] [ðæn; ðən] [ə'piːzd] .
rather inflamed than appeased .
相当 发炎的 比 安抚 .

他们互相用附加证明书、答复和反驳进行辩论，最终分道扬镳，彼此间的敌意非但没有平息，反而愈演愈烈。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [gent] ['triːti] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts]
The departure of the troops and the Ghent treaty were the vital points
这 离开 的 这 军队 和 这 根特 条约 是 这 必不可少的 积分

[ɪn][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
in the negotiation .
在 这 谈判 .

军队撤离和《根特条约》是谈判的关键点。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] [biːn] ['kɒntent] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][baɪ] [siː] .
The estates had originally been content that the troops should go by sea .
这 庄园 有 起初 到过 内容 那 这 军队 应该 去 经过 海 .

各庄园主原本同意军队走海路。

[ðeə(r)] [sə'spiʃən] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Their suspicions were , however ,
他们的 怀疑 是 , 然而 ,

然而，他们的怀疑是……

[ɪk'saɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌpɜːtɪ'næsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [dɒn] [dʒɒn] [held] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv][rɪ'muːv(ə)l] .
excited by the pertinacity with which Don John held to this mode of removal .
兴奋的 经过 这 坚韧 和 哪个 大学教师 约翰 握住 到 这 模式 的 移动 .

唐·约翰坚持这种驱逐方式的顽强精神令我感到振奋。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [sə'spekt] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
Although they did not suspect the mysterious invasion of England ,
虽然 他们 做过 不是 怀疑 这 神秘 入侵 的 英格兰 ,

尽管他们没有预料到英国会遭到神秘入侵，

[ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
a project which was the real reason why the Governor
一个 项目 哪个 曾是 这 真实的 原因 为什么 这 州长

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [baɪ][lænd] ,
objected to their departure by land ,
反对 到 他们的 离开 经过 土地 ,

这正是州长反对他们走陆路离开的真正原因，而这个项目正是其中之一。

[jet] [ðeɪ] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] — [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['siːkrətli] ['tæmpərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
yet they soon became aware — that he had been secretly tampering with the
然而 他们 很快 成为 意识到的 — 那 他 有 到过 偷偷 篡改 和 这

[truːps] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] .
troops at every point .
军队 在 每一个 观点 .

但他们很快就意识到——他一直在暗中操纵军队。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['siːkrət] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
The effect of these secret negotiations with the leading officers of the army
这 影响 的 这些 秘密 谈判 和 这 领导 警官 的 这 军队

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌn'wɪlɪŋnəs] ,
was a general expression of their unwillingness ,
曾是 一个 一般的 表达 的 他们的 不情愿 ,

与军队高级军官进行的这些秘密谈判的结果是，普遍表达了他们的不情愿。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
on account of the lateness of the season ,
在 帐户 的 这 迟到 的 这 季节 ,

由于季节已晚，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntən] - ['pɑːsɪz] ,
the difficult and dangerous condition of the roads and mountain - passes ,
这 难的 和 危险的 状况 的 这 道路 和 山 - 通过 ,
[ðə; ði] [pleɪg] [ɪn] ['ɪtəli] ,
the plague in Italy ,
这 瘟疫 在 意大利 ,

道路和山口路况艰难危险，意大利爆发瘟疫，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːtekst] , [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [baɪ] [lænd] .
and other pretexts , to undertake so long a journey by land .
和 其他 借口 , 到 承担 所以 长的 一个 旅行 经过 土地 .

以及其他借口，以便进行如此漫长的陆路旅行。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [steɪts] ,
On the other hand , the states ,
在 这 其他 手 , 这 各州 ,

另一方面，各州，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [djuː'plɪsəti] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [ə'pɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] ,
seeing the anxiety and the duplicity of Don John upon this particular point ,
看到 这 焦虑 和 这 表里不一 的 大学教师 约翰 之上 这 特别的 观点 ,

看出唐·约翰在这个问题上的焦虑和两面性，

[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [θwɔːt] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] ['hæzədz] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði]
came to the resolution to thwart him at all hazards , and insisted on the
来了 到 这 解决 到 阻挠 他 在 全部 危险 , 和 坚持 在 这
[lænd] ['dʒɜːni] .
land journey .
土地 旅行 .

下定决心不惜一切代价阻止他，并坚持走陆路。

[tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] , [tuː] [mʌtʃ] ['mʌni] , [tuː] ['meni] [ʃɪps] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] ,
Too long a time , too much money , too many ships would be necessary ,
也 长的 一个 时间 , 也 很多 钱 , 也 许多 船舶 会 是 必要的 ,

耗时太长，需要花费太多金钱，需要太多船只。

[ðeɪ] [sed] , [tuː; tə] ['fɔːwəd] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [fɔːs] [baɪ] [siː] ,
they said , to forward so large a force by sea ,
他们 说 , 到 向前 所以 大的 一个 力量 经过 海 ,

他们说，要通过海路运送如此庞大的兵力，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
and in the meantime it would be necessary to permit them to live
和 在 这 与此同时 它 会 是 必要的 到 允许 他们 到 居住
[fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'defɪnət] ['pɪəriəd] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
for another indefinite period at the charge of the estates .
为了 其他 不定 时期 在 这 收费 的 这 庄园 .

与此同时，有必要允许他们在庄园的供养下继续无限期地生活下去。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] , [ðə; ði] [ɪst'eɪts] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ,
With regard to the Ghent Pacification , the estates , in the course of December ,
和 看待 到 这 根特 和解 , 这 庄园 , 在 这 课程 的 十二月 ,

关于根特和约，各等级在12月期间，

[prə'kjʊəd] : [æn; ən] [ɪk'spres] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] [prə'fesər] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd]
procured : an express opinion from the eleven professors of theology , and
采购 : 一个 表达 观点 从 这 十一 教授们 的 神学 , 和
['dɑːktərz] [ˌuːtri'ʌskweɪ] ['dʒʊrɪs] [ɒv; əv] [luː'veɪn] ,
doctors utriusque juris of Louvain ,
医生 双子座 法学 的 鲁汶 ,

已取得：鲁汶大学十一位神学教授兼法学博士的明确意见，

[ðæt] [ðə; ði] ['tri:ti] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kən'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði][su:'preməsi; sju:'preməsi][ɒv; əv]
that the treaty contained nothing which conflicted with the supremacy of
那 这 条约 包含 没有什么 哪个 矛盾 和 这 霸权 的
[ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
the Catholic religion .
这 天主教 宗教 .

该条约没有任何内容与天主教的至高无上地位相冲突。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['bɪʃəp] , ['di:kənz] , ['æbət] , [ænd; ənd]['pɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [meɪd]
The various bishops , deacons , abbots , and pastors of the Netherlands made
这 各种各样的 主教们 , 执事 , 修道院院长 , 和 牧师 的 这 荷兰 制成
[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
a similar decision .
一个 相似的 决定 .

荷兰各地的主教、执事、修道院院长和牧师都做出了类似的决定。

[æn; ən] [ɪ'læbərət] ['peɪpə(r)] , [drɔ:n] , [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] - ['kaʊns(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]
An elaborate paper , drawn , up by the State - Council , at the request of
一个 精心制作的 纸 , 绘制 , 向上 经过 这 状态 - 理事会 , 在 这 要求 的
[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the states - general ,
这 各州 - 一般的 ,

这是一份由国务院应各州大会要求起草的详尽文件。

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [dɪ'rɒgətri] [tu:; tə][ðə; ði]
declared that there was nothing in the Pacification derogatory to the
声明 那 那里 曾是 没有什么 在 这 和解 贬 到 这
[su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
supreme authority of his Majesty .
最高 权威 的 他的 威严 .

声明称，和解协议中没有任何内容有损国王陛下的最高权威。

[ðʌs] ['fɔ:tɪfaɪd] ; [wɪð] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] , [wɜ:(r); wə(r)]['rɑ:ðə(r)]
Thus fortified ; with opinions which , it must be confessed , were rather
因此 强化 ; 和 意见 哪个 , 它 必须 是 坦白 , 是 相当
[dɒg'mætɪkli] [ðæn; ðən] [ˌa:gju'mentətivli] [drɔ:n] [ʌp] ,
dogmatically than argumentatively drawn up ,
教条地 比 争论地 绘制 向上 ,

如此一来，这些观点便更加坚定；而必须承认，这些观点与其说是经过论证，不如说是经过教条式的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['dɪfɪkəlt] ['veri] ['lɒdʒɪkli] [tu:; tə] , [dɪ'fend] ,
and which it would have been difficult very logically to , defend ,
和 哪个 它 会 有 到过 难的 非常 逻辑上 到 , 保卫 ,

而且从逻辑上讲，这很难辩护。

[ðə; ði] [steɪts] [lʊkt] ['fɔ:wəd] ['kɒnfɪdəntli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'ventʃuəl] [ək'septəns] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv]
the states looked forward confidently to the eventual acceptance by Don John of
这 各州 看起来 向前 自信地 到 这 最终 验收 经过 大学教师 约翰 的
[ðə; ði] [tɜ:mz] [prə'pəʊzd] .
the terms proposed .
这 条款 建议的 .

各州满怀信心地期待唐·约翰最终接受所提出的条款。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [waɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] [pɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
In the meantime , while there was still an indefinite pause in the negotiations ,
在 这 与此同时 , 尽管 那里 曾是 仍然 一个 不定 暂停 在 这 谈判 ,

与此同时，谈判仍处于无限期暂停状态。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['meʒə(r)] [keɪm] [tu:; tə][eɪd][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
a remarkable measure came to aid the efficacy of the Ghent Pacification .
一个 卓越 措施 来了 到 援助 这 功效 的 这 根特 和解 .

一项非凡的措施有助于提高根特平定行动的成效。

['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " ['juːniən][ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] " [wɒz; wəz] [fɔːmd] .
Early in January , 1577 , the celebrated " Union of Brussels " was formed .
早期的 在 一月 , - , 这 著名 " 联盟 的 布鲁塞尔 " 曾是 形成 .

1577 年 1 月初，著名的“布鲁塞尔联盟”成立。

[ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [saɪnd] [baɪ] [eɪt] ['liːdɪŋ] ['pɜːsənɪdʒz] , [ðə; ði]
This important agreement was originally signed by eight leading personages , the
这 重要的 协议 曾是 起初 签名 经过 八 领导 人物 , 这
['æbət] [ɒv; əv] [seɪnt] ['gɜːtruːd] ,
Abbot of Saint Gertrude ,
方丈 的 圣 格特鲁德 ,

这项重要的协议最初由八位重要人物签署，其中包括圣格特鲁德修道院院长。

[ðə; ði] [kaʊnts] - [ænd; ənd] ['bɒsuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ]
the Counts Lalain and Bossu , and the Seigneur de Champagny being among
这 计数 - 和 老板 , 和 这 领主 德 香槟 存在 之中
[ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
the number .
这 数字 .

其中包括拉兰伯爵、博苏伯爵和香槟尼领主。

[ɪts]['tenə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪts]['saɪnə(r)][tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv]
Its tenor was to engage its signers to compass the immediate expulsion of
它是 男高音 曾是 到 从事 它是 签署人 到 罗盘 这 即时 驱逐 的
[ðə; ði] ['spænjədz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
the Spaniards and the execution of the Ghent Pacification ,
这 西班牙人 和 这 执行 的 这 根特 和解 ,

其宗旨是促使签署者立即驱逐西班牙人并执行《根特和约》。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɔː'θɒrəti] ,
to maintain the Catholic religion and the King's authority ,
到 维持 这 天主教 宗教 和 这 国王学院 权威 ,

为了维护天主教信仰和国王的权威，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
and to defend the fatherland and all its constitutions .
和 到 保卫 这 祖国 和 全部 它是 宪法 .

并捍卫祖国及其所有宪法。

[ɪts] ['məʊtɪv] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'sjuːmd] [baɪ][ðə; ði] [gent] ['triːti] .
Its motive was to generalize the position assumed by the Ghent treaty .
它是 动机 曾是 到 概括 这 位置 假定 经过 这 根特 条约 .

其目的是推广《根特条约》所确立的立场。

[ðə; ði] [njuː] [ækt][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] , [nɒt][baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['speʃ(ə)l] ['depjutiz] [ə'ləʊn] ,
The new act was to be signed , not by a few special deputies alone ,
这 新的 行为 曾是 到 是 签名 , 不是 经过 一个 很少 特别的 副手们 独自的 ,

新法案的签署者并非只有少数特派代表。

[laɪk] [ə; eɪ][ˌdɪplə'mætɪk] [kən'venʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
like a diplomatic convention , but by all the leading individuals of all the
喜欢 一个 外交 习俗 , 但 经过 全部 这 领导 个人 的 全部 这
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

就像外交公约一样，但由所有省份的所有领导人物共同参与。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [tuː; tə] [dɒn] [dʒɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [streŋθ] [ðæt] [hiː; hi]
in order to exhibit to Don John such an array of united strength that he
在 命令 到 展览 到 大学教师 约翰 这样的 一个 大批 的 团结的 力量 那 他
[wʊd] [faɪnd][hɪm'self] [fɔːst] [tuː; tə] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
would find himself forced to submit to the demands of the estates .
会 寻找 他自己 强制 到 提交 到 这 需求 的 这 庄园 .

为了向唐·约翰展示如此强大的联合力量，迫使他屈服于各等级的要求。

[ðə; ði]['tenə(r)] , ['məʊtɪv] , [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [prə'pəʊzd] [ænd; ənd]
The tenor , motive , and effect were all as had been proposed and
这 男高音 , 动机 , 和 影响 是 全部 作为 有 到过 建议的 和
[fɔː'siːn] .
foreseen .
预见 .

其基调、动机和效果都与之前提出的和预见的完全一致。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði] ['spænjədz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['lɔɪəl]
The agreement to expel the Spaniards , under the Catholic and loyal
这 协议 到 驱逐 这 西班牙人 , 在下面 这 天主教 和 忠诚
[ˌmænəfes'teɪʃən] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
manifestations indicated ,
表现 表明的 ,

驱逐西班牙人的协议，正如天主教徒和忠诚人士所表明的那样，

[pɑːst] [frɒm; frəm][hænd][tuː; tə][hænd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
passed from hand to hand through all the provinces .
通过了 从 手 到 手 通过 全部 这 省份 .

这份文件在各省之间辗转流传。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)][ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rɪˌspektə'bɪləti] , [welθ] ,
It soon received the signature and support of all the respectability , wealth ,
它 很快 已收到 这 签名 和 支持 的 全部 这 体面 , 财富 ,

它很快获得了所有有地位、有财富人士的签名和支持。

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
and intelligence of the whole country .
和 智力 的 这 所有的 国家 .

以及全国的智慧。

['nəublz] , [iˌkliːzi'æstik] , ['sɪtəznz] , ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][əd'hiːʒ(ə)n] .
Nobles , ecclesiastics , citizens , hastened to give to it their adhesion .
贵族 , 教会人士 , 公民 , 加快 到 给 到 它 他们的 粘附 .

贵族、教士、平民百姓纷纷表示支持。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][sent][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] ['sɒləm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [tuː; tə] ['evri] ['prɒvɪns] ,
The states - general had sent it , by solemn resolution , to every province ,
这 各州 - 一般的 有 发送 它 , 经过 庄严 解决 , 到 每一个 省 ,

三级会议以庄严决议将此令下发至各省。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['evri] [mæn] [mait] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [reɪndʒ] [hɪm'self] ['aɪðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
in order that every man might be forced to range himself either upon the side of
在 命令 那 每一个 男人 可能 是 强制 到 范围 他自己 任何一个 之上 这 边 的
[ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ɔː(r)][ɒv; əv]['despətɪzəm] .
the fatherland or of despotism .
这 祖国 或者 的 专制主义 .

以便迫使每个人都必须选择站在祖国一边还是站在专制一边。

[tuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['signətʃə] [prə'kjʊəd] [ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] ,
Two copies of the signatures procured in each province were ordered ,
二 副本 的 这 签名 采购 在 每个 省 是 订购 ,

每个省份收集到的签名副本均订购了两份。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ɪts] ['aːkaivz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
of which one was to be deposited in its archives , and the other
的 哪个 一 曾是 到 是 已存 在 它是 档案 , 和 这 其他
['fɔːwədɪd] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .
forwarded to Brussels .
转发 到 布鲁塞尔 .

其中一份将存入其档案馆，另一份将送往布鲁塞尔。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , ['evri] ['prɒvɪns] , [wɪð] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['luksəmˌbɜːg] ,
In a short time , every province , with the single exception of Luxemburg ,
在 一个 短的 时间 , 每一个 省 , 和 这 单身的 例外 的 卢森堡 ,

在很短的时间内，除卢森堡省外，每个省份都……

[hæd; həd] ['ləʊdɪd] [ðə; ði]['dɒkjumənt] [wɪð] ['signətʃə] .
had loaded the document with signatures .
有 已加载 这 文档 和 签名 .

文件上已经签满了名。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [step] [ɪn] [əd'vɑːns] .
This was a great step in advance .
这 曾是 一个 伟大的 步 在 进步 .

这是向前迈出的一大步。

[ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
The Ghent Pacification ,
这 根特 和解 ,

根特平定

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪst'eɪts]
which was in the nature of a treaty between the Prince and the estates
哪个 曾是 在 这 自然 的 一个 条约 之间 这 王子 和 这 庄园
[ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,
of Holland and Zealand on the one side ,
的 荷兰 和 新西兰 在 这 一 边 ,

这实际上是王子与荷兰和西兰王国之间签订的一项条约。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and a certain number of provinces on the other ,
和 一个 肯定 数字 的 省份 在 这 其他 ,

另一方面，还有一些省份。

[hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑːtiz] .
had only been signed by the envoys of the contracting parties .
有 仅有的 到过 签名 经过 这 使节 的 这 承包 各方 .

仅由缔约各方的代表签署。

[ðəʊ] [rɪ'siːvd] [wɪð] [dɪ'zɜːvd] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌæklə'meɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt][ðə; ði]
Though received with deserved and universal acclamation , it had not the
尽管 已收到 和 应得的 和 普遍的 欢呼 , 它 有 不是 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['dɒkjumənt] .
authority of a popular document .
权威 的 一个 受欢迎的 文档 .

虽然获得了应有的普遍赞誉，但它并不具备民众文件的权威性。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['kærəktə(r)] ['stjuːdiəsli] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðə; ði] " ['brʌs(ə)lz] ['juːniən] .
This , however , was the character studiously impressed upon the " Brussels Union .
这 , 然而 , 曾是 这 特点 认真地 印象深刻 之上 这 " 布鲁塞尔 联盟 .

然而，这正是“布鲁塞尔联盟”刻意赋予的特征。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['haɪərɑːki] ,
" The people , subdivided according to the various grades of their social hierarchy ,
" 这 人们 , 细分 根据 到 这 各种各样的 成绩 的 他们的 社会的 等级制度 ,

"人们根据其社会等级制度的不同而细分为不同的群体，

[hæd; həd] [biːn] ['sɒləmli] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)] [kən'vɪkʃn] .
had been solemnly summoned to council , and had deliberately recorded their conviction .
有 到过 庄严地 被召唤 到 理事会 , 和 有 故意地 记录 他们的 定罪 .

他们曾被郑重召集到议会，并认真记录了他们的信念。

[nəʊ] [rɪ'streɪnt] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
No restraint had been put upon their freedom of action ,
不 克制 有 到过 放 之上 他们的 自由 的 行动 ,

他们的行动自由没有受到任何限制。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
and there was hardly a difference of opinion as to the necessity of the measure .
和 那里 曾是 几乎 一个 不同之处 的 观点 作为 到 这 必要性 的 这 措施 .

对于这项措施的必要性，几乎没有人提出异议。

[ə; eɪ] ['ræpɪd] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] ['friːzlənd] , ['grəʊnɪŋən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pendənsiz] ,
A rapid revolution in Friesland , Groningen , and the dependencies ,
一个 迅速的 革命 在 弗里斯兰 , 格罗宁根 , 和 这 依赖项 ,

弗里斯兰、格罗宁根及其附属地区发生了一场迅速的革命。

[hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'stɔːd] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːti] .
had recently restored that important country to the national party .
有 最近 恢复 那 重要的 国家 到 这 国家的 派对 .

最近，该重要国家已重新归还给国家党。

[ðə; ði] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [diː] ['bɪli] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz] [kɪŋz] ['stædˌhəʊldə] ,
The Portuguese De Billy had been deprived of his authority as King's stadholder ,
这 葡萄牙语 德 比利 有 到过 被剥夺的 的 他的 权威 作为 国王学院 执政者 ,

葡萄牙人德比利被剥夺了国王执政官的权力。

[ænd; ənd] [kaʊnt] - ['brʌðə(r)] , ['bærən] [diː] [vɪl] , ['ɑːftəwədz] [æz; əz] [kaʊnt] - ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ,
and Count Hoogstraaten's brother , Baron de Ville , afterwards as Count Renneberg infamous for his ,
和 数数 - 兄弟 , 男爵 德 维尔 , 然后 作为 数数 - 臭名昭著的 为了 他的 ,

以及霍格斯特拉滕伯爵的兄弟，德维尔男爵，后来成为臭名昭著的伦内贝格伯爵，因其……

['triːz(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
treason to the cause of liberty , had been appointed by the estates in his room .
叛国罪 到 这 原因 的 自由 , 有 到过 任命 经过 这 庄园 在 他的 房间 .

他因背叛自由事业而被任命。

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ðə; ði] " ['juːniən] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] " [wɒz; wəz] ['iːgəli] [saɪnd] [baɪ] [men] [ɒv; əv] ['evri] ['dɪ'griː] .
In all this district the " Union of Brussels " was eagerly signed by men of every degree .
在 全部 这 区 这 " 联盟 的 布鲁塞尔 " 曾是 急切地 签名 经过 男人 的 每一个 程度 .

在这一地区，各阶层人士都积极签署了《布鲁塞尔联盟》。

['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] ,
Holland and Zealand ,
荷兰 和 新西兰 ,

荷兰和西兰岛

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kæθəlɪk] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [leɪd] [daʊn] ,
no less than the Catholic provinces of the south willingly accepted the compromise which was thus laid down ,
不 较少的 比 这 天主教 省份 的 这 南 心甘情愿 公认 这 妥协 哪个 曾是 因此 铺设 向下 ,

南方各天主教省份也欣然接受了这样达成的妥协方案。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] ['əʊnli] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] ,
and which was thought to be not only an additional security for the past ,
和 哪个 曾是 想法 到 是 不是 仅有的 一个 额外的 安全 为了 这 过去的 ,

这被认为不仅是对过去的一种额外保障，

[nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
not only a pillar more for the maintenance of the Ghent Pacification ,
不是 仅有的 一个 支柱 更多的 为了 这 维护 的 这 根特 和解 ,

不仅是维护根特和平协议的又一支柱，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [pri'kɜːsə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] ['juːniən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
but also a sure precursor of a closer union in the future .
但 还 一个 当然 前体 的 一个 更近 联盟 在 这 未来 .

但这无疑是未来更紧密联盟的先兆。

[ðə; ði] ['juːniən] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [bɪ'keɪm] , [ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['juːniən] [ɒv; əv] ['juːtrekt] ,
The Union of Brussels became , in fact , the stepping - stone to the " Union of Utrecht ,
这 联盟 的 布鲁塞尔 成为 , 在 事实 , 这 步进 - 石头 到 这 " 联盟 的 乌得勒支 ,

事实上，布鲁塞尔联盟成为了通往“乌得勒支联盟”的垫脚石。

" [ɪt'self] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stəʊn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['sentʃəriz] .
" itself the foundation - stone of a republic destined to endure more than two centuries .
" 本身 这 基础 - 石头 的 一个 共和国 注定 到 忍受 更多的 比 二 几个世纪 .

“它本身就是一个注定延续两个多世纪的共和国的基石。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðɪs] ['ɜːli] ['juːniən] [held] [ðə; ði] [siːd] , [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .
On the other hand , this early union held the seed , of its own destruction within itself .
在 这 其他 手 , 这 早期的 联盟 握住 这 种子 , 的 它是自己的 破坏 之内 本身 .

另一方面，这种早期的结合本身就蕴含着自我毁灭的种子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
It was not surprising , however ,
它 曾是 不是 奇怪 , 然而 ,

但这并不令人意外。

[ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn]
that a strong declaration in favor of the Catholic religion should be contained in
那 一个 强的 宣言 在 偏爱 的 这 天主教 宗教 应该 是 包含 在
[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
a document intended for circulation through all the provinces .
一个 文档 故意的 为了 循环 通过 全部 这 省份 .

一份旨在向所有省份传阅的文件中，应包含一份强烈支持天主教的声明。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ju'naɪt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [fɔːs] ,
The object was to unite as large a force ,
这 目的 曾是 到 团结 作为 大的 一个 力量 ,

其目的是联合尽可能多的力量，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
and to make as striking a demonstration before the eyes of the Governor
和 到 制作 作为 引人注目 一个 示范 前 这 眼睛 的 这 州长
['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['præktɪkəbl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
General as was practicable under the circumstances .
一般的 作为 曾是 切实可行的 在下面 这 情况 .

在当时的情况下，尽可能在总督面前进行一场引人注目的示威活动。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] , ['temprəri] ['juːniən] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ,
The immediate purpose was answered , temporary union was formed ,
这 即时 目的 曾是 回答 , 暂时的 联盟 曾是 形成 ,

眼前的目的达到了，临时联盟成立了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [weə(r)]
but it was impossible that a permanent crystallization should take place where
但 它 曾是 不可能的 那 一个 永恒的 结晶 应该 拿 地方 在哪里
[səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zɒlvənt] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [klɔːz] [hæd; həd] [biːn] [əd'mɪtɪd] .
so strong a dissolvent as the Catholic clause had been admitted .
所以 强的 一个 溶剂 作为 这 天主教 条款 有 到过 承认 .

但是，既然天主教条款这种强大的溶解剂已经被接受，那么就不可能发生永久性的结晶。

[ɪn] [ðə; ði] ['siːkwəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['juːniən] [fel] [ə'sʌndə(r)] [prɪ'saɪsli] [æt; ət] [ðɪs] ['feɪt(ə)l] [flɔː] .
In the sequel , therefore , the union fell asunder precisely at this fatal flaw .
在 这 续集 , 所以 , 这 联盟 跌倒 分离 恰恰 在 这 致命的 缺陷 .

因此，在续集中，联盟正是因为这个致命缺陷而分崩离析。

[ðə; ði] [nekst] ['juːniən] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] ['defɪnətli] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['ɪntuː] ['prɒtɪstənt] ,
The next union was that which definitely separated the provinces into Protestant ,
这 下一个 联盟 曾是 那 哪个 确实 分开 这 省份 进入 新教 ,
[ænd; ənd] ['kæθlɪk] ,
and Catholic ,
和 天主教 ,

下一次联合彻底将各省划分为新教省和天主教省。

['ɪntuː] [self] - ['gʌvənɪŋ] [rɪ'pʌblɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'pendənsiz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['despətɪzəm] .
into self - governing republics , and the dependencies of a distant despotism .
进入 自己 - 治理 共和国 , 和 这 依赖项 的 一个 遥远 专制主义 .

分裂成自治共和国，以及遥远专制政权的附属国。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fekt] , [haʊ'evə(r)] ,
The immediate effect , however ,
这 即时 影响 , 然而 ,

然而，其直接影响是：

[ɒv; əv][ðə; ði] " ['brʌs(ə)lz] ['juːniən] " [wɒz; wəz][tuː; tə] ['ræli] [ɔːl] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [ænd; ənd]
of the " Brussels Union " was to rally all lovers of the fatherland and
的 这 " 布鲁塞尔 联盟 " 曾是 到 集会 全部 恋人 的 这 祖国 和

['heitəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] ['tɪrəni] [ə'pɒn][wʌn] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] — [ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
haters of a foreign tyranny upon one vital point — the expulsion of the
仇恨者 的 一个 外国的 暴政 之上 一 必不可少的 观点 — 这 驱逐 的 这

['streɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] .
stranger from the land .
陌生人 从 这 土地 .

“布鲁塞尔联盟”的目标是将所有热爱祖国、憎恨外国暴政的人们团结在一个至关重要的问题上——将外国人驱逐出境。

[ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒə(r)][ʃʊd; ʃəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [prə'feɪn] [ðeə(r)][sɔɪl] .
The foot of the Spanish soldier should no longer profane their soil .
这 脚 的 这 西班牙语 士兵 应该 不 更长 亵渎 他们的 土壤 .

西班牙士兵的脚步不应再玷污这片土地。

[ɔːl] [men][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ðəm'selvz] ['bəʊldli][ænd; ənd] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] ,
All men were forced to pronounce themselves boldly and unequivocally ,
全部 男人 是 强制 到 发音 他们自己 大胆地 和 毫无疑问 ,

所有男性都被迫大胆而明确地表明自己的立场。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['peitriəts] [mait] [stænd] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ,
in order that the patriots might stand shoulder to shoulder ,
在 命令 那 这 爱国者 可能 站立 肩膀 到 肩膀 ,

以便爱国者们能够肩并肩站在一起，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treitə] [biː; bi] [held] [ʌp][tuː; tə] ['ɪnfəmi] .
and the traitors be held up to infamy .
和 这 叛徒 是 握住 向上 到 骂名 .

叛徒应被绳之以法。

[ðɪs] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][əd'vaɪs]['gɪv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][baɪ]
This measure was in strict accordance with the advice given more than once by
这 措施 曾是 在 严格的 根据 和 这 建议 给定 更多的 比 一次 经过

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
the Prince of Orange ,
这 王子 的 橙子 ,

这项措施完全符合奥兰治亲王多次提出的建议。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn]['lɪtərəl] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] ,
and was almost in literal fulfilment of the Compromise ,
和 曾是 几乎 在 文字 履行 的 这 妥协 ,

这几乎完全实现了妥协方案，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sketʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] .
which he had sketched before the arrival of Don John .
哪个 他 有 草图 前 这 到达 的 大学教师 约翰 .

这是他在唐璜到来之前画的草图。

[ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ri'zjuːmd] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] , [ðə; ði] [siːn] ['biːɪŋ]
The deliberations were soon resumed with the new Governor , the scene being
这 审议 是 很快 恢复 和 这 新的 州长 , 这 场景 存在

['ʃɪftɪd] [frɒm; frəm] ['luksəmˌbɜːg] [tuː; tə] [hʌɪ] .
shifted from Luxemburg to Huy .
转移 从 卢森堡 到 休伊 .

随后，在新任总督的主持下，讨论很快恢复，地点也从卢森堡转移到了于伊。

['hɪðə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [freʃ] [ˌdepju'teɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] — ['meni] ['saɪnə(r)] [ɒv; əv]
Hither came a fresh deputation from the states - general — many signers of
这里 来了 一个 新鲜的 代表团 从 这 各州 - 一般的 — 许多 签署人 的

[ðə; ði] ['brʌs(ə)lz] ['juːniən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn] [wɪð]
the Brussels Union among them — and were received by Don John with
这 布鲁塞尔 联盟 之中 他们 — 和 是 已收到 经过 大学教师 约翰 和

['steɪtli] ['kɜːtəsi] :
stately courtesy :
庄严 礼貌 :

来自三级会议的新代表团前来参会——其中许多人是《布鲁塞尔联盟》的签署者——唐·胡安以庄严的礼节接待了他们：

[ðeɪ] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [kʌm] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] ['mætəz] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd]
They had , however , come , determined to carry matters with a high and
他们 有 , 然而 , 来 , 决定 到 携带 事情 和 一个 高的 和

[fɜːm] [hænd] ,
firm hand ,
公司 手 ,

然而，他们来了，决心要以强硬的手段来处理这件事。

['biːɪŋ] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [brʊk] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəs] [dɪ'miːnə(r)] , [nɔː(r)] [tuː; tə] ['tɒləreɪt]
being no longer disposed to brook his imperious demeanour , nor to tolerate
存在 不 更长 处置 到 溪 他的 专横 风度 , 也不 到 容忍

[hɪz; ɪz] ['dɪlətəri] ['pɒləsi] .
his dilatory policy .
他的 拖拉 政策 .

不再愿意容忍他的专横跋扈，也不再愿意容忍他的拖延政策。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [suːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['bɪtənəs] ,
It is not surprising , therefore , that the courtesy soon changed to bitterness ,
它 是 不是 奇怪 , 所以 , 那 这 礼貌 很快 已更改 到 苦味 ,

因此，礼貌很快转变为怨恨也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪˌkrɪmɪ'neɪʃn] [juː'zəːp] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [bʌt; bət]
and that attack and recrimination usurped the place of the dignified but
和 那 攻击 和 相互指责 篡夺 这 地方 的 这 凝重 但

['empti] [fɔ'mælətis] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði] ['ɪntərˌvjʊ] [æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] .
empty formalities which had characterized the interviews at Luxemburg .
空的 手续 哪个 有 特征化的 这 访谈 在 卢森堡 .

而这种攻击和相互指责取代了卢森堡会谈中那种庄重但空洞的形式。

[ðə; ði] ['envɔi] , [pə'tɪkjələli] - [ænd; ənd] ,
The envoys , particularly Sweveghem and Champagny ,
这 使节 , 特别 - 和 香槟 ,

使节们，特别是斯韦韦赫姆和尚帕尼，

[meɪd] [nəʊ] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sentɪmənts] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəri] [ænd; ənd] [ðə; ði]
made no concealment of their sentiments towards the Spanish soldiery and the
制成 不 隐蔽 的 他们的 情感 向 这 西班牙语 士兵 和 这

['spæniʃ] ['neɪʃ(ə)n] ,
Spanish nation ,
西班牙语 国家 ,

他们毫不掩饰自己对西班牙军队和西班牙民族的感情。

[ænd; ənd] [juːst] [ə; eɪ] ['friːdəm] [ɒv; əv] [təʊn] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['petjulənt] ['səʊldʒə(r)]
and used a freedom of tone and language which the petulant soldier
和 用过的 一个 自由 的 语气 和 语言 哪个 这 任性的 士兵

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
had not been accustomed to hear .
有 不是 到过 习惯 到 听到 .

他使用了这位任性士兵从未听过的自由语气和语言。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] , [ðæt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [siːmd] [njuː] - [bɔːn] — [ðæt]
He complained , at the outset , that the Netherlanders seemed new - born — that
他 抱怨 , 在 这 开端 , 那 这 荷兰人 似乎 新的 - 出生 — 那
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bendɪŋ] [ðə; ði] [niː] ,
instead of bending the knee ,
反而 的 弯曲 这 膝盖 ,

他一开始就抱怨说，荷兰人看起来像是刚出生的婴儿——他们非但没有屈膝，

[ðeɪ] [siːmd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðə; ði] ['septə(r)] .
they seemed disposed to grasp the sceptre .
他们 似乎 处置 到 抓牢 这 权杖 .

他们似乎有意夺取权杖。

['ɪnsələns] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['plaɪənsi] ,
Insolence had taken the place of pliancy ,
傲慢 有 已采取 这 地方 的 柔韧性 ,

傲慢取代了顺从。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [sleɪv] [naʊ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [wɪp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
and the former slave now applied the chain and whip to his master .
和 这 以前的 奴隶 现在 应用 这 链 和 鞭 到 他的 掌握 .

而这位昔日的奴隶如今却用锁链和鞭子来对付他的主人。

[wɪð] [sʌtʃ] [ɪgˌzæsə'beɪʃn] [ɒv; əv] ['tempə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
With such exacerbation of temper at the commencement of negotiations ,
和 这样的 恶化 的 脾气 在 这 开始 的 谈判 ,

谈判伊始便出现如此激烈的争吵，

[ðeə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ['stɔːmi] [ænd; ənd] [sləʊ] .
their progress was of necessity stormy and slow .
他们的 进步 曾是 的 必要性 暴风雨 和 慢的 .

他们的进展必然是坎坷而缓慢的。

[ðə; ði] ['envɔi] [naʊ] [ə'drest] [θriː] [kən'saɪs] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
The envoys now addressed three concise questions to the Governor .
这 使节 现在 已解决 三 简洁的 问题 到 这 州长 .

使节们随后向总督提出了三个简明扼要的问题。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kən'teɪnd] ['nʌθɪŋ] [kən'flɪktɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Was he satisfied that the Ghent Pacification contained nothing conflicting with the
曾是 他 使满意 那 这 根特 和解 包含 没有什么 冲突 和 这
['rəʊmən] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɔː'θɒrəti] ?
Roman religion and the King's authority ?
罗马 宗教 和 这 国王学院 权威 ?

他是否确信《根特和约》中没有任何内容与罗马宗教和国王的权威相冲突?

[ɪf] [səʊ] , [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðæt] ['triːti] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['ɑːtɪk(ə)lz] ?
If so , was he willing to approve that treaty in all its articles ?
如果 所以 , 曾是 他 愿意的 到 批准 那 条约 在 全部 它是 文章 ?

如果真是如此，他是否愿意批准该条约的所有条款?

[wɒz; wəz] [hiː; hi] ['redi] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [baɪ] [lænd] ,
Was he ready to dismiss his troops at once , and by land ,
曾是 他 准备好 到 解雇 他的 军队 在 一次 , 和 经过 土地 ,

他是否准备立即解散他的军队，并且走陆路?

[ðə; ði] [siː] ['vɔɪɪdʒ] ['biːɪŋ] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [tuː] ['meni] [əb'dʒekʃnz] ?
the sea voyage being liable to too many objections ?
这 海 航程 存在 容易 到 也 许多 反对意见 ?

海上航行是否会遭到太多反对?

[dɒn] [dʒɒn] ['ɑːnsə(r)d] [ðiːz] [θriː] ['kwestʃənz] — [wɪtʃ] , [ɪn] [ri'æləti] ,
Don John answered these three questions — which , in reality ,
大学教师 约翰 回答 这些 三 问题 — 哪个 , 在 现实 ,

唐·约翰回答了这三个问题——实际上,

[wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [θriː] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['kwestʃən] — [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði]
were but three forms of a single question — upon the same day , the
是 但 三 表格 的 一个 单身的 问题 — 之上 这 相同的 天 , 这
24th [ɒv; əv] ['dʒænjuəri] .
24th of January .
24th 的 一月 .

这只是同一个问题的三种形式——都发生在同一天,即 1 月 24 日。

[hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['kɒmpleks] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [hæd; həd] [biːn] ['sɪmp(ə)l] .
His reply was as complex as the demand had been simple .
他的 回复 曾是 作为 复杂的 作为 这 要求 有 到过 简单的 .

他的回答与他提出的简单要求一样复杂。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'pəʊz(ə)l] [ɪn] [sɪks] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['twenti] - [wʌn]
It consisted of a proposal in six articles , and a requisition in twenty - one
它 由……组成 的 一个 提议 在 六 文章 , 和 一个 征用 在 二十 - 一
,
,
,

它由一份包含六条条款的提案和一份包含二十一条条款的征求意见书组成。

['meɪkɪŋ] [ɪn] [ɔːl] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
making in all twenty - seven articles .
制作 在 全部 二十 - 七 文章 .

总共撰写了二十七篇文章。

[səb'stænʃəli] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['fɒrən] [truːps] — [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]
Substantially he proposed to dismiss the foreign troops — to effect a general
实质性 他 建议的 到 解雇 这 外国的 军队 — 到 影响 一个 一般的
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] — [tuː; tə] ['ɡʌv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
pacification of the Netherlands — to govern on the basis of the administration
和解 的 这 荷兰 — 到 治理 在 这 基础 的 这 行政
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['fɑː.ðərz] [reɪn] — [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə'feəz] [ɪn] [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
in his imperial father's reign — to arrange affairs in and with regard to the
在 他的 帝国 父亲的 在位 — 到 安排 事务 在 和 和 看待 到 这
[ə'sembli] - ['dʒen(ə)rəl] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪtɪŋ] — [tuː; tə] [fə'ɡɪv]
assembly - general as the King should judge to be fitting — to forgive
集会 - 一般的 作为 这 国王 应该 法官 到 是 配件 — 到 原谅
[ænd; ənd] [fə'ɡet] [pɑːst] [ə'fensɪz] — [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ɔːl] ['prɪznər] .
and forget past offences — and to release all prisoners .
和 忘记 过去的 罪行 — 和 到 发布 全部 囚犯 .

他实质上提议解散外国军队——实现荷兰的全面和平——按照他父亲皇帝统治时期的行政管理方式进行统治——按照国王认为合适的方式安排国民议会的事务——宽恕并忘记过去的罪行——并释放所有囚犯。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)]
On the other hand he required the estates to pay the troops before their
在 这 其他 手 他 必需的 这 庄园 到 支付 这 军队 前 他们的
[dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
departure ,
离开 ,

另一方面,他要求各庄园在军队出发前支付军饷。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ʃɪps] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðem; ðəm] ,
and to provide ships enough to transport them ,
和 到 提供 船舶 足够的 到 运输 他们 ,

并提供足够的船只来运输它们,

[æz; əz][ðə; ði] ['spænjədz] [dɪd][nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə][gəʊ][baɪ][lænd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['depjutiz] ,
as the Spaniards did not choose to go by land , and as the deputies ,
作为 这 西班牙人 做过 不是 选择 到 去 经过 土地 , 和 作为 这 副手们 ,

由于西班牙人没有选择陆路进军，而且作为代表们，

[æt; ət] ['luksəmˌbɜːg] [hæd; həd] [kən'sent] [tuː; tə][ðeə(r)][rɪ'muːv(ə)l][baɪ] [siː] .
at Luxemburg had consented to their removal by sea .
在 卢森堡 有 同意 到 他们的 移动 经过 海 .

卢森堡方面已同意通过海路转移他们。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [dɪs'mɪs] [ðeə(r)] [əʊn] [truːps] .
Furthermore , he demanded that the states should dismiss their own troops .
此外 , 他 要求 那 这 各州 应该 解雇 他们的 自己的 军队 .

此外，他还要求各州解散自己的军队。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [nɒt] [ˌpredʒu'dɪʃl]
He required ecclesiastical authority to prove the Ghent Pacification not prejudicial
他 必需的 教会的 权威 到 证明 这 根特 和解 不是 有偏见的
[tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ;
to the Catholic religion ;
到 这 天主教 宗教 ;

他需要教会的权威来证明《根特和约》没有损害天主教信仰；

['liːg(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
legal authority that it was not detrimental to his Majesty's
合法的 权威 那 它 曾是 不是 有害的 到 他的 陛下的
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] ;
supremacy ;
霸权 ;

有法律依据证明，这不会损害国王陛下的至高无上地位；

[ænd; ənd][æn; ən] [əʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ʌp'həʊld][bəʊθ] [pɔɪnts] [ɪn'vaɪələbli] ,
and an oath from the states - general to uphold both points inviolably ,
和 一个 誓言 从 这 各州 - 一般的 到 坚持 两个都 积分 不可侵犯 ,

以及各州全体成员宣誓，承诺不可侵犯地维护这两点。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['meɪntənəns] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
and to provide for their maintenance in Holland and Zealand .
和 到 提供 为了 他们的 维护 在 荷兰 和 新西兰 .

并负责他们在荷兰和西兰岛的维护工作。

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['sɪv(ə)l]
He claimed the right to employ about his person soldiers and civil
他 声称 这 正确的 到 采用 关于 他的 人 士兵 和 民用
['fʌŋkʃənəri] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][hiː; hi] [mait] [tʃuːz] ,
functionaries of any nation he might choose ,
官员 的 任何 国家 他 可能 选择 ,

他声称有权随意雇用他所选择的任何国家的士兵和文职人员。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪg'zæktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
and he exacted from the states a promise to prevent the Prince of
和 他 索取 从 这 各州 一个 承诺 到 防止 这 王子 的
['ɒrɪndʒ] [frɒm; frəm] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Orange from removing his son ,
橙子 从 移除 他的 儿子 ,

他迫使各州承诺阻止奥兰治亲王罢免他的儿子。

[kaʊnt] [væn]['bjʊrən] , ['fɔːsəbli] [ɔː(r)] ['frɔːdjələntli] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['dɒmɪsaɪl][ɪn][speɪn] .
Count van Buren , forcibly or fraudulently , from his domicile in Spain .
数数 货车 布伦 , 强制 或者 欺诈性地 , 从 他的 住所 在 西班牙 .

范布伦伯爵，以武力或欺诈手段，从他在西班牙的住所被带走。

[ðə; ði] ['depjutiz] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðɪs] [ɪ'læbərət] ['traɪflɪŋ] .
The deputies were naturally indignant at this elaborate trifling .
这 副手们 是 自然 愤怒 在 这 精心制作的 琐事 .
代表们自然对这种精心策划的琐事感到愤慨。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [ɪn] [ri'æləti] , [ɑːskt] [hɪm] [bʌt; bət] [wʌn] ['kwestʃən] ,
They had , in reality , asked him but one question ,
他们 有 , 在 现实 , 问 他 但 一 问题 ,
事实上，他们只问了他一个问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [wʌn] — [wʊd] [hiː; hi] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [gent] ?
and that a simple one — Would he maintain the treaty of Ghent ?
和 那 一个 简单的 一 — 会 他 维持 这 条约 的 根特 ?
这是一个简单的问题——他会遵守《根特条约》吗？

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [jet] [nəʊ]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['kwestʃən] .
Here were twenty - seven articles in reply , and yet no answer to that question .
这里 是 二十 - 七 文章 在 回复 , 和 然而 不 回答 到 那 问题 .
针对这个问题，共有二十七篇文章作出了回应，但却没有给出答案。

[ðeɪ] [sæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] , [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['prəʊtəkɒl] ,
They sat up all night , preparing a violent protocol ,
他们 卫星 向上 全部 夜晚 , 准备 一个 暴力 协议 ,
他们彻夜未眠，制定了一项暴力方案。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌtəli] [di'mɔliʃt] .
by which the Governor's claims were to be utterly demolished .
经过 哪个 这 州长的 索赔 是 到 是 完全地 已拆除 .
由此，州长的说法将被彻底驳斥。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] , [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['dɒkjumənt] ,
Early in the morning , they waited upon his Highness , presented the document ,
早期的 在 这 早晨 , 他们 等待 之上 他的 高度 , 呈现 这 文档 ,
清晨，他们觐见了殿下，呈递了文件。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɑːskt] [hɪm] ['pleɪnli] , [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] ,
and at the same time asked him plainly , by word of mouth ,
和 在 这 相同的 时间 问 他 显然 , 经过 单词 的 嘴 ,
同时，她也直截了当地口头询问他：

[dɪd][hiː; hi][ɔː(r)][dɪd][hiː; hi][nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] ['triːti] .
did he or did he not intend to uphold the treaty .
做过 他 或者 做过 他 不是 打算 到 坚持 这 条约 .
他究竟是打算遵守条约，还是不打算遵守条约？

[ðʌs] [prest] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] ,
Thus pressed into a corner in presence of the deputies ,
因此 按下 进入 一个 角落 在 在场 的 这 副手们 ,
于是，在众位代表面前，他被逼到了角落里。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ə'tendəns] [frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] ,
the members of the State Council who were in attendance from Brussels ,
这 成员 的 这 状态 理事会 WHO 是 在 出席 从 布鲁塞尔 ,
出席会议的布鲁塞尔国务委员会成员

[ænd; ənd][ðə; ði] ['envɔi] [huːm] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət] [ðiːz]
and the envoys whom the Emperor had recently sent to assist at these
和 这 使节 谁 这 皇帝 有 最近 发送 到 协助 在 这些
[dɪˌlɪbə'reɪʃənz] ,
deliberations ,
审议 ,

还有皇帝最近派来协助这些商议的使节们，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , [nəʊ] .
the Governor answered , No .
这 州长 回答 , 不 .

州长回答说：不。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['triːti] ,
He would not and could not maintain the treaty ,
他 会 不是 和 可以 不是 维持 这 条约 ,

他既不会也不能维持该条约。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] [dɪ'naʊnst] [æz; əz]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
because the Spanish troops were in that instrument denounced as rebels ,
因为 这 西班牙语 军队 是 在 那 乐器 谴责 作为 叛军 ,

因为西班牙军队在那份文件中被谴责为叛乱分子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [kaʊnt] [væn]['bjʊrən] — [ænd; ənd]
because he would not consent to the release of Count Van Buren — and
因为 他 会 不是 同意 到 这 发布 的 数数 范 布伦 — 和
[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [nɒt] [ðen] ['spesɪfaɪd] .
on account of various other reasons not then specified .
在 帐户 的 各种各样的 其他 原因 不是 然后 指定的 .

因为他不同意释放范布伦伯爵——以及其他一些当时未指明的原因。

[ˌhɪərə'pɒn] [in'sjuː] [ə; eɪ] [fɪəs] [dɪ'beɪt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ði] [ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] , [wɪ'ðaʊt]
Hereupon ensued a fierce debate , and all day long the altercation lasted , without
于是 随后 一个 凶猛的 辩论 , 和 全部 天 长的 这 争吵 持续 , 没有
[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ['biːɪŋ] [riːtʃt] .
a result being reached .
一个 结果 存在 达到 .

随后双方展开了激烈的辩论，争论持续了一整天，却始终没有结果。

[æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['depjutiz] ['hævɪŋ] ['priːviəsli] [rɪ'taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
At ten o'clock in the evening , the deputies having previously retired for a
在 十 点钟 在 这 晚上 , 这 副手们 拥有 之前 退休 为了 一个
[briːf] ['ɪntəv(ə)l] ,
brief interval ,
简短的 间隔 ,

晚上十点，代表们此前短暂休息过后，

[rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['prəʊtest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
returned with a protest that they were not to be held responsible for
返回 和 一个 反对 那 他们 是 不是 到 是 握住 负责任的 为了
[ðə; ði] ,
the ,
这 ,

他们带着抗议返回，声称他们不应为此承担责任。

[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,
termination of the proceedings ,
终止 的 这 诉讼程序 ,

终止诉讼程序

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɒʃt] [ðeə(r)] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blʌdʃed] [wɪtʃ] [mait] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
and that they washed their hands of the bloodshed which might follow the
和 那 他们 洗过 他们的 双手 的 这 流血事件 哪个 可能 跟随 这
['rʌptʃə(r)] .
rupture .
破裂 .

他们对可能随之而来的流血事件不予理睬。

[ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['dɒkjumənt] ; [dɒn] [dʒɒn] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
Upon reading this document ; Don John fell into a blazing passion .
之上 阅读 这 文档 ; 大学教师 约翰 跌倒 进入 一个 炽烈 热情 .

唐璜读完这份文件后，怒火中烧。

[hiː; hi] ['viːəməntli] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['depjutiz] [æz; əz] ['treitə] .
He vehemently denounced the deputies as traitors .
他 强烈地 谴责 这 副手们 作为 叛徒 .

他强烈谴责这些代表是叛徒。

[hiː; hi] [swɔː(r)] [ðæt] [men] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ðʌs] [prɪ'peəd] [wɪð] ['redi] - [meɪd]
He swore that men who came to him thus prepared with ready - made
他 发誓 那 男人 WHO 来了 到 他 因此 准备 和 准备好 - 制成
['proʊtests; prə'tests] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ,
protests in their pockets ,
抗议活动 在 他们的 口袋 ,

他发誓说，那些带着现成抗议词来找他的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mensmənt] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪn'tendɪd]
were rebels from the commencement , and had never intended
是 叛军 从 这 开始 , 和 有 绝不 故意的
['eni] [ə'griːmənt] [wɪð] [hɪm] .
any agreement with him .
任何 协议 和 他 .

他们从一开始就是叛逆者，从未打算与他达成任何协议。

[hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] [ɪk'sprest] [ʌn'baʊndɪd] ['fjʊəri] .
His language and gestures expressed unbounded fury .
他的 语言 和 手势 表达 无界 愤怒 .

他的言语和举止都表达了无尽的愤怒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪəri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [weɪz] , [hiː; hi] [sed] .
He was weary of their ways , he said .
他 曾是 厌倦 的 他们的 方式 , 他 说 .

他说，他厌倦了他们的做法。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['betə(r)] [lʊk] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [liːv] [ðeə(r)]
They had better look to themselves , for the King would never leave their
他们 有 更好的 看 到 他们自己 , 为了 这 国王 会 绝不 离开 他们的
[rɪ'beljən] [ʌn'pʌnɪʃt] .
rebellion unpunished .
叛乱 未受惩罚 .

他们最好小心行事，因为国王绝不会放过他们的叛乱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [sɔːd] [æt; ət] [wʌns] — [nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]
He was ready to draw the sword at once — not his own , but his
他 曾是 准备好 到 画 这 剑 在 一次 — 不是 他的 自己的 , 但 他的
['mædʒəstiz] ,
Majesty's ,
陛下的 ,

他立刻准备拔剑——不是他自己的剑，而是陛下的剑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mait] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [prə'vəʊkɪŋ] ,
and they might be sure that the war which they were thus provoking ,
和 他们 可能 是 当然 那 这 战争 哪个 他们 是 因此 挑衅 ,

他们可以确信，他们由此挑起的战争，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['evə(r)] , [weɪdʒd] .
should be the fiercest ever , waged .
应该 是 这 最凶猛 曾经 , 发动 .

应该是史上最激烈的战争。

[mɔː(r)] [ə'bjuːsɪv] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] [wɒz; wəz] ['ʌtə] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [hɜːd] [wɪð]
More abusive language in this strain was uttered , but it was not heard with
更多的 虐待 语言 在 这 拉紧 曾是 说出 , 但 它 曾是 不是 听到 和
[læm] - [laɪk] [səb'mɪʃn] .
lamb - like submission .
羊肉 - 喜欢 提交 .

这种语气中出现了更多辱骂性语言，但人们并没有像羔羊一样逆来顺受。

[ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [baɪ] [wen] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)]
The day had gone by when the deputies of the states - general were
这 天 有 已消失 经过 什么时候 这 副手们 的 这 各州 - 一般的 是
[wəʊnt][tuː; tə][kweɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [vɪ'keəriəs] ['rɔɪəlti] .
wont to quail before the wrath of vicarious royalty .
惯于 到 鹌鹑 前 这 愤怒 的 替代性的 皇室 .

过去，三级会议的代表们常常在代理君主的怒火面前瑟瑟发抖。

[ðə; ði]['faɪəri] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔɪl] [tuː; tə] ['trʌbld] ['wɔːtə(r)] ,
The fiery words of Don John were not oil to troubled water ,
这 火热 字 的 大学教师 约翰 是 不是 油 到 麻烦 水 ,

唐璜的激烈言辞并非火上浇油，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mætʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [maɪn] .
but a match to a mine .
但 一个 匹配 到 一个 矿 .

但这就像火柴烧地雷一样。

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] [ɪk'spləʊdɪd][ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
The passions of the deputies exploded in their turn ,
这 激情 的 这 副手们 爆炸了 在 他们的 转动 ,

代表们的情绪也随之爆发。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɒt] [wɜːdz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɪəli] [kʌm] [tuː; tə] [hɑːd] [bləʊz] .
and from hot words they had nearly come to hard blows .
和 从 热的 字 他们 有 几乎 来 到 难的 打击 .

他们之间激烈的争吵几乎演变成肢体冲突。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['bəʊldnəs][ænd; ənd] ['viːəməns] [ðæt] [ðə; ði]
One of the deputies replied with so much boldness and vehemence that the
一 的 这 副手们 回复 和 所以 很多 大胆 和 激烈 那 这
['ɡʌvənə(r)] ,
Governor ,
州长 ,

其中一位副手的回答如此大胆激烈，以至于州长……

['siːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['sɪlvə(r)] [bel] [wɪtʃ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
seizing a heavy silver bell which stood on the table ,
抓住 一个 重的 银 钟 哪个 站立 在 这 桌子 ,

抓起桌上一个沉重的银铃，

[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɛndərz] [hed] ,
was about to hurl it at the offender's head ,
曾是 关于 到 投 它 在 这 罪犯的 头 ,

正要把它扔向罪犯的头部，

[wen] [æn; ən][ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
when an energetic and providential interference on the part of the imperial
什么时候 一个 精力充沛 和 天意 干涉 在 这 部分 的 这 帝国
['envɔi] , [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ʌn'siːmli] [kə'tæstrəfi] .
envoys , prevented the unseemly catastrophe .
使节 , 阻止 这 不体面的 灾难 .

幸亏帝国使节的积极干预和及时干预，才避免了这场不光彩的灾难。

[ðə; ði] [deɪ] [ðʌs] [ʌn'prɒfɪtəbli] [spent] , [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ɪts] [kləʊz] ,
The day thus unprofitably spent , had now come to its close ,
这 天 因此 无利可图 花费 , 有 现在 来 到 它是 关闭 ,

就这样毫无收获地度过了一天，现在终于结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['depjutiz] [left] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] [wɪð] ['tempəz] [æz; əz] [ɪn'fleɪmd]
and the deputies left the presence of Don John with tempers as inflamed
和 这 副手们 左边 这 在场 的 大学教师 约翰 和 脾气 作为 发炎的
[æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] .
as his own .
作为 他的 自己的 .

众名官员离开唐·约翰时，怒气冲冲，和唐·约翰本人一样。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðeə(r)][bedz] ,
They were , therefore , somewhat surprised at being awakened in their beds ,
他们 是 , 所以 , 有些 惊讶 在 存在 觉醒 在 他们的 床 ,
['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] ,
after midnight ,
后 午夜 ,

因此，他们在午夜过后被叫醒时，感到有些惊讶。

[baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['fɑːðə(r)][triɪgoʊsoʊ] , [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'sɪliətəri] ['mesɪdʒ]
by a certain Father Trigoso , who came to them with a conciliatory message
经过 一个 肯定 父亲 特里戈索 , WHO 来了 到 他们 和 一个 和解 信息
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
from the Governor .
从 这 州长 .

一位名叫特里戈索的神父前来向他们传达了总督的调解信息。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [wɪð] [sliːp] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ðə; ði] [djuːk]
While they were still rubbing their eyes with sleep and astonishment , the Duke
尽管 他们 是 仍然 擦 他们的 眼睛 和 睡觉 和 惊讶 , 这 公爵
[ɒv; əv] - ,
of Aerschot ,
的 - ,

当他们还在揉着惺忪的睡眼和震惊的神情时，艾尔肖特公爵

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [liːdʒ] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [steɪt] , ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
the Bishop of Liege , and several councillors of state , entered the room .
这 主教 的 列日 , 和 一些 议员们 的 状态 , 进入 这 房间 .

列日主教和几位国务大臣进入了房间。

[ðiːz] ['pɜːsənɪdʒz] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn][hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [kən'sent] [tuː; tə]
These personages brought the news that Don John had at last consented to
这些 人物 带来 这 消息 那 大学教师 约翰 有 在 最后的 同意 到
[meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] ,
maintain the Pacification of Ghent ,
维持 这 和解 的 根特 ,

这些人带来了唐璜最终同意维持根特平定的消息。

[æz; əz] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [nəʊt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'lɪvəd]
as would appear by a note written in his own hand , which was then delivered
作为 会 出现 经过 一个 笔记 书面 在 他的 自己的 手 , 哪个 曾是 然后 发表
.
.
.

从他亲笔写的一张纸条上可以看出这一点，这张纸条随后被送了出去。

[ðə; ði] ['bɪlɪt] [wɒz; wəz] ['iːgəli] [riːd] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [dɪd] [nɒt] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [æn,tɪsə'peɪʃənz]
The billet was eagerly read , but unfortunately did not fulfil the anticipations
这 坯料 曾是 急切地 读 , 但 很遗憾 做过 不是 实现 这 预期
[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'saɪtɪd] .
which had been excited .
哪个 有 到过 兴奋的 .

这份公告被人们热切地阅读，但不幸的是，它并没有达到人们所期待的效果。

" [ai] [ə'griː] , " [sed] [dɒn] [dʒɒn] ,
" I agree , " said Don John ,
" 我 同意 , " 说 大学教师 约翰 ,

"我同意,"唐·约翰说道。

" [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [piːs] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
" to approve the peace made between the states and the Prince of Orange ,
" 到 批准 这 和平 制成 之间 这 各州 和 这 王子 的 橙子 ,

"批准各州与奥兰治亲王之间缔结的和平条约,

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [,ðeər'ɪn] [meɪ] [siːm] [,detrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
on condition that nothing therein may seem detrimental to the authority of his
在 状况 那 没有什么 其中 可能 似乎 有害的 到 这 权威 的 他的
['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,
Majesty and the supremacy of the Catholic religion ,
威严 和 这 霸权 的 这 天主教 宗教 ,

但前提是其中任何内容不得有损国王陛下的权威和天主教的至高地位。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [,rezə'veɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][maɪ][lɑːst] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
and also with reservation of the points mentioned in my last communication .
和 还 和 预订 的 这 积分 提及 在 我的 最后的 沟通 .

此外，我保留上次沟通中提到的几点意见。

" [men] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv][,ɪndɪg'neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['laɪkli]
" Men who had gone to bed in a high state of indignation were not likely
" 男人 WHO 有 已消失 到 床 在 一个 高的 状态 的 愤慨 是 不是 可能
[tuː; tə] [weɪk] [ɪn] [mʌtʃ] ['betə(r)]['hjuːmə(r)] ,
to wake in much better humour ,
到 唤醒 在 很多 更好的 幽默 ,

"带着强烈愤慨入睡的人，醒来后不太可能心情好转。"

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə'raʊzd] [ɪn][ðeə(r)][fɜːst][næp] , [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [æz; əz] [ðɪs] .
when suddenly aroused in their first nap , to listen to such a message as this .
什么时候 突然 被唤醒 在 他们的 第一的 午睡 , 到 听 到 这样的 一个 信息 作为 这 .

在他们第一次午睡时突然被吵醒，听到这样的消息。

[,aɪ 'tiː] [siːmd] ['əʊnli][wʌn] [piːs] [ɒv; əv] ['traɪflɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] .
It seemed only one piece of trifling the more .
它 似乎 仅有的 一 片 的 琐事 这 更多的 .

看起来只不过是一件微不足道的小事而已。

[ðə; ði] ['depjutiz] [hæd; həd] ['ɒfəd] [,sætɪs'fæktəri] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [di'vain] [ænd; ənd] [dʒʊrəskɑːnsəlts] ,
The deputies had offered satisfactory opinions of divines and jurisconsults ,
这 副手们 有 提供 令人满意的 意见 的 神灵 和 法学顾问 ,

代表们提供了神学家和法学家的令人满意的意见。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] ['spesɪfaɪd] [wɪtʃ] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] [gent] ['triːti] .
as to the two points specified which concerned the Ghent treaty .
作为 到 这 二 积分 指定的 哪个 担心的 这 根特 条约 .

关于与《根特条约》有关的两点规定。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðɪs] [veɪg] [kən'dɪʃn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] ,
It was natural , therefore , that this vague condition concerning them ,
它 曾是 自然的 , 所以 , 那 这 模糊的 状况 有关 他们 ,

因此，关于他们的这种模糊情况也就不足为奇了。

[ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvərnərz] [brest] [ə'ləʊn] , [ʃʊd; ʃəd]
the determination of which was for the Governor's breast alone , should
这 决心 的 哪个 曾是 为了 这 州长的 胸部 独自的 , 应该
[biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'dʒektɪd] ,
be instantly rejected ,
是 即刻 拒绝 ,

仅凭州长个人意愿做出的决定，应立即予以驳回。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['envɔi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'stɜːbd] ['slʌmbə] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kriːs]
and that the envoys should return to their disturbed slumbers with an increase
和 那 这 使节 应该 返回 到 他们的 不安 睡眠 和 一个 增加
[ɒv; əv] [ɪl] - ['hjuːmə(r)] .
of ill - humour .
的 患病的 - 幽默 .

使节们带着更加烦躁的心情回到不安的睡眠中。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['envɔi] , ['buːtɪd] [ænd; ənd] [spɜːd] , [wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt]
On the morrow , as the envoys , booted and spurred , were upon the point
在 这 明天 , 作为 这 使节 , 已启动 和 受到刺激 , 是 之上 这 观点
[ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌs(ə)lz] ,
of departure for Brussels ,
的 离开 为了 布鲁塞尔 ,

第二天，当使节们身着皮靴、脚蹬马刺，准备启程前往布鲁塞尔时，

[ə'nʌðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [dɒn] [dʒɒn] .
another communication was brought to them from Don John .
其他 沟通 曾是 带来 到 他们 从 大学教师 约翰 .

唐·约翰还给他们带来了另一份信函。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [siːmd] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
This time , the language of the Governor seemed more to the purpose .
这 时间 , 这 语言 的 这 州长 似乎 更多的 到 这 目的 .

这一次，州长的措辞似乎更切中要害。

" [ai] [ə'griː] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I agree , " said he ,
" 我 同意 , " 说 他 ,

“我同意，”他说。

" [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [piːs] [kən'kluːdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
" to maintain the peace concluded between the states and the Prince of
" 到 维持 这 和平 结束 之间 这 各州 和 这 王子 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

“为了维护各州与奥兰治亲王之间缔结的和平，

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪkliːzi'æstɪkl] [ɔː'θɒrətiz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm]
on condition of receiving from the ecclesiastical authorities , and from
在 状况 的 接收 从 这 教会的 当局 , 和 从
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [luː'veɪn] ,
the University of Louvain ,
这 大学 的 鲁汶 ,

前提是获得教会当局和鲁汶大学的批准，

[ˌsætɪs'fæktəri] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [sed] ['triːti] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [dɪ'rɒɡətri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæθlɪk]
satisfactory assurance that the said treaty contains nothing derogatory to the Catholic
令人满意的 保证 那 这 说 条约 包含 没有什么 贬 到 这 天主教
[rɪ'lɪdʒən] — [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [ə'ʃʊərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
religion — and similar assurance from the State Council ,
宗教 — 和 相似的 保证 从 这 状态 理事会 ,

令人满意的保证，即该条约没有任何贬损天主教的内容——以及来自国务院的类似保证，

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [liːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] ,
the Bishop of Liege , and the imperial envoys ,
这 主教 的 列日 , 和 这 帝国 使节 ,

列日主教和帝国使节，

[ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [ɪz][ɪn][nəʊ][waɪz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
that the treaty is in no wise prejudicial to the authority of his Majesty .
那 这 条约 是 在 不 明智的 有偏见的 到 这 权威 的 他的 威严 .

该条约绝不会损害国王陛下的权威。

" [hɪə(r)] [siːmd] , [æt; ət][lɑːst] , ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] .
" Here seemed , at last , something definite .
" 这里 似乎 , 在 最后的 , 某物 定 .

“看来，终于有了确定的结果。”

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kəm'plaɪd] [wɪð] .
These conditions could be complied with .
这些 状况 可以 是 遵命 和 .

这些条件是可以满足的。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [ɪn][fækt] , [biːn] [ɔːl'redi] [kəm'plaɪd] [wɪð] .
They had , in fact , been already complied with .
他们 有 , 在 事实 , 到过 已经 遵命 和 .

事实上，这些要求早已得到遵守。

[ðə; ði] [ə'ʃuərənsiz] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [pɔɪnts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [prə'kjʊəd] ,
The assurances required as to the two points had already been procured ,
这 保证 必需的 作为 到 这 二 积分 有 已经 到过 采购 ,

关于这两点所需的保证已经取得。

[æz; əz][ðə; ði] ['depjutiz] [ænd; ənd][æz; əz] [dɒn] [dʒɒn] [wel] [njuː] .
as the deputies and as Don John well knew .
作为 这 副手们 和 作为 大学教师 约翰 出色地 知道 .

正如副手们和唐·约翰所熟知的那样。

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['vɜːtʃuəli] [əd'mɪtɪd] .
The Pacification of Ghent was , therefore , virtually admitted .
这 和解 的 根特 曾是 , 所以 , 几乎 承认 .

因此，根特平定实际上已被承认。

[ðə; ði] ['depjutiz] ['weɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
The deputies waited upon the Governor accordingly , and the conversation was
这 副手们 等待 之上 这 州长 因此 , 和 这 对话 曾是
['æmɪkəb(ə)l] .
amicable .
友好的 .

代表们按惯例觐见了州长，双方交谈友好。

[ðeɪ] ['veɪnli] [ɪn'devə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
They vainly endeavoured , however ,
他们 徒劳地 努力 , 然而 ,

然而，他们的努力最终徒劳无功。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [baɪ] [lænd] — [ðə; ði] ['əʊnli]
to obtain his consent to the departure of the troops by land — the only
到 获得 他的 同意 到 这 离开 的 这 军队 经过 土地 — 这 仅有的
[pɔɪnt] [ðen] [left] [ɪn] [dɪ'spjuːt] .
point then left in dispute .
观点 然后 左边 在 争议 .

获得他对部队陆路撤离的同意——这是当时唯一剩下的争议点。

[dɒn] [dʒɒn] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [skiːm] ,
Don John , still clinging to his secret scheme ,
大学教师 约翰 , 仍然 依恋 到 他的 秘密 方案 ,

唐·约翰仍然执着于他的秘密计划。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
with which the sea voyage of the troops was so closely connected , refused to
和 哪个 这 海 航程 的 这 军队 曾是 所以 密切 连接 , 拒绝 到
[kən'siːd] .
concede .
承认 .

与部队海上航行密切相关的，拒绝让步。

[hiː; hi] [ri'prəutʃ] [ðə; ði] ['envɔi] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
He reproached the envoys , on the contrary , with their importunity in making a
他 受责备 这 使节 , 在 这 相反 , 和 他们的 恳求 在 制作 一个
[freʃ] [dɪ'mɑːnd] ,
fresh demand ,
新鲜的 要求 ,

相反，他斥责使者们纠缠不休地提出新的要求。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [kən'siːd] [ðə; ði] [gent] ['triːti] , [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
just as he had conceded the Ghent treaty , upon his entire responsibility
只是 作为 他 有 承认 这 根特 条约 , 之上 他的 全部的 责任
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃənz] .
and without instructions .
和 没有 指示 .

就像他完全出于自身责任，在没有得到任何指示的情况下，签署了《根特条约》一样。

['mentəli] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
Mentally resolving that this point should still be wrung from the Governor ,
精神上 解决 那 这 观点 应该 仍然 是 拧干 从 这 州长 ,

我暗下决心，一定要从州长那里追问出这个问题。

[bʌt; bət] [nɒt] [sə'spekt, 'sʌspekt] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['moʊtɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['strenjuəsli] ,
but not suspecting his secret motives for resisting it so strenuously ,
但 不是 怀疑 他的 秘密 动机 为了 抵抗 它 所以 竭尽全力 ,

但他却丝毫没有怀疑他如此激烈抵抗的真正动机。

[ðə; ði] ['depjutiz] [tʊk] [æn; ən] ['æmɪkəb(ə)l] [ˌfeə'wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , ['prɒmɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l]
the deputies took an amicable farewell of the Governor , promising a favorable
这 副手们 采取 一个 友好的 告别 的 这 州长 , 有前途 一个 有利
[rɪ'pɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,
report upon the proceedings ,
报告 之上 这 诉讼程序 ,

代表们友好地向州长告别，并承诺会就此次会议提交一份有利的报告。

[səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
so soon as they should arrive in Brussels .
所以 很快 作为 他们 应该 到达 在 布鲁塞尔 .

他们应该尽快抵达布鲁塞尔。

[dɒn] [dʒɒn] , ['hævɪŋ] [kən'siːd] [səʊ] [mʌtʃ] , [wɒz; wəz] [suːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kən'siːd] [ðə; ði] [həʊl] .
Don John , having conceded so much , was soon obliged to concede the whole .
大学教师 约翰 , 拥有 承认 所以 很多 , 曾是 很快 有义务 到 承认 这 所有的 .

唐璜已经做出了如此多的让步，很快便不得不全部让步。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ruːdɒlf] [hæd; həd] ['leɪtli] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ˌmæksɪ'mɪlɪən] .
The Emperor Rudolph had lately succeeded his father , Maximilian .
这 皇帝 鲁道夫 有 最近 成功了 他的 父亲 , 马克西米利安 .

鲁道夫皇帝不久前继承了他父亲马克西米利安的皇位。

[ðə; ði] [dɪ'siːst] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,
The deceased potentate ,
这 死者 强势 ,

已故的统治者，

[huːz] ['sentɪmənts] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌtɒlə'reɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn]
whose sentiments on the great subject of religious toleration were so much in
谁 情感 在 这 伟大的 主题 的 宗教 容忍 是 所以 很多 在
['hɑːməni] [wɪð] [ðəʊz] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
harmony with those entertained by the Prince of Orange ,
和谐 和 那些 娱乐 经过 这 王子 的 橙子 ,

他在宗教宽容这一重大问题上的观点与奥兰治亲王的观点非常一致，

[hæd; həd] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][taɪz][ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd]
had , on the whole , notwithstanding the ties of relationship and
有 , 在 这 所有的 , 虽然 这 领带 的 关系 和
[kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['pɒləsi] ,
considerations of policy ,
考虑因素 的 政策 ,

总体而言，尽管存在人际关系和政策方面的考量，

['juːnɪfɔːmli] [bi'frend] [ðə; ði] ['neðələndz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [wɜːdz] [ænd; ənd][prəute'steiʃən, ˌprɔ-]
uniformly befriended the Netherlands , so far as words and protestations
均匀地 结交朋友 这 荷兰 , 所以 远的 作为 字 和 抗议
[kʊd; kəd][gəʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] .
could go , at the court of Philip .
可以 去 , 在 这 法庭 的 菲利普 .

在菲利普的宫廷里，荷兰人始终与他保持友好关系，尽管这种友好关系只能通过言语和抗议来表达。

['æktɪv] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ; ['præktɪkl] [ə'sɪstəns] , [hiː; hi][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['rendəd] .
Active co - operation ; practical assistance , he had certainly not rendered .
积极的 合作 - 手术 ; 实际的 协助 , 他 有 当然 不是 渲染 .

他当然没有提供积极合作和实际帮助。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'kwestʃənəbli] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti]
He had unquestionably been too much inclined to accomplish the impossibility
他 有 毫无疑问 到过 也 很多 倾斜 到 完成 这 不可能
[ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] [wɪ'ðaʊt] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] — [æn; ən] ['efət] [wɪtʃ] ,
of assisting the states without offending the King — an effort which ,
的 协助 这 各州 没有 犯罪 这 国王 — 一个 努力 哪个 ,

毫无疑问，他过于倾向于完成一项不可能完成的任务：既要帮助各邦，又要避免触怒国王——这项努力最终以失败告终。

[ɪn][ðə; ði] ['həʊmli] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][hæns] - ; [wɒz; wəz] " [laɪk] ['wɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][skɪn] [wɒʃt]
in the homely language of Hans Jenitz ; was " like wishing his skin washed
在 这 家常的 语言 的 汉斯 - ; 曾是 " 喜欢 祝 他的 皮肤 洗过
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [wet] .
without being wet .
没有 存在 湿的 .

用汉斯·詹尼茨朴实的语言来说，就像"希望自己的皮肤在不湿润的情况下被清洗干净"。

" [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [ˌɪntə'pəʊzd] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði] [friː] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
" He had even interposed many obstacles to the free action of the Prince ,
" 他 有 甚至 插入 许多 障碍 到 这 自由的 行动 的 这 王子 ,

"他甚至还为王子的自由行动设置了许多障碍，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] , [ðə; ði]
as has been seen in the course of this history , but nevertheless , the
作为 有 到过 已见 在 这 课程 的 这 历史 , 但 尽管如此 , 这
[kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,
cause of the Netherlands ,
原因 的 这 荷兰 ,

正如这段历史所表明的那样，然而，荷兰的事业，

[ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hjuː'mænəti][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [luːz] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] .
of religion , and of humanity had much to lose by his death .
的 宗教 , 和 的 人类 有 很多 到 失去 经过 他的 死亡 .

他的去世对宗教和全人类来说都是巨大的损失。

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [sək'sesə(r)] , ['ruːdɒlf] [ðə; ði]['sekənd] , [wɒz; wəz][æn; ən]['ɑːd(ə)nt] ['kæθlɪk] ,
His eldest son and successor , Rudolph the second , was an ardent Catholic ,
他的 长子 儿子 和 接班人 , 鲁道夫 这 第二 , 曾是 一个 热心 天主教 ,

他的长子和继承人鲁道夫二世是一位虔诚的天主教徒。

[huːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'skraɪbd] [prɪns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'fɔːmd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] ['hɑːdli]
whose relations with a proscribed prince and a reformed population could hardly
谁 关系 和 一个 禁止 王子 和 一个 改革后的 人口 可以 几乎
[rɪ'meɪn] [lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [steɪt] .
remain long in a satisfactory state .
保持 长的 在 一个 令人满意的 状态 .

与被放逐的君主和经过改革的人民之间的关系很难长期保持令人满意的状态。

[ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)][hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['siːkrət] ['envɔi] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɪð]
The New Emperor had , however , received the secret envoys of Orange with
这 新的 皇帝 有 , 然而 , 已收到 这 秘密 使节 的 橙子 和
['baʊnti] ,
bounty ,
赏金 ,

然而，新皇帝却慷慨地接见了奥兰治的秘密使者。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['riːəli] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
and was really desirous of accomplishing the pacification of the provinces .
和 曾是 真的 渴望 的 完成 这 和解 的 这 省份 .

他真心希望实现各省的平定。

[hɪz; ɪz] ['envɔi] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪst'eɪts]
His envoys had assisted at all the recent deliberations between the estates
他的 使节 有 协助 在 全部 这 最近的 审议 之间 这 庄园
[ænd; ənd] [dɒn] [dʒɒn] ,
and Don John ,
和 大学教师 约翰 ,

他的使者曾协助各等级与唐·约翰之间最近的所有磋商。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['vɪvɪd] [ri'mɔnstrəns] [rɪ'mu:vd] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] , [ðə; ði] [lɑ:st] [əb'dʒekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] .

and their vivid remonstrances removed , at this juncture , the last objection on the part of the Governor - General .

和 他们的 生动 抗议 已移除 , 在 这 契机 , 这 最后的 异议 在 这 部分 的 这 州长 - 一般的 .

他们强烈的抗议消除了总督最后的反对意见。

[wɪð] [ə; eɪ] ['si:krət] [saɪ] ,

With a secret sigh ,

和 一个 秘密 叹 ,

带着一声悄悄的叹息，

[hi:; hi] [dɪ'fɜ:d] [ðə; ði] ['dɑ:lɪŋ] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [həʊp] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] ,

he deferred the darling and mysterious hope which had lighted him to the Netherlands ,

他 延期 这 亲爱的 和 神秘 希望 哪个 有 照明 他 到 这 荷兰 ,

他将那份曾点燃他心头的、充满神秘色彩的希望，推迟到了前往荷兰。

[ænd; ənd] [kən'sent] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:ps] [baɪ] [lænd] .

and consented to the departure of the troops by land .

和 同意 到 这 离开 的 这 军队 经过 土地 .

并同意部队经陆路撤离。

[ɔ:l] ['ɒbstək(ə)lz] ['hævɪŋ] [bi:n] [ðʌs] [rɪ'mu:vd] ,

All obstacles having been thus removed ,

全部 障碍 拥有 到过 因此 已移除 ,

所有障碍都已清除，

[ðə; ði] ['memərəb(ə)l] ['tri:ti] [kɔ:ld] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [saɪnd] [æt; ət] [mɑrʃ] [ɪn] ['fæmɪn] [ɒn] [ðə; ði] 12th ,

the memorable treaty called the Perpetual Edict was signed at Marche en Famine on the 12th ,

这 难忘 条约 称为 这 永久 法令 曾是 签名 在 马尔凯 英文 饥荒 在 这 12th ,

这份名为《永久法令》的著名条约于12日在马尔什-昂-法米奇签署。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] 17th [ɒv; əv] ['februəri] , - .

and at Brussels on the 17th of February , 1577 .

和 在 布鲁塞尔 在 这 17th 的 二月 , - .

1577 年 2 月 17 日在布鲁塞尔。

[ðɪs] ['dɒkjumənt] , ['ɪʃu:d] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [kən'teɪnd] [ˌnaɪn'ti:n] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .

This document , issued in the name of the King , contained nineteen articles .

这 文档 , 发布 在 这 姓名 的 这 国王 , 包含 十九 文章 .

这份以国王名义颁布的文件包含十九条条款。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pru:vd] [ænd; ənd] ['rætɪfaɪd] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [gent] , [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['prelit] [ænd; ənd] ['klɜ:dʒi] ,

It approved and ratified the Peace of Ghent , in consideration that the prelates and clergy ,

它 得到正式认可的 和 已批准 这 和平 的 根特 , 在 考虑 那 这 主教们 和 牧师 ,

它批准并认可了《根特和约》，考虑到主教和神职人员的意愿，

[wɪð] [ðə; ði] ['dɑ:ktərz] - [ˌu:tri'ʌskweɪ] ['dʒʊrɪs] - [ɒv; əv] [lu:'veɪn] ,

with the doctors ' utriusque juris ' of Louvain ,

和 这 医生 - 双子座 法学 - 的 鲁汶 ,

与鲁汶大学的“utriusque juris”医生们一起，

[hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['triːti] [kən'flɪktɪd] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi]
had decided that nothing in that treaty conflicted either with the supremacy
有 决定 那 没有什么 在 那 条约 矛盾 任何一个 和 这 霸权
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
of the Catholic Church or the authority of the King ,
的 这 天主教 教会 或者 这 权威 的 这 国王 ,

他们认为该条约中的任何条款既不与天主教会的至高无上地位相冲突，也不与国王的权威相冲突。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][bəʊθ] .
but , on the contrary , that it advanced the interests of both .
但 , 在 这 相反 , 那 它 先进的 这 兴趣 的 两个都 .

但恰恰相反，它促进了双方的利益。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəri][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pɑːt] " ['friːli] , ['fræŋkli] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ;
It promised that the soldiery should depart " freely , frankly , and without delay ;
它 承诺 那 这 士兵 应该 离开 " 自由 , 坦率地说 , 和 没有 延迟 ;
[baɪ][lænd] ,
by land ,
经过 土地 ,

它承诺士兵们应该“自由、坦诚、毫不拖延地通过陆路离开”，

['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪk'sept] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɒrən] [wɔː(r)] " — [ðə; ði] ['spænjədz] [tuː; tə][set] [fɔːθ]
never to return except in case of foreign war " — the Spaniards to set forth
绝不 到 返回 除了 在 案件 的 外国的 战争 " — 这 西班牙人 到 放 前进
[wɪ'ðɪn] ['fɔːti] [deɪz] ,
within forty days ,
之内 四十 天 ,

除对外战争外，永不返回——西班牙人须在四十天内启程。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][səʊ] [suːn] [æz; əz] [ə'rendʒmənts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
the Germans and others so soon as arrangements had been made by the
这 德国人 和 其他的 所以 很快 作为 安排 有 到过 制成 经过 这
[steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['peɪmənt] .
states - general for their payment .
各州 - 一般的 为了 他们的 支付 .

德国人和其他国家的人民在三级会议安排好付款事宜后，很快就收到了款项。

[ˌaɪ 'tiː]['set(ə)ld] [ðæt] [ɔːl] ['prɪznər] , [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'liːst] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [kaʊnt]
It settled that all prisoners , on both sides , should be released , excepting the Count
它 定居 那 全部 囚犯 , 在 两个都 侧面 , 应该 是 发布 , 除外 这 数数
[væn]['bjʊrən] ,
Van Buren ,
范 布伦 ,

双方决定释放所有战俘，除了范布伦伯爵。

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][set] [friː] [səʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ['hævɪŋ] [biːn]
who was to be set free so soon as the states - general having been
WHO 曾是 到 是 放 自由的 所以 很快 作为 这 各州 - 一般的 拥有 到过
[kən'vəuk] ,
convoked ,
召集 ,

一旦三级会议召开，那些本应立即获释的人，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃən] [tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [baɪ]
the Prince of Orange should have fulfilled the resolutions to be passed by
这 王子 的 橙子 应该 有 已完成 这 决议 到 是 通过了 经过
[ðæt] [ə'sembli] .
that assembly .
那 集会 .

奥兰治亲王本应履行该议会通过的各项决议。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪst] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] , ['tʃɑːtəz] , [ænd; ənd] [kɒnstɪt'juːʃnz]
It promised the maintenance of all the privileges , charters , and constitutions
它 承诺 这 维护 的 全部 这 特权 , 包机 , 和 宪法
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] .
of the Netherlands .
的 这 荷兰 .

它承诺维护荷兰的所有特权、宪章和宪法。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [ɔːl] [əʊθ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
It required of the states all oath to maintain the Catholic religion .
它 必需的 的 这 各州 全部 誓言 到 维持 这 天主教 宗教 .

它要求各州宣誓维护天主教信仰。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)] [ə'griːmənt] [tuː; tə] [dɪs'bænd] [ðeə(r)] [truːps] .
It recorded their agreement to disband their troops .
它 记录 他们的 协议 到 解散 他们的 军队 .

它记录了他们解散军队的协议。

[ˌaɪ 'tiː] ['set(ə)ld] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
It settled that Don John should be received as Governor - General ,
它 定居 那 大学教师 约翰 应该 是 已收到 作为 州长 - 一般的 ,

最终决定接受唐·约翰担任总督。

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] , [ɪ'tæljənz] , [ænd; ənd] [bɜːr'gʌndiənz]
immediately upon the departure of the Spaniards , Italians , and Burgundians
立即地 之上 这 离开 的 这 西班牙人 , 意大利人 , 和 勃艮第人
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
from the provinces .
从 这 省份 .

西班牙人、意大利人和勃艮第人离开各省后，立即发生了这种情况。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['triːti] ,
These were the main provisions of this famous treaty ,
这些 是 这 主要的 条款 的 这 著名的 条约 ,

这些是这项著名条约的主要条款。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftəwədz] [baɪ] ['fɪlɪp] ,
which was confirmed a few weeks afterwards by Philip ,
哪个 曾是 确认的 一个 很少 周 然后 经过 菲利普 ,

几周后，菲利普证实了这一点。

[ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [brə'bænt] , [ænd; ənd] [baɪ] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd]
in a letter addressed to the states of Brabant , and by an edict issued
在 一个 信 已解决 到 这 各州 的 布拉班特 , 和 经过 一个 法令 发布
[æt; ət] [mə'drɪd] .
at Madrid .
在 马德里 .

在一封致布拉班特各邦的信函中，以及在马德里颁布的一项法令中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['evriθɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,
It will be seen that everything required by the envoys of the states ,
它 将要 是 已见 那 一切 必需的 经过 这 使节 的 这 各州 ,

可以看出，各国使节所要求的一切都已到位。

[æt; ət] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , [hæd; həd] [biːn] [kən'siːd] [baɪ] [dɒn] [dʒɒn]
at the commencement of their negotiations , had been conceded by Don John
在 这 开始 的 他们的 谈判 , 有 到过 承认 经过 大学教师 约翰
.
.
.

在谈判开始时，唐·约翰已经做出了让步。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] , ['aɪðə(r)][baɪ][lænd][ɔː(r)] [siː] .
They had claimed the departure of the troops , either by land or sea .
他们 有 声称 这 离开 的 这 军队 , 任何一个 经过 土地 或者 海 .

他们声称部队已经撤离，无论是通过陆路还是海路。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
He had resisted the demand a long time ,
他 有 抵抗 这 要求 一个 长的 时间 ,

他长期以来一直抵制这种要求。

[bʌt; bət][hæd; həd][æt; ət][lɑːst] [kən'sent] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ðem; ðəm][baɪ] [siː] .
but had at last consented to despatch them by sea .
但 有 在 最后的 同意 到 调度 他们 经过 海 .

但最终还是同意用海路运送他们。

[ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [baɪ][lænd][hæd; həd] [ðen] [biːn] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] .
Their departure by land had then been insisted upon .
他们的 离开 经过 土地 有 然后 到过 坚持 之上 .

他们当时被坚持要走陆路离开。

[ðɪs] [ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd][məʊst] [rɪ'lʌktəntli] [kən'siːd] .
This again he had most reluctantly conceded .
这 再次 他 有 最多 勉强 承认 .

这一点他很不情愿地再次承认了。

[ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gent] ['triːti] , [hiː; hi][hæd; həd] [pə'remptrəli] [rɪ'fjuːzd] .
The ratification of the Ghent treaty , he had peremptorily refused .
这 批准 的 这 根特 条约 , 他 有 专断地 拒绝 .

他断然拒绝批准《根特条约》。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [æt; ət][ðə; ði]['ɪnstənt][ɒv; əv][ɪts] [kən'kluːʒn] , [ænd; ənd]
He had come to the provinces , at the instant of its conclusion , and
他 有 来 到 这 省份 , 在 这 立即的 的 它是 结论 , 和
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

他抵达各省时，正值会议结束之际，并且，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
of course , no instructions on the subject .
的 课程 , 不 指示 在 这 主题 .

当然，这方面没有任何指导。

[ˌnevəðə'les] , ['sləʊli] [ri'siːdɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] , ['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , [tuː; tə]
Nevertheless , slowly receding , he had agreed , under certain reservations , to
尽管如此 , 缓慢地 消退 , 他 有 同意 , 在下面 肯定 预订 , 到
[ək'sept][ðə; ði] ['triːti] .
accept the treaty .
接受 这 条约 .

然而，他逐渐退缩，并在某些保留意见的情况下同意接受该条约。

[ðəʊz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['rɔɪəl]
Those reservations relating to the great points of Catholic and royal
那些 预订 相关 到 这 伟大的 积分 的 天主教 和 皇家
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
supremacy ,
霸权 ,

那些与天主教和王室至上原则相关的保留意见，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][ə'ləʊn] .
he insisted upon subjecting to his own judgment alone .
他 坚持 之上 服从 到 他的 自己的 判断 独自的 .

他坚持只接受自己的判断。

[ə'gen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'ruːld] .
Again he was overruled .
再次 他 曾是 否决 .

他的意见再次被否决了。

[məʊst] [ʌn'wɪlɪŋli] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ək'sept] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɒnʃi'enʃəs]
Most unwillingly he agreed to accept , instead of his own conscientious
最多 不情愿地 他 同意 到 接受 , 反而 的 他的 自己的 尽责的
[kən'vɪkʃn] ,
conviction ,
定罪 ,

他极不情愿地同意接受，而不是遵从自己良心的信念。

[ðə; ði] ['dɔgməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [luː'veɪn] ['dɑːktərz] .
the dogmas of the State Council and of the Louvain doctors .
这 教条 的 这 状态 理事会 和 的 这 鲁汶 医生 .

国务委员会和鲁汶医生的教条。

[nɒt] ['siːɪŋ] ['veri] ['klɪəli] [haʊ] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði]['iːdikt][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ]
Not seeing very clearly how a treaty which abolished the edicts of Charles the Fifth
不是 看到 非常 清楚地 如何 一个 条约 哪个 废除 这 法令 的 查尔斯 这 第五
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv]['ælvə] — [wɪtʃ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] [ɪn] ['hɒlənd]
and the ordinances of Alva — which removed the religious question in Holland
和 这 法令 的 阿尔瓦 — 哪个 已移除 这 宗教 问题 在 荷兰
[ænd; ənd] ['ziːlənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] —
and Zealand from the King's jurisdiction to that of the states - general —
和 新西兰 从 这 国王学院 管辖权 到 那 的 这 各州 - 一般的 —
[wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [sɜː'siːs] — [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌtɒlə'reɪʃn] —
which had caused persecution to surcease — had established toleration —
哪个 有 导致 迫害 到 停止 — 有 已确立的 容忍 —
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [mɔːr'əʊvə(r)] ,
and which moreover ,
和 哪个 而且 ,

不太清楚一项废除了查理五世的敕令和阿尔瓦法令的条约——这些法令将荷兰和西兰的宗教问题从国王的管辖范围转移到了三级会议的管辖范围——这些法令导致了迫害的停止——是如何确立了宗教宽容的，而且，

[hæd; həd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] [ɑːtʃ] ['reb(ə)l; rɪ'bel][ænd; ənd]['herətɪk][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neðələndz] [ɪn][ðə; ði]
had confirmed the arch rebel and heretic of all the Netherlands in the
有 确认的 这 拱 反叛 和 异教徒 的 全部 这 荷兰 在 这
['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd]['herətɪk] ['prɒvɪnsɪz] ,
government of the two rebellious and heretic provinces ,
政府 的 这 二 叛逆的 和 异教徒 省份 ,

已经确认，荷兰最大的叛乱分子和异端分子在两个叛乱和异端省份的政府中任职。

[æz; əz]['stædˌhəʊldə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] — [nɒt] ['siːɪŋ] ['veri] ['klɪəli] [haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːti] [wɒz; wəz]
as stadholder for the King — not seeing very clearly how such a treaty was
作为 执政者 为了 这 国王 — 不是 看到 非常 清楚地 如何 这样的 一个 条约 曾是
" [ˌædvən'teɪdʒəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] ['rɔɪəl] ['æbsəluːtɪzəm][ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv]
" advantageous rather than prejudicial to royal absolutism and an exclusive
" 有利 相当 比 有偏见的 到 皇家 绝对主义 和 一个 独家的
[kə'θɒləsɪzəm] ,
Catholicism ,
天主教 ,

作为国王的执政官——他并没有非常清楚地看到这样的条约"对君主专制和排他性的天主教是有利的，而不是有害的"。

" [hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] ['hezɪteɪtɪd] [æt; ət] [fɜːst] .
" he naturally hesitated at first .
" 他 自然 犹豫了一下 在 第一的 .

他起初自然有些犹豫。

[ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [hæd; həd] [ðʌs] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] ['fɜːmnəs]
The Governor had thus disconcerted the Prince of Orange , not by the firmness
这 州长 有 因此 不安 这 王子 的 橙子 , 不是 经过 这 硬度
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] ,
of his resistance ,
的 他的 反抗 ,

因此，总督之所以令奥兰治亲王感到不安，并非因为他抵抗得足够坚决。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['æmplɪtjuːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)nz] .
but by the amplitude of his concessions .
但 经过 这 振幅 的 他的 让步 .

但从他做出的让步幅度来看。

[ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [dɪ'reɪndʒd] .
The combinations of William the Silent were , for an instant , deranged .
这 组合 的 威廉 这 沉默的 是 , 为了 一个 立即的 , 精神错乱 .

沉默者威廉的组合，在那一刻，显得有些疯狂。

[hæd; həd] [ðə; ði] [prɪns] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] [ˌlɪbə'ræləti] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz]
Had the Prince expected such liberality , he would have placed his demands
有 这 王子 预期的 这样的 自由主义 , 他 会 有 放置 他的 需求
[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['beɪsɪs] ,
upon a higher basis ,
之上 一个 更高 基础 ,

如果王子预料到会得到如此慷慨的待遇，他就会提出更高的要求。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
for it is not probable that he contemplated or desired a pacification .
为了 它 是 不是 可能 那 他 思考 或者 想要的 一个 和解 .

因为他不太可能考虑或希望实现和平。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [liːdʒ] [ɪn] [veɪn] ['esei, e'sei] [tuː; tə] [prɪ'veɪl]
The Duke of Aerschot and the Bishop of Liege in vain essayed to prevail
这 公爵 的 - 和 这 主教 的 列日 在 徒劳 尝试 到 占上风
[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['depjutiz] [æt; ət] [mɑrʃ] [ɪn] ['fæmɪn] ,
upon his deputies at Marche en Famine ,
之上 他的 副手们 在 马尔凯 英文 饥荒 ,

艾尔肖特公爵和列日主教徒劳地试图说服他在饥荒时期的代表们。

[tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 27th ['dʒænjuəri] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ðə; ði]
to sign the agreement of the 27th January , upon which was founded the
到 符号 这 协议 的 这 27th 一月 , 之上 哪个 曾是 创立 这
[pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] .
Perpetual Edict .
永久 法令 .

签署 1 月 27 日协议，该协议确立了永久法令。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] .
They refused to do so without consulting the Prince and the estates .
他们 拒绝 到 做 所以 没有 咨询 这 王子 和 这 庄园 .

他们拒绝在未征得王子和各等级人民的同意之前这样做。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mɪʃənəz] [fɔːst] [ðə; ði] [ə'feə(r)] ['ræpɪdli] ['fɔːwəd] .
Meantime , the other commissioners forced the affair rapidly forward .
与此同时 , 这 其他 专员 强制 这 事务 快速 向前 .

与此同时，其他委员们加快了事情的进展。

[ðə; ði] [steɪts] [sent] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,
The states sent a deputation to the Prince to ask his opinion ,
这 各州 发送 一个 代表团 到 这 王子 到 问 他的 观点 ,

各邦派代表团去见王子，征求他的意见。

[ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] .
and signed the agreement before it was possible to receive his reply .
和 签名 这 协议 前 它 曾是 可能的 到 收到 他的 回复 .

在收到他的回复之前就签署了协议。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['kɜːtəsi] , [ɪf] [nɒt] ['æbsəluːtli] [wɪð] [bæd] [feɪθ] .
This was to treat him with little courtesy , if not absolutely with bad faith .
这 曾是 到 对待 他 和 小的 礼貌 , 如果 不是 绝对地 和 坏的 信仰 .

这简直就是对他极不礼貌，甚至可以说是完全不尊重。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
The Prince was disappointed and indignant .
这 王子 曾是 失望的 和 愤怒 .

王子感到失望和愤慨。

[ɪn] [truːθ] , [æz; əz] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɛtəz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [dɒn] [dʒɒn] .
In truth , as appeared from all his language and letters , he had no confidence in Don John .
在 真相 , 作为 出现 从 全部 他的 语言 和 信件 , 他 有 不 信心 在 大学教师 约翰 .

事实上，从他所有的言辞和信件中可以看出，他对唐·约翰并没有信心。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hɪm] [ə; eɪ] [kən'sʌmət] ['hɪpəkrɪt] ,
He believed him a consummate hypocrite ,
他 相信 他 一个 完善 伪君子 ,

他认为他是个彻头彻尾的伪君子。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['dedli] [ə; eɪ] [fəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] [æz; əz] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælvə] , [ɔː(r)] ['fɪlɪp] [hɪm'self] .
and as deadly a foe to the Netherlands as the Duke of Alva , or Philip himself .
和 作为 致命 一个 敌人 到 这 荷兰 作为 这 公爵 的 阿尔瓦 , 或者 菲利普 他自己 .

他对荷兰的威胁堪比阿尔瓦公爵，甚至比菲利普本人还要严重。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['keəfəli] ['stʌdid] ['twenti] - [faɪv] [ˌɪntə'septid] ['lɛtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [dʒə'rəʊm] [diː] ['roʊdə] ,
He had carefully studied twenty - five intercepted letters from the King , the Governor , Jerome de Roda ,
他 有 小心 研究 二十 - 五 截获 信件 从 这 国王 , 这 州长 , 杰罗姆 德 罗达 ,

他仔细研究了截获的二十五封信件，分别来自国王、总督、杰罗姆·德·罗达等。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [pleɪst] ['riːs(ə)ntli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [baɪ] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
and others , placed recently in his hands by the Duke of Aerschot ,
和 其他的 , 放置 最近 在 他的 双手 经过 这 公爵 的 - ,

以及其他一些最近由艾尔肖特公爵交到他手中的东西，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'fɜːm] ['priːviəs] [ænd; ənd] [ɪn'djuːs] [freʃ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
and had found much to confirm previous and induce fresh suspicion .
和 有 成立 很多 到 确认 以前的 和 诱导 新鲜的 怀疑 .

而且发现了很多可以证实先前发现的事情，同时也引发了新的怀疑。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['priːviəsli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['triːti] ,
Only a few days previously to the signature of the treaty ,
仅有的 一个 很少 天 之前 到 这 签名 的 这 条约 ,

就在条约签署前几天，

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntə'septid] ['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] , [ə'lɒnzoʊ][diː]
he had also intercepted other letters from influential personages , Alonzo de
他 有 还 截获 其他 信件 从 有影响 人物 ， 阿隆佐 德
['vɑːrgəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Vargas and others ,
瓦尔加斯 和 其他的 ，

他还截获了其他一些有影响力人物的信件，包括阿隆索·德·巴尔加斯等人的信件。

[dɪs'kləʊzɪŋ] [ɪk'stensɪv] [dɪ'zaɪnz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]
disclosing extensive designs to obtain possession of the strong places in the
披露 广泛的 设计 到 获得 拥有 的 这 强的 地方 在 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ，

披露了旨在控制该国要塞的广泛计划，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][lænd][tuː; tə] ['æbsəluːt] [səb'dʒekʃn] .
and then to reduce the land to absolute Subjection .
和 然后 到 减少 这 土地 到 绝对 隶属 .

然后使这片土地完全臣服。

[hiː; hi][hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [ɪst'eɪts] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
He had assured the estates , therefore , that the deliberate intention of the
他 有 保证 这 庄园 ， 所以 ， 那 这 商榷 意图 的 这
['gʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ，

因此，他向各阶层保证，政府的深思熟虑的意图是：

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'siːv] ,
throughout the whole negotiation , was to deceive ,
自始至终 这 所有的 谈判 ， 曾是 到 欺骗 ，

整个谈判过程中，目的都是为了欺骗。

[wɒt'evə(r)] [mait] [biː; bi][ðə; ði]['pʌblɪk] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts] .
whatever might be the public language of Don John and his agents .
任何 可能 是 这 民众 语言 的 大学教师 约翰 和 他的 代理人 .

无论唐·约翰及其代理人的公开语言是什么。

[hiː; hi] [im'plɔː] [ðem; ðəm] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] , [hæv; həv] " ['pɪti] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntri] ,
He implored them , therefore , to , have " pity upon the poor country ,
他 恳求 他们 ， 所以 ， 到 ， 有 " 遗憾 之上 这 贫穷的 国家 ，

因此，他恳求他们“怜悯这个贫穷的国家”，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][leɪd]
" and to save the people from falling into the trap which was laid
" 和 到 节省 这 人们 从 坠落 进入 这 陷阱 哪个 曾是 铺设
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

“并拯救人们免于落入为他们设下的陷阱。”

[frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd][waɪz] [dɪs'trʌst] ,
From first to last , he had expressed a deep and wise distrust ,
从 第一的 到 最后的 ， 他 有 表达 一个 深的 和 明智的 怀疑 ，

从始至终，他都表现出一种深刻而明智的不信任感。

[ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['æmpl] [pruːfs] .
and justified it by ample proofs .
和 合理的 它 经过 充足 证明 .

并用充分的证据证明了这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [wɪð] ['riːz(ə)n] , ['ɪrɪteɪtɪd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
He was , with reason , irritated , therefore ,
他 曾是 , 和 原因 , 受刺激 , 所以 ,

因此，他有理由感到恼火。

[æt; ət][ðə; ði] [heɪst] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪð] [dɒn]
at the haste with which the states had concluded the agreement with Don
在 这 匆忙 和 哪个 这 各州 有 结束 这 协议 和 大学教师
[dʒɒn] — [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [wɪð] [wɪtʃ] ,
John — at the celerity with which ,
约翰 — 在 这 速度 和 哪个 ,

各国如此迅速地与唐·约翰达成协议——如此迅速地，

[æz; əz][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌʃt] [ə'pɒn][ðə; ði][bɔː(r)] - [spɪə(r)][ɒv; əv]
as he afterwards expressed it , " they had rushed upon the boar - spear of
作为 他 然后 表达 它 , " 他们 有 匆忙 之上 这 公猪 - 矛 的
[ðæt] ['sæŋgwɪnəri] [hɑːt] .
that sanguinary heart .
那 血腥 心 .

正如他后来所说，“他们冲向了那颗血腥之心的野猪长矛。”

" [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [saɪnd] [ænd; ənd] [swɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
" He believed that everything had been signed and Sworn by the Governor ,
" 他 相信 那 一切 有 到过 签名 和 宣誓 经过 这 州长 ,

他认为所有文件都已由州长签署并宣誓，

[wɪð] [ðə; ði]['ment(ə)l] [ˌrezə'veɪʃn] [ðæt] [sʌtʃ] [əg'riːmənts] [wɜː(r); wə(r)]['vælɪd]['əʊnli][ʌn'tɪl][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]
with the mental reservation that such agreements were valid only until he should
和 这 精神的 预订 那 这样的 协议 是 有效的 仅有的 直到 他 应该
[rɪ'pent] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm] .
repent having made them .
悔改 拥有 制成 他们 .

但内心深处却保留着这样的疑虑：这样的协议只有在他后悔之前才有效。

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['seɪnjə] .
He doubted the good faith and the stability of the grand seigniors .
他 怀疑 这 好的 信仰 和 这 稳定 的 这 盛大 领主 .

他怀疑这些大领主的诚信和稳定性。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [felt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] - ['sɜːvɪŋ] - ,
He had never felt confidence in the professions of the time - serving Aerschot ,
他 有 绝不 毛毡 信心 在 这 职业 的 这 时间 - 服务 - ,

他从未对那些只在艾尔肖特待命的职业抱有信心。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [trʌst] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [breɪv] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət]
nor did he trust even the brave Champagny , notwithstanding his services at
也不 做过 他 相信 甚至 这 勇敢的 香槟 , 虽然 他的 服务 在
[ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] .
the sack of Antwerp .
这 解雇 的 安特卫普 .

即使是勇敢的尚帕尼，尽管他在攻占安特卫普的战役中立下了汗马功劳，他也不信任他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [prə'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [meɪd] ,
He was especially indignant that provision had been made ,
他 曾是 尤其 愤怒 那 条款 有 到过 制成 ,

他尤其愤慨的是，已经做出了安排。

[nɒt][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'mɒlɪʃɪŋ] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'stɔːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðəʊz] ['heɪtfl]
not for demolishing but for restoring to his Majesty those hateful
不是 为了 拆除 但 为了 恢复 到 他的 威严 那些 可恶
['sɪtədəlz] , [nests] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,
citadels , nests of tyranny ,
城堡 ， 巢穴 的 暴政 ，

不是为了拆除，而是为了将那些可憎的堡垒、暴政的巢穴归还给陛下。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [pə'petʃuəl] [æŋ'zaɪəti] .
by which the flourishing cities of the land were kept in perpetual anxiety .
经过 哪个 这 芊芊 城市 的 这 土地 是 保留 在 永久 焦虑 .

这使得这片土地上繁荣的城市始终处于焦虑之中。

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [kɪŋ] , ['nəʊblz] , [ɔː(r)] ['mædʒɪsˌtret] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli]
Whether in the hands of King , nobles , or magistrates , they were equally
无论 在 这 双手 的 国王 ， 贵族 ， 或者 地方法官 ， 他们 是 同样地
['əʊdiəs] [tuː; tə][hɪm] ,
odious to him ,
令人厌恶的 到 他 ，

无论是在国王、贵族还是地方官员手中，他都同样憎恶它们。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði]
and he had long since determined that they should be razed to the
和 他 有 长的 自从 决定 那 他们 应该 是 夷为平地 到 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

他早就决定要将它们夷为平地。

[ɪn] [ʃɔːt] , [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [hæd; həd] [θrʌst] [ðeə(r)] [hedz] ['ɪntuː][ðə; ði]['laɪənz]
In short , he believed that the estates had thrust their heads into the lion's
在 短的 ， 他 相信 那 这 庄园 有 推力 他们的 头部 进入 这 狮子的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ，

简而言之，他认为这些庄园主们已经自投罗网。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði][məʊst] ['gluːmi] ['kɒnsɪkwənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['triːti] [wɪtʃ]
and he foresaw the most gloomy consequences from the treaty which
和 他 预见 这 最多 阴沉 结果 从 这 条约 哪个
[hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [kən'kluːdɪd] .
had just been concluded .
有 只是 到过 结束 .

他预见到刚刚缔结的条约会带来极其糟糕的后果。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] , [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
He believed , to use his own language ,
他 相信 ， 到 使用 他的 自己的 语言 ，

他认为，用他自己的话说，

" [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [dɒn] [dʒɒn][ænd; ənd]['ælvə][ɔː(r)] [rɛ'kwɛsɪnz] [wɒz; wəz] ,
" that the only difference between Don John and Alva or Requesens was ,
" 那 这 仅有的 不同之处 之间 大学教师 约翰 和 阿尔瓦 或者 雷克森斯 曾是 ，

“唐·约翰和阿尔瓦或雷克森斯之间的唯一区别是，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] , [les] ['keɪpəb(ə)l]
that he was younger and more foolish than his predecessors , less capable
那 他 曾是 年轻 和 更多的 愚蠢 比 他的 前任 ，较少的 有能力的
[ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['venəm] ,
of concealing his venom ,
的 隐藏 他的 毒液 ，

他比他的前任们更年轻、更愚蠢，更难掩饰自己的恶意。

[mɔː(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [tuː; tə][dɪp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [blʌd] .
more impatient , to dip his hands in blood .
更多的 不耐烦 , 到 蘸 他的 双手 在 血 .

他更加不耐烦了，恨不得把手伸进血里。

" [ɪn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [gent] , [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf]
" In the Pacification of Ghent , the Prince had achieved the prize of his life
" 在 这 和解 的 根特 , 这 王子 有 已达成 这 奖 的 他的 生活
- [lɒŋ] ['leibə] .
- long labors .
- 长的 劳动 .

“在平定根特之后，亲王实现了他毕生努力的成果。”

[hiː; hi][hæd; həd]['bændɪd][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ][ðə; ði][taɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['hɪstri; 'hɪstəri]
He had banded a mass of provinces by the ties of a common history
他 有 带状 一个 大量的 的 省份 经过 这 领带 的 一个 常见的 历史
,
,
,

他将众多省份以共同的历史纽带联系在一起。

['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [liːg] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['tɪrəni] .
language , and customs , into a league against a foreign tyranny .
语言 , 和 海关 , 进入 一个 联盟 反对 一个 外国的 暴政 .

语言和习俗，组成一个反抗外国暴政的联盟。

[hiː; hi][hæd; həd] ['græpl] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [tuː; tə][ðeə(r)]['sɪstə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ][ə; eɪ]
He had grappled Holland and Zealand to their sister provinces by a
他 有 缠斗 荷兰 和 新西兰 到 他们的 姐姐 省份 经过 一个
['kɒmən] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['libətiz] ,
common love for their ancient liberties ,
常见的 爱 为了 他们的 古老的 自由 ,

他凭借对古老自由的共同热爱，将荷兰和西兰合并为姐妹省份。

[baɪ][ə; eɪ] ['kɒmən] ['heɪtrɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['spæniʃ] ['səʊldʒəri] .
by a common hatred to a Spanish soldiery .
经过 一个 常见的 仇恨 到 一个 西班牙语 士兵 .

出于对西班牙士兵的共同仇恨。

[hiː; hi][hæd; həd]['eksɔːsaɪzd][ðə; ði]['iːv(ə)l]['diːmən][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪgətri] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bɒdi]
He had exorcised the evil demon of religious bigotry by which the body
他 有 驱魔 这 邪恶的 恶魔 的 宗教 偏见 经过 哪个 这 身体
['pɒlətɪk][hæd; həd] [biːn] [pə'zest] [səʊ] ['meni] [j'iəz] ;
politic had been possessed so many years ;
政治 有 到过 拥有 所以 许多 年 ;

他驱除了多年来一直困扰着政治体的宗教偏执的邪恶恶魔；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gent] ['triːti] , ['lɑːdʒli] [ɪn'tɜːprətɪd] , ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
for the Ghent treaty , largely interpreted , opened the door to universal
为了 这 根特 条约 , 很大程度上 翻译 , 打开 这 门 到 普遍的
[ˌtɒlə'reɪʃn] .
toleration .
容忍 .

从某种意义上说，《根特条约》开启了普遍宽容的大门。

[ɪn][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt][ðə; ði] [prɪns] [sɔː] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʌn'dʌn] .
In the Perpetual Edict the Prince saw his work undone .
在 这 永久 法令 这 王子 锯 他的 工作 未完成 .

在《永久法令》中，王子眼睁睁地看着自己的努力付诸东流。

['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [kʌt] [ə'drɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] ,
Holland and Zealand were again cut adrift from the other fifteen provinces ,
荷兰 和 新西兰 是 再次 切 漂流 从 这 其他 十五 省份 ，

荷兰和西兰再次与其他十五个省份脱离了联系。

[ænd; ənd] [wɔː(r)] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [let] [luːs] [ə'pɒn] [ðæt] [dɪ'vəʊtɪd] ['lɪt(ə)l] ['terətri] .
and war would soon be let loose upon that devoted little territory .
和 战争 会 很快 是 让 松动的 之上 那 奉献 小的 领土 .

战争很快就会席卷这片神圣的小小领土。

[ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] ['stɪpjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] ['triːti] [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
The article stipulating the maintenance of the Ghent treaty he regarded as
这 文章 规定 这 维护 的 这 根特 条约 他 认为 作为
['aɪd(ə)l] [wɪnd] ;
idle wind ;
闲置的 风 ；

他认为规定维持《根特条约》的条款是空谈；

[ðə; ði] ['sɒləm] [sɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwiditi] [frɒm; frəm] [luː'veɪn]
the solemn saws of the State Council and the quiddities from Louvain
这 庄严 锯子 的 这 状态 理事会 和 这 本质 从 鲁汶
['biːɪŋ] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [bʌt; bət] ['slendə(r)] ['bʊlwəks] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [taɪd] [ɒv; əv] ['tɪrəni] .
being likely to prove but slender bulwarks against the returning tide of tyranny .
存在 可能 到 证明 但 苗条 堡垒 反对 这 返回 潮 的 暴政 .

国务委员会的庄严训诫和鲁汶大学的理论很可能只是抵御暴政卷土重来的脆弱屏障。

['aɪðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['tæsɪtli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [hʌnt]
Either it was tacitly intended to tolerate the Reformed religion , or to hunt
任何一个 它 曾是 默许地 故意的 到 容忍 这 改革宗 宗教 ， 或者 到 打猎
[ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
it down .
它 向下 .

要么是默认容忍改革宗教，要么是默认要追捕它。

[tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ðə; ði] [gent] ['triːti] , ['lɔɪəli] [ɪn'tɜːprətɪd] , ['streŋθ(ə)nd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɔː(r)]
To argue that the Ghent treaty , loyally interpreted , strengthened ecclesiastical or
到 争论 那 这 根特 条约 ， 忠诚地 翻译 ， 加强 教会的 或者
['rɔɪəl] ['despətɪzəm] ,
royal despotism ,
皇家 专制主义 ，

要论证根特条约如果得到忠实解释，就会加强教会或王室的专制统治，

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [kən'tend] [ðæt] [ə; eɪ] ['meɪniæk] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ɪn] ['fetəz] [ðæn; ðən] [wen]
was to contend that a maniac was more dangerous in fetters than when
曾是 到 抗衡 那 一个 疯子 曾是 更多的 危险的 在 镣铐 比 什么时候
[ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] ;
armed with a sword ;
武装 和 一个 剑 ；

其论点是，疯子被铐住比手持利剑更危险；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [kən'ventɪkəl]
it was to be blind to the difference between a private conventicle
它 曾是 到 是 瞎的 到 这 不同之处 之间 一个 私人的 秘密集会
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['skæfəʊld] .
and a public scaffold .
和 一个 民众 脚手架 .

这是对私人秘密聚会和公共刑场之间的区别视而不见。

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] , [waɪl] [ə'fektɪŋ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] ['triːti] , [wʊd] [ˌnesə'serəli] [dɪ'strɔɪ]
The Perpetual Edict , while affecting to sustain the treaty , would necessarily destroy
这 永久 法令 , 尽管 影响 到 维持 这 条约 , 会 一定 破坏
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] ,
it at a blow ,
它 在 一个 吹 ,

永久法令虽然表面上是为了维护条约，但实际上必然会一举摧毁条约。

[waɪl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [briːf] ['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] , ['tɪrəni] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'njuːd] [ɪts] [juːθ] [laɪk]
while during the brief interval of repose , tyranny would have renewed its youth like
尽管 期间 这 简短的 间隔 的 休息 , 暴政 会 有 更新 它是 青年 喜欢
[ðə; ði] ['igl] .
the eagles .
这 老鹰 .

而在这段短暂的休整期内，暴政就像雄鹰一样重获新生。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [pə'petʃuəl]
Was it possible , then , for William of Orange to sustain the Perpetual
曾是 它 可能的 , 然后 , 为了 威廉 的 橙子 到 维持 这 永久
['iːdɪkt] ,
Edict ,
法令 ,

那么，奥兰治的威廉是否有可能维持永久敕令呢?

[ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] ?
the compromise with Don John ?
这 妥协 和 大学教师 约翰 ?

与唐·约翰达成的妥协?

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊsts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ['hɑːləm] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fæmɪn] [ænd; ənd]
Ten thousand ghosts from the Lake of Harlem , from the famine and
十 千 鬼魂 从 这 湖 的 哈莱姆区 , 从 这 饥荒 和
[pleɪg] - ['strɪkən] [striːts] [ɒv; əv] ['laɪdən] ,
plague - stricken streets of Leyden ,
瘟疫 - 受打击的 街道 的 莱顿 ,

来自哈莱姆湖的一万个幽灵，来自莱顿饥荒和瘟疫肆虐的街道，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] ['ruːɪnz][ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
from the smoking ruins of Antwerp ,
从 这 吸烟 废墟 的 安特卫普 ,

从安特卫普冒着烟的废墟中，

[rəʊz][tuː; tə] [wɔːn] [hɪm] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['despətɪzəm][æz; əz] ['sʌt(ə)l] [æz; əz]
rose to warn him against such a composition with a despotism as subtle as
玫瑰 到 警告 他 反对 这样的 一个 作品 和 一个 专制主义 作为 微妙的 作为
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'mɔːsləs] .
it was remorseless .
它 曾是 冷酷无情 .

起身警告他不要创作这样的作品，其专制程度既微妙又无情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [sə'spekt, 'sʌspekt] ,
It was , therefore , not the policy of William of Orange , suspecting ,
它 曾是 , 所以 , 不是 这 政策 的 威廉 的 橙子 , 怀疑 ,
[æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,
as he did ,
作为 他 做过 ,

因此，这并非奥兰治的威廉的政策，因为他怀疑……

[dɒn] [dʒɒn] , [əb'hɔːrɪŋ] ['fɪlɪp] , ['daʊtɪŋ] [ðə; ði] ['nɛðərlənd] ['nəublz] , [kən'faɪdɪŋ] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] ,

Don John , abhorring Philip , doubting the Netherland nobles , confiding only in the mass of the citizens ,

大学教师 约翰 , 令人厌恶 菲利普 , 怀疑 这 荷兰 贵族 , 倾诉 仅有的 在 这 大量的 的 这 公民 ,

唐·约翰憎恶腓力，怀疑尼德兰贵族，只信任广大市民。

[tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] .

to give his support to the Perpetual Edict .

到 给 他的 支持 到 这 永久 法令 .

他表示支持永久法令。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mɔː(r)]['sætɪsfaɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['sæŋkʃn] ,

He was not the more satisfied because the states had concluded the arrangement without his sanction ,

他 曾是 不是 这 更多的 使满意 因为 这 各州 有 结束 这 安排 没有 他的 制裁 ,

他并不满意，因为各州未经他批准就达成了这项协议。

[ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪk'spres] , [əd'vaɪs] .

and against his express , advice .

和 反对 他的 表达 , 建议 .

违背了他明确的建议。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ɔː(r)] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['triːti] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .

He refused to publish or recognize the treaty in Holland and Zealand .

他 拒绝 到 发布 或者 认出 这 条约 在 荷兰 和 新西兰 .

他拒绝在荷兰和西兰岛公布或承认该条约。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ,

A few weeks before ,

一个 很少 周 前 ,

几周前，

[hiː; hi][hæd; həd] ['praɪvətli] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [ə; eɪ]['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] ,

he had privately laid before the states of Holland and Zealand a series of questions ,

他 有 私下 铺设 前 这 各州 的 荷兰 和 新西兰 一个 系列 的 问题 ,

他曾私下向荷兰和西兰两国提出了一系列问题。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][test] [ðeə(r)]['tempə(r)] , ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,

in order to test their temper , asking them , in particular ,

在 命令 到 测试 他们的 脾气 , 问 他们 , 在 特别的 ,

为了试探他们的脾气，特别问他们：

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪnəri] [wɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,

whether they were prepared to undertake a new and sanguinary war for the sake of their religion ,

无论 他们 是 准备 到 承担 一个 新的 和 血腥 战争 为了 这 清酒 的 他们的 宗教 ,

他们是否准备为了自己的宗教而发动一场新的、血腥的战争？

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)]['ʌðə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɹ'ɛkəgˌnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] ,

even although their other privileges should be recognised by the new government ,

甚至 虽然 他们的 其他 特权 应该 是 已确认 经过 这 新的 政府 ,

即使他们的其他特权也应该得到新政府的承认，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [dɪ'beɪt] [hæd; həd] [in'sju:] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['neɪtʃə(r)] ,
and a long and earnest debate had ensued , of a satisfactory nature ,
和 一个 长的 和 认真 辩论 有 随后 , 的 一个 令人满意的 自然 ,

随后展开了一场漫长而认真的辩论，结果令人满意。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] ['pɒzətɪv] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
although no positive resolution was passed upon the subject .
虽然 不 积极的 解决 曾是 通过了 之上 这 主题 .

虽然该议题没有通过任何积极的决议。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] [saɪnd] , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
As soon as the Perpetual Edict had been signed , the states - general
作为 很快 作为 这 永久 法令 有 到过 签名 , 这 各州 - 一般的
[hæd; həd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ,
had sent to the Prince ,
有 发送 到 这 王子 ,

永久法令签署后，三级会议立即向亲王发出了以下指示：

[rɪ'kwestɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sæŋkʃn] .
requesting his opinion and demanding his sanction .
请求 他的 观点 和 要求 他的 制裁 .

征求他的意见并要求他的批准。

['ɒrɪndʒ] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , ['ɪnstəntli] [rɪ'tɜːnd] [æn; ən] [ɪ'læbərət]
Orange , in the name of Holland and Zealand , instantly returned an elaborate
橙子 , 在 这 姓名 的 荷兰 和 新西兰 , 即刻 返回 一个 精心制作的
['ɑːnsə(r)] ,
answer ,
回答 ,

Orange以荷兰和西兰的名义，立即回复了一份详尽的答复。

['teɪkɪŋ] [greɪv] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['tenə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
taking grave exceptions to the whole tenor of the Edict .
采取 严重 例外情况 到 这 所有的 男高音 的 这 法令 .

对法令的整体内容表示严重异议。

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] ['vaɪəleɪtɪd] ,
He complained that the constitution of the land was violated ,
他 抱怨 那 这 宪法 的 这 土地 曾是 违反 ,

他抱怨说，国家的宪法遭到了践踏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] [ðeə(r)]
because the ancient privilege of the states - general to assemble at their
因为 这 古老的 特权 的 这 各州 - 一般的 到 集合 在 他们的
['pleʒə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [ɪn'veɪdɪd] ,
pleasure , had been invaded ,
乐趣 , 有 到过 入侵 ,

因为各州议会自行决定是否召开会议的古老特权遭到了侵犯。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['evri] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)] [set] [æt; ət] [nɔːt] [baɪ] [ðə; ði]
and because the laws of every province were set at nought by the
和 因为 这 法律 的 每一个 省 是 放 在 零 经过 这
[kən'tɪnjuːd] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv] [kaʊnt] [væn] ['bjʊrən] ,
continued imprisonment of Count Van Buren ,
持续 监禁 的 数数 范 布伦 ,

由于范布伦伯爵持续被监禁，各省的法律都形同虚设。

[huː] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] [kraɪm] , [ænd; ənd] [huːz] [dɪ'tenʃn] [pruːvd] [ðæt] [nəʊ] [mæn] ,
who had committed no crime , and whose detention proved that no man ,
WHO 有 坚定的 不 犯罪 , 和 谁 拘留 已证实 那 不 男人 ,
[wɒt'evə(r)] [mait] [biː; bi] ['prɒmɪst] ,
whatever might be promised ,
任何 可能 是 承诺 ,

他并未犯下任何罪行，他的拘留证明，无论许诺什么，任何人都无法改变事实。

[kʊd; kəd] [ɪk'spekt] [sɪ'kjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɔː(r)] ['lɪbəti] .
could expect security for life or liberty .
可以 预计 安全 为了 生活 或者 自由 .

可以期望生命或自由得到保障。

[ðə; ði] [ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] ['triːti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstɪd] , [wɒz; wəz] [ɪn] [nəʊ] [waɪz]
The ratification of the Ghent treaty , it was insisted , was in no wise
这 批准 的 这 根特 条约 , 它 曾是 坚持 , 曾是 在 不 明智的
[dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [ˌkætə'gɒrɪk(ə)l] ,
distinct and categorical ,
清楚的 和 分类 ,

有人坚持认为，《根特条约》的批准绝非明确无误。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [meɪd] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] ['sʌbtəfjuːdʒ] .
but was made dependent on a crowd of deceitful subterfuges .
但 曾是 制成 依赖 在 一个 人群 的 欺骗性的 诡计 .

但却依赖于一系列欺骗性的诡计。

[hiː; hi] [in'vei] ['bɪtəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['iːdɪkt] ,
He inveighed bitterly against the stipulation in the Edict ,
他 令人愤慨 苦涩地 反对 这 规定 在 这 法令 ,

他强烈谴责法令中的这项规定，

[ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
that the states should pay the wages of the soldiers ,
那 这 各州 应该 支付 这 工资 的 这 士兵 ,

各州应该支付士兵的工资。

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [neiv] [ænd; ənd] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
whom they had just proclaimed to be knaves and rebels ,
谁 他们 有 只是 宣布 到 是 无赖 和 叛军 ,

他们刚刚还宣称这些人是恶棍和叛徒，

[ænd; ənd] [æt; ət] [huːz] [hændz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] [sʌtʃ] ['mɒnstrəs] ['ɪndʒəriz] .
and at whose hands they had suffered such monstrous injuries .
和 在 谁 双手 他们 有 遭受 这样的 滔天 受伤 .

他们曾遭受如此骇人听闻的伤害。

[hiː; hi] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['kaʊədɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [pə'mɪt] [ðɪs] [bænd] [ɒv; əv] ['haɪəlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)]
He denounced the cowardice which could permit this band of hirelings to retire
他 谴责 这 怯懦 哪个 可以 允许 这 乐队 的 雇佣兵 到 退休
[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['dʒuːəlri] ,
with so much jewelry ,
和 所以 很多 珠宝 ,

他谴责了这种懦弱行径，竟然允许这群雇佣兵带着这么多珠宝灰溜溜地逃走。

['mɜːtʃəndaɪz] , [ænd; ənd] [pleɪt] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['rɔbəri] .
merchandize , and plate , the result of their robberies .
商品 , 和 盘子 , 这 结果 的 他们的 抢劫 .

把抢劫所得的财物进行商品化和摆盘。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] , [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] ['iːdɪkt] ,

He expressed , however , in the name of the two provinces , a willingness to sign the Edict ,

他 表达 ， 然而 ， 在 这 姓名 的 这 二 省份 ， 一个 意愿 到 符号 这 法令 ，

但他以这两个省的名义表示愿意签署该法令。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [ə'griː] ['sɒləmli] [bɪ'fɔːhænd] ,

provided the states - general would agree solemnly beforehand ,

假如 这 各州 - 一般的 会 同意 庄严地 预先 ，

只要各州议会事先郑重同意，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stɪpjuːleɪtɪd] [tjuːn] ,

in case the departure of the Spaniards did not take place within the stipulated tune ,

在 案件 这 离开 的 这 西班牙人 做过 不是 拿 地方 之内 这 规定的 调 ，

如果西班牙人没有在规定的时间内离开，

[tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] , [ɔː(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] , [dɒn] [dʒɒn] ,

to abstain from all recognition of , or communication with , Don John ,

到 弃权 从 全部 认出 的 ， 或者 沟通 和 ，大学教师 约翰 ，

拒绝承认或与唐·约翰有任何联系。

[ænd; ənd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] .

and themselves to accomplish the removal of the troops by force of arms .

和 他们自己 到 完成 这 移动 的 这 军队 经过 力量 的 武器 .

他们自己则以武力完成撤军。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sɒləm] [ˌmænɪ'festəʊ] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] ;

Such was the first and solemn manifesto made by the Prince in reply to the Perpetual Edict ;

这样的 曾是 这 第一的 和 庄严 宣言 制成 经过 这 王子 在 回复 到 这 永久 法令 ；

这是王子对永久法令作出的第一份庄严宣言；

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [ju'naɪtɪŋ] [hɑːt] [ænd; ənd] [hænd] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] ,

the states of Holland and Zealand uniting heart and hand in all that he thought ,

这 各州 的 荷兰 和 新西兰 联合 心 和 手 在 全部 那 他 想法 ，

荷兰和西兰两国在他所想的一切事情上心连心、携手并进。

[rəʊt] , [ænd; ənd] [sed] .

wrote , and said .

写道 ， 和 说 .

写道，并说道。

[hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['sentɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ðʌs] ['pʌblɪkli] [rɪ'kɔːdɪd] .

His private sentiments were in strict accordance with the opinions thus publicly recorded .

他的 私人的 情感 是 在 严格的 根据 和 这 意见 因此 公开 记录 .

他的私人想法与公开记录的观点完全一致。

" [wɒt'evə(r)] [ə'pɪərəns] [dɒn] [dʒɒn] [meɪ] [ə'sju:m] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , " [rəʊt] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

" Whatever appearance Don John may assume to the contrary , " wrote the Prince to his brother ,

" 任何 外貌 大学教师 约翰 可能 认为 到 这 相反 , " 写道 这 王子 到 他的 兄弟 ,

"无论唐·约翰表面上看起来如何,"王子写信给他的兄弟说。

" - [tɪz] [baɪ] [nəʊ] [mi:nz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,

" ' tis by no means his intention to maintain the Pacification ,

" - 的 经过 不 方法 他的 意图 到 维持 这 和解 ,

"他绝无意维持和平局面。"

[ænd; ənd] [les] [stɪl] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] ['spænjədz] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] ,

and less still to cause the Spaniards to depart ,

和 较少的 仍然 到 原因 这 西班牙人 到 离开 ,

更不足以让西班牙人离开。

[wɪð] [hu:m] [hi:; hi] [ki:ps] [ʌp] [ðə; ði] [məʊst] [strɪkt] [ˌkɒrə'spɒndəns] ['pɒsəb(ə)l] .

with whom he keeps up the most strict correspondence possible .

和 谁 他 保持 向上 这 最多 严格的 一致 可能的 .

他与对方保持着尽可能严格的通信联系。

" [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [prɪns] .

" On the other hand , the Governor was most anxious to conciliate the Prince .

" 在 这 其他 手 , 这 州长 曾是 最多 焦虑的 到 和解 这 王子 .

另一方面，总督却极力想安抚王子。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [məʊst] ['ɜ:nɪst] [tu:; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [hu:m] ['evri] [ə'tempt] [tu:; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['zi:lənd] ,

He was most earnest to win the friendship of the man without whom every attempt to recover Holland and Zealand ,

他 曾是 最多 认真 到 赢 这 友谊 的 这 男人 没有 谁 每一个 试图 到 恢复 荷兰 和 新西兰 ,

他非常渴望赢得那个人的友谊，因为没有这个人，任何收复荷兰和西兰岛的尝试都无法成功。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃ] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['tɪrəni] , [hi:; hi] [nju:] [tu:; tə] [bi:; bi] ['həʊpləs] .

and to re - establish royal and ecclesiastical tyranny , he knew to be hopeless .

和 到 关于 - 建立 皇家 和 教会的 暴政 , 他 知道 到 是 绝望 .

他知道，恢复王室和教会的暴政是徒劳的。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['paɪlət] , " [rəʊt] [dɒn] [dʒɒn] [tu:; tə] ['fɪlɪp] , " [hu:] [gaɪdz] [ðə; ði] [bɑ:k] .

" This is the pilot , " wrote Don John to Philip , " who guides the bark .

" 这 是 这 飞行员 , " 写道 大学教师 约翰 到 菲利普 , " WHO 指南 这 吠 .

"这是领航员,"唐·约翰写信给菲利普说，"他引导着小船。"

[hi:; hi] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:(r)] [seɪv] [ˌaɪ 'ti:] .

He alone can destroy or save it .

他 独自的 能 破坏 或者 节省 它 .

只有他才能毁灭它，也能拯救它。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbstək(ə)lz] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [geɪnd] .

The greatest obstacles would be removed if he could be gained .

这 最 障碍 会 是 已移除 如果 他 可以 是 获得 .

如果能得到他，最大的障碍就会被清除。

" [hi:; hi] [hæd; həd] [prə'pəʊzd] , [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [hæd; həd] [ə'pru:vd] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

" He had proposed , and Philip had approved the proposition ,

" 他 有 建议的 , 和 菲利普 有 得到正式认可的 这 主张 ,

"他提出了这个提议，菲利普也同意了。"

[ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [væn]['bjʊrən][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kləʊðd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['dignəti] ,
that the Count Van Buren should be clothed with his father's dignities ,
那 这 数数 范 布伦 应该 是 穿着衣服 和 他的 父亲的 尊严 ,

范布伦伯爵应当继承其父的尊荣。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [hɪm'self] [rɪ'taɪə(r)]['ɪntu:] ['dʒɜːməni] .
on condition that the Prince should himself retire into Germany .
在 状况 那 这 王子 应该 他自己 退休 进入 德国 .

条件是王子本人要退休到德国居住。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['evɪdənt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [miːt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['feɪvə(r)] ,
It was soon evident , however , that such a proposition would meet with little favor ,
它 曾是 很快 明显 , 然而 , 那 这样的 一个 主张 会 见面 和 小的 偏爱 ,

然而，很快人们就发现，这样的提议不会得到多少支持。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][prə'tektə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['libətiz] [nɒt] ['biːɪŋ] [træns'fɜːrəb(ə)l] .
the office of father of his country and protector of her liberties not being transferable .
这 办公室 的 父亲 的 他的 国家 和 保护者 的 她 自由 不是 存在 可转让 .

国父和国家自由捍卫者的职位是不可转让的。

[waɪl] [æt; ət] [luː'veɪn] , ['wɪðə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt] ,
While at Louvain , whither he had gone after the publication of the Perpetual Edict ,
尽管 在 鲁汶 , 往哪里去 他 有 已消失 后 这 发布 的 这 永久 法令 ,

在颁布永久法令后，他前往鲁汶，在那里待了一段时间。

[dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] [kən'fəːd] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
Don John had conferred with the Duke of Aerschot ,
大学教师 约翰 有 授予 和 这 公爵 的 - ,

唐·约翰曾与艾尔肖特公爵商议过，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][send]['dɒktə(r)] - [ɒn] [ə; eɪ]['praɪvət] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] .
and they had decided that it would be well to send Doctor Leoninus on a private mission to the Prince .
和 他们 有 决定 那 它 会 是 出色地 到 发送 医生 - 在 一个 私人的 使命 到 这 王子 .

于是他们决定派莱奥尼努斯医生去给王子执行一项私人任务。

['priːviəsli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['erənd] ,
Previously to his departure on this errand ,
之前 到 他的 离开 在 这 差事 ,

在他出发执行这项任务之前，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['envɔɪ] [hæd; həd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
the learned envoy had therefore a full conversation with the Governor .
这 学习 使者 有 所以 一个 满的 对话 和 这 州长 .

因此，这位博学的使节与总督进行了充分的交谈。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ðə; ði]['deindʒəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [dɒn]
He was charged to represent to the Prince the dangers to which Don
他 曾是 带电 到 代表 到 这 王子 这 危险 到 哪个 大学教师
[dʒɒn][hæd; həd][ɪk'spəʊzd][hɪm'self][ɪn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][speɪn][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
John had exposed himself in coming from Spain to effect the pacification of
约翰 有 裸露 他自己 在 未来 从 西班牙 到 影响 这 和解 的
[ðə; ði] ['neðələndz] .
the Netherlands .
这 荷兰 .

他的任务是向王子陈述唐·胡安从西班牙前来平定荷兰所面临的危险。

- [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [dʒʌst] [kən'kluːdɪd] [ʃʊd; ʃəd]
Leoninus was instructed to give assurance that the treaty just concluded should
- 曾是 指示 到 给 保证 那 这 条约 只是 结束 应该
[biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
be maintained ,
是 维持 ,

列奥尼努斯奉命保证刚刚缔结的条约将得到遵守。

[ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'pɑːt] , [ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['prɒmɪsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'vaɪələbli] [kept] ,
that the Spaniards should depart , that all other promises should be inviolably kept ,
那 这 西班牙人 应该 离开 , 那 全部 其他 承诺 应该 是 不可侵犯 保留 ,

西班牙人应该离开，其他所有承诺都应该严格遵守。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [ɔːl] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pəʊz] [ðə; ði]
and that the Governor would take up arms against all who should oppose the
和 那 这 州长 会 拿 向上 武器 反对 全部 WHO 应该 反对 这
[fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [en'geɪdʒmənts] .
fulfilment of his engagements .
履行 的 他的 订婚 .

并且总督将拿起武器对抗所有反对他履行承诺的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn] , [ɪn] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɪ'deləti] ,
He was to represent that Don John , in proof of his own fidelity ,
他 曾是 到 代表 那 大学教师 约翰 , 在 证明 的 他的 自己的 忠诚 ,

他要代表唐·约翰，以证明自己的忠诚。

[hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
had placed himself in the power of the states .
有 放置 他自己 在 这 力量 的 这 各州 .

他把自己置于各州的权力之下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] ['ɪntɪmət] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɒfəd]
He was to intimate to the Prince that an opportunity was now offered
他 曾是 到 亲密的 到 这 王子 那 一个 机会 曾是 现在 提供
[hɪm][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [kraʊn] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] ,
him to do the crown a service ,
他 到 做 这 王冠 一个 服务 ,

他要向王子暗示，现在有一个机会可以为王室效力。

[ɪn] ['rɛkəmˌpɛns] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] , [nɒt]['əʊnli]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,
in recompence for which he would obtain , not only pardon for his faults ,
在 补偿 为了 哪个 他 会 获得 , 不是 仅有的 赦免 为了 他的 故障 ,

作为回报，他不仅会得到对其过错的赦免，

[bʌt; bət][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnək] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːnərz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi]
but the favor of the monarch , and all the honors which could be
但 这 偏爱 的 这 君主 , 和 全部 这 荣誉 哪个 可以 是
[dɪ'zaɪəd] ;
desired ;
想要的 ;

但君主的恩宠，以及所有人们所能渴望的荣誉；

[ðæt] [baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ;
that by so doing he would assure the future prosperity of his family ;
那 经过 所以 正在做 他 会 保证 这 未来 繁荣 的 他的 家庭 ;

他认为这样做可以确保家族未来的繁荣昌盛;

[ðæt] [dɒn] [dʒɒn] [wʊd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] ;
that Don John would be his good friend , and , as such ;
那 大学教师 约翰 会 是 他的 好的 朋友 , 和 , 作为 这样的 ;

唐·约翰会成为他的好朋友，因此;

[wʊd] [duː; də] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn] .
would do more for him than he could imagine .
会 做 更多的 为了 他 比 他 可以 想象 .

会为他做很多他无法想象的事情。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prɪns] ,
The envoy was also to impress upon the Prince ,
这 使者 曾是 还 到 令人印象深刻 之上 这 王子 ,

使者还要向王子强调:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic —)
第3/3页

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['evri] [mænz][hænd] [wʊd] [biː; bi] [ə'genst] [hɪm] ,
that if he persisted in his opposition every man's hand would be against him ,
那 如果 他 持续 在 他的 反对 每一个 男人的 手 会 是 反对 他 ,

如果他坚持反对，所有人都会与他为敌。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
and the ruin of his house inevitable .
和 这 废墟 的 他的 房子 不可避免的 .

他的家宅最终毁于一旦，已成定局。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]['prəʊtest] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn] [keɪm] [bʌt; bət][tuː; tə] [fə'gɪv] [ænd; ənd][tuː; tə] [fə'get]
He was to protest that Don John came but to forgive and to forget
他 曾是 到 反对 那 大学教师 约翰 来了 但 到 原谅 和 到 忘记
,
,
,

他本应抗议唐璜的到来，但最终却要宽恕并遗忘。

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [prɒ'sperəti] , [səʊ] [ðæt] ,
to restore the ancient government and the ancient prosperity , so that ,
到 恢复 这 古老的 政府 和 这 古老的 繁荣 , 所以 那 ,

为了恢复古代的政府和繁荣，以便：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp] [ɑːmz] ,
if it was for those objects the Prince had taken up arms ,
如果 它 曾是 为了 那些 对象 这 王子 有 已采取 向上 武器 ,

如果王子拿起武器是为了那些东西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
it was now his duty to lay them down ,
它 曾是 现在 他的 责任 到 躺 他们 向下 ,

现在，他的职责就是安葬他们。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
and to do his utmost to maintain peace and the Catholic religion .
和 到 做 他的 极致 到 维持 和平 和 这 天主教 宗教 .

并尽其所能维护和平与天主教信仰。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [dɒn] [dʒɒn]
Finally , the envoy was to intimate that if he chose to write to Don John
最后 , 这 使者 曾是 到 亲密的 那 如果 他 选择 到 写 到 大学教师 约翰
,
,
,

最后，使者暗示，如果他选择写信给唐·约翰，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]['ɑːnsə(r)] .
he might be sure to receive a satisfactory answer .
他 可能 是 当然 到 收到 一个 令人满意的 回答 .

他或许一定能得到满意的答复。

[ɪn] [ðiːz] [pə'sɪfɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] ['frendli] [ɪk'spreʃ(ə)nz] , [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)] .
In these pacific instructions and friendly expressions , Don John was sincere .
在 这些 太平洋 指示 和 友好的 表达式 , 大学教师 约翰 曾是 真诚 .

唐·约翰在这些温和的指示和友好的言辞中流露出真诚。

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , " [sed] [hiː; hi] , ['pleɪnli] ,
" The name of your Majesty , " said he , plainly ,
" 这 姓名 的 你的 威严 , " 说 他 , 显然 ,

"陛下之名,"他直截了当地说道。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
in giving an account of this mission to the King ,
在 给予 一个 帐户 的 这 使命 到 这 国王 ,

在向国王汇报这次任务时,

" [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [əb'hɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðələndz] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ɪz] [lʌvd] [ænd; ənd] [fɪəd] .
" is as much abhorred and despised in the Netherlands as that of the Prince of Orange is loved and feared .
" 是 作为 很多 令人厌恶 和 被鄙视的 在 这 荷兰 作为 那 的 这 王子 的 橙子 是 喜爱 和 害怕 .

"在荷兰,他(指奥兰治亲王)的形象令人憎恶和鄙视,正如奥兰治亲王的形象在荷兰受到爱戴和畏惧一样。"

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm] ['evri] [sɪ'kjʊərəti] ,
I am negotiating with him , and giving him every security ,
我 是 谈判 和 他 , 和 给予 他 每一个 安全 ,

我正在和他谈判,并给他提供一切保障。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] ,
for I see that the establishment of peace , as well as the maintenance of the Catholic religion ,
为了 我 看 那 这 建立 的 和平 , 作为 出色地 作为 这 维护 的 这 天主教 宗教 ,

因为我认为,建立和平以及维护天主教信仰,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [dɪ'pend] [naʊ] [ə'pɒn] [hɪm] .
and the obedience to your Majesty , depend now upon him .
和 这 服从 到 你的 威严 , 依赖 现在 之上 他 .

而对陛下的服从,现在就取决于他了。

[θɪŋz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðæt] [pɑːs] [ðæt] - [tɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
Things have reached that pass that ' tis necessary to make a virtue of necessity .
事物 有 达到 那 经过 那 - 的 必要的 到 制作 一个 美德 的 必要性 .

事情已经发展到必须化危为机的地步。

[ɪf] [hiː; hi] [lend] [æn; ən] [ɪə(r)] [tuː; tə] [maɪ] [prə'poʊzlz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['əʊnli] [ə'pɒn] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
If he lend an ear to my proposals , it will be only upon very advantageous conditions ,
如果 他 借 一个 耳朵 到 我的 提案 , 它 将要 是 仅有的 之上 非常 有利 状况 ,

如果他听取我的建议,那也只会是在非常有利的条件下。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [səb'mɪt] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [luːz] ['evriθɪŋ] .
but to these it will be necessary to submit , rather than to lose everything .
但 到 这些 它 将要 是 必要的 到 提交 , 相当 比 到 失去 一切 .

但为了避免失去一切,必须向他们屈服。

" [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːnɪst] ; [ʌn'fɔːtʃənətli] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'weə(r)][ðæt][ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːnɪst] ['ɔːlsəʊ] .
" Don John was in earnest ; unfortunately he was not aware that the Prince was in earnest also .
" 大学教师 约翰 曾是 在 认真 ; 很遗憾 他 曾是 不是 意识到的 那 这 王子 曾是 在 认真 还 .

"唐·约翰是认真的；可惜他并不知道王子也是认真的。"

[ðə; ði][kruː'seɪdə(r)] , [huː] [hæd; həd] [sʌŋk] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪnɪm] [æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] ,
The crusader , who had sunk thirty thousand paynims at a blow ,
这 十字军战士 , WHO 有 沉没 三十 千 支付 在 一个 吹 ,

这位十字军战士曾一举击沉三万枚帕尼姆硬币，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
and who was dreaming of the Queen of Scotland and the throne of England ,
和 WHO 曾是 做梦 的 这 女王 的 苏格兰 和 这 王座 的 英格兰 ,

谁曾梦想成为苏格兰女王，登上英格兰王位?

[hæd; həd][nɒt] [ruːm] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pætriət] .
had not room in his mind to entertain the image of a patriot .
有 不是 房间 在 他的 头脑 到 招待 这 图像 的 一个 爱国者 .

他的脑海中根本没有爱国者的形象。

['rɔɪəl] ['feɪvəz] , ['fæməli] [prɒ'sperəti] , ['dignəti] , ['ɑː.fɪsɪz] , ['ɔːdərs] , [ˌædvən'teɪdʒəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Royal favors , family prosperity , dignities , offices , orders , advantageous conditions ,
皇家 恩惠 , 家庭 繁荣 , 尊严 , 办公室 , 订单 , 有利 状况 ,

皇室恩宠、家族兴旺、尊贵地位、官职、勋章、优厚条件

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [beɪts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['æŋg(ə)ld][fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
these were the baits with which the Governor angled for William of Orange .
这些 是 这 饵料 和 哪个 这 州长 倾斜的 为了 威廉 的 橙子 .

这些就是总督用来引诱奥兰治亲王威廉的诱饵。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðæt] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][hɑːf] - ['draʊnd] [lænd][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] [rɪ'lɪdʒən] ,
He did not comprehend that attachment to a half - drowned land and to a despised religion ,
他 做过 不是 理解 那 依恋 到 一个 一半 - 溺水 土地 和 到 一个 被鄙视的 宗教 ,

他无法理解那种对半淹没的土地和被鄙视的宗教的依恋。

[kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðæt] ['brɪliənt] ['fjuːtʃə(r)] .
could possibly stand in the way of those advantageous conditions and that brilliant future .
可以 可能 站立 在 这 方式 的 那些 有利 状况 和 那 杰出的 未来 .

可能会阻碍这些有利条件和美好未来。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] , [wʌns][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][nɒt]['əʊnli][ɒv; əv]['pɑːd(ə)n][bʌt; bət] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] ,
He did not imagine that the rebel , once assured not only of pardon but of advancement ,
他 做过 不是 想象 那 这 反叛 , 一次 保证 不是 仅有的 的 赦免 但 的 进步 ,

他没有想到，叛乱分子一旦确信不仅会得到赦免，还会得到晋升，

[kʊd; kəd] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [hænd] [ðʌs] ['æmɪkəbli] ['ɒfəd] .
could hesitate to refuse the royal hand thus amicably offered .
可以 犹豫 到 拒绝 这 皇家 手 因此 友好地 提供 .

他或许会犹豫是否要拒绝这友好伸出的王室之手。

[dɒn] [dʒɒn] [hæd; həd] [nɒt] ['ækjərətli] ['meʒəd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æn'tægənɪst] .
Don John had not accurately measured his great antagonist .
大学教师 约翰 有 不是 准确 测量 他的 伟大的 反派 .

唐·约翰并没有准确评估他最大的对手。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['mɪʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns]
The results of the successive missions which he despatched to the Prince
这 结果 的 这 连续 任务 哪个 他 已派送 到 这 王子
[wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm] .
were destined to enlighten him .
是 注定 到 开导 他 .

他派往王子处的一系列使节的成果，注定会启迪王子。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [æt; ət]
In the course of the first conversation between Leoninus and the Prince at
在 这 课程 的 这 第一的 对话 之间 - 和 这 王子 在
['mɪdəlˌbɜːrg] ,
Middelburg ,
米德尔堡 ,

在莱奥尼努斯与米德尔堡王子第一次谈话的过程中，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɜːrdʒd] [ðæt] [dɒn] [dʒɒn] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['neðələndz] [wɪ'ðaʊt] [truːps] ,
the envoy urged that Don John had entered the Netherlands without troops ,
这 使者 敦促 那 大学教师 约翰 有 进入 这 荷兰 没有 军队 ,

使节强调，唐·胡安进入荷兰时并未携带军队。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
that he had placed himself in the power of the Duke of Aerschot ,
那 他 有 放置 他自己 在 这 力量 的 这 公爵 的 - ,

他已将自己置于艾尔肖特公爵的掌控之下。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɪns] [kʌm] [tuː; tə] [luː'veɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sɪ'kjʊərəti] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɒmɪs]
that he had since come to Louvain without any security but the promise
那 他 有 自从 来 到 鲁汶 没有 任何 安全 但 这 承诺
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ;
of the citizens and of the students ;
的 这 公民 和 的 这 学生 ;

他来到鲁汶时没有任何保障，只有市民和学生的承诺；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [pruːvd] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
and that all these things proved the sincerity of his intentions .
和 那 全部 这些 事物 已证实 这 诚意 的 他的 意图 .

而这一切都证明了他意图的真诚。

[hiː; hi] [in'triːt] [ðə; ði] [prɪns] [nɒt] [tuː; tə] [let] [slɪp] [səʊ] ['feɪvərəb(ə)l] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]
He entreated the Prince not to let slip so favorable an opportunity for
他 恳求 这 王子 不是 到 让 滑 所以 有利 一个 机会 为了
['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['evri] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [tʃɑːns] ,
placing his house above the reach of every unfavorable chance ,
放置 他的 房子 多于 这 抵达 的 每一个 不利 机会 ,

他恳求王子不要错失如此良机，使自己的家族免受一切不利因素的影响。

[spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɒv; əv] ['meriəs] , ['sɪlə] , ['dʒuːliəs] ['siːzə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [prə'məʊtərz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [w'ɔːz] ,
spoke to him of Marius , Sylla , Julius Caesar , and other promoters of civil wars ,
辐 到 他 的 马里乌斯 , 西拉 , 尤利乌斯 凯撒 , 和 其他 发起人 的 民用 战争 ,

他向他讲述了马略、西拉、尤利乌斯·凯撒和其他内战煽动者的故事。

[ænd; ənd] [ɒn] [rɪ'taɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] , [begd] [hɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['greɪvli] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðʌs] [sə'dʒestid] ,
and on retiring for the day , begged him to think gravely on what he had thus suggested ,
和 在 退休 为了 这 天 , 乞求 他 到 思考 严重地 在 什么 他 有 因此 建议 ,

临睡前，她恳求他认真考虑一下自己提出的建议。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [preɪ] [ðæt] [gɒd] [mait] [ɪn'spaɪə(r)] [hɪm] [wɪð] [gʊd] [ˌrezə'lʊʃən] .
and to pray that God might inspire him with good resolutions .
和 到 祈祷 那 上帝 可能 启发 他 和 好的 决议 .

并祈祷上帝能启发他做出好的决定。

[nekst] [deɪ] , ['wɪljəm] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] , ['hævɪŋ] [preɪd] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ,
Next day , William informed the envoy that , having prayed to God for assistance ,
下一个 天 , 威廉 知情的 这 使者 那 , 拥有 祈祷 到 上帝 为了 协助 ,

第二天，威廉告诉使者，他已经向上帝祈祷寻求帮助，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steɪts] ,
he was more than ever convinced of his obligation to lay the whole matter before the states ,
他 曾是 更多的 比 曾经 确信 的 他的 义务 到 躺 这 所有的 事情 前 这 各州 ,

他比以往任何时候都更加确信自己有义务将整件事提交给各州。

[huːz] ['sɜːvənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
whose servant he was .
谁 仆人 他 曾是 .

他是某人的仆人。

[hiː; hi] ['ædɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['ɛgˌmɑːnt] [ænd; ənd] [hɔːn] ,
He added , that he could not forget the deaths of Egmont and Horn ,
他 额外 , 那 他 可以 不是 忘记 这 死亡人数 的 埃格蒙特 和 喇叭 ,

他还补充说，他无法忘记埃格蒙特和霍恩的死。

[nɔː(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['nəublz] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['pɑːmə] ,
nor the manner in which the promise made to the confederate nobles by the Duchess of Parma ,
也不 这 方式 在 哪个 这 承诺 制成 到 这 南方邦联 贵族 经过 这 公爵夫人 的 帕尔马 ,

帕尔马公爵夫人向同盟贵族作出的承诺的方式也并非如此。

[hæd; həd] [biːn] ['vɪzɪtɪd] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɒnək] [tə'wɔːdz] ['ædmərəl] [kə'lɪnˌji] .
had been visited , nor the conduct of the French monarch towards Admiral Coligny .
有 到过 到访 , 也不 这 执行 的 这 法语 君主 向 上将 科利尼 .

既没有探访，也没有法国君主对待科利尼海军上将的态度。

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kwɔːtəz] , [frɒm; frəm]
He spoke of information which he had received from all quarters , from
他 辐 的 信息 哪个 他 有 已收到 从 全部 四分之一 ， 从
[speɪn] , [frɑːns] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] ,
Spain , France , and Italy ,
西班牙 ， 法国 ， 和 意大利 ，

他谈到了他从各方，包括西班牙、法国和意大利等地获得的消息。

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪts]
that there was a determination to make war upon him and upon the states
那 那里 曾是 一个 决心 到 制作 战争 之上 他 和 之上 这 各州
[ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
of Holland and Zealand .
的 荷兰 和 新西兰 .

他们决心向他以及荷兰和西兰王国发动战争。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['meʒəz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,
He added that they were taking their measures in consequence ,
他 额外 那 他们 是 采取 他们的 措施 在 结果 ，

他补充说，他们正在采取相应的措施。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['peɪpl] ['nʌnsiəʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði]
and that they were well aware that a Papal nuncio had arrived in the
和 那 他们 是 出色地 意识到的 那 一个 教皇 教廷大使 有 到达的 在 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ，

他们很清楚教廷大使已经抵达荷兰。

[tuː; tə] [ɪn'triːg] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
to intrigue against them .
到 阴谋 反对 他们 .

密谋对付他们。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ，

晚上，

[ðə; ði] [prɪns] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðeə(r)]
the Prince complained that the estates had been so precipitate in concluding their
这 王子 抱怨 那 这 庄园 有 到过 所以 沉淀 在 总结 他们的
[ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] .
arrangement with Don John .
安排 和 大学教师 约翰 .

王子抱怨说，各庄园在与唐·约翰达成协议时过于仓促。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['triːti] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt]
He mentioned several articles in the treaty which were calculated to excite
他 提及 一些 文章 在 这 条约 哪个 是 计算 到 激发
[dɪs'trʌst] ;
distrust ;
怀疑 ；

他提到条约中的几项条款旨在引起不信任；

['dwelɪŋ] [pə'tɪkjələli] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['entəd] ['ɪntuː] [baɪ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
dwelling particularly on the engagement entered into by the estates to maintain
住宅 特别 在 这 订婚 进入 进入 经过 这 庄园 到 维持
[ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
the Catholic religion .
这 天主教 宗教 .

尤其着重探讨各庄园为维护天主教信仰而作出的承诺。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][hiː; hi] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][də'rekt] [ˌkɒntrə'venʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [gent] ['triːti] ,
This article he declared to be in direct contravention to the Ghent treaty ,
这 文章 他 声明 到 是 在 直接的 违规 到 这 根特 条约 ,

他宣称这篇文章直接违反了《根特条约》。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
by which this point was left to the decision of a future assembly of the estates - general .
经过 哪个 这 观点 曾是 左边 到 这 决定 的 一个 未来 集会 的 这 庄园 - 一般的 .

因此，这个问题交由未来的三级会议决定。

- ['esei, e'sei] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [ðiːz] [pə'zɪʃnz] .
Leoninus essayed , as well as he could , to dispute these positions .
- 尝试 , 作为 出色地 作为 他 可以 , 到 争议 这些 职位 .

莱奥尼努斯尽其所能地反驳了这些观点。

[ɪn][ðeə(r)][lɑːst] ['ɪntəvjuː] ,
In their last interview ,
在 他们的 最后的 面试 ,

在他们的最后一次采访中，

[ðə; ði] [prɪns] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] .
the Prince persisted in his intention of laying the whole matter before the states of Holland and Zealand .
这 王子 持续 在 他的 意图 的 躺下 这 所有的 事情 前 这 各州 的 荷兰 和 新西兰 .

王子坚持要将整件事提交给荷兰和西兰两国。

[nɒt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [hiː; hi] [sed] , [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ɪk'spəʊz] [hɪm'self] [tuː; tə]['ruːɪn][ɒn][wʌn][saɪd] ,
Not to do so , he said , would be to expose himself to ruin on one side ,
不是 到 做 所以 , 他 说 , 会 是 到 暴露 他自己 到 废墟 在 一 边 ,

他说，如果不这样做，一方面会让自己面临破产的风险。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [mait] [sə'spekt] [hɪm][ɒv; əv] [bi'trei] [ðem; ðəm] .
and on the other , to the indignation of those who might suspect him of betraying them .
和 在 这 其他 , 到 这 愤慨 的 那些 WHO 可能 怀疑 他 的 背叛 他们 .

另一方面，这激怒了那些怀疑他背叛他们的人。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [begd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ɪf] ['eni] [həʊp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [entə'teɪnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ə'reɪndʒmənt] .
The envoy begged to be informed if any hope could be entertained of a future arrangement .
这 使者 乞求 到 是 知情的 如果 任何 希望 可以 是 娱乐 的 一个 未来 安排 .

使者恳求告知，未来是否有可能达成任何安排。

['ɒrɪndʒ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ,
Orange replied that he had no expectation of any ,
橙子 回复 那 他 有 不 期待 的 任何 ,

Orange 回答说他没有任何期望。

[bʌt; bət] [əd'vaɪzd] ['dɒktə(r)] - [tu:; tə] [bi:; bi] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [dɔːrt] [wen] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ʃʊd; ʃəd] [ə'semb(ə)l] .
but advised Doctor Leoninus to be present at Dort when the estates should assemble .
但 建议 医生 - 到 是 展示 在 多特 什么时候 这 庄园 应该 集合 .

但他建议莱奥尼努斯博士在各等级代表集会时务必到场。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ,
Notwithstanding the unfavorable result , of this mission ,
虽然 这 不利 结果 , 的 这 使命 ,

尽管这次任务的结果并不理想，

[dɒn] [dʒɒn] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [jet] [dɪ'speə(r)] [ɒv; əv] ['bendɪŋ] [ðə; ði] ['stʌbən] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
Don John did not even yet despair of bending the stubborn character of the Prince .
大学教师 约翰 做过 不是 甚至 然而 绝望 的 弯曲 这 固执的 特点 的 这 王子 .

唐·约翰甚至还没有放弃改变王子顽固性格的希望。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntəvjuː] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ,
He hoped that , if a personal interview between them could be arranged ,
他 希望 那 , 如果 一个 个人的 面试 之间 他们 可以 是 安排 ,

他希望，如果能安排他们进行一次面谈，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['meni] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
he should be able to remove many causes of suspicion from the mind of his adversary .
他 应该 是 有能力的 到 消除 许多 原因 的 怀疑 从 这 头脑 的 他的 对手 .

他应该能够消除对手心中的许多怀疑因素。

" [ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz] [ðiːz] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , " [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [nəʊ] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
" In such times as these , " wrote the Governor to Philip , " we can make no election ,
" 在 这样的 时代 作为 这些 , " 写道 这 州长 到 菲利普 , " 我们 能 制作 不 选举 ,

总督在给菲利普的信中写道："在这样的时期，我们不能举行选举。"

[nɔː(r)] [duː; də] [ai] [siː] ['eni] ['remədi] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [steɪt] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
nor do I see any remedy to preserve the state from destruction ,
也不 做 我 看 任何 补救 到 保存 这 状态 从 破坏 ,

我也看不到任何能阻止国家毁灭的办法。

[seɪv] [tuː; tə] [geɪn] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [mæn] , [huː] [hæz; həz] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
save to gain over this man , who has so much influence with the nation .
节省 到 获得 超过 这 男人 , WHO 有 所以 很多 影响 和 这 国家 .

设法战胜这个在全国拥有巨大影响力的人。

" [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] , [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] [həʊl] [geɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
" The Prince had , in truth , the whole game in his hands .
" 这 王子 有 , 在 真相 , 这 所有的 游戏 在 他的 双手 .

"事实上，整个局势都掌握在王子手中。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɪn] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt]
There was scarcely a living creature in Holland and Zealand who was not
那里 曾是 几乎 一个 活的 生物 在 荷兰 和 新西兰 WHO 曾是 不是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] ['evri] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
willing to be bound by his decision in every emergency .
愿意的 到 是 边界 经过 他的 决定 在 每一个 紧急情况 .

在荷兰和西兰岛，几乎没有哪个活物在紧急情况下不愿意服从他的决定。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Throughout the rest of the provinces ,
自始至终 这 休息 的 这 省份 ,

在其他省份，

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] ['æbsəluːt] ['kɒnfɪdəns] ,
the mass of the people looked up to him with absolute confidence ,
这 大量的 的 这 人们 看起来 向上 到 他 和 绝对 信心 ,

绝大多数民众都对他充满绝对的信任和仰慕。

[ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['nəʊblz] [rɪ'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [hɪm] ,
the clergy and the prominent nobles respecting and fearing him ,
这 牧师 和 这 著名的 贵族 尊重 和 害怕 他 ,

教士和显贵们都尊敬他、畏惧他。

['iːv(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [θwɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .
even while they secretly attempted to thwart his designs .
甚至 尽管 他们 偷偷 尝试过 到 阻挠 他的 设计 .

即使他们暗中试图阻止他的计划。

[pə'zesɪŋ] [ˌdɪktə'tɔːriəl] ['paʊə(r)] [ɪn] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] , [vɑːst] ['ɪnfluənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ,
Possessing dictatorial power in two provinces , vast influences in the other fifteen ,
拥有 独裁的 力量 在 二 省份 , 广阔的 影响 在 这 其他 十五 ,

在两个省份拥有独裁权力，在其他十五个省份拥有巨大影响力，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
nothing could be easier for him than to betray his country .
没有什么 可以 是 更轻松 为了 他 比 到 背叛 他的 国家 .

对他来说，没有什么比背叛国家更容易的了。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] [prə'pɪʃəs] .
The time was singularly propitious .
这 时间 曾是 单独地 吉祥 .

时机真是绝佳。

[ðə; ði] [rɪ'vendʒf(ə)l] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'naʊnst] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The revengeful King was almost on his knees to the denounced rebel .
这 复仇的 国王 曾是 几乎 在 他的 膝盖 到 这 谴责 反叛 .

这位复仇心切的国王几乎跪倒在被谴责的叛军面前。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɔfə] : ['pɑːd(ə)n] , [əd'vɑːnsmənt] , ['paʊə(r)] .
Everything was proffered : pardon , advancement , power .
一切 曾是 提供的 : 赦免 , 进步 , 力量 .

一切都摆在眼前：赦免、晋升、权力。

[æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['vɪstə] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
An indefinite vista was opened .
一个 不定 景色 曾是 打开 .

眼前展现出一片无垠的景象。

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] , " [sed] [dɒn] [dʒɒn] ,
" You cannot imagine , " said Don John ,
" 你 不能 想象 , " 说 大学教师 约翰 ,

“你无法想象，”唐·约翰说道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
" how much it will be within my ability to do for you .
" 如何 很多 它 将要 是 之内 我的 能力 到 做 为了 你 .

"我能为你做多少事，完全取决于我的能力。"

" [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] ['əʊnli] ['enəmi] [huːm] ['fɪlɪp] [fɪəd] .
" The Governor was extremely anxious to purchase the only enemy whom Philip feared .
" 这 州长 曾是 极其 焦虑的 到 购买 这 仅有的 敌人 谁 菲利普 害怕 .

"总督非常渴望买下菲利普唯一惧怕的敌人。"

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [ɡeɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntest] .
The Prince had nothing personally to gain by a continuance of the contest .
这 王子 有 没有什么 亲自 到 获得 经过 一个 继续 的 这 竞赛 .

王子从比赛的继续中获得任何个人利益。

[ðə; ði] [bæn] , ['aʊtlɔːrɪ] , [ˌdeɡrə'deɪʃn] , [pɪ'kjuːniəri] . ['ruːɪn] , [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , ['mɑːtədəm] — [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɡɜːdən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [æn'tɪsɪpeɪt] .
The ban , outlawry , degradation , pecuniary . ruin , assassination , martyrdom — these were the only guerdons he could anticipate .
这 禁止 , 放逐 , 降解 , 金钱 . 废墟 , 暗杀 , 殉道 — 这些 是 这 仅有的 奖章 他 可以 预料 .

禁令、非法、羞辱、金钱上的毁灭、暗杀、殉道——这些是他唯一能预见的奖赏。

[hiː; hi] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [luːz] : [bʌt; bət] ['jestədeɪ] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['dignəti] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [pɒmp] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,
He had much to lose : but yesterday loaded with dignities , surrounded by pomp and luxury ,
他 有 很多 到 失去 : 但 昨天 已加载 和 尊严 , 包围 经过 盛大场面 和 奢华 ,

他有很多东西要失去：但昨天，他却身负尊荣，被盛大奢华的场面所环绕。

[wɪð] ['meni] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [hɪz; ɪz] ['wɜːldli] [ɡɪə(r)] , [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] [ɔːl] ;
with many children to inherit his worldly gear , could he not recover all ;
和 许多 孩子们 到 继承 他的 世俗 齿轮 , 可以 他 不是 恢复 全部 ;

他有很多孩子要继承他的财产，难道他不能全部收回吗?

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [tuː; tə] - [deɪ] ?
and more than all , to - day ?
和 更多的 比 全部 , 到 - 天 ?

而今天，这一切又意味着什么呢?

[wɒt] ['sɜːvɪs] [hæd; həd] [hiː; hi] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?
What service had he to render in exchange ?
什么 服务 有 他 到 使成为 在 交换 ?

他需要提供什么服务才能换取这个交换?

[ə; eɪ] [mɪə(r)] ['nʌθɪŋ] .
A mere nothing .
一个 仅仅 没有什么 .

简直一无是处。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
He had but to abandon the convictions of a lifetime ,
他 有 但 到 放弃 这 定罪 的 一个 寿命 ,

他只需要放弃毕生的信念，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [hɑːts] [wɪtʃ] ['trʌstɪd] [hɪm] .
and to betray a million or two of hearts which trusted him .
和 到 背叛 一个 百万 或者 二 的 心 哪个 可信 他 .

背叛了一两百万颗信任他的心。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['dʒent(ə)lnəs] ,
As to the promises made by the Governor to rule the country with gentleness ,
作为 到 这 承诺 制成 经过 这 州长 到 规则 这 国家 和 温柔 ,

至于总督承诺以温和的方式治理国家，

[ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [kə'mend] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [waɪl] [di'strʌst] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] .
the Prince could not do otherwise than commend the intention , even while distrusting the fulfilment .
这 王子 可以 不是 做 否则 比 表彰 这 意图 , 甚至 尽管 不信任 这 履行 .

王子虽然不相信这个愿望能够实现，但也只能赞扬它的初衷。

[ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] , [hiː; hi] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
In his reply to the two letters of Don John , he thanked his Highness ,
在 他的 回复 到 这 二 信件 的 大学教师 约翰 , 他 谢谢 他的 高度 ,

他在回复唐·约翰的两封信中，感谢了殿下。

[wɪð] [wɒt] [siːmd] [ə; eɪ] [greɪv] ['aɪrəni] ,
with what seemed a grave irony ,
和 什么 似乎 一个 严重 讽刺 ,

带着一种莫大的讽刺意味，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'naɪn] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd]['sɪgnəl]['ɒnə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,
for the benign courtesy and signal honor which he had manifested to him ,
为了 这 良性 礼貌 和 信号 荣誉 哪个 他 有 表现出来 到 他 ,

感谢他所表现出的友善礼遇和崇高的荣誉，

[baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm][səʊ] [hjuː'meɪnli] [ænd; ənd][səʊ] ['keəfəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['træŋkwɪl][laɪf] , [weər'ɪn] ,
by inviting him so humanely and so carefully to a tranquil life , wherein ,
经过 邀请 他 所以 人道地 和 所以 小心 到 一个 宁静 生活 , 其中 ,

通过如此人道和细致地邀请他过上平静的生活，在这种生活中，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] , [kən'sistid] [ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fə'lɪsəti] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,
according to his Highness , consisted the perfection of felicity in this mortal existence ,
根据 到 他的 高度 , 由……组成 这 完美 的 费利西蒂 在 这 凡人 存在 ,

据殿下所说，那就是今生幸福的完美体现。

[ænd; ənd][baɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [hɪm][səʊ] ['lɪbərəli] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [greɪs] .
and by promising him so liberally favor and grace .
和 经过 有前途 他 所以 慷慨地 偏爱 和 优雅 .

并慷慨地许诺给他恩惠和恩典。

[hiː; hi]['steɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] ['ɜːnɪstnəs] ,
He stated , however , with earnestness ,
他 声明 , 然而 , 和 认真 ,

但他却郑重其事地说道：

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['nɛðərlənd]
that the promises in regard to the pacification of the poor Netherland
那 这 承诺 在 看待 到 这 和解 的 这 贫穷的 荷兰
['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
people were much more important .
人们 是 很多 更多的 重要的 .

安抚荷兰贫困人民的承诺更为重要。

[hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [sed] , [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
He had ever expected , he said , beyond all comparison ,
他 有 曾经 预期的 , 他 说 , 超过 全部 比较 ,

他说，他从未预料到，这完全是意料之外的。

[ðə; ði]['welfeə(r)][ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
the welfare and security of the public before his own ;
这 福利 和 安全 的 这 民众 前 他的 自己的 ;

公众的福祉和安全高于他自己的利益；

" ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [pleɪst] [hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəsts] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fʊt] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi]
" having always placed his particular interests under his foot , even as he
" 拥有 总是 放置 他的 特别的 兴趣 在下面 他的 脚 , 甚至 作为 他
[wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][duː; də] ,
was still resolved to do ,
曾是 仍然 已解决 到 做 ,

“他始终将自己的特殊利益置于首位，即便他现在仍然决心这样做，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][laɪf][ʃʊd; ʃəd][ɪn'djʊə(r)] .
as long as life should endure .
作为 长的 作为 生活 应该 忍受 .

只要生命能够延续。

" [ðʌs] [dɪd] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['praɪvət] [əd'vɑːnsɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt]
" Thus did William of Orange receive the private advances made by the government
" 因此 做过 威廉 的 橙子 收到 这 私人的 进展 制成 经过 这 政府
[tə'wɔːdz] [hɪm'self] .
towards himself .
向 他自己 .

“就这样，奥兰治的威廉收到了政府向他本人提供的私人资助。”

['miːntaɪm] , [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə] [keɪm] [tuː; tə] [luː'veɪn] .
Meantime , Don John of Austria came to Louvain .
与此同时 , 大学教师 约翰 的 奥地利 来了 到 鲁汶 .

与此同时，奥地利的唐璜来到了鲁汶。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['iːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [fʊl'fɪld] ,
Until the preliminary conditions of the Perpetual Edict had been fulfilled ,
直到 这 初步的 状况 的 这 永久 法令 有 到过 已完成 ,

在永久法令的先决条件得到满足之前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]
and the Spanish troops sent out of the country , he was not to be
和 这 西班牙语 军队 发送 出去 的 这 国家 , 他 曾是 不是 到 是
[rɪ'siːvd] [æz; əz] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
received as Governor - General ,
已收到 作为 州长 - 一般的 ,

西班牙军队被遣送出境，他因此不被接纳为总督。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [lɒŋgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld]
but it seemed unbecoming for him to remain longer upon the threshold
但 它 似乎 不体面 为了 他 到 保持 更长 之上 这 临界点
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
of the provinces .
的 这 省份 .

但他似乎不宜在各省的门槛上久留。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
He therefore advanced into the heart of the country ,
他 所以 先进的 进入 这 心 的 这 国家 ,

因此，他深入到了该国腹地。

['trʌstɪŋ] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
trusting himself without troops to the loyalty of the people ,
信任 他自己 没有 军队 到 这 忠诚 的 这 人们 ,

他没有军队，却相信人民的忠诚。

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlrəs] ['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)]
and manifesting a show of chivalrous confidence which he was far
和 显现 一个 展示 的 骑士精神 信心 哪个 他 曾是 远的
[frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] .
from feeling .
从 感觉 .

他表现出一种骑士般的自信，而实际上他内心远没有这种自信。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['kɔːtiːəz] , [taɪm] - ['sɜːrvər] , ['nəʊb(ə)l] ['ɒfɪs] - ['siːkə] .
He was soon surrounded by courtiers , time - servers , noble office - seekers .
他 曾是 很快 包围 经过 朝臣 , 时间 - 服务器 , 高贵 办公室 - 寻求者 .

他很快就被朝臣、投机取巧之徒和觊觎官职的贵族们包围了。

[ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [kept] [ðəm'selvz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ə; eɪ]
They who had kept themselves invisible , so long as the issue of a
他们 WHO 有 保留 他们自己 无形的 , 所以 长的 作为 这 问题 的 一个
[pə'plekst] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [siːmd] ['daʊtf(ə)l] ,
perplexed negotiation seemed doubtful ,
困惑 谈判 似乎 疑 ,

在棘手的谈判问题悬而未决之前，他们一直保持低调。

[naʊ] [bɪ'keɪm] [əb'siːkwiəs] [ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] .
now became obsequious and inevitable as his shadow .
现在 成为 低三下四 和 不可避免的 作为 他的 阴影 .

如今，他变得卑躬屈膝，如同他的影子一般不可或缺。

[wʌn][grænd] ['seɪnjə] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [ə'nʌðə(r)][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] , [ə; eɪ] [θɜːd] [ə; eɪ]
One grand seignior wanted a regiment , another a government , a third a
一 盛大 领主 通缉 一个 团 , 其他 一个 政府 , 一个 第三 一个
['tʃeɪmbərlənz] [kiː] ;
chamberlain's key ;
张伯伦的 钥匙 ;

一位大领主想要一个军团，另一位想要一个政府，还有一位想要一把侍从官的钥匙；

[ɔːl] ['wɒntɪd] ['taɪtlz] , ['rɪbənz] , ['ɑː.fɪsɪz] , ['lɪvəri] , ['weɪdʒɪz] .
all wanted titles , ribbons , offices , livery , wages .
全部 通缉 标题 , 丝带 , 办公室 , 涂装 , 工资 .

所有想要的头衔、勋章、官职、制服、薪水。

[dɒn] [dʒɒn][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['feɪvəz] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [wɪð] [vɑːst][ˌlɪbə'ræləti] .
Don John distributed favors and promises with vast liberality .
大学教师 约翰 分布式 恩惠 和 承诺 和 广阔的 自由主义 .

唐·约翰慷慨大方地分发恩惠和许诺。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [hæd; həd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
The object with which Philip had sent him to the Netherlands ,
这 目的 和 哪个 菲利普 有 发送 他 到 这 荷兰 ,

菲利普派他去荷兰时带给他的那个东西，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['greɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['fɑːðə(r)] ,
that he might conciliate the hearts of its inhabitants by the personal graces which he had inherited from his imperial father ,
那 他 可能 和解 这 心 的 它是 居民 经过 这 个人的 恩典 哪个 他 有 遗传 从 他的 帝国 父亲 ,

以便他能以从他皇帝父亲那里继承来的个人美德来赢得当地居民的心。

[siːmd] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [wei] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
seemed in a fair way of accomplishment ,
似乎 在 一个 公平的 方式 的 成就 ,

看起来相当成功，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['viːn(ə)l] [ə'plɔːz] [ɒv; əv] ['taɪtld] ['sikəfənt, -fænt] [ðæt] [hiː; hi] [strəʊv] [tuː; tə] ['merɪt] ,
for it was not only the venal applause of titled sycophants that he strove to merit ,
为了 它 曾是 不是 仅有的 这 静脉 掌声 的 标题 谄媚者 那 他 努力 到 优点 ,

因为他努力争取的不仅仅是那些有头有脸的阿谀奉承者的虚伪掌声，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['mɪŋgld] ['geɪli] [ænd; ənd] [fə'mɪliəli] [wɪð] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] .
but he mingled gaily and familiarly with all classes of citizens .
但 他 混合 兴高采烈地 和 熟悉地 和 全部 课程 的 公民 .

但他与各阶层市民都相处融洽，亲切友好。

['evriweə(r)] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['mænə(r)] [prə'djuːst] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] .
Everywhere his handsome face and charming manner produced their natural effect .
到处 他的 英俊的 脸 和 迷人 方式 生产 他们的 自然的 影响 .

他英俊的脸庞和迷人的举止，无论走到哪里都自然而然地散发出魅力。

[hiː; hi] [daind] [ænd; ənd] [sʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] ,
He dined and supped with the magistrates in the Town - house ,
他 用餐 和 喝 和 这 地方法官 在 这 镇 - 房子 ,

他与地方官员在市政厅共进晚餐。

['ɒnəd] ['dʒen(ə)rəl] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəːgə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['æfəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
honored general banquets of the burghers with his presence , and was affable and dignified ,
荣幸 一般的 宴会 的 这 市民 和 他的 在场 , 和 曾是 和蔼可亲 和 凝重 ,

他出席市民的集体宴会，举止和蔼可亲，仪态端庄。

['wɪti] , ['fæsɪneɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪŋ] , [baɪ] [tɜːnz] .
witty , fascinating , and commanding , by turns .
机智 , 迷人 , 和 指挥 , 经过 转弯 .

时而诙谐幽默，时而引人入胜，时而又令人信服。

[æt; ət] [luː'veɪn] , [ðə; ði] [faɪv] ['mɪlətri] ['gɪldz] [held] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
At Louvain , the five military guilds held a solemn festival .
在 鲁汶 , 这 五 军队 公会 握住 一个 庄严 节日 .

在鲁汶，五大军事行会举行了一场庄严的庆典。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sə'saɪətiz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]
The usual invitations were sent to the other societies , and to all the
这 通常 邀请函 是 发送 到 这 其他 社会 , 和 到 全部 这
['mɑːʃ(ə)l] ['brʌðəhʊd] ,
martial brotherhoods ,
武术 兄弟会 ,

像往常一样，我们向其他社团和所有武术兄弟会发出了邀请函。

[ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] .
the country round .
这 国家 圆形的 .

环绕全国。

[geɪ] [ænd; ənd] ['gɔːdi] [prəu'seʃən] , ['sʌmptʃuəs] ['bæŋkwɪt] , ['mɪlətri] [spɔːts] , ['ræpɪdli] [sək'siːdɪd]
Gay and gaudy processions , sumptuous banquets , military sports , rapidly succeeded
同性恋 和 艳丽的 游行 , 豪华 宴会 , 军队 运动的 , 快速 成功了
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

热闹喧嚣的游行、盛大的宴会、军事体育比赛接连不断。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['traɪəl] [ɒv; əv] [skɪl] ; [ɔːl] [ðə; ði] [haɪ] ['fʌŋkʃənəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Upon the day of the great trial of skill ; all the high functionaries of the
之上 这 天 的 这 伟大的 审判 的 技能 ; 全部 这 高的 官员 的 这
[lænd] [wɜː(r); wə(r)] ,
land were ,
土地 是 ,

在考验技艺的大试炼之日，全国所有高级官员都……

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [ɪn'vaɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪʃəsli] [pliːzd] [tuː; tə]
according to custom , invited , and the Governor was graciously pleased to
根据 到 风俗 , 受邀 , 和 这 州长 曾是 亲切地 高兴 到
['ɒnə(r)] [ðə; ði] [sə'lemnəti] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
honor the solemnity with his presence .
荣誉 这 严肃 和 他的 在场 .

按照惯例，他应邀出席，州长欣然到场，为这一庄严的场合增添光彩。

[greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [wen] [dɒn] [dʒɒn] ,
Great was the joy of the multitude when Don John ,
伟大的 曾是 这 喜悦 的 这 民众 什么时候 大学教师 约翰 ,

当唐·约翰出现时，众人欢欣雀跃。

[kəm'plai] [wɪð] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [ænd; ənd] ['prɪnsli] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
complying with the habit of imperial and princely personages in former days ,
遵守 和 这 习惯 的 帝国 和 王子 人物 在 以前的 天 ,
[ɪn'rəʊld] [hɪm'self] ,
enrolled himself ,
已注册 他自己 ,

他效仿古代皇室成员的习俗，报考了名册。

[krɒs] - [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəm'petɪtəz] .
cross - bow in hand , among the competitors .
叉 - 弓 在 手 , 之中 这 竞争对手 .

参赛者中，有人手持弩弓。

['greɪtə(r)] [stɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'θjuːziæzəm] , [wen] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] [li'pæntəu] [brɔːt] [daʊn]
Greater still was the enthusiasm , when the conqueror of Lepanto brought down
更大的 仍然 曾是 这 热情 , 什么时候 这 征服者 的 勒班陀 带来 向下
[ðə; ði] [bɜːd] ,
the bird ,
这 鸟 ,

当勒班陀战役的征服者击落那只鸟时，人们的热情更是高涨。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ə'mɪd][ðə; ði] [tjuː'mʌltʃuəs] [hɪ'lærəti][ɒv; əv]
and was proclaimed king of the year , amid the tumultuous hilarity of
和 曾是 宣布 国王 的 这 年 , 之中 这 动荡的 欢闹 的
[ðə; ði] [kraʊd] .
the crowd .
这 人群 .

在人群的喧闹欢笑声中，他被宣布为年度国王。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] ,
According to custom ,
根据 到 风俗 ,

按照习俗，

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [sə'spendɪd] [ə; eɪ]['gəʊldən]['pɒpɪndʒeɪ][ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv]
the captains of the guild suspended a golden popinjay around the neck of
这 队长 的 这 公会 暂停 一个 金的 popinjay 大约 这 脖子 的
[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
his Highness ,
他的 高度 ,

公会的队长们将一只金色的花环挂在了殿下的脖子上。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] , ['fɒləʊd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːtʃ] .
and placing themselves in procession , followed him to the great church .
和 放置 他们自己 在 游行 , 随后 他 到 这 伟大的 教会 .

他们列队跟随他来到大教堂。

[ðens] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌstəməri] [rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz] , [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]
Thence , after the customary religious exercises , the multitude proceeded to the
因此 , 后 这 习惯 宗教 练习 , 这 民众 继续 到 这
['bæŋkwɪt] ,
banquet ,
宴会 ,

随后，在完成惯例的宗教仪式后，众人前往参加宴会。

[weə(r)] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['bəʊmən] [wɒz; wəz] [pledʒd] [ɪn] [diːp]
where the health of the new king of the cross - bowmen was pledged in deep
在哪里 这 健康 的 这 新的 国王 的 这 叉 - 弓箭手 曾是 承诺 在 深的
[pəʊ'teɪʃən] .
potations .
饮料 .

人们以豪饮为誓，祈求新任弩手国王身体健康。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [laʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['merimənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪʃɪˌətəri] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Long and loud was the merriment of this initiatory festival ,
长的 和 大声 曾是 这 欢乐 的 这 启动 节日 ,

这场成人礼的庆祝活动持续了很长时间，气氛十分热闹。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] [fiːst] [sək'siːdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [briːf] [bʌt; bət] ['hælsiən] [deɪz] ,
to which many feasts succeeded during those brief but halcyon days ,
到 哪个 许多 盛宴 成功了 期间 那些 简短的 但 宁静 天 ,

在那些短暂而美好的日子里，举办了许多盛宴。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['neðəˌlændə(r)] [ɔːl'redi] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest]['ædvent]
for the good - natured Netherlanders already believed in the blessed advent
为了 这 好的 - 自然 荷兰人 已经 相信 在 这 蒙福 来临
[ɒv; əv] [piːs] .
of peace .
的 和平 .

善良的荷兰人早已相信和平的到来。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [driːm] [ðæt] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
They did not dream that the war ,
他们 做过 不是 梦 那 这 战争 ，

他们做梦也没想到会发生战争。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['mærəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmənwelθ] [fɔː(r); fə(r)] [ten]
which had been consuming the marrow of their commonwealth for ten
哪个 有 到过 消费 这 骨髓 的 他们的 联邦 为了 十

['fleɪmɪŋ] [j'iəz] ,
flaming years ,
炽盛 年 ，

这场大火已经吞噬了他们国家的命脉长达十年之久。

[wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] ,
was but in its infancy ,
曾是 但 在 它是 婴儿期 ，

当时还处于起步阶段，

[ænd; ənd] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ðeɪ] [nɔː(r)] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [siː] [ɪts] [kləʊz] .
and that neither they nor their children were destined to see its close .
和 那 两者都不 他们 也不 他们的 孩子们 是 注定 到 看 它是 关闭 .

他们和他们的孩子都注定无法看到它的终结。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [wɒz; wəz] [hɪ'lærəti] [æt; ət] [luː'veɪn] .
For the moment , however , all was hilarity at Louvain .
为了 这 片刻 ， 然而 ， 全部 曾是 欢闹 在 鲁汶 .

然而，此刻鲁汶城里一片欢腾。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [dɪ'pɔːtmənt] , [ə'wəʊk] ['meni] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The Governor , by his engaging deportment , awoke many reminiscences of the
这 州长 ， 经过 他的 引人入胜 仪态 ， 醒来 许多 回忆录 的 这

[wʌns] ['pɒpjələ(r)] ['empərə(r)] .
once popular Emperor .
一次 受欢迎的 皇帝 .

总督风度翩翩，唤起了人们对曾经深受爱戴的皇帝的诸多回忆。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ʌn'baʊndɪd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt]
He expressed unbounded affection for the commonwealth , and perfect
他 表达 无界 感情 为了 这 联邦 ， 和 完美的

['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
confidence in the loyalty of the inhabitants .
信心 在 这 忠诚 的 这 居民 .

他对联邦表达了无限的热爱，并对居民的忠诚充满信心。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['lɪbətiz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] .
He promised to maintain their liberties , and to restore their prosperity .
他 承诺 到 维持 他们的 自由 ， 和 到 恢复 他们的 繁荣 .

他承诺维护他们的自由，恢复他们的繁荣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɪt] [ðə; ði] ['pɒpɪndʒeɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [skɪl] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['fɑːðə(r)]
Moreover , he had just hit the popinjay with a skill which his imperial father
而且 ， 他 有 只是 打 这 popinjay 和 一个 技能 哪个 他的 帝国 父亲

[mait] [hæv; həv] ['envid] ,
might have envied ,
可能 有 令人羡慕 ，

而且，他刚才击倒那个花花公子的技巧，连他那位皇帝父亲都可能会羡慕不已。

[ænd; ənd] [prɪ'zaɪdɪd] [æt; ət] ['bɜːgə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪs] [wɪtʃ] [tʃɑːlz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['hɑːdli] [mætʃt] .
and presided at burgher banquets with a grace which Charles could have hardly matched .
和 主持 在 市民 宴会 和 一个 优雅 哪个 查尔斯 可以 有 几乎 匹配 .

他主持市民宴会时的优雅风度，连查理二世都难以企及。

[hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['greɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] , [tʊk] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] .
His personal graces , for the moment , took the rank of virtues .
他的 个人的 恩典 , 为了 这 片刻 , 采取 这 秩 的 美德 .

他的个人风度，在那一刻，堪称美德。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [vɪ'væsəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] , " [sez] [hɪz; ɪz] ['prɪvi] ['kaʊnsələ(r)] ,
" Such were the beauty and vivacity of his eyes , " says his privy councillor ,
" 这样的 是 这 美丽 和 活泼 的 他的 眼睛 , " 说道 他的 私处 议员 ,

“他的眼睛是如此美丽而明亮，”他的枢密顾问说道。

[tæsɪs] , " [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [glɑːns] [hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [hɑːts] [hɪz; ɪz] [əʊn] , " [jet] , [ˌnevəðə'les] ,
Tassis , " that with a single glance he made all hearts his own , " yet , nevertheless ,
塔西斯 , " 那 和 一个 单身的 瞥一眼 他 制成 全部 心 他的 自己的 , " 然而 , 尽管如此 ,

塔西斯说，“他只用一个眼神就俘获了所有人的心”，然而，尽管如此，

[ðə; ði] [ˌpriː'destɪnd] ['vɪktɪm] ['siːkrətli] [felt] [hɪm'self] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɑːksmən] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪd] ['pɔpindʒei] ,
the predestined victim secretly felt himself the object of a marksman who had no time for painted popinjays ,
这 命中注定 受害者 偷偷 毛毡 他自己 这 目的 的 一个 神射手 WHO 有 不 时间 为了 绘 popinjays ,

命中注定的受害者暗自觉得自己成了神枪手的目标，而这位神枪手可没空理会那些花里胡哨的花花公子。

[bʌt; bət] [huː] ['reəli] [mɪst] [hɪz; ɪz] [eɪm] .
but who rarely missed his aim .
但 WHO 很少 错过 他的 目的 .

但他很少失手。

" [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] , [ænd; ənd] ['nɪəli] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] ;
" The whole country is at the devotion of the Prince , and nearly every one of its inhabitants ;
" 这 所有的 国家 是 在 这 虔诚 的 这 王子 , 和 几乎 每一个 一 的 它是 居民 ;

“全国上下都效忠于这位君主，几乎每个居民都效忠于他；

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['brʌðə(r)] ,
" such was his secret language to his royal brother ,
" 这样的 曾是 他的 秘密 语言 到 他的 皇家 兄弟 ,

这就是他与他的皇室兄长之间的秘密语言。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zjuːbərənt] [ˌmænəfes'teʃən] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['entrəns] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] .
at the very moment of the exuberant manifestations which preceded his own entrance to Brussels .
在 这 非常 片刻 的 这 旺盛 表现 哪个 之前 他的 自己的 入口 到 布鲁塞尔 .

就在他进入布鲁塞尔之前，人们举行了一系列热情洋溢的庆祝活动。

[waɪl] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [stɪl] ['tæri] [æt; ət] [luː'veɪn] , [hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] , [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] ,
While the Governor still tarried at Louvain , his secretary , Escovedo ,
尽管 这 州长 仍然 滞留 在 鲁汶 , 他的 秘书 , 埃斯科韦多 ,

当总督还在鲁汶逗留时，他的秘书埃斯科韦多

[wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] , [fɔː(r); fə(r)] ,
was busily engaged in arranging the departure of the Spaniards , for ,
曾是 忙碌地 已订婚的 在 安排 这 离开 的 这 西班牙人 , 为了 ,

他正忙着安排西班牙人的离开，因为

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'lʌktəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'spiʃən] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [dɒn]
notwithstanding his original reluctance and the suspicions of Orange , Don
虽然 他的 原来的 不情愿 和 这 怀疑 的 橙子 , 大学教师

[dʒɒn] ['lɔɪəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
John loyally intended to keep his promise .
约翰 忠诚地 故意的 到 保持 他的 承诺 .

尽管唐·约翰最初并不情愿，而且奥兰治也心存疑虑，但他仍然忠实地打算履行自己的承诺。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [əd'vɑːnst] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðeə(r)]
He even advanced twenty - seven thousand florins towards the expense of their
他 甚至 先进的 二十 - 七 千 弗洛林 向 这 费用 的 他们的

[rɪ'muːv(ə)l] ,
removal ,
移动 ,

他甚至预付了27000弗罗林作为迁移费用。

[bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ə'maʊnt] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'rɪəz] ,
but to raise the whole amount required for transportation and arrears ,
但 到 增加 这 所有的 数量 必需的 为了 运输 和 欠款 ,

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] .
was a difficult matter .
曾是 一个 难的 事情 .

但要筹集到足够的运输费和欠款，却是一件困难的事。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn]
The estates were slow in providing the one hundred and fifty thousand florins
这 庄园 是 慢的 在 提供 这 一 百 和 五十 千 弗洛林

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['stɪpjuːleɪtɪd][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] .
which they had stipulated to furnish .
哪个 他们 有 规定的 到 提供 .

各庄园迟迟未能提供他们承诺提供的十五万弗罗林。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['kredɪt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] , [eb] .
The King's credit , moreover , was at a very low , ebb .
这 国王学院 信用 , 而且 , 曾是 在 一个 非常 低的 , 落潮 .

此外，国王的信誉也处于非常低的水平。

[hɪz; ɪz] ['priːviəs] [bɒndz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['djuːli] ['ɒnəd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [biːn]
His previous bonds had not been duly honored , and there had even been
他的 以前的 债券 有 不是 到过 正式地 荣幸 , 和 那里 有 甚至 到过

['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [rɪˌpjuːdi'eɪʃ(ə)n] ,
instances of royal repudiation ,
实例 的 皇家 拒绝 ,

他之前的契约并未得到妥善履行，甚至有过被皇室断绝关系的先例。

[wɪtʃ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] ['laɪt(ə)nd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði][faɪ'nænsiə(r)] , [ɪn] [i'fekt] [ðə; ði] [njuː]
which by no means lightened the task of the financier , in effecting the new
哪个 经过 不 方法 轻度 这 任务 的 这 金融家 , 在 产生影响 这 新的

[ləʊnz] [rɪ'kwaɪəd] .
loans required .
贷款 必需的 .

但这丝毫没有减轻融资方在发放所需新贷款方面的工作难度。

[ˌɛskoʊ'veɪdoʊ][wɒz; wəz] ['veri] [blʌnt] [ɪn][hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] ,
Escovedo was very blunt in his language upon this topic ,
埃斯科韦多 曾是 非常 钝 在 他的 语言 之上 这 话题 ,

埃斯科韦多在这个问题上的措辞非常直白。

[ænd; ənd][bəuθ] [dɒn] [dʒɒn][ænd; ənd] [hɪm'self] [ɜːrdʒd] [ˌpʌŋktʃu'æləti][ɪn][ɔːl]['fjuːtʃə(r)] ['peɪmənts] .
and both Don John and himself urged punctuality in all future payments .
和 两个都 大学教师 约翰 和 他自己 敦促 准时 在 全部 未来 付款 .

唐·约翰和他本人都敦促今后所有款项都要按时支付。

[ðeɪ] [ɪn'triːt] [ðæt] [ðə; ði] [bɪls] [drɔːn] [ɪn] ['fɪlɪps] [neɪm] [ə'pɒn] ['lɒmbədi] ['bæŋkəz] ,
They entreated that the bills drawn in Philip's name upon Lombardy bankers ,
他们 恳求 那 这 账单 绘制 在 菲利普的 姓名 之上 伦巴第 银行家 ,

他们恳求将以菲利普名义向伦巴第银行家开出的票据支付出去。

[ænd; ənd][dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd][æt; ət][ə; eɪ] ['hevi] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [baɪ][ðə; ði] ['fʌgərz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,
and discounted at a heavy rate of interest , by the Fuggers of Antwerp ,
和 折扣 在 一个 重的 速度 的 兴趣 , 经过 这 富格尔斯 的 安特卫普 ,

并以高额利息折价出售，由安特卫普的富格尔家族购得。

[mait] [biː; bi]['djuːli][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][æt; ət][mə'tʃʊərəti] .
might be duly provided for at maturity .
可能 是 正式地 假如 为了 在 到期 .

到期时可能会得到妥善安排。

" [ai] ['ɜːnɪstli] [beg] , " [sed] [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] , " [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪls] ,
" I earnestly beg , " said Escovedo , " that your Majesty will see to the payment of these bills ,
" 我 切实 求 , " 说 埃斯科韦多 , " 那 你的 威严 将要 看 到 这 支付 的 这些 账单 ,

埃斯科韦多说："我恳请陛下务必支付这些账单。"

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] ; " ['ædɪŋ] , [wɪð] [ə'mjuːzɪŋ] [sɪm'plɪsəti] ,
at all events ; " adding , with amusing simplicity ,
在 全部 活动 ; " 添加 , 和 有趣 简单 ,

无论如何；"他以一种有趣的简洁方式补充道，

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['kredɪt] , [ænd; ənd][æz; əz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] ;
" this will be a means of recovering your Majesty's credit , and as for my own ;
" 这 将要 是 一个 方法 的 恢复中 你的 陛下的 信用 , 和 作为 为了 我的 自己的 ;

"这将是恢复陛下信誉的一种方式，至于我自己的信誉；

[ai][doʊnt][keə(r)][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] , [smɔːl] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
I don't care to lose it , small though it be .
我 不 关心 到 失去 它 , 小的 尽管 它 是 .

即使它很小，我也不在乎失去它。

" [dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'lɪsɪtəs] .
" Don John was even more solicitous .
" 大学教师 约翰 曾是 甚至 更多的 殷勤 .

唐璜更加殷勤。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] , ['saɪə(r)] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [duː; də][nɒt][biː; bi] [dɪ'lɪŋkwənt] [naʊ] .
" For the love of God , Sire , " he wrote , " do not be delinquent now .
" 为了 这 爱 的 上帝 , 父系 , " 他 写道 , " 做 不是 是 不良少年 现在 .

"看在上帝的份上，陛下，"他写道，"现在不要再拖欠债务了。"

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'flekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['kredɪt] .
You must reflect upon the necessity of recovering your credit .
你 必须 反映 之上 这 必要性 的 恢复中 你的 信用 .

你必须认真考虑恢复信用的必要性。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'siːvz] [naʊ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [bləʊ] , [ɔːl] [wɪl] ['dezət] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
If this receives now the final blow , all will desert your Majesty ,
如果 这 接收 现在 这 最终的 吹 , 全部 将要 沙漠 你的 威严 ,

如果现在这件事再遭受致命打击，所有人都会背弃陛下。

[ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] [tuː] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] .
and the soldiers too will be driven to desperation .
和 这 士兵 也 将要 是 驱动 到 绝望 .

士兵们也会被逼到绝望的境地。

" [baɪ] [dɪnt] [ɒv; əv] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] ,
" By dint of great diligence on the part of Escovedo ,
" 经过 凹痕 的 伟大的 勤勉 在 这 部分 的 埃斯科韦多 ,

“由于埃斯科韦多的勤奋努力，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ri'pəuz] [ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
and through the confidence reposed in his character ,
和 通过 这 信心 安息 在 他的 特点 ,

以及人们对他品格的信任，

[ðə; ði] ['nesəsəri] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
the necessary funds were raised in the course of a few weeks .
这 必要的 资金 是 提高 在 这 课程 的 一个 很少 周 .

所需的资金在短短几周内就筹集到了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
There was , however , a difficulty among the officers ,
那里 曾是 , 然而 , 一个 困难 之中 这 警官 ,

然而，军官们之间存在一些分歧。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] ['həʊmwəd] [mɑːtʃ] .
as to the right of commanding the army on the homeward march .
作为 到 这 正确的 的 指挥 这 军队 在 这 回家 行进 .

至于指挥军队返乡行军的权利。

[dɒn] [ə'lɒnzoʊ][diː]['vɑːrgəs] , [æz; əz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Don Alonzo de Vargas , as chief of the cavalry , was appointed to the
大学教师 阿隆佐 德 瓦尔加斯 , 作为 首席 的 这 骑兵 , 曾是 任命 到 这
[pəʊst][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
post by the Governor ,
邮政 经过 这 州长 ,

唐·阿隆索·德·瓦尔加斯被总督任命为骑兵总司令。

[bʌt; bət][væl'diːz] , [roʊ'mɛroʊ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['vet(ə)rənz] ,
but Valdez , Romero , and other veterans ,
但 瓦尔迪兹 , 罗梅罗 , 和 其他 退伍军人 ,

但瓦尔德斯、罗梅罗和其他老兵，

[ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][wʌn] [huːm] [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðeə(r)][ɪn'fɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)] .
indignantly refused to serve under one whom they declared their inferior officer .
愤慨地 拒绝 到 服务 在下面 一 谁 他们 声明 他们的 下 官 .

他们愤慨地拒绝在他们认为级别低于自己的军官手下服役。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['hɑːtˌbɜːnɪŋ] ,
There was much altercation and heartburning ,
那里 曾是 很多 争吵 和 烧心 ,

争吵不断，令人怒火中烧。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [ðə; ði]['mætə(r)][baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt]
and an attempt was made to compromise the matter by the appointment
和 一个 试图 曾是 制成 到 妥协 这 事情 经过 这 预约
[ɒv; əv] [kaʊnt] ['mænsˌfɛld][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːnd] .
of Count Mansfeld to the chief command .
的 数数 曼斯菲尔德 到 这 首席 命令 .

为了缓和局势，当局任命曼斯菲尔德伯爵为最高指挥官。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .
This was , however , only adding fuel to the flames .
这 曾是 , 然而 , 仅有的 添加 燃料 到 这 火焰 .

但这只会火上浇油。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] , [ænd; ənd]
All were dissatisfied with the superiority accorded to a foreigner , and
全部 是 不满 和 这 优势 同意 到 一个 外国人 , 和
[ə'lɒnzoʊ][diː]['vɑːrgəs] ,
Alonzo de Vargas ,
阿隆佐 德 瓦尔加斯 ,

所有人都对给予外国人的优越地位感到不满，阿隆索·德·巴尔加斯也是如此。

[ɪ'speʃəli] [ə'fendɪd] , [ə'drest] [məʊst] ['ɪnsələnt] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
especially offended , addressed most insolent language to the Governor .
尤其 被冒犯了 , 已解决 最多 傲慢的 语言 到 这 州长 .

他尤其感到愤慨，用极其无礼的语言向州长表达了不满。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] ['faɪnəli] [tʊk]
Nevertheless , the arrangement was maintained , and the troops finally took
尽管如此 , 这 安排 曾是 维持 , 和 这 军队 最后 采取
[ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,
their departure from the country ,
他们的 离开 从 这 国家 ,

然而，这一安排得以维持，部队最终离开了该国。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv]['eɪprəl] .
in the latter days of April .
在 这 后者 天 的 四月 .

四月下旬。

[ə; eɪ][vɑːst] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ['witnis] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv]
A vast concourse of citizens witnessed their departure , and could hardly believe
一个 广阔的 大厅 的 公民 目击者 他们的 离开 , 和 可以 几乎 相信
[ðeə(r)] [aɪz] ,
their eyes ,
他们的 眼睛 ,

大批市民目睹了他们的离去，简直不敢相信自己的眼睛。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] ['ɪŋkjʊbəs][æt; ət][lɑːst] ['rəʊlɪŋ] [ɒf] ,
as they saw this incubus at last rolling off ,
作为 他们 锯 这 梦魇 在 最后的 滚动 离开 ,

当他们看到这个梦魇终于滚落下来时，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][lænd][hæd; həd][səʊ] ['meni] [j'iəz] [biːn] [krʌʃt] .
by which the land had so many years been crushed .
经过 哪个 这 土地 有 所以 许多 年 到过 碎 .

这片土地多年来一直饱受蹂躏。

[ðeə(r)][dʒɔɪ] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪk'strævəgənt] , [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
Their joy , although extravagant , was , however ,
他们的 喜悦 , 虽然 靡 , 曾是 , 然而 ,

他们的喜悦虽然铺张浪费，然而，

['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒɜːmənz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
limited by the reflection that ten thousand Germans still remained in the provinces ,
有限的 经过 这 反射 那 十 千 德国人 仍然 剩余 在 这 省份 ,

考虑到仍有1万名德国人留在外省，这种想法限制了他们的行动。

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɜːvɪs] ,
attached to the royal service ,
随附的 到 这 皇家 服务 ,

隶属于皇室部门

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [jet] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] .
and that there was even yet a possibility that the departure of the Spaniards was a feint .
和 那 那里 曾是 甚至 然而 一个 可能性 那 这 离开 的 这 西班牙人 曾是 一个 佯攻 .

甚至还有一种可能性，那就是西班牙人的离开只是佯攻。

[ɪn] [truːθ] , [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] , [ɔːl'ðəʊ] ['sekənd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] , [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [truːps] ,
In truth , Escovedo , although seconding the orders of Don John , to procure the removal of these troops ,
在 真相 , 埃斯科韦多 , 虽然 附议 这 订单 的 大学教师 约翰 , 到 采购 这 移动 的 这些 军队 ,

事实上，埃斯科韦多虽然奉唐·胡安之命撤离这些部队，

[dɪd] [nɒt] ['skruːp(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [rɪ'gret] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [daut] [æz; əz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
did not scruple to express his regret to the King , and his doubts as to the result .
做过 不是 顾忌 到 表达 他的 后悔 到 这 国王 , 和 他的 疑虑 作为 到 这 结果 .

他毫不犹豫地向国王表达了他的遗憾，以及他对结果的疑虑。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['evə(r)][ɪn] [həʊps] [ðæt] [æn; ən][ɪk'skjuːs] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] [frɑːns] ,
He had been ever in hopes that an excuse might be found in the condition of affairs in France ,
他 有 到过 曾经 在 希望 那 一个 原谅 可能 是 成立 在 这 状况 的 事务 在 法国 ,

他一直希望能够从法国的局势中找到一个借口。

[tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [nɪə(r)] [ðæt] ['frʌntɪə(r)] .
to justify the retention of the forces near that frontier .
到 证明合法 这 保留 的 这 力量 靠近 那 边境 .

为了证明在边境附近保留军队的合理性。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [tɜːn] ['mætəz] [mait] [teɪk] ,
He assured the King that he felt very doubtful as to what turn matters might take ,
他 保证 这 国王 那 他 毛毡 非常 疑 作为 到 什么 转动 事情 可能 拿 ,

他向国王保证，他对事态的发展走向感到非常怀疑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
after the soldiers were gone ,
后 这 士兵 是 已消失 ,

士兵们离开后，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ʌn'ruːlinəs] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
seeing the great unruliness which even their presence had been insufficient
看到 这 伟大的 野性 哪个 甚至 他们的 在场 有 到过 不足的
[kəm'pliːtli] [tuː; tə] [tʃek] .
completely to check .
完全地 到 查看 .

他们目睹了巨大的混乱局面，即使他们的出现也未能完全制止。

[hiː; hi] [hæd; həd] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
He had hoped that they might be retained in the neighbourhood ,
他 有 希望 那 他们 可能 是 保留 在 这 邻里 ,

他曾希望他们能留在附近。

['redi] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['aɪləndz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
ready to seize the islands at the first opportunity .
准备好 到 抢占 这 岛屿 在 这 第一的 机会 .

随时准备抓住机会夺取这些岛屿。

" [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːt] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [ai] [keə(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" For my part , " he wrote , " I care nothing for the occupation of
" 为了 我的 部分 , " 他 写道 , " 我 关心 没有什么 为了 这 职业 的
['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,
places within the interior ,
地方 之内 这 内部的 ,

"就我而言，"他写道，"我丝毫不关心内陆地区的占领情况。"

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['aɪləndz] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] .
but the islands must be secured .
但 这 岛屿 必须 是 安全 .

但必须确保岛屿安全。

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət]
To do this , " he continued , with a deceitful allusion to the secret
到 做 这 , " 他 持续 , 和 一个 欺骗性的 典故 到 这 秘密
['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ,
projects of Don John ,
项目 的 大学教师 约翰 ,

为了做到这一点，"他继续说道，语气中带着欺骗的意味，暗示唐·约翰的秘密计划。

" [ɪz] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [skiːm] [ə'pɒn] ['ɪŋglənd] .
" is , in my opinion , more difficult than to effect the scheme upon England .
" 是 , 在 我的 观点 , 更多的 难的 比 到 影响 这 方案 之上 英格兰 .

在我看来，"这比在英国实施该方案要困难得多。"

[ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] ['mænɪdʒd] ,
If the one were accomplished , the other would be easily enough managed ,
如果 这 一 是 完成 , 这 其他 会 是 容易地 足够的 管理 ,

如果其中一项任务能够完成，另一项任务也就很容易解决了。

[ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [bʌt; bət] ['mɒdərət] [miːnz] .
and would require but moderate means .
和 会 要求 但 缓和 方法 .

而且只需要适度的手段。

[let] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai] [seɪ] [ðɪs] [æz; əz] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [dɒn]
Let not your Majesty suppose that I say this as favoring the plan of Don
让 不是 你的 威严 认为 那 我 说 这 作为 偏爱 这 计划 的 大学教师
[dʒɒn] ,
John ,
约翰 ,

陛下，请不要以为我这么说是支持唐·胡安的计划。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai] [pʊt] [ɪn'taɪəli] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
for this I put entirely behind me .
为了 这 我 放 完全 在后面 我 .

我已经把这件事彻底抛在脑后了。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] [sə'spiʃən] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðɪs] [rɪ'lʌktəns] [ɒn][ðə; ði]
" Notwithstanding these suspicions on the part of the people , this reluctance on the
" 虽然 这些 怀疑 在 这 部分 的 这 人们 , 这 不情愿 在 这
[pɑːt] [ɒv; əv] [ðen] ['gʌvənmənt] ,
part of then government ,
部分 的 然后 政府 ,

"尽管民众心存疑虑，当时的政府也犹豫不决，

[ðə; ði] [truːps] ['redɪli] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [pɔːzd] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt]
the troops readily took up their line of march , and never paused till they reached
这 军队 容易 采取 向上 他们的 线 的 行进 , 和 绝不 暂停 直到 他们 达到
['lɒmbədi] .
Lombardy .
伦巴第 .

部队立即列队行进，一路不停，直到抵达伦巴第。

[dɒn] [dʒɒn] [rəʊt] [rɪ'piːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['wɔːmli] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðiːz]
Don John wrote repeatedly to the King , warmly urging the claims of these
大学教师 约翰 写道 反复 到 这 国王 , 热情地 敦促 这 索赔 的 这些
['vet(ə)rənz] ,
veterans ,
退伍军人 ,

唐·约翰多次致信国王，热情地敦促国王支持这些老兵的诉求。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɒfɪsəz] , [roʊ'mɛroʊ] , ['ævɪlə] , [væl'diːz] , - ,
and of their distinguished officers , Romero , Avila , Valdez , Montesdocca ,
和 的 他们的 杰出的 警官 , 罗梅罗 , 阿维拉 , 瓦尔迪兹 , - ,
[vər'duːgoʊ] , [mɔːn'drɑːgən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['baʊntɪf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Verdugo , Mondragon , and others , to his bountiful consideration .
韦尔杜戈 , 蒙德拉贡 , 和 其他的 , 到 他的 丰富 考虑 .

以及他们杰出的军官罗梅罗、阿维拉、瓦尔德斯、蒙特斯多卡、韦尔杜戈、蒙德拉贡等人，都得到了他的慷慨赏识。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] ['veri] [ɪl] ['hjuːmə(r)] ,
They had departed in very ill humour ,
他们 有 已离开 在 非常 患病的 幽默 ,

他们带着非常不愉快的心情离开了。

[nɒt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['eni] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['sɜːvɪsɪz] .
not having received any recompense for their long and arduous services .
不是 拥有 已收到 任何 补偿 为了 他们的 长的 和 艰巨 服务 .

他们长期辛勤工作却未获得任何报酬。

['sɜːt(ə)nli] , [ɪf] [ʌn'flɪntʃɪŋ] [ɪn'djʊərəns] , ['despərət] ['vælə(r)] , [ænd; ənd][kən'dʒiːniəl]['kruːəlti] ,
Certainly , if unflinching endurance , desperate valor , and congenial cruelty ,
当然 , 如果 坚定不移 耐力 , 绝望的 勇气 , 和 相投 残酷 ,

当然，如果坚韧不拔的毅力、孤注一掷的勇气和令人愉悦的残忍，

[kʊd; kəd] [ə'təʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːnərks] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mjuːtəni] , [wɪtʃ] [hæd; həd][æt; ət][lɑːst]
could atone in the monarch's eyes for the mutiny , which had at last
可以 赎罪 在 这 君主的 眼睛 为了 这 兵变 , 哪个 有 在 最后的
[kəm'peld] [ðeə(r)] [wɪð'drɔːəl] ,
compelled their withdrawal ,
被迫 他们的 退出 ,

在君主眼中，这或许可以弥补兵变造成的损失，因为兵变最终迫使他们撤退。

[ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] ['læbɔːərz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðeə(r)]['haɪə(r)] .
then were these laborers worthy of their hire .
然后 是 这些 劳工 值得 的 他们的 聘请 .

那么，这些工人配得上他们的工资吗？

[dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ðem; ðəm][baɪ] [ə'ʃuərənsiz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['ædɪkwət]
Don John had pacified them by assurances that they should receive adequate
大学教师 约翰 有 安抚 他们 经过 保证 那 他们 应该 收到 足够的
[rɪ'wɔːdz] [ɒn][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['lɒmbədi] ,
rewards on their arrival in Lombardy ,
奖励 在 他们的 到达 在 伦巴第 ,

唐·约翰向他们保证，抵达伦巴第后会给予他们足够的奖赏，以此安抚了他们。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɜːrdʒd][ðə; ði] [fʊl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [kleɪmz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [ɪn]
and had urged the full satisfaction of their claims and his promises in
和 有 敦促 这 满的 满意 的 他们的 索赔 和 他的 承诺 在
[ðə; ði] [strɒgɪst] ['læŋgwɪdʒ] .
the strongest language .
这 最强 语言 .

并以最强烈的措辞敦促他全面满足他们的诉求和兑现承诺。

[ɔːl'ðəʊ] [dɒn] [ə'lɒnzoʊ][diː]['vɑːrgəs][hæd; həd][ə'bjuːzd] [hɪm] " [wɪð] - ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] , " [æz; əz][hiː; hi]
Although Don Alonzo de Vargas had abused him " with - flying colors , " as he
虽然 大学教师 阿隆佐 德 瓦尔加斯 有 受虐 他 " 和 - 飞行 颜色 , " 作为 他
[ɪk'sprest] [hɪm'self] ,
expressed himself ,
表达 他自己 ,

尽管唐·阿隆索·德·瓦尔加斯曾“毫不留情地”辱骂过他，正如他自己所说，

[jet] [hiː; hi] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'fekʃənət]
yet he hastened to intercede for him with the King in the most affectionate
然而 他 加快 到 说情 为了 他 和 这 国王 在 这 最多 亲热
[tɜːmz] .
terms .
条款 .

然而，他却急忙用最深情的语气向国王为他求情。

" [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [hæz; həz][nɒt] [sə'praɪzd] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
" His impatience has not surprised me , " said the Governor ,
" 他的 不耐烦 有 不是 惊讶 我 , " 说 这 州长 ,

州长说：“他的不耐烦并没有让我感到意外。”

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [rɪ'gret] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'fendɪd] , [fɑː(r)][ai] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [hɪm]
" although I regret that he has been offended , far I love and esteem him
" 虽然 我 后悔 那 他 有 到过 被冒犯了 , 远的 我 爱 和 尊重 他
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

“虽然我很遗憾他因此受到冒犯，但我依然非常爱他、尊敬他。”

[hiː; hi][hæz; həz] [sɜːvd] ['meni] [j'iəz] [wɪð] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
He has served many years with great distinction ,
他 有 服务 许多 年 和 伟大的 区别 ,

他多年来一直兢兢业业，表现卓越。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən]['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pjʊərəti][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz]
and I can certify that his character for purity and religion is
和 我 能 证明 那 他的 特点 为了 纯度 和 宗教 是
['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
something extraordinary .
某物 非凡的 .

我可以证明，他品行纯洁，宗教信仰虔诚，堪称非凡。

" [ðə; ði][fɜːst] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪtədəl][ɒv; əv] ['æntwɜːp] ,

" The first scene in the withdrawal of the troops had been the evacuation of the citadel of Antwerp ,

" 这 第一的 场景 在 这 退出 的 这 军队 有 到过 这 疏散 的 这 堡垒 的 安特卫普 ，

“部队撤离的第一幕是安特卫普城堡的撤离，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfɔːtrəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈfəːd] [əˈpɒn][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - .

and it had been decided that the command of this most important fortress should be conferred upon the Duke of Aerschot .

和 它 有 到过 决定 那 这 命令 的 这 最多 重要的 堡垒 应该 是 授予 之上 这 公爵 的 - .

于是决定将这座最重要的要塞的指挥权授予艾尔肖特公爵。

[hɪz; ɪz] [kleɪmz] [æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˈkaʊns(ə)l] ,

His claims as commander - in - chief , under the authority of the State Council ,

他的 索赔 作为 指挥官 - 在 - 首席 ， 在下面 这 权威 的 这 状态 理事会 ，

他声称自己是国务院授权的最高统帅，

[ænd; ənd][æz; əz] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæθlɪk] [nəʊˈbɪləti] , [kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [biː; bi] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)] ,

and as chief of the Catholic nobility , could hardly be passed over ,

和 作为 首席 的 这 天主教 贵族 ， 可以 几乎 是 通过了 超过 ，

作为天主教贵族的首领，他几乎不可能被忽略。

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ˈnaɪðə(r)] [ˈpɑːti] [ˈtrʌstɪd] .

yet he was a man whom neither party trusted .

然而 他 曾是 一个 男人 谁 两者都不 派对 可信 .

然而，他却是双方都不信任的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ˈvɪzəbli] [ˈgʌvənd] [baɪ] [ˈɪntrəstɪd] [ˈmoʊtɪvz] .

He was too visibly governed by interested motives .

他 曾是 也 明显地 受统治 经过 感兴趣的 动机 .

他的行为明显受到利益驱动。

[ˈærəgənt] [weə(r)] [hiː; hi] [felt] [sɪˈkjʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ɔː(r)] [ˈdaʊtf(ə)l] [æz; əz][tuː; tə] [əˈnʌðərz] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,

Arrogant where he felt secure of his own , or doubtful as to another's position ,

傲慢的 在哪里 他 毛毡 安全的 的 他的 自己的 ， 或者 疑 作为 到 另一个的 位置 ，

当他对自己的处境感到自信时，他会变得傲慢自大；当他对别人的处境感到怀疑时，他又会变得轻蔑自大。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈsʌp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkrɪndʒɪŋ] [wen] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒd] .

he could be supple and cringing when the relations changed .

他 可以 是 柔软 和 令人作呕 什么时候 这 关系 已更改 .

当关系发生变化时，他可能会变得顺从和畏缩。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [æn; ən] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ˈwɪljəm] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [bɪˈfɔː(r)] [kənˈsʌltɪŋ] [wɪð] [dɒn] [dʒɒn] ,

He refused an interview with William of Orange before consulting with Don John ,

他 拒绝 一个 面试 和 威廉 的 橙子 前 咨询 和 大学教师 约翰 ，

在与唐·约翰商议之前，他拒绝了奥兰治的威廉的会面。

[ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [wʌn] ['ɑːftəwədz] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['evri] ['efət] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

and solicited one afterwards when he found that every effort was to be

和 征求意见 一 然后 什么时候 他 成立 那 每一个 努力 曾是 到 是

[meɪd] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði] [prɪns] .

made to conciliate the Prince .

制成 到 和解 这 王子 .

后来，当他发现各方都竭尽全力安抚王子时，便请求他帮忙。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪnsələnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] [ɪn] ['februəri] , [ænd; ənd]

He was insolent to the Governor - General himself in February , and

他 曾是 傲慢的 到 这 州长 - 一般的 他自己 在 二月 , 和

[rɪ'spektfl] [ɪn] [mɑːtʃ] .

respectful in March .

尊重 在 行进 .

二月份他曾对总督本人无礼，三月份却又毕恭毕敬。

[hiː; hi] [juː'zəːp] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [bɪ'fɔː(r)] [dɒn] [dʒɒn][hæd; həd] [biːn]

He usurped the first place in the church , before Don John had been

他 篡夺 这 第一的 地方 在 这 教会 , 前 大学教师 约翰 有 到过

[ək'nɒlɪdʒd] ['gʌvənə(r)] ,

acknowledged Governor ,

已确认 州长 ,

在唐·约翰被公认为总督之前，他就篡夺了教会的首要地位。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd]

and was the first to go forth to welcome him after the matter had

和 曾是 这 第一的 到 去 前进 到 欢迎 他 后 这 事情 有

[biːn] [ə'reɪndʒd] .

been arranged .

到过 安排 .

事情安排妥当后，他是第一个上前迎接他的人。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

He made a scene of virtuous indignation in the State Council , because he

他 制成 一个 场景 的 有德行的 愤慨 在 这 状态 理事会 , 因为 他

[wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [pleɪs] - ['hʌntɪŋ] ,

was accused of place - hunting ,

曾是 被告 的 地方 - 打猎 ,

他因被指控寻租而义愤填膺地出现在国务院。

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][æn; ən] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['dɪgnəti] [wɪtʃ] [ðə; ði]

but was diligent to secure an office of the highest dignity which the

但 曾是 勤奋 到 安全的 一个 办公室 的 这 最高 尊严 哪个 这

['gʌvənə(r)] [kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] .

Governor could bestow .

州长 可以 赐给 .

但他勤勉努力，争取到了州长能够授予的最高职位。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz]['merɪts] ,

Whatever may have been his merits ,

任何 可能 有 到过 他的 优点 ,

无论他有何功绩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪn'spaɪəd] ['kɒnfɪdəns] ['naɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][əd'hiərənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

it is certain that he inspired confidence neither in the adherents of the King

它 是 肯定 那 他 灵感 信心 两者都不 在 这 信徒 的 这 国王

[nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ;

nor of the Prince ;

也不 的 这 王子 ;

可以肯定的是，他既没有赢得国王的拥护者，也没有赢得王子的拥护者；

[waɪl] [hiː; hi][baɪ] [tɜːnz] [prə'fest] [ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [rɪ'gɑːd] [bəʊθ][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ['pɑːti] [ænd; ənd]
while he by turns professed the warmest regard both to the one party and
尽管 他 经过 转弯 声称 这 最温暖 看待 两个都 到 这 一 派对 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

他一会儿对一方表示最热烈的敬意，一会儿又对另一方表示最热烈的敬意。

['spænjədz] [ænd; ənd]['peitriəts] , ['prɔtistənts] [ænd; ənd] ['kæθəlɪks] , [sə'spektɪd] [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði]
Spaniards and patriots , Protestants and Catholics , suspected the man at the
西班牙人 和 爱国者 , 新教徒 和 天主教徒 , 怀疑 这 男人 在 这
[seɪm] ['məʊmənt] ,
same moment ,
相同的 片刻 ,

西班牙人和爱国者，新教徒和天主教徒，在同一时刻都怀疑这个人。

[ænd; ənd]['evə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv]
and ever attributed to his conduct a meaning which was the reverse of
和 曾经 归因于 到 他的 执行 一个 意义 哪个 曾是 这 撤销 的
[ðə; ði] [ə'pærənt] .
the apparent .
这 明显 .

并且总是赋予他的行为一种与表面含义相反的含义。

[sʌtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [pɑːst] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [fɪʃ] [ɪn] ['trʌbld] ['wɔːtəz] ['əʊnli][tuː; tə] [fɪl]
Such is often the judgment passed upon those who fish in troubled waters only to fill
这样的 是 经常 这 判断 通过了 之上 那些 WHO 鱼 在 麻烦 水 仅有的 到 充满
[ðeə(r)] [əʊn] [nets] .
their own nets .
他们的 自己的 网 .

人们常常这样评判那些在浑水中捕鱼，只为填满自己渔网的人。

[ðə; ði] [djuːk] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] .
The Duke , however , was appointed Governor of the citadel .
这 公爵 , 然而 , 曾是 任命 州长 的 这 堡垒 .

然而，公爵被任命为城堡总督。

['sæntʃoʊ] - , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kʌnstəbl] , [rɪ'fjuːzd] , [wɪð] [kæ'stɪliən] ['hɔːtinəs] , [tuː; tə]
Sancho d'Avila , the former constable , refused , with Castillian haughtiness , to
桑乔 - , 这 以前的 警官 , 拒绝 , 和 卡斯蒂利亚语 傲气 , 到
[sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
surrender the place to his successor ,
投降 这 地方 到 他的 接班人 ,

前任警长桑乔·达维拉以卡斯蒂利亚人的傲慢态度拒绝将职位让给他的继任者。

[bʌt; bət] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] , ['mɑːtɪn] - , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðæt] ['serəməni] .
but appointed his lieutenant , Martin d'Oyo , to perform that ceremony .
但 任命 他的 中尉 , 马丁 - , 到 履行 那 仪式 .

但他任命了自己的副手马丁·德奥约来主持仪式。

[ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] , ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wɪð] - , [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði] [əʊθ] : " [ai] ,
Escovedo , standing upon the drawbridge with Aerschot , administered the oath : " I ,
埃斯科韦多 , 常设 之上 这 吊桥 和 - , 管理 这 誓言 : " 我 ,
['fɪlɪp] , [djuːk] [ɒv; əv] - ,
Philip , Duke of Aerschot ,
菲利普 , 公爵 的 - ,

埃斯科韦多与艾尔肖特一起站在吊桥上，主持宣誓：“我，菲利普，艾尔肖特公爵，

" [sed] [ðə; ði] [njuː] ['kʌnstəbl] , " ['sɒləmli] [sweə(r)][tuː; tə][həʊld] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" said the new constable , " solemnly swear to hold this castle for the King ,
" 说 这 新的 警官 , " 庄严地 发誓 到 抓住 这 城堡 为了 这 国王 ,

“新来的警长说道，‘我郑重宣誓，誓死守卫这座城堡，效忠国王。’”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)z] .
and for no others .
和 为了 不 其他的 .

仅此而已。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌɛskoʊ'veɪdoʊ] ['ædɪd] , " [ɡɒd] [help] [juː; jʊ] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] , [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp]
" To which Escovedo added , " God help you , with all his angels , if you keep
" 到 哪个 埃斯科韦多 额外 , " 上帝 帮助 你 , 和 全部 他的 天使 , 如果 你 保持
[jɔː(r); jə(r)] [əʊθ] ;
your oath ;
你的 誓言 ;

埃斯科韦多补充道："如果你遵守誓言，愿上帝和他的所有天使帮助你；

[ɪf] [nɒt] , [meɪ] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['kæri] [juː; jʊ] [ə'weɪ] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .
if not , may the Devil carry you away , body and soul .
如果 不是 , 可能 这 魔鬼 携带 你 离开 , 身体 和 灵魂 .

否则，愿魔鬼带走你的身心。

" [ðə; ði] [fjuː] ['baɪstændəz] [kraɪd] [ɑː'men; eɪ'men] ; [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['heɪsti] ['serəməni] , [ðə; ði] [kiːz]
" The few bystanders cried Amen ; and with this hasty ceremony , the keys
" 这 很少 旁观者 哭 阿门 ; 和 和 这 仓促 仪式 , 这 钥匙
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] ,
were delivered ,
是 发表 ,

"少数旁观者齐声喊了一声'阿门'；就这样，在匆忙的仪式中，钥匙被交付了出去。"

[ðə; ði] ['prɪznər] , ['ɛɡˌmɑːnt] , - , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , ['lɪbəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the prisoners , Egmont , Capres , Goignies , and others , liberated , and the
这 囚犯 , 埃格蒙特 , - , - , 和 其他的 , 解放 , 和 这
['spænjədz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [fɔːθ] .
Spaniards ordered to march forth .
西班牙人 订购 到 行进 前进 .

囚犯埃格蒙特、卡普雷斯、戈瓦尼等人获释，西班牙人奉命前进。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ɪz][æn; ən][ʌn'braɪd(ə)ld]['wʊmən]
A terrible animal , indeed , is an unbridled woman
一个 糟糕的 动物 , 的确 , 是 一个 不受约束的 女士

一个不受约束的女人，真可谓是可怕的动物。

[əg'riːmənts] [wɜː(r); wə(r)]['vælɪd]['əʊnli][ʌn'tɪl][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent]
Agreements were valid only until he should repent
协议 是 有效的 仅有的 直到 他 应该 悔改

这些协议仅在他悔改之前有效。

[ɔːl] ['prɔtistənts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] , [bɜːnd] , [ɔː(r)] ['berid] [ə'laɪv]
All Protestants were beheaded , burned , or buried alive
全部 新教徒 是 斩首 , 烧伤 , 或者 埋葬 活

所有新教徒都被斩首、火刑或活埋。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðeə(r)][end][baɪ] [frɔːd] , [wen] ['vaɪələns] [wɪl] [nɒt][ə'veɪl][ðem; ðəm]
Arrive at their end by fraud , when violence will not avail them
到达 在 他们的 结尾 经过 欺诈罪 , 什么时候 暴力 将要 不是 可用 他们

当暴力无法奏效时，他们便以欺诈手段走向灭亡。

[ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][hɑːf] - ['draʊnd] [lænd][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'spaɪzd] [rɪ'lɪdʒən]
Attachment to a half - drowned land and to a despised religion
依恋 到 一个 一半 - 溺水 土地 和 到 一个 被鄙视的 宗教

对半淹没的土地和被鄙视的宗教的依恋

['bɑ:b(ə)rə]['blɑ:mˌbɜ:rg] , ['wɒʃəwʊmən] [ɒv; əv]['rætizbɔn,-is-]
Barbara Blomberg , washerwoman of Ratisbon
芭芭拉 布隆伯格 , 洗衣妇 的 雷蒂斯邦
芭芭拉·布隆伯格 (Barbara Blomberg)，Ratisbon 的洗衣妇

[bɪ'li:vd] [ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest]['ædvent][ɒv; əv] [pi:s]
Believed in the blessed advent of peace
相信 在 这 蒙福 来临 的 和平
相信和平终将到来。

['kʌmpəsɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntriz] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [θru:] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [di'fi:t]
Compassing a country's emancipation through a series of defeats
罗盘 一个 该国的 解放 通过 一个 系列 的 失败
一个国家通过一系列失败实现解放

[dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə]
Don John of Austria
大学教师 约翰 的 奥地利
奥地利的唐·胡安

[dɒn] [dʒɒn][wɒz; wəz][æt; ət] ['lɪbəti] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd]
Don John was at liberty to be King of England and Scotland
大学教师 约翰 曾是 在 自由 到 是 国王 的 英格兰 和 苏格兰
唐·约翰可以自由地成为英格兰和苏格兰的国王。

[fə'rɒsəti] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] ['krɪstʃənz] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [sə'pɑ:st]
Ferocity which even Christians could not have surpassed
恶 哪个 甚至 基督徒 可以 不是 有 超越
连基督徒都无法企及的残暴

['hæpi] [tu:; tə] [glɑ:s] [ðəm'selvz] [ɪn][səʊ] ['brɪliənt] [ə; eɪ]['mɪrə(r)]
Happy to glass themselves in so brilliant a mirror
快乐的 到 玻璃 他们自己 在 所以 杰出的 一个 镜子
乐于将自己镶嵌在如此璀璨的镜子中

[hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l]['greɪsɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] , [tʊk] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['vɜ:tju:z]
His personal graces , for the moment , took the rank of virtues
他的 个人的 恩典 , 为了 这 片刻 , 采取 这 秩 的 美德
他的个人风度，此刻已升华为美德。

['nesəsəri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv] [nə'sesəti]
Necessary to make a virtue of necessity
必要的 到 制作 一个 美德 的 必要性
将必要性转化为美德是必要的。

[wʌn] - [hɑ:f][tu:; tə] ['fɪlɪp] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f][tu:; tə][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd] ['venɪs] ([sleɪvz])
One - half to Philip and one - half to the Pope and Venice (slaves)
一 - 一半 到 菲利普 和 一 - 一半 到 这 教皇 和 威尼斯 (奴隶)
一半归菲利普，一半归教皇和威尼斯（奴隶）

[kwaɪt] [mɪ'steɪkən] : [ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm'self][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [tʃaɪld]
Quite mistaken : in supposing himself the Emperor's child
相当 错误 : 在 假如 他自己 这 皇帝的 孩子
大错特错：他竟然认为自己是皇帝的孩子。

[ˌsentɪmen'tæləti] [ðæt] [si:m] ['haɪli] [ə'pɒkrɪf(ə)l]
Sentimentality that seems highly apocryphal
感伤 那 似乎 高度 伪经
看似高度虚构的感伤主义

[ʃi:; ʃi] [nju:] [tu:] [wel] [haʊ] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['tri:tɪd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri]
She knew too well how women were treated in that country
她 知道 也 出色地 如何 女性 是 治疗 在 那 国家
她太清楚那个国家女性的待遇了。

[ðəʊz] [huː] [fɪʃ] [ɪn] ['trʌbld] ['wɔːtəz] ['əʊnli][tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [əʊn] [nets]
Those who fish in troubled waters only to fill their own nets
那些 WHO 鱼 在 麻烦 水 仅有的 到 充满 他们的 自己的 网

那些在波涛汹涌的水域捕鱼，只为填满自己渔网的人

[wɔːn] ['kresnts] [ɪn][ðeə(r)][kæps][æt; ət] ['laɪdən]
Worn crescents in their caps at Leyden
磨损 新月 在 他们的 帽子 在 莱顿

莱顿大学学生在帽子上佩戴新月形徽章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神